

Il-Ġurnal Uffiċjali L 133

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 66

17 ta' Mejju 2023

Werrej

II *Atti mhux legiżlattivi*

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2023/966 tal-15 ta' Mejju 2023 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 biex jiġu riflessi l-emendi adottati fid-19-il laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet tal-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispicijiet ta' Fawna u Flora Selvagġi fil-Periklu** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/967 tas-16 ta' Mejju 2023 li jistabbilixxi informazzjoni teknika għall-kalkolu tal-provvedimenti tekniċi u tal-fondi proprji bażiċi għar-rapportar bid-dati ta' referenza mill-31 ta' Marzu 2023 sad-29 ta' Ġunju 2023 f'konformità mad-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-Assigurazzjoni u tar-Riassigurazzjoni ⁽¹⁾** 125
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/968 tas-16 ta' Mejju 2023 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta pjanċa tqila tal-azzar mhux illigat jew azzar illigat ieħor li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** 214

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/966

tal-15 ta' Mejju 2023

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 biex jiġu riflessi l-emendi adottati fid-19-il laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet tal-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispeċijiet ta' Fawna u Flora Selvaġġi fil-Periklu

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Dicembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 19(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 338/97 jirregola l-kummerċ fl-ispeċijiet tal-annimali u tal-pjanti elenkati fl-Anness ta' dak ir-Regolament. L-ispeċijiet elenkati f'dak l-Anness jinkludu l-ispeċijiet mogħtija fl-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispeċijiet ta' Fawna u Flora Selvaġġi fil-Periklu (CITES) ("il-Konvenzjoni"), kif ukoll l-ispeċijiet li l-istatus ta' konservazzjoni tagħhom jirrikjedi li l-kummerċ tagħhom mill-Unjoni, lejha u fiha jkun irregolat jew immonitorjat.
- (2) Matul id-19-il laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet tal-Konvenzjoni, li saret fil-Belt tal-Panama (il-Panama), bejn l-14 u l-25 ta' Novembru 2022 (CoP19), saru ċerti emendi għall-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni. Dawk l-emendi jenhtieg li jiġu riflessi fir-Regolament (KE) Nru 338/97.
- (3) Il-gruppi tassonomiċi li ġejjin ġew inkluzi fl-Appendiċi I tal-Konvenzjoni u jenhtieg li jiġu inkluzi fl-Anness A tar-Regolament (KE) Nru 338/97: *Tiliqua adelaidensis*, *Kinosternon cora* u *Kinosternon vogti*.
- (4) L-ispeċijiet li ġejjin ġew trasferiti mill-Appendiċi II għall-Appendiċi I tal-Konvenzjoni u jenhtieg li jithassru mill-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 338/97 u inkluzi fl-Anness A ta' dak ir-Regolament: *Pycnonotus zeylanicus* (b'implimentazzjoni mdewma), *Batagur kachuga*, *Cuora galbinifrons*, *Nilsonia leithii*.
- (5) Il-gruppi tassonomiċi li ġejjin ġew trasferiti mill-Appendiċi I għall-Appendiċi II tal-Konvenzjoni u jenhtieg li jitnehħew mill-Anness A tar-Regolament (KE) Nru 338/97 u inkluzi fl-Anness B ta' dak ir-Regolament: *Ceratotherium simum simum* (popolazzjoni tan-Namibja, b'annotazzjoni), *Cynomys mexicanus*, *Branta canadensis leucopareia*, *Phoebastria albatrus*, *Caiman latirostris* (popolazzjoni tal-Brazil, b'annotazzjoni), *Crocodylus porosus* (popolazzjoni tal-Gżejjer tal-Palawan, il-Filippini, b'annotazzjoni). *Chilabothrus inornatus*, li giet trasferita wkoll mill-Appendiċi I għall-Appendiċi II tal-Konvenzjoni u jenhtieg li tithassar mill-Anness A tar-Regolament (KE) Nru 338/97, issa giet inkluzi fl-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 338/97 fl-elenkar għall-ispeċijiet *Boidae*.

⁽¹⁾ ĠUL 61, 3.3.1997, p. 1.

- (6) Il-familji, il-ġeneri u l-ispeċijiet li ġejjin ġew inklużi fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni u jenhtieg li jiġu inklużi fl-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 338/97: *Copsychus malabaricus*, *Physignathus cocincinus*, *Cyrtodactylus jeyporensis*, *Tarentola chazaliae*, *Phrynosoma* spp., *Chelus fimbriatus* (tinkludi l-*Chelus orinocensis*), *Macrochelys temminckii*, *Chelydra serpentina*, *Graptemys barbouri*, *Graptemys ernsti*, *Graptemys gibbonsi*, *Graptemys pearlensis*, *Graptemys pulchra*, *Rhinoclemmys* spp., *Claudius angustatus*, *Kinosternon* spp. (hlief l-ispeċijiet fl-Anness A), *Staurotypus salvinii*, *Staurotypus triporcatus*, *Sternotherus* spp., *Apalone* spp. (hlief is-subspeċijiet fl-Anness A), *Centrotenidae* spp., *Agalychnis lemur* (b'annotazzjoni), *Laotriton laoensis* (b'annotazzjoni), *Carcharhinidae* spp. (b'implimentazzjoni mdewma), *Sphyrnidae* spp., *Potamotrygon albimaculata*, *Potamotrygon henlei*, *Potamotrygon jabuti*, *Potamotrygon leopoldi*, *Potamotrygon marquesi*, *Potamotrygon signata*, *Potamotrygon wallacei*, *Rhinobatidae* spp., *Hypancistrus zebra* (b'annotazzjoni), *Thelenota* spp. (b'implimentazzjoni mdewma), *Handroanthus* spp. (b'annotazzjoni u implimentazzjoni mdewma), *Roseodendron* spp. (b'annotazzjoni u implimentazzjoni mdewma), *Tabebuia* spp. (b'annotazzjoni u implimentazzjoni mdewma), *Rhodiola* spp. (b'annotazzjoni), *Afzelia* spp. (popolazzjonijiet Afrikani, b'annotazzjoni), *Dipteryx* spp. (b'annotazzjoni u implimentazzjoni mdewma), *Pterocarpus* spp. (popolazzjonijiet Afrikani, b'annotazzjoni), *Khaya* spp. (popolazzjonijiet Afrikani, b'annotazzjoni).
- (7) Il-ġeneri u l-ispeċijiet li ġejjin, li sa issa kienu elenkati fl-Anness D tar-Regolament (KE) Nru 338/97, jenhtieg li jithassru minn dak l-Anness wara li dawn ġew inklużi fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni fil-CoP19: *Physignathus cocincinus*, *Laotriton laoensis*, *Handroanthus* spp. (b'implimentazzjoni mdewma), *Tabebuia* spp. (b'implimentazzjoni mdewma), *Roseodendron* spp. (b'implimentazzjoni mdewma), *Rhodiola* spp. u *Khaya* spp..
- (8) It-taqsima dwar l-interpretazzjoni tal-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni ġiet emendata, u fil-CoP19 ġew adottati jew emendati għadd ta' annotazzjonijiet marbutin ma' diversi gruppi tassonomiċi inklużi f'dawk l-Appendiċijiet; dan ukoll irid jiġi rifless fl-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 338/97.
- (9) B'mod partikolari, l-annotazzjonijiet li ġejjin ġew inklużi fl-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni:
- annotazzjoni għas-*Ceratotherium simum simum* (popolazzjoni tan-Namibja);
 - annotazzjoni għall-*Caiman latirostris* (popolazzjoni tal-Brazil);
 - annotazzjoni għall-*Crocodylus porosus* (popolazzjoni tal-Gzejjer tal-Palawan, il-Filippini);
 - annotazzjoni għall-*Agalychnis lemur*;
 - annotazzjoni għal-*Laotriton laoensis*;
 - annotazzjoni għall-*Hypancistrus zebra*;
 - annotazzjoni #17 għall-*Handroanthus* spp., għar-*Roseodendron* spp. u għat-*Tabebuia* spp.;
 - annotazzjoni #2 għar-*Rhodiola* spp.;
 - annotazzjoni #17 għall-*Afzelia* spp. (popolazzjonijiet Afrikani);
 - annotazzjoni #17 għad-*Dipteryx* spp.;
 - annotazzjoni #17 għall-*Pterocarpus* spp. (popolazzjonijiet Afrikani);
 - annotazzjoni #17 għall-*Khaya* spp. (popolazzjonijiet Afrikani).
- (10) B'mod partikolari, l-annotazzjonijiet li ġejjin ġew emendati fl-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni:
- l-annotazzjonijiet #1, #4, #10 u #14;
 - l-annotazzjoni fil-parenteżi għall-ispeċijiet *Orchidaceae* elenkati fl-Appendiċi I;
 - l-annotazzjoni għall-*Pterocarpus tinctorius* u l-inklużjoni ta' dan il-grupp tassonomiku u tal-*Pterocarpus erinaceus* fl-elencar għall-*Pterocarpus* spp. (popolazzjonijiet Afrikani) bl-annotazzjoni #17.
- (11) Jehtieg ukoll li jiġu emendati n-noti 12, 13 u 14 tan-noti dwar l-interpretazzjoni tal-Annessi A, B, C u D tar-Regolament (KE) Nru 338/97, inkluż fir-rigward tad-definizzjonijiet għal “10 kg għal kull konsenja” u “injam ittrasformat”, biex jiġu riflessi l-bidliet adottati fil-CoP19.

- (12) L-ispeċijiet li ġejjin ġew inklużi fl-Appendiċi III tal-Konvenzjoni: *Daboia palaestinae* fuq talba ta' Iżrael; *Caribena versicolor* u *Papilio phorbanta* fuq talba tal-Unjoni; *Melopyrrha nigra* u *Tiaris canorus* fuq talba ta' Kuba; *Conophytum* spp., *Mestoklema tuberosum*, *Raphionacme zeyheri*, *Crassothonna clavifolia*, *Othonna armiana*, *Othonna cacalioides*, *Othonna euphorbioides*, *Othonna retrorsa*, *Tylecodon bodleyae*, *Tylecodon nolteei*, *Tylecodon reticulatus*, *Monsonia herrei*, *Monsonia multifida*, *Monsonia patersonii*, *Pelargonium crassicaule*, *Pelargonium triste*, *Adenia spinosa*, *Portulacaria pygmaea*, kollha fuq talba tal-Afrika t'Isfel; *Ctenophorus* spp., *Intellagama* spp., *Tympanocryptis* spp., *Carphodactylus* spp., *Nephrurus* spp., *Orraya* spp., *Phyllurus* spp., *Saltuarius* spp., *Strophurus* spp., *Underwoodisaurus* spp., *Uvidicolus* spp., *Egernia* spp., *Tiliqua multifasciata*, *Tiliqua nigrolutea*, *Tiliqua occipitalis*, *Tiliqua rugosa*, *Tiliqua scincoides intermedia* u *Tiliqua scincoides scincoides*, fuq talba tal-Awstralja; u *Holacanthus limbaughi* fuq talba ta' Franza. Għalhekk jenhtieg li dawn l-ispeċijiet jiġu inklużi fl-Anness C tar-Regolament (KE) Nru 338/97.
- (13) *Othonna retrorsa*, li sa issa kienet elenkata fl-Anness D tar-Regolament (KE) Nru 338/97, jenhtieg li titneħha minn dak l-Anness wara li ġiet inkluża fl-Appendiċi III tal-Konvenzjoni fuq talba tal-Afrika t'Isfel. *Echinotriton andersoni*, li kienet inkluża fl-Anness C tar-Regolament (KE) Nru 338/97 fis-16 ta' Diċembru 2021 wara l-inklużjoni tagħha fl-Appendiċi III tal-Konvenzjoni fit-13 ta' Frar 2021 mill-Ġappun, jenhtieg li titneħha mill-Anness D tar-Regolament (KE) Nru 338/97 ukoll.
- (14) Il-Grupp ta' Rieżami Xjentifiku kkonkluda li *d-Dipteryx* spp. (hlief id-*D. panamensis*) jenhtieg li jiġu inklużi fl-Anness D tar-Regolament (KE) Nru 338/97 b'annotazzjoni li tiddelimita liema tipi ta' eżemplari huma koperti mill-elenkar (annotazzjoni §5), sad-dhul fis-seħh tal-elenkar fl-Anness B ta' dak ir-Regolament.
- (15) L-Unjoni ma dahhlet l-ebda rizerva dwar dawk l-emendi.
- (16) Fil-CoP19 ġew adottati referenzi ġodda tan-nomenklatura għall-annimali u l-pjanti.
- (17) B'rizultat ta' dan, jehtieg li jinbidlu l-ismijiet tal-ispeċijiet u tas-subspeċijiet li ġejjin: *Allochrocebus solatus*, *Antigone canadensis*, *Antigone canadensis nesiotis*, *Antigone canadensis pulla*, *Antigone vipio*, *Aonyx cinereus*, *Chilabothrus inornatus*, *Chilabothrus monensis*, *Chilabothrus subflavus*, *Chondrohierax wilsonii*, *Hypotaenidia sylvestris*, *Leucogeranus leucogeranus*, *Montivipera wagneri*, *Protobothrops mangshanensis*, *Psephotellus chrysopterygius*, *Psephotellus dissimilis*, *Psephotellus pulcherrimus*, *Python molurus*, *Sclerophrys channingi* u *Sclerophrys superciliaris*.
- (18) L-ispeċijiet u s-subspeċijiet li ġejjin ġew inklużi fl-Appendiċi I tal-Konvenzjoni minhabba bidliet fin-nomenklatura u għalhekk jenhtieg li jiġu inklużi fl-Anness A tar-Regolament (KE) Nru 338/97: *Equus hemionus luteus*, *Pachypodium windsorii*, *Pezoporus flaviventris* u *Pongo tapanuliensis*. L-ispeċijiet u l-ġeneri li ġejjin ġew inklużi fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni minhabba bidliet fin-nomenklatura u għalhekk jenhtieg li jiġu inklużi fl-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 338/97: *Agalychnis terranova*, *Malayemys khoratensis*, *Paruwrobates andinus*, *Paruwrobates erythromos*, *Philantomba maxwellii*, *Sericopelma angustum*, *Sericopelma embrithes* u *Tilitocatl* spp. Filwaqt li l-ispeċijiet li ġejjin kienu inklużi fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni minhabba bidliet fin-nomenklatura, jenhtieg li jiġu inklużi fl-Anness A tar-Regolament (KE) Nru 338/97 minhabba li l-ispeċijiet li minnhom inqassmu huma elenkati fl-Anness A ta' dak ir-Regolament: *Circus hudsonius*, *Phoenicopterus roseus*, *Piliocolobus bowieri* u *Piliocolobus epieni*.
- (19) L-ispeċijiet li ġejjin thassru mill-Appendiċi I tal-Konvenzjoni minhabba bidliet fin-nomenklatura u għalhekk jenhtieg li jithassru mill-Anness A tar-Regolament (KE) Nru 338/97: *Alouatta coibensis* (minhabba s-sinonimizzazzjoni ta' *Alouatta coibensis* mal-*Alouatta palliata*) u l-*Falco pelegrinoides* (minhabba s-sinonimizzazzjoni tal-*Falco pelegrinoides* mal-*Falco peregrinus*). L-ispeċijiet li ġejjin thassru mill-Appendiċi II minhabba bidliet fin-nomenklatura u għalhekk jenhtieg li jithassru mill-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 338/97: *Aphonopelma albiceps* (minhabba trasferiment tal-ġeneru lejn *Brachypelma*) u *Manta* spp. (minhabba s-sinonimizzazzjoni tal-ġeneru *Manta* mal-ġeneru *Mobula*).
- (20) Fid-dawl tal-firxa tal-emendi meħtieġa għall-Anness tar-Regolament (KE) Nru 338/97, jixraq, għal raġunijiet ta' carezza, li dak l-Anness jiġi sostitwit kollu.
- (21) Għaldaqstant, ir-Regolament (KE) Nru 338/97 jenhtieg li jiġi emendat skont dan.

- (22) F'konformità mal-Artikolu XV.1(c) tal-Konvenzjoni, l-emendi adottati waqt laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet għandhom jidhlu fis-sehħ 90 jum wara dik il-laqgħa għall-Partijiet kollha. Sabiex jiġi żgurat id-dhul fis-sehħ f'waqtu tal-bidliet fl-Anness ta' dan ir-Regolament, jenħtiġ li dan ir-Regolament jidhol fis-sehħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu.
- (23) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar il-Kummerċ tal-Fawna u l-Flora Selvaġġi stabbilit skont l-Artikolu 18(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 338/97 huwa sostitwit bit-test fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2023.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

—

ANNEX

"ANNEX

Noti dwar l-interpretazzjoni tal-Annessi A, B, C u D

1. L-ispeċijiet inklużi fl-Annessi A, B, C u D jissemmwew:
 - (a) bl-isem tal-ispeċi; jew
 - (b) bhala li huma l-ispeċijiet kollha inklużi fi grupp tassonomiku oghla jew f'parti ddenominata tiegħu.
2. It-taqsira "spp." tintuża biex tindika l-ispeċijiet kollha ta' grupp tassonomiku oghla.
3. Ir-referenzi l-oħrajn għal gruppi tassonomiċi oghla mill-ispeċi jingħataw biss għall-finijiet tal-informazzjoni jew tal-klassifika.
4. L-ispeċijiet stampati b'tipa grassa fl-Anness A huma elenkati hemm b'konsistenza mal-protezzjoni tagħhom kif previst fid-Direttiva 2009/147/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jew fid-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE ⁽²⁾.
5. It-taqsiriet li ġejjin jintużaw għall-gruppi tassonomiċi tal-pjanti taht il-livell tal-ispeċi:
 - (a) "ssp." tintuża sabiex tindika s-sottospeċi;
 - (b) "var(s)." tintuża sabiex tindika varjetà (jew varjetajiet); u
 - (c) "fa." tintuża sabiex tindika forma.
6. Is-simboli "(I)", "(II)" u "(III)" mogħtija wara isem l-ispeċi jew il-grupp tassonomiku oghla jirreferu għall-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni li fihom huma elenkati l-ispeċijiet ikkonċernati, kif indikat fin-noti 7, 8 u 9. Meta ma jkun hemm l-ebda waħda minn dawn l-annotazzjonijiet, l-ispeċijiet ikkonċernati ma jkunux elenkati fl-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni.
7. Is-simbolu "(I)" mogħti wara isem l-ispeċi jew il-grupp tassonomiku oghla jindika li l-ispeċi kkonċernata jew il-grupp tassonomiku oghla kkonċernat huma inklużi fl-Appendiċi I tal-Konvenzjoni.
8. Is-simbolu "(II)" mogħti wara isem l-ispeċi jew il-grupp tassonomiku oghla jindika li l-ispeċi kkonċernata jew il-grupp tassonomiku oghla kkonċernat huma inklużi fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni.
9. Is-simbolu "(III)" mogħti wara isem l-ispeċi jew il-grupp tassonomiku oghla jindika li dawn huma inklużi fl-Appendiċi III tal-Konvenzjoni. F'dan il-każ jiġi indikat ukoll il-pajjiż li għalih l-ispeċi jew il-grupp tassonomiku oghla huma inklużi fl-Appendiċi III.
10. Skont id-definizzjoni mogħtija fit-tmien edizzjoni tal-kodiċi internazzjonali għan-nomenklatura tal-pjanti kkultivati msejjah *"International Code of Nomenclature for Cultivated Plants"*, "kultivar" tfisser grupp ta' pjanti (a) li nġażel minhabba karatteristika partikulari jew kombinazzjoni ta' karatteristiċi partikulari, (b) li huwa distint, uniformi u stabbli f'dawn il-karatteristiċi, u (c) li jzomm daww il-karatteristiċi meta jitnissel b'mezzi xierqa. L-ebda grupp tassonomiku ġdid ta' kultivar ma jista' jitqies bhala tali sakemm l-isem tal-kategorija tiegħu u ċ-ċirkoskrizzjoni tiegħu ma jkunux ġew ippubblikati b'mod formali fl-aħhar edizzjoni tal-kodiċi internazzjonali għan-nomenklatura tal-pjanti kkultivati msejjah *"International Code of Nomenclature for Cultivated Plants"*.
11. L-ibridi jistgħu jiġu inklużi b'mod speċifiku fl-Appendiċijiet, iżda biss jekk jiffurmaw popolazzjonijiet distinti u stabbli fis-selvaġġ. Dan ir-Regolament għandu jghodd għall-annimali ibridi li, fl-erba' generazzjonijiet preċedenti fil-linja tan-nisel tagħhom, kellhom eżemplar wiehed jew iktar tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A jew B, daqs li kieku dawn kienu speċijiet kompluti, anke jekk l-ibridu kkonċernat ma jkunx inkluż b'mod speċifiku fl-Annessi.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2009/147/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-konservazzjoni tal-ghasafar selvaġġi (ĠU L 20, 26.1.2010, p. 7).

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE tal-21 ta' Mejju 1992 dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa (ĠU L 206, 22.7.1992, p. 7).

12. Meta speċi tkun inkluża fl-Anness A, B jew C, l-annimal kollu jew il-pjanta kollha, sew jekk ikunu hajjin u sew jekk ikunu mejtin, dejjem jiġu inklużi. Barra minn hekk, il-partijiet u d-derivattivi kollha tagħhom huma inklużi wkoll fl-istess Anness sakemm, għall-ispeċijiet tal-annimali elenkati fl-Anness C u għall-ispeċijiet tal-pjanti elenkati fl-Anness B jew C, l-ispeċi ma tiġix annotata bis-simbolu # segwit minn numru li jindika li huma inklużi biss partijiet u derivattivi speċifiċi. Skont l-Artikolu 2(t), is-simbolu “#” segwit minn numru mogħti wara isem l-ispeċi jew il-grupp tassonomiku oghla inkluż fl-Anness B jew C jindika partijiet jew derivattivi li, għall-finijiet ta’ dan ir-Regolament, huma speċifikati b’rabta ma’ dak l-isem kif ġej:
- #1 Jiddeżinja l-partijiet u d-derivattivi kollha, hlief dawn li ġejjin:
- (a) iż-żrieragh, l-ispori u l-għabra tad-dakra (inkluż il-pollinja);
 - (b) il-kulturi tan-nebbieta jew tat-tessuti tal-pjanti miksubin *in vitro*, ittrasportati f’kontenituri sterili;
 - (c) il-fjuri maqtuġhin tal-pjanti mnislin b’mod artifiċjali; u
 - (d) il-frott, u l-partijiet u d-derivattivi tiegħu, tal-pjanti tal-ġeneru *Vanilla* mnislin b’mod artifiċjali.
- #2 Jiddeżinja l-partijiet u d-derivattivi kollha, hlief dawn li ġejjin:
- (a) iż-żrieragh u l-għabra tad-dakra; u
 - (b) il-prodotti lesti, imballati u lesti għall-bejgħ bl-immnut.
- #3 Jiddeżinja l-għeruw shaħ jew maqtuġhin u l-partijiet tagħhom, minbarra l-partijiet jew d-derivattivi mmanifatturati, bħat-trabijiet, il-pilloli, l-estratti, ir-rikositwenti toniċi, it-tejiet u l-hlewwiet.
- #4 Jiddeżinja l-partijiet u d-derivattivi kollha, hlief dawn li ġejjin:
- (a) iż-żrieragh (inklużi l-imziewed taż-żrieragh tal-Orchidaceae), l-ispori u l-għabra tad-dakra (inkluż il-pollinja). L-eżenzjoni ma tapplikax għaž-żrieragh tal-familja Cactaceae spp. esportati mill-Messiku u għaž-żrieragh tal-ispeċijiet *Beccariophoenix madagascariensis* u *Dypsis decaryi* esportati mill-Madagascar;
 - (b) il-kulturi tan-nebbieta jew tat-tessuti tal-pjanti miksubin *in vitro*, ittrasportati f’kontenituri sterili;
 - (c) il-fjuri maqtuġhin tal-pjanti mnislin b’mod artifiċjali;
 - (d) il-frott, u l-parti u d-derivattivi tiegħu, tal-pjanti tal-ġeneru *Vanilla* (Orchidaceae) u tal-familja Cactaceae naturalizzati jew imnislin b’mod artifiċjali;
 - (e) iż-zkuk, il-fjuri, u l-partijiet u d-derivattivi tiegħu, tal-pjanti tal-ġeneru *Opuntia*, is-subġeneru *Opuntia*, u tal-ġeneru *Selenicereus* (Cactaceae) naturalizzati jew imnislin b’mod artifiċjali;
 - (f) il-prodotti lesti tal-ispeċijiet *Aloe ferox* u *Euphorbia antisyphilitica*, imballati u lesti għall-bejgħ bl-immnut, u
 - (g) il-prodotti lesti derivati mit-tmissil artifiċjali, imballati u lesti għall-kummerċ bl-immnut ta’ prodotti kożmetiċi li fihom partijiet u derivattivi ta’ *Bletilla striata*, *Cynoches cooperi*, *Gastrodia elata*, *Phalaenopsis amabilis* jew *Phalaenopsis lobbii*.
- #5 Jiddeżinja z-zkuk, l-injam isserrat u l-fuljetti.
- #6 Jiddeżinja z-zkuk, l-injam isserrat, il-fuljetti u l-plywood.
- #7 Jiddeżinja z-zkuk, il-laqx tal-injam, it-trab u l-estratti.
- #8 Jiddeżinja l-partijiet ta’ taħt l-art (jiġifieri l-għeruw u r-riżomi): shaħ, f’biċċiet u magħmulin trab.
- #9 Jiddeżinja l-partijiet u d-derivattivi kollha, hlief dawk li jkollhom tikketta li tgħid hekk: “Prodott minn materjal tal-ġeneru *Hoodia* spp. miksub permezz ta’ ħsad u produzzjoni kkontrollati skont it-termini tal-ftehim mal-Awtorità ta’ Ġestjoni tas-CITES rilevanti [tal-Botswana skont il-ftehim Nru BW/xxxxxx] [tan-Namibja skont il-ftehim Nru NA/xxxxxx] [tal-Afrika t’Isfel skont il-ftehim Nru ZA/xxxxxx]”.
- #10 Jiddeżinja l-partijiet, id-derivattivi u l-prodotti lesti kollha, hlief l-esportazzjoni mill-ġdid ta’ strumenti muzikali lesti, aċċessorji tal-istrumenti muzikali lesti u partijiet tal-istrumenti muzikali lesti.
- #11 Jiddeżinja z-zkuk, l-injam isserrat, il-fuljetti, il-plywood, it-trab u l-estratti. Il-prodotti lesti li jkun fihom it-tali estratti bħala ingredjenti, inklużi l-fwejjaħ, ma jitqisux li huma koperti minn din l-annotazzjoni.

- #12 Jiddeżinja z-zkuk, l-injam isserrat, il-fuljetti, il-plywood u l-estratti. Il-prodotti lesti li jkun fihom it-tali estratti bhala ingredjenti, inklużi l-fwejjah, ma jitqisux li huma koperti minn din l-annotazzjoni.
- #13 Jiddeżinja l-habba (magħrufa wkoll bhala “endosperma”, “polpa” jew “kopra”) u kull derivattiv tagħha, hlief il-prodotti lesti, imballati u lesti għall-bejgħ bl-imnut.
- #14 Jiddeżinja l-partijiet u d-derivattivi kollha, hlief dawn li ġejjin:
- iz-zrieragh u l-għabra tad-dakra;
 - il-kulturi tan-nebbieta jew tat-tessuti tal-pjanti miksubin *in vitro*, ittrasportati f'kontenituri sterili;
 - il-frott;
 - il-weraq;
 - it-trab tal-injam tal-agar spicċut, inkluż it-trab ikkompresat f'kull forma; u
 - il-prodotti lesti, imballati u lesti għall-bejgħ bl-imnut; din l-eżenzjoni ma tapplikax għal-laqx tal-injam, għaž-żibeġ, għaž-żibeġ tat-talb u għat-tinqix.
- #15 Jiddeżinja l-partijiet u d-derivattivi kollha, hlief dawn li ġejjin:
- il-weraq, il-fjuri, l-għabra tad-dakra, il-frott u ż-zrieragh;
 - il-prodotti lesti sa piż massimu tal-injam tal-ispeċijiet elenkati sa 10 kg għal kull konsenja;
 - l-istrumenti mużikali lesti, il-partijiet tal-istrumenti mużikali lesti u l-aċċessorji tal-istrumenti mużikali lesti;
 - il-partijiet u d-derivattivi tal-ispeċi *Dalbergia cochinchinensis* li huma koperti mill-annotazzjoni #4;
 - il-partijiet u d-derivattivi tal-ġeneru *Dalbergia* spp. li joriginaw mill-Messiku u li jiġu esportati minn dak il-pajjiż, li huma koperti mill-annotazzjoni #6.
- #16 Jiddeżinja ż-zrieragh, il-frott u ż-żjut.
- #17 Jiddeżinja z-zkuk, l-injam isserrat, il-fuljetti, il-plywood u l-injam ittrasformat.
- #18 Esklużi l-partijiet u d-derivattivi, għajr il-bajd.

13. It-termini u l-espressjonijiet ta' hawn taht, li jintużaw fl-annotazzjonijiet f'dawn l-Annessi, huma ddefiniti kif ġej:

Estratt

Kull sustanza li tinkiseb b'mod dirett mill-materjal tal-pjanti b'mezzi fiżiċi jew kimiċi, ikun xi jkun il-proċess tal-manifattura. Estratt jista' jkun solidu (pereżempju l-kristalli, ir-reżina u l-partikuli fini jew raffi), semisolidu (pereżempju l-gomma u x-xama) jew likwidu (pereżempju s-soluzzjonijiet, it-tinturi, iż-żejt u ż-żjut essenzjali).

Strumenti mużikali lesti

Aċċessorju ta' strument mużikali (kif imsemmi fis-Sistema Armonizzata tal-Organizzazzjoni Dinjija Doganali, il-Kapitolu 92; “Strumenti mużikali; partijiet u aċċessorji ta' oġġetti bħal dawn”) li jkun lest biex jindaqq jew li jkun jeħtieġ biss li jiġu installati l-partijiet biex ikun jista' jindaqq. Dan it-terminu jinkludi l-istrumenti antiki (kif iddefiniti fil-kodiċijiet 97.05 u 97.06 tal-Kapitolu tas-Sistema Armonizzata; “Xoghlijiet tal-arti, biċċiet tal-kollezzjoni u antikitajiet”).

Aċċessorji tal-istrumenti mużikali lesti

Aċċessorju ta' strument mużikali (kif imsemmi fis-Sistema Armonizzata tal-Organizzazzjoni Dinjija Doganali, il-Kapitolu 92; “Strumenti mużikali; partijiet u aċċessorji ta' oġġetti bħal dawn”) li jkun separat mill-istrument mużikali u li jkun iddisinjat jew iffurmat b'mod speċifiku biex jintuża b'mod esplicitu flimkien ma' strument, u li ma jkun jeħtieġ l-ebda emenda oħra biex jintuża.

Partijiet tal-istrumenti muzikali lesti

Parti ta' strument muzikali (kif imsemmi fis-Sistema Armonizzata tal-Organizzazzjoni Dinjija Doganali, il-Kapitolu 92; "Strumenti muzikali; partijiet u aċċessorji ta' oġġetti bhal dawn") li tkun lesta biex tiġi installata u li tkun iddisinjata u fformata b'mod speċifiku biex tintuża b'mod espliċitu flimkien mal-istrument biex dan ikun jista' jindaqq.

Prodotti lesti, imballati u lesti għall-bejgħ bl-imnut

Prodotti ttrasportati wiehed wiehed jew bl-ingrossa, li ma jkunu jehtieġu l-ebda pproċessar ieħor, imballati u tikkettati għall-użu finali jew għall-bejgħ bl-imnut, li jkunu fi stat tajjeb biex jinbiegħu lill-pubbliku ġenerali jew biex jintużaw minnu.

Trab

Sustanza niexfa u solida fil-forma ta' partikuli fini jew raffi

Konsenja

Merkanzija ttrasportata skont it-termini ta' polza ta' kargu waħda jew ta' polza tal-vjeġġ bl-ajru waħda, irrISPETTIVAMENT mill-kwantità jew mill-għadd ta' kontenituri jew ta' pakketti; jew biċċiet li jintlibsu, li jingarru jew li jiġu inklużi fil-bagalji personali.

10 kg għal kull konsenja

Għat-terminu "10 kg għal kull konsenja", il-limitu ta' 10 kg għandu jiġi interpretat bhala li jirreferi għall-piż tal-injam ta' kull speċi individwali annotata tal-ġeneru *Dalbergia* jew *Guibourtia* preżenti fl-oġġetti fil-konsenja. Il-limitu ta' 10 kg għandu jiġi vvalutat biss skont il-piżijiet individwali tal-porzjonijiet tal-injam ta' kull speċi individwali annotata li tkun tinsab f'kull oġġett tal-konsenja, u mhux skont il-piż totali tal-konsenja. Il-piżijiet totali preżenti ta' kull speċi individwali annotata għandhom jiġu kkunsidrati individwalment biex jiġi ddeterminat jekk huwiex meħtieġ permess jew ċertifikat tas-CITES għal kull speċi individwali annotata, u l-piżijiet ta' speċijiet individwali annotati differenti ma jingħaddux flimkien għal dan l-għan.

Injam ittrasformat

Dan huwa ddefinit fil-kodiċi 44.09. Injam (inklużi strixxi, freġġi għal kisi ta' art bil-parquet, mhux assemblat) iffurmat b'mod kontinwu (b'minċott raġel, b'minċott mara, b'hanek maqtugh, iċċanfrinat, bi skanalatura-V, bil-gula, iffurmat, ittundjat jew simili) tul kwalunkwe xifer, tarf jew wiċċ tiegħu, inċanat, xkatlat jew bit-truf gonguti jew le.

Laqx tal-injam

Injam li tkisser f'biċċiet zġhar.

14. Billi l-ebda speċi jew grupp tassonomiku oġhla tal-FLORA inklużi fl-Anness A ma ġew annotati b'tali mod li l-ibridi tagħhom għandhom jiġu ttrattati skont l-Artikolu 4(1), l-ibridi mnisslin b'mod artifiċjali prodotti minn waħda minn dawn l-ispeċijiet jew minn wiehed minn dawn il-gruppi tassonomiċi jew iktar jistgħu jiġu kkummerċjalizzati b'ċertifikat tat-tnissil artifiċjali u dan ir-Regolament ma jgħoddx għaż-żrieragh u għall-għabra tad-dakra ta' dawn l-ibridi (inkluż il-pollinja), għall-fjuri maqtughin tagħhom u għall-kulturi tan-nebbieta jew tat-tessuti tal-pjanti tagħhom miksubin *in vitro*, ittrasportati f'kontenituri sterili.
15. Dan ir-Regolament ma jgħoddx għall-awrina, għar-rawt u għall-ambra griza li huma prodotti tal-iskart li jinkisbu mingħajr manipulazzjoni tal-annimal ikkonċernat.
16. F'dak li għandu x'jaqsam mal-ispeċijiet tal-fawna elenkati fl-Anness D, dan ir-Regolament għandu japplika biss għall-eżemplari hajjin u għall-eżemplari mejtin shaħ jew kważi shaħ, hliief għall-gruppi tassonomiċi li huma annotati kif ġej biex juru li partijiet u derivattivi ohrajn huma koperti wkoll:

§1 Il-ġlud shaħ jew kważi shaħ, mhux maħdumin jew ikkunzati.

17. F'dak li għandu x'jaqşam mal-ispeċijiet tal-flora elenkati fl-Anness D, dan ir-Regolament għandu japplika biss għall-eżemplari hajjin, hlief għall-gruppi tassonomiċi li huma annotati kif ġej biex juru li partijiet u derivattivi oħrajn huma koperti wkoll:
- §2 Il-pjanti friski jew immixxin, fosthom, meta jkun xieraq; il-weraq, l-għeruf jew is-salvaġġ, iz-zkuk, iz-zrieragh jew l-ispori, il-qoxra u l-frott.
- §4 Jiddeżinja l-partijiet u d-derivattivi kollha, hlief dawn li ġejjin:
- (a) iz-zrieragh u l-ghabra tad-dakra;
 - (b) il-prodotti lesti, imballati u lesti għall-bejgħ bl-imnut.
- §5 Jiddeżinja z-zkuk, l-injam isserrat, il-fuljetti, il-plywood u l-injam ittrasformat.
- (*) Dan huwa ddefinit fil-kodiċi 44.09 tas-Sistema Armonizzata. Injam (inklużi strixxi, freggi għal kisi ta' art bil-parquet, mhux assemblat) iffurmat b'mod kontinwu (b'mincott raġel, b'mincott mara, b'hanek maqtugh, iċċanfrinat, bi skanalatura-V, bil-gula, iffurmat, ittundjat jew simili) tul kwalunkwe xifer, tarf jew wiċċ tiegħu, inċanat, xkatlat jew bit-truf gonguti jew le.

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
FAWNA				
CHORDATA (KORDATI)				
MAMMALIA				Mammiferi
ARTIODACTYLA				
Antilocapridae				Antilop mogħża muqran
	<i>Antilocapra americana</i> (I) (il-popolazzjoni tal-Messiku biss; l-ebda popolazzjoni oħra ma hija inkluża fl-Annessi ta' dan ir-Regolament)			Antilop mogħża muqran Messikan
Bovidae				Antilopi, bhejjem tal-ifrat, duikers, ghazziela, moghoż, nagħaġ, eċċ.
	<i>Addax nasomaculatus</i> (I)	<i>Ammotragus lervia</i> (II)	<i>Antilope cervicapra</i> (III in-Nepal/il- Pakistan)	Antilop abjad Nagħaġ tal-Barberija Antilop Indjan Gawr
	<i>Bos gaurus</i> (I) (minbarra l-forma ddomestikata magħrufa bħala <i>Bos frontalis</i> li għaliha ma jghoddx dan ir-Regolament)			Barri Tibetan
	<i>Bos mutus</i> (I) (minbarra l-forma ddomestikata magħrufa bħala <i>Bos grunniens</i> li għaliha ma jghoddx dan ir-Regolament)			Barri griż
	<i>Bos sauveli</i> (I)		<i>Boselaphus tragocamelus</i> (III il-Pakistan)	Antilop kbir Indjan qrunu qosra
			<i>Bubalus arnee</i> (III in-Nepal) (minbarra l-forma ddomestikata magħrufa bħala <i>Bubalus bubalis</i> , li għaliha ma jghoddx dan ir-Regolament)	Buflu Ażjatiku selvaġġ

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Bubalus depressicornis</i> (I)			Buflu tal-merghat
	<i>Bubalus mindorensis</i> (I)			Buflu nanu ta' Mindoro
	<i>Bubalus quarlesi</i> (I)			Buflu tal-muntanji
		<i>Budorcas taxicolor</i> (II)		Takin
	<i>Capra falconeri</i> (I)			Moghža bil-grun mibrum
		<i>Capra caucasica</i> (II)		Tur tal-Kawkasu
			<i>Capra hircus aegagrus</i> (III il-Pakistan) (dan ir-Regolament ma jghoddx ghall-eżemplari tal-forma ddomestikata)	Moghža selvaġġa
			<i>Capra sibirica</i> (III il-Pakistan)	Moghža tal-barr tas-Siberja
	<i>Capricornis milneedwardsii</i> (I)			Kaprikornu taċ-Ċina
	<i>Capricornis rubidus</i> (I)			Kaprikornu aħmar
	<i>Capricornis sumatraensis</i> (I)			Kaprikornu Tibetan
	<i>Capricornis thar</i> (I)			Kaprikornu tal-Himalaja
		<i>Cephalophus brookei</i> (II)		Duiker ta' Brooke
		<i>Cephalophus dorsalis</i> (II)		Duiker tal-bajja
	<i>Cephalophus jentinki</i> (I)			Duiker ta' Jentink
		<i>Cephalophus ogilbyi</i> (II)		Duiker ta' Ogilby
		<i>Cephalophus silvicultor</i> (II)		Duiker dahru isfar
		<i>Cephalophus zebra</i> (II)		Duiker zebra
		<i>Damaliscus pygargus pygargus</i> (II)		Bontebok
			<i>Gazella bennettii</i> (III il-Pakistan)	Għażziela tal-Indja

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Gazella cuvieri</i> (I)		<i>Gazella dorcas</i> (III l-Alġerija/it-Tuneżija)	Ghażziela tal-Magreb Ghażziela tal-Afrika
	<i>Gazella leptoceros</i> (I)			Ghażziela tal-ġharam tar-ramel
	<i>Hippotragus niger variari</i> (I)			Antilop ġgant iswed
		<i>Kobus leche</i> (II)		Lechwe
	<i>Naemorhedus baileyi</i> (I)			Moghża żghira tal-bosk tal-Himalaja
	<i>Naemorhedus caudatus</i> (I)			Moghża denbha twil
	<i>Naemorhedus goral</i> (I)			Moghża tal-Himalaja
	<i>Naemorhedus griseus</i> (I)			Moghża griża taċ-Ċina
	<i>Nanger dama</i> (I)			Ghażziela dama
	<i>Oryx dammah</i> (I)			Antilop qrunu ximitarra
	<i>Oryx leucoryx</i> (I)			Antilop Għarbi
		<i>Ovis ammon</i> (II)		Naghġa selvaġġa
		<i>Ovis arabica</i> (II)		Naghġa selvaġġ Għarbi
		<i>Ovis bochariensis</i> (II)		Naghġa selvaġġa ta' Bukara
		<i>Ovis canadensis</i> (II) (il-popolazzjoni tal-Messiku biss; l-ebda popolazzjoni oħra ma hija inkluża fl-Annessi ta' dan ir-Regolament)		Naghġa Amerikana
		<i>Ovis collium</i> (II)		Naghġa selvaġġa tal-Kazakistan
		<i>Ovis cycloceros</i> (II)		Naghġa selvaġġa Afgana
		<i>Ovis darwini</i> (II)		Naghġa selvaġġa tad-deżert Gobi
	<i>Ovis gmelini</i> (I) (il-popolazzjoni ta' Ċipru)			Naghġa selvaġġa ta' Ċipru
	<i>Ovis hodgsoni</i> (I)			Naghġa selvaġġa Azjatika
		<i>Ovis jubata</i> (II)		Naghġa selvaġġa ta' Shansi

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Ovis nigrimontana</i> (I)</p> <p><i>Ovis vignei</i> (I)</p> <p><i>Pantholops hodgsonii</i> (I)</p> <p><i>Pseudoryx nghetinhensis</i> (I)</p> <p><i>Rupicapra pyrenaica ornata</i> (II)</p>	<p><i>Ovis karelini</i> (II)</p> <p><i>Ovis polii</i> (II)</p> <p><i>Ovis punjabiensis</i> (II)</p> <p><i>Ovis severtzovi</i> (II)</p> <p><i>Philantomba maxwellii</i> (II)</p> <p><i>Philantomba monticola</i> (II)</p> <p><i>Saiga borealis</i> (II) (kwota tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari selvaġġi kkummerċjalizzati għal finijiet kummerċjali)</p> <p><i>Saiga tatarica</i> (II) (kwota tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari selvaġġi kkummerċjalizzati għal finijiet kummerċjali)</p>	<p><i>Pseudois nayaur</i> (III il-Pakistan)</p> <p><i>Tetracerus quadricornis</i> (III in-Nepal)</p>	<p>Nagħġa selvaġġa ta' Tian Shan</p> <p>Nagħġa selvaġġa Azjatika</p> <p>Nagħġa selvaġġa ta' Marco Polo</p> <p>Nagħġa selvaġġa tal-Punjab</p> <p>Nagħġa selvaġġa ta' Severtzov</p> <p>Nagħġa selvaġġa tal-Kashmir</p> <p>Antilop Tibetan</p> <p>Duiker ta' Maxwell</p> <p>Duiker ikhal</p> <p>Nagħġa selvaġġa tal-Himalaja sufha iswed imhallat bl-iżraq</p> <p>Antilop bil-qrun magħżel</p> <p>Kamoxx tal-Abruzzo</p> <p>Antilop Mongoljan imniehru minfuh</p> <p>Antilop imniehru minfuh</p> <p>Antilop b'erbat iqrun</p>
Camelidae		<p><i>Lama guanicoe</i> (II)</p>		<p>Iġmla, gwanakos u vikunja</p> <p>Gwanako</p>

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
	<i>Vicugna vicugna</i> (I) (hlief il-popolazzjonijiet tal-Argentina [il-popolazzjonijiet tal-Provincji ta' Jujuy, Catamarca u Salta, u l-popolazzjonijiet li jinżammu parzjalment fil-maghluq tal-Provincji ta' Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja u San Juan]; tal-Bolivja [il-popolazzjoni kollha]; taċ-Ċili [il-popolazzjonijiet tar-reġjun ta' Tarapacá u tar-reġjun ta' Arica u Parinacota]; tal-Ekwador [il-popolazzjoni kollha] u tal-Perù [il-popolazzjoni kollha]; li huma inklużi fl-Anness B)	<i>Vicugna vicugna</i> (II) (il-popolazzjonijiet tal-Argentina [il-popolazzjonijiet tal-Provincji ta' Jujuy, Catamarca u Salta, u l-popolazzjonijiet li jinżammu parzjalment fil-maghluq tal-Provincji ta' Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja u San Juan]; tal-Bolivja [il-popolazzjoni kollha]; taċ-Ċili [il-popolazzjonijiet tar-reġjun ta' Tarapacá u tar-reġjun ta' Arica u Parinacota]; tal-Ekwador [il-popolazzjoni kollha] u tal-Perù [il-popolazzjoni kollha] biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness A) (1)		Vikunja
Cervidae	<i>Axis calamianensis</i> (I) <i>Axis kuhlii</i> (I) <i>Axis porcinus annamiticus</i> (I) <i>Blastocerus dichotomus</i> (I) <i>Cervus elaphus hanglu</i> (I) <i>Dama dama mesopotamica</i> (I) <i>Hippocamelus</i> spp. (I)	<i>Cervus elaphus bactrianus</i> (II)	<i>Axis porcinus</i> (III il-Pakistan (hlief is-sottospeċijiet inklużi fl-Anness A)) <i>Cervus elaphus barbarus</i> (III l-Algerija/ it-Tuneżija)	Ċriev, huemul, ċriev nebbieha u ċriev nani Ċerv tal-Gzejjer Kalamjani Ċerv tal-Gzira ta' Bawean Ċerv hanżir Ċerv hanżir tal-Indoċina Ċerv tal-bur Ċerv Baktrijan Ċerv tal-Barberija Ċerv tal-Kashmir Dajn Persjan dahru bit-tikek Huemul

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
	<p><i>Muntiacus crinifrons</i> (I)</p> <p><i>Muntiacus vuquangensis</i> (I)</p> <p><i>Ozotoceros bezoarticus</i> (I)</p> <p><i>Pudu puda</i> (I)</p> <p><i>Rucervus duvaucelii</i> (I)</p> <p><i>Rucervus eldii</i> (I)</p>	<p><i>Pudu mephistophiles</i> (II)</p>	<p><i>Mazama temama cerasina</i> (III il-Gwatemala)</p> <p><i>Odocoileus virginianus mayensis</i> (III il-Gwatemala)</p>	<p>Mažama hamra tal-Amerka Ċentrali</p> <p>Ċerv nebbieh iswed</p> <p>Ċerv nebbieh ġgant</p> <p>Ċerv denbu abjad tal-Gwatemala</p> <p>Ċerv tal-Pampas</p> <p>Ċerv nanu tat-Tramuntana</p> <p>Ċerv nanu tal-Amerka t'Isfel</p> <p>Ċerv tal-bwar</p> <p>Ċerv tal-qrun fuq ġbinu</p>
Giraffidae		<i>Giraffa camelopardalis</i> (II)		Ġiraffi Ġiraffa
Hippopotamidae		<p><i>Hexaprotodon liberiensis</i> (II)</p> <p><i>Hippopotamus amphibius</i> (II)</p>		Ippopotami Ippopotamu nanu Ippopotamu
Moschidae	<p><i>Moschus</i> spp. (I) (il-popolazzjonijiet tal-Afganistan, tal-Bhutan, tal-Indja, tal-Myanmar, tan-Nepal u tal-Pakistan biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness B)</p>	<p><i>Moschus</i> spp. (II) (hlief il-popolazzjonijiet tal-Afganistan, tal-Bhutan, tal-Indja, tal-Myanmar, tan-Nepal u tal-Pakistan, li huma inklużi fl-Anness A)</p>		Ċerv tal-misk Ċerv tal-misk
Suidae	<p><i>Babyrousa babyrousa</i> (I)</p> <p><i>Babyrousa bolabatuensis</i> (I)</p> <p><i>Babyrousa celebensis</i> (I)</p>			Babirussa, ħnieżer u qżieqeż Babirussa Babirussa ta' Bola Batu Babirussa Indoneżjana

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
	<i>Babyrousa togeanensis</i> (I) <i>Sus salvanius</i> (I)			Babirussa tal-Gzejjer Togjani Hanżir nanu
Tayassuidae		Tayassuidae spp. (II) (ħlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-popolazzjonijiet tal-ispeċi <i>Pecari tajacu</i> tal-Messiku u tal-Istati Uniti, li mhumiex inklużi fl-Annessi ta' dan ir-Regolament)		Pekari Pekari
CARNIVORA	<i>Catagonus wagneri</i> (I)			Pekari ġgant
Ailuridae	<i>Ailurus fulgens</i> (I)			Panda ħamra
Canidae	<i>Canis lupus</i> (I/II) (Il-popolazzjonijiet kollha ħlief dawk ta' Spanja fit-Tramuntana tad-Duero u l-Greċja fit-Tramuntana tad-39 parallel li huma elenkati fl-Anness B. Il-popolazzjonijiet tal-Bhutan, tal-Indja, tan-Nepal u tal-Pakistan huma elenkati fl-Appendiċi I; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma elenkati fl-Appendiċi II. Din l-annotazzjoni teskludi l-forma ddomestikata u d-dingo li huma magħrufin bħala <i>Canis lupus familiaris</i> u <i>Canis lupus dingo</i>) <i>Canis simensis</i>	<i>Canis lupus</i> (II) (Tinkludi biss il-popolazzjonijiet ta' Spanja fit-Tramuntana tad-Duero u fil-Greċja fit-Tramuntana tad-39 parallel. Il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness A. Din l-annotazzjoni teskludi l-forma ddomestikata u d-dingo li huma magħrufin bħala <i>Canis lupus familiaris</i> u <i>Canis lupus dingo</i>) <i>Cerdocyon thous</i> (II)	<i>Canis aureus</i> (III l-Indja)	Klieb, volpġiet u lpup Ġakall dehbi Lupu griż Lupu tal-Etjopja Volpi wikkiel il-granċijiet

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
	<i>Speothos venaticus</i> (I)	<i>Chrysocyon brachyurus</i> (II) <i>Cuon alpinus</i> (II) <i>Lycalopex culpaeus</i> (II) <i>Lycalopex fulvipes</i> (II) <i>Lycalopex griseus</i> (II) <i>Lycalopex gymnocercus</i> (II) <i>Vulpes cana</i> (II) <i>Vulpes zerda</i> (II)	<i>Vulpes bengalensis</i> (III I-Indja)	Lupu tal-kriniera Kelb selvaġġ tal-Azja Culpeo Volpi ta' Darwin Volpi griż tal-Amerka t'Isfel Volpi tal-pampas Kelb tal-buxx Volpi tal-Bengal Volpi ta' Blanford Volpi tad-deżert
Eupleridae		<i>Cryptoprocta ferox</i> (II) <i>Eupleres goudotii</i> (II) <i>Fossa fossana</i> (II)		Fossa Falanukk Żibett tal-Malagasy
Felidae		Felidae spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A. Dan ir-Regolament ma jghoddx għall-eżemplari tal-forma ddomestikata. Għall- Panthera leo (popolazzjonijiet Afrikani): giet stabbilita kwota annwali tal-esportazzjoni ta' zero għall-eżemplari tal-ghadam, tal-biċċiet tal-ghadam, tal-prodotti tal-ghadam, tad-dwiefer, tal-iskelettri, tal-kranji u tas-snien li jittiehdu mis-selvaġġ u li jġu kkummerċjalizzati għal finijiet kummerċjali.		Qtates, ċiti, leopardi, iljuni, tigri, eċċ. Qtates

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		Se jiġu stabbiliti kwoti annwali tal-esportazzjoni għall-kummerċ għal finijiet kummerċjali fl-ghadam, fil-biċċiet tal-ghadam, fil-prodotti tal-ghadam, fid-dwiefer, fl-iskelettri, fil-kranji u fis-snien li jkunu ġejjin mill-attivitajiet ta' trobbija fil-magħluq fl-Afrika t'Isfel, u s-Segretarjat tas-CITES se jiġi mgharraf kull sena bihom.)		
	<i>Acinonyx jubatus</i> (I) (il-kwoti annwali tal-esportazzjoni għall-eżemplari hajjin u għat-trofej tal-kaċċa jingħataw kif ġej: il-Botswana: 5; in-Namibja: 1 50; u ż-Żimbabwe: 50. L-Artikolu 4(1) jghodd għall-kummerċ f'dawn l-eżemplari)			Ċita
	<i>Caracal caracal</i> (I) (il-popolazzjoni tal-Azja biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness B)			Karakall tal-Azja
	<i>Catopuma temminckii</i> (I)			Qattus dehbi tal-Azja
	<i>Felis nigripes</i> (I)			Qattus saqajh suwed
	<i>Felis silvestris</i> (II)			Qattus selvaġġ
	<i>Herpailurus yagouaroundi</i> (I) (il-popolazzjonijiet tal-Amerka Ċentrali u tal-Amerka ta' Fuq biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness B)			Ġagwarundi
	<i>Leopardus geoffroyi</i> (I)			Qattus ta' Geoffroy
	<i>Leopardus guttulus</i> (I)			Qattus tigra tan-Nofsinhar
	<i>Leopardus jacobita</i> (I)			Qattus tal-muntanji Andini
	<i>Leopardus pardalis</i> (I)			Oselot
	<i>Leopardus tigrinus</i> (I)			Oncilla

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Leopardus wiedii</i> (I)			Margay
	Lynx lynx (II)			Linci Ewrazjatika
	<i>Lynx pardinus</i> (I)			Linci tal-Iberja
	<i>Neofelis diardi</i> (I)			Leopard tal-Gzejjer ta' Sunda b'marki qishom shab
	<i>Neofelis nebulosa</i> (I)			Leopard b'marki qishom shab tal-kontinent
	<i>Panthera leo</i> (I) (il-popolazzjonijiet tal-Indja biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness B)			Iljun tal-Azja
	<i>Panthera onca</i> (I)			Ġagwar
	<i>Panthera pardus</i> (I)			Leopard
	<i>Panthera tigris</i> (I)			Tigra
	<i>Panthera uncia</i> (I)			Leopard tas-silġ
	<i>Pardofelis marmorata</i> (I)			Qattus imrahham
	<i>Prionailurus bengalensis bengalensis</i> (I) (il-popolazzjonijiet tal-Bangladesh, tal-Indja u tat-Tajlandja biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness B)			Qattus leopard tal-Bengal
	<i>Prionailurus bengalensis euptilurus</i> (II)			Qattus ta' Iriomote
	<i>Prionailurus planiceps</i> (I)			Qattus ta' rasu ċatta
	<i>Prionailurus rubiginosus</i> (I) (il-popolazzjoni tal-Indja biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness B)			Qattus bit-tikek lewn is-sadid
	<i>Puma concolor</i> (I) (il-popolazzjonijiet tal-Costa Rica u tal-Panama biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness B)			Puma tal-Costa Rica

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
Herpestidae			<i>Herpestes edwardsi</i> (III l-Indja/il-Pakistan) <i>Herpestes fuscus</i> (III l-Indja) <i>Herpestes javanicus</i> (III il-Pakistan) <i>Herpestes javanicus auropunctatus</i> (III l-Indja) <i>Herpestes smithii</i> (III l-Indja) <i>Herpestes urva</i> (III l-Indja) <i>Herpestes vitticollis</i> (III l-Indja)	Mangusi Mangus griż tal-Indja Mangus kannella tal-Indja Mangus żgħir tal-Ażja Mangus żgħir tal-Indja Mangus ħamrani Mangus wikkiel il-granċijiet Mangus għonqu strixxi strixxi
Hyaenidae			<i>Hyaena hyaena</i> (III il-Pakistan) <i>Proteles cristata</i> (III il-Botswana)	Proteli u jeni Jena bl-istrixxi Proteli
Mephitidae		<i>Conepatus humboldtii</i> (II)		Skanks Skank ta' Humboldt
Mustelidae				Baġers, martori, ballottri, eċċ.
Lutrinae	<i>Aonyx capensis microdon</i> (I) (il-popolazzjonijiet tal-Kamerun u tan-Niġerja biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness B)	Lutrinae spp. (II) (ħlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Lontri Lontri Lontra bla dwiefer tal-Kamerun

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
Mustelinae	<i>Aonyx cinereus</i> (I)			Lontra bid-dwiefer zġhar
	<i>Enhydra lutris nereis</i> (I)			Lontra tal-baħar tan-Nofsinhar
	<i>Lontra felina</i> (I)			Lontra tal-baħar
	<i>Lontra longicaudis</i> (I)			Lontra neotropikali
	<i>Lontra provocax</i> (I)			Lontra tax-xmara tan-Nofsinhar
	<i>Lutra lutra</i> (I)			Lontra tal-Ewropa
	<i>Lutra nippon</i> (I)			Lontra Ġappuniża
	<i>Lutrogale perspicillata</i> (I)			Lontra tal-pil lixx
	<i>Pteronura brasiliensis</i> (I)			Lontra ġganta
				Grigjuni, martori, tayra u ballottri
			<i>Eira barbara</i> (III il-Honduras)	Tayra
			<i>Martes flavigula</i> (III l-Indja)	Martora għonqha isfar
			<i>Martes foina intermedia</i> (III l-Indja)	Martora foina
			<i>Martes gwatkinsii</i> (III l-Indja)	Martora tal-Indja
			<i>Mellivora capensis</i> (III il-Botswana)	Baġer tal-ġhasel
				Nemes saqajh suwed
Odobenidae				Walrus
		<i>Odobenus rosmarus</i> (III il-Kanada)		Walrus
Otariidae				Foki muswafa u ljuni tal-baħar
		<i>Arctocephalus</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Foki muswafa

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
	<i>Arctocephalus philippii</i> (II)			Foka muswafa ta' Juan Fernández
	<i>Arctocephalus townsendi</i> (I)			Foka muswafa ta' Guadeloupe
Phocidae	<i>Monachus</i> spp. (I)	<i>Mirounga leonina</i> (II)		Foki Mirunga tan-Nofsinhar Bumerini
Procyonidae			<i>Nasua narica</i> (III il-Honduras) <i>Nasua nasua solitaria</i> (III l-Urugwaj) <i>Potos flavus</i> (III il-Honduras)	Koati u olingo Koati mniehru abjad Koati tan-Nofsinhar tal-Brażil Kinkaġu
Ursidae	<i>Ailuropoda melanoleuca</i> (I) <i>Helarctos malayanus</i> (I) <i>Melursus ursinus</i> (I) <i>Tremarctos ornatus</i> (I) <i>Ursus arctos</i> (I/II) (il-popolazzjonijiet tal-Bhutan, tač-Čina, tal-Messiku u tal-Mongolja u s-sottospeči <i>Ursus arctos isabellinus</i> biss huma elenkati fl-Appendiċi I; il-popolazzjonijiet u s-sottospeċijiet l-oħrajn kollha huma elenkati fl-Appendiċi II)	Ursidae spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Orsijiet Orsijiet Panda ġgant Ors tax-xemx Ors xufftejh kbar Ors tan-nuċċali Ors kannella

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Ursus thibetanus</i> (I)			Ors iswed tal-Ażja
Viverridae				Binturong, żibetti, linsangs, żibetti lontri u żibetti tal-palmi
			<i>Arctictis binturong</i> (III l-Indja)	Binturong
			<i>Civettictis civetta</i> (III il-Botswana)	Żibett tal-Afrika
		<i>Cynogale bennettii</i> (II)		Żibett lontra
		<i>Hemigalus derbyanus</i> (II)		Żibett tal-palmi bl-istrixxi
			<i>Paguma larvata</i> (III l-Indja)	Żibett tal-palmi mmaskerat
			<i>Paradoxurus hermaphroditus</i> (III l-Indja)	Żibett tal-palmi tal-Ażja
			<i>Paradoxurus jerdoni</i> (III l-Indja)	Żibett tal-palmi ta' Jerdon
		<i>Prionodon linsang</i> (II)		Linsang bl-istrixxi
	<i>Prionodon pardicolor</i> (I)			Linsang bit-tikek
			<i>Viverra civettina</i> (III l-Indja)	Żibett tal-Malabar b'tikek kbar
			<i>Viverra zibetha</i> (III l-Indja)	Żibett kbir tal-Indja
			<i>Viverricula indica</i> (III l-Indja)	Żibett zghir tal-Indja
CETACEA				Ċetaċji (dniefel, dniefel suwed u balieni)
	CETACEA spp. (I/II) (?)			Ċetaċji
CHIROPTERA				
Phyllostomidae				Friefet il-lejl imnehirhom wiesa'
			<i>Platyrrhinus lineatus</i> (III l-Urugwaj)	Farfett il-lejl b'faxx abjad

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
Pteropodidae		<i>Acerodon</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Friefet il-lejl tal-frott Friefet il-lejl tal-frott Farfett il-lejl tal-frott rasu dehbija Friefet il-lejl tal-frott Farfett il-lejl tal-frott tal-Mikroneżja Farfett il-lejl tal-frott tal-Gżejjer tal-Comoros Farfett il-lejl tal-frott tal-Ġappun Farfett il-lejl tal-frott tal-Gżejjer Marjani Farfett il-lejl tal-frott ta' Ponape Farfett il-lejl tal-frott tal-Gżejjer Palau Farfett il-lejl kbir tal-frott tal-Gżejjer Palau Farfett il-lejl tal-frott dehbi Farfett il-lejl tal-frott ta' Samoa Farfett il-lejl tal-frott ta' Tonga Farfett il-lejl tal-frott tal-Gżira ta' Kosrae Farfett il-lejl tal-frott tal-Gżira ta' Pemba Farfett il-lejl tal-frott tal-Gżira ta' Yap
	<i>Acerodon jubatus</i> (I)			
		<i>Pteropus</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-ispeċi <i>Pteropus brunneus</i> li mhijiex inkluża fl-Annessi)		
	<i>Pteropus insularis</i> (I)			
	<i>Pteropus livingstonii</i> (II)			
	<i>Pteropus loochoensis</i> (I)			
	<i>Pteropus mariannus</i> (I)			
	<i>Pteropus molossinus</i> (I)			
	<i>Pteropus pelewensis</i> (I)			
	<i>Pteropus pilosus</i> (I)			
	<i>Pteropus rodricensis</i> (II)			
	<i>Pteropus samoensis</i> (I)			
	<i>Pteropus tonganus</i> (I)			
	<i>Pteropus ualanus</i> (I)			
	<i>Pteropus voeltzkowi</i> (II)			
	<i>Pteropus yapensis</i> (I)			
CINGULATA				
Dasypodidae			<i>Cabassous tatouay</i> (III l-Urugwaj)	Armadilli Armadillo kbir denbu gheri

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Priodontes maximus</i> (I)	<i>Chaetophractus nationi</i> (II) (giet stabbilita kwota annwali tal-esportazzjoni ta' zero. L-eżemplari kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan)		Armadillo muxgħar tal-Andi Armadillo ġgant
DASYUROMORPHIA Dasyuridae	<i>Sminthopsis longicaudata</i> (I) <i>Sminthopsis psammophila</i> (I)			Dunnarts, ġrieden marsupjali u planigales Dunnart ta' denbu twil Dunnart tad-deżert
DIPROTODONTIA Macropodidae	<i>Lagorchestes hirsutus</i> (I) <i>Lagostrophus fasciatus</i> (I) <i>Onychogalea fraenata</i> (I)	<i>Dendrolagus inustus</i> (II) <i>Dendrolagus ursinus</i> (II)		Kangurijiet u wallabies Kanguru tas-siġar griż Kanguru tas-siġar orsin Wallaby liebru ta' Rufous Wallaby liebru bl-istrixxi Wallaby denbu mdiffer bl-istrixxi
Phalangeridae		<i>Phalanger intercastellanus</i> (II) <i>Phalanger mimicus</i> (II) <i>Phalanger orientalis</i> (II) <i>Spilocuscus kraemeri</i> (II) <i>Spilocuscus maculatus</i> (II)		Kuskus Kuskus komuni tal-Lvant Kuskus komuni tan-Nofsinhar Kuskus komuni tat-Tramuntana Kuskus tal-Gżira Admiralty Kuskus komuni bit-tikek

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
		<i>Spilocuscus papuensis</i> (II)		Kuskus ta' Waigeou
Potoroidae	<i>Bettongia</i> spp. (I)			Kangurijiet frien Bettongi
Vombatidae	<i>Lasiorhinus krefftii</i> (I)			Wombats Wombat imniehru muxgħar tat-Tramuntana
LAGOMORPHA				
Leporidae	<i>Caprolagus hispidus</i> (I) <i>Romerolagus diazi</i> (I)			Liebri u fniek Liebru mlanżat Fenek tal-vulkani
MONOTREMATA				
Tachyglossidae		<i>Zaglossus</i> spp. (II)		Ekidni u wikkiel in-nemel imxewwek Ekidni geddumhom twil
PERAMELEMORPHIA				
Peramelidae	<i>Perameles bougainville</i> (I)			Bandicoot bl-istrixxi tal-Punent
Thylacomyidae	<i>Macrotis lagotis</i> (I)			Bilbi kbir
PERISSODACTYLA				
Equidae	<i>Equus africanus</i> (I) (minbarra l-forma ddomestikata magħrufa bhala <i>Equus asinus</i> , li għaliha ma jghoddx dan ir-Regolament) <i>Equus grevyi</i> (I)			Żwiemel, ħmir selvaġġi u żebri Hmar selvaġġ tal-Afrika Żebra ta' Grévy

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Equus hemionus</i> (I/II) (l-ispeċi hija elenkata fl-Appendiċi II, iżda s-sottospeċijiet <i>Equus hemionus hemionus</i>, <i>Equus hemionus khur</i> u <i>Equus hemionus luteus</i> huma elenkati fl-Appendiċi I)</p> <p><i>Equus kiang</i> (II)</p> <p><i>Equus przewalskii</i> (I)</p>	<p><i>Equus zebra hartmannae</i> (II)</p> <p><i>Equus zebra zebra</i> (II)</p>		<p>Hmar selvaġġ tal-Azja</p> <p>Kiang</p> <p>Žiemel ta' Przewalski</p> <p>Žebra tal-muntanji ta' Hartmann</p> <p>Žebra tal-muntanji tal-Kap tal-Afrika</p>
Rhinocerotidae	<p>Rhinocerotidae spp. (I) (hlief is-sottospeċijiet inklużi fl-Anness B)</p>	<p><i>Ceratotherium simum simum</i> (II) (il-popolazzjonijiet tal-Eswatini, tan-Namibja u tal-Afrika t'Isfel biss; il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness A. Għall-popolazzjonijiet tal-Eswatini u tal-Afrika t'Isfel: sabiex jiġi permess il-kummerċ internazzjonali fl-animali hajjin għal destinazzjonijiet xierqa u aċċettabbli u l-kummerċ fit-trofej tal-kaċċa biss. Għall-popolazzjoni tan-Namibja: sabiex jiġi permess il-kummerċ internazzjonali fl-animali hajjin għal konservazzjoni <i>in situ</i> biss u fi ħdan il-firxa natural u storika tas-<i>Ceratotherium simum</i> fl-Afrika biss. L-eżemplari l-oħra kollha mill-popolazzjonijiet tal-Eswatini, tan-Namibja u tal-Afrika t'Isfel għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan)</p>		<p>Rinoċeronti</p> <p>Rinoċeronti</p> <p>Rinoċeronti abjad tan-Nofsinhar</p>

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
Tapiridae	Tapiridae spp. (I) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness B)	<i>Tapirus terrestris</i> (II)		Tapiri Tapiri Tapir tal-Amerka t'Isfel
PHOLIDOTA				
Manidae		<i>Manis</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Pangolini Pangolini
	<i>Manis crassicaudata</i> (I) <i>Manis culionensis</i> (I) <i>Manis gigantea</i> (I) <i>Manis javanica</i> (I) <i>Manis pentadactyla</i> (I) <i>Manis temminckii</i> (I) <i>Manis tetradactyla</i> (I) <i>Manis tricuspis</i> (I)			Pangolin tal-Indja Pangolin tal-Filippini Pangolin ġgant Pangolin tal-Gzejjer ta' Sunda Pangolin taċ-Ċina Pangolin ta' Temminck Pangolin denbu twil Pangolin tas-siġar
PILOSA				
Bradypodidae		<i>Bradypus pygmaeus</i> (II) <i>Bradypus variegatus</i> (II)		Folivori bi tlett iswaba' Folivoru nanu bi tlett iswaba' Folivoru għonqu kannella
Myrmecophagidae		<i>Myrmecophaga tridactyla</i> (II)	<i>Tamandua mexicana</i> (III) il-Gwatemala)	Wikkiel in-nemel tal-Amerka Wikkiel in-nemel kbir Tamandua tat-Tramuntana

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
PRIMATES		PRIMATES spp. (II) (ħlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Primati (xadin u xadini) Primati
Atelidae	<i>Alouatta palliata</i> (I) <i>Alouatta pigra</i> (I) <i>Ateles geoffroyi frontatus</i> (I) <i>Ateles geoffroyi ornatus</i> (I) <i>Brachyteles arachnoides</i> (I) <i>Brachyteles hypoxanthus</i> (I) <i>Oreonax flavicauda</i> (I)			Miċeti u ateli Miċete tal-mantell Miċete iswed tal-Gwatemala Atele ħuġbejh suwed Atele brimba aħmar Muriqui tan-Nofsinhar Muriqui tat-Tramuntana Xadin sufi ta' denbu isfar
Cebidae	<i>Callimico goeldii</i> (I) <i>Callithrix aurita</i> (I) <i>Callithrix flaviceps</i> (I) <i>Leontopithecus</i> spp. (I) <i>Saguinus bicolor</i> (I) <i>Saguinus geoffroyi</i> (I) <i>Saguinus leucopus</i> (I)			Marmosetti, tamarini u xadini tal-Amerki u tal-Oċeanja Marmosett ta' Goeldi Marmosett tat-troffa lewnha baffa Marmosett rasu lewnha baff Tamarini ljun Tamarin baqri Tamarin ta' Geoffroy Tamarin saqajh bojod

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
	<i>Saguinus martinsi</i> (I) <i>Saguinus oedipus</i> (I) <i>Saimiri oerstedii</i> (I)			Tamarin wiċċu mikxuf ta' Martins Tamarin cottontop Xadin skwiril tal-Amerka Ċentrali
Cercopithecidae	<i>Allochrocebus solatus</i> (II) <i>Cercocebus galeritus</i> (I) <i>Cercopithecus diana</i> (I) <i>Cercopithecus roloway</i> (I) <i>Colobus satanas</i> (II) <i>Macaca silenus</i> (I) <i>Macaca sylvanus</i> (I) <i>Mandrillus leucophaeus</i> (I) <i>Mandrillus sphinx</i> (I) <i>Nasalis larvatus</i> (I) <i>Ptilocolobus bouvieri</i> (II) <i>Ptilocolobus epieni</i> (II) <i>Ptilocolobus foai</i> (II) <i>Ptilocolobus gordonorum</i> (II) <i>Ptilocolobus kirkii</i> (I) <i>Ptilocolobus pennantii</i> (II) <i>Ptilocolobus preussi</i> (II)			Xadini tad-Dinja l-Qadima Xadina denbha dehbi Mangabey tax-xmara Tana Xadina Diana Xadina ta' Roloway Kolobu iswed Makakku denb l-iljun Makakku tal-Barberija Drill Mandrill Xadina ta' mnehirha kbir Kolubu aħmar ta' Bouvier Kolubu aħmar tad-Delta tan-Niġer Kolubu aħmar tal-Afrika Ċentrali Kolubu aħmar bla behem ta' Udzungwa Kolubu aħmar ta' Żanzibar Kolubu aħmar ta' Pennant Kolubu aħmar ta' Preuss

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Ptilocolobus rufomitratus</i> (I)			Kolubu ahmar tax-xmara Tana
	<i>Ptilocolobus tephrosceles</i> (II)			Kolubu ahmar tal-Uganda
	<i>Ptilocolobus tholloni</i> (II)			Kolubu ahmar ta' Thollon
	<i>Presbytis potenziani</i> (I)			Langur ta' Mentawai
	<i>Pygathrix</i> spp. (I)			Languri douc
	<i>Rhinopithecus</i> spp. (I)			Xadini mnehirhom ibbuzzat
	<i>Semnopithecus ajax</i> (I)			Langur griz tal-Kashmir
	<i>Semnopithecus dussumieri</i> (I)			Langur griz tal-Pjanuri tan-Nofsinhar
	<i>Semnopithecus entellus</i> (I)			Langur griz tal-Pjanuri tat-Tramuntana
	<i>Semnopithecus hector</i> (I)			Xadina tal-Himalaja denbha twil
	<i>Semnopithecus hypoleucos</i> (I)			Langur griz saqajh suwed
	<i>Semnopithecus priam</i> (I)			Langur griz bit-troffa
	<i>Semnopithecus schistaceus</i> (I)			Langur griz tan-Nepal
	<i>Simias concolor</i> (I)			Simakobou
	<i>Trachypithecus delacouri</i> (II)			Langur ta' Delacour
	<i>Trachypithecus francoisi</i> (II)			Langur ta' François
	<i>Trachypithecus geei</i> (I)			Langur dehbi ta' Gee
	<i>Trachypithecus hatinhensis</i> (II)			Xadina sewdinija bil-kappun
	<i>Trachypithecus johnii</i> (II)			Xadina sewdinija tal-Indja
	<i>Trachypithecus laotum</i> (II)			Xadina sewdinija gbinha abjad
	<i>Trachypithecus pileatus</i> (I)			Langur bit-troffa

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Trachypithecus poliocephalus</i> (II)			Langur rasu bajda
	<i>Trachypithecus shortridgei</i> (I)			Xadina sewdinija rasha bajda
Cheirogaleidae	Cheirogaleidae spp. (I)			Lemuri nani u lemuri ġrieden Lemuri nani u lemuri ġrieden
Daubentoniidae	<i>Daubentonia madagascariensis</i> (I)			Aye-aye Aye-aye
Hominidae	<i>Gorilla beringei</i> (I) <i>Gorilla gorilla</i> (I) <i>Pan</i> spp. (I) <i>Pongo abelii</i> (I) <i>Pongo pygmaeus</i> (I) <i>Pongo tapanuliensis</i> (I)			Ximpanzì, gorilli u orangutan Gorilla tal-Lvant Gorilla tal-Punent Ximpanzì u bonobo Orangutan ta' Sumatra Orangutan ta' Borneo Orangutan ta' Tapanuli
Hylobatidae	Hylobatidae spp. (I)			Ġibbuni Ġibbuni
Indriidae	Indriidae spp. (I)			Indri, sifakas u lemuri sufin Indri, sifakas u lemuri sufin
Lemuridae	Lemuridae spp. (I)			Lemuri kbar Lemuri kbar
Lepilemuridae	Lepilemuridae spp. (I)			Lemuri sportivi Lemuri sportivi

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
Lorisidae	<i>Nycticebus</i> spp. (I)			Loris Loris kajmana
Pitheciidae	<i>Cacajao</i> spp. (I) <i>Callicebus barbarabrownae</i> (II) <i>Callicebus melanochir</i> (II) <i>Callicebus nigrifrons</i> (II) <i>Callicebus personatus</i> (II) <i>Chiropotes albinasus</i> (I)			Wakari, titi u saki Wakari Titi tal-Brazil bil-maskra bjonda Titi bil-maskra idejha suwed Titi sidirha iswed Titi tal-Atlantiku bil-maskra Saki mniehru abjad
Tarsiidae	<i>Tarsius</i> spp. (II)			Tarsieri Tarsieri
PROBOSCIDEA				
Elephantidae	<i>Elephas maximus</i> (I) <i>Loxodonta africana</i> (I) (ħlief il-popolazzjonijiet tal-Botswana, tan-Namibja, tal-Afrika t'Isfel u taż-Żimbabwe, li huma inklużi fl-Anness B)	<i>Loxodonta africana</i> (II) (il-popolazzjonijiet tal-Botswana, tan-Namibja, tal-Afrika t'Isfel u taż-Żimbabwe biss (?); il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness A)		Iljunfanti Iljunfant tal-Ażja Iljunfant tal-Afrika
RODENTIA				
Chinchillidae	<i>Chinchilla</i> spp. (I) (dan ir-Regolament ma jgħoddx għall-eżemplari tal-forma ddomestikata)			Ċinċilli Ċinċilli

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
Cuniculidae			<i>Cuniculus paca</i> (III il-Honduras)	Paki Paka tal-pjanura
Dasyproctidae			<i>Dasyprocta punctata</i> (III il-Honduras)	Aguti Aguti tal-Amerka Ċentrali
Erethizontidae			<i>Sphiggurus mexicanus</i> (III il-Honduras) <i>Sphiggurus spinosus</i> (III l-Urugwaj)	Porkuspini tal-Amerki u tal-Oċeanja Porkuspin nanu muswaf tal-Messiku Porkuspin nanu muswaf tal-Paragwaj
Hystricidae	<i>Hystrix cristata</i>			Porkuspini tad-Dinja l-Qadima Porkupsin bil-ġhalla
Muridae		<i>Leporillus conditor</i> (II) <i>Pseudomys fieldi</i> (II) <i>Xeromys myoides</i> (II) <i>Zyzomys pedunculatus</i> (II)		Ġrieden u frien Far perit Ġurdien tal-Bajja ta' Shark Far tal-ilma Far tal-blat tal-Awstralja Ċentrali
Sciuridae		<i>Cynomys mexicanus</i> (II) <i>Ratufa</i> spp. (II)	<i>Marmota caudata</i> (III l-Indja) <i>Marmota himalayana</i> (III l-Indja)	Skwirils tal-art u skwirils tas-siġar Kelb tal-merġhat tal-Messiku Far il-ġebel denbu twil Far il-ġebel tal-Himalaja Skwirils ġganti
SCANDENTIA		SCANDENTIA spp. (II)		Ġrieden geddumhom twil tas-siġar

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
SIRENIA				
Dugongidae	<i>Dugong dugon</i> (I)			Dugong Dugong
Trichechidae	<i>Trichechus inunguis</i> (I) <i>Trichechus manatus</i> (I) <i>Trichechus senegalensis</i> (I)			Lamantini
AVES				Ghasafar
ANSERIFORMES				
Anatidae	<i>Anas aucklandica</i> (I) <i>Anas chlorotis</i> (I) <i>Anas laysanensis</i> (I) <i>Anas nesiotis</i> (I) <i>Anas querquedula</i> <i>Asarcornis scutulata</i> (I) <i>Aythya innotata</i> <i>Aythya nyroca</i> <i>Branta ruficollis</i> (II) <i>Branta sandvicensis</i> (I)	<i>Anas bernieri</i> (II) <i>Anas formosa</i> (II) <i>Branta canadensis leucopareia</i> (II) <i>Coscoroba coscoroba</i> (II)		Papri, wiżż, ċinji, eċċ. Sarsella tal-Gżejjer ta' Auckland Sarsella tal-Madagascar Sarsella kannella Sarsella tal-Bajkal Papra ta' Laysan Sarsella tal-Gżira ta' Campbell Sarsella hamra Papra bil-ġwienah bojod Brajmla tal-Madagascar Brajmla t'ghajnja bajda Wiżża Alewtina Wiżża hamra Wiżża tal-Hawaj Ċinju koskoroba

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Mergus octosetaceus</i></p> <p><i>Oxyura leucocephala</i> (II)</p> <p><i>Rhodonessa caryophyllacea</i> (I)</p> <p><i>Tadorna cristata</i></p>	<p><i>Cygnus melancoryphus</i> (II)</p> <p><i>Dendrocygna arborea</i> (II)</p> <p><i>Sarkidiornis melanotos</i> (II)</p>	<p><i>Dendrocygna autumnalis</i> (III il-Honduras)</p> <p><i>Dendrocygna bicolor</i> (III il-Honduras)</p>	<p>Ċinju għonqu iswed</p> <p>Papra ssaffar tal-Indja tal-Punent</p> <p>Papra ssaffar żaqqa sewda</p> <p>Papra ssaffar ħamra fl-isfar</p> <p>Serra tal-Brazil</p> <p>Brajmla rasha bajda</p> <p>Papra rasha roża</p> <p>Papra bil-ghalla</p> <p>Kuluvert bil-ghalla</p>
APODIFORMES				
Trochilidae	<p><i>Glaucis dohrnii</i> (I)</p>	<p>Trochilidae spp. (II) (ħlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)</p>		<p>Kolibri</p> <p>Kolibri</p> <p>Eremita munqaru ganċ</p>
CHARADRIIFORMES				
Burhinidae			<p><i>Burhinus bistriatus</i> (III il-Gwatemala)</p>	<p>Telleriti</p> <p>Tellerita b'żewġ strixxi</p>
Laridae	<p><i>Larus relictus</i> (I)</p>			<p>Gawwi u ċirlewwi</p> <p>Gawwija tal-Mongolja</p>
Scolopacidae	<p><i>Numenius borealis</i> (I)</p>			<p>Gurlini u ċewċewwi</p> <p>Gurlin boreali</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Numenius tenuirostris</i> (I) <i>Tringa guttifer</i> (I)			Gurlin geddumu rqiġ Ċewċewwa ta' Nordmann
CICONIIFORMES Ardeidae	<i>Ardea alba</i> <i>Bubulcus ibis</i> <i>Egretta garzetta</i>			Agretti u rsieset Russett abjad Agrett tal-bhejjem Agrett abjad
Balaenicipitidae		<i>Balaeniceps rex</i> (II)		Shoebill, ċikonja ras baliena Shoebill
Ciconiidae	<i>Ciconia boyciana</i> (I) <i>Ciconia nigra</i> (II) <i>Ciconia stormi</i> <i>Jabiru mycteria</i> (I) <i>Leptoptilos dubius</i> <i>Mycteria cinerea</i> (I)			Ċikonji Ċikonja orjentali Ċikonja sewda Ċikonja ta' Storm Jabiru Ċikonja ajjutant kbira Ċikonja bajda
Phoenicopteridae	<i>Phoenicopus roseus</i> (II) <i>Phoenicopus ruber</i> (II)	Phoenicopteridae spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Fjamingi Fjamingi Fjamingu Fjamingu Amerikan
Threskiornithidae	<i>Geronticus calvus</i> (II)	<i>Eudocimus ruber</i> (II)		Ibis u paletti Ibis skarlat Ibis qarghi

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
	<i>Buceros bicornis</i> (I)	<i>Buceros</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Buċeri
	<i>Rhinoplax vigil</i> (I)	<i>Penelopides</i> spp. (II)		Buċeru kbir
	<i>Rhyticeros subruficollis</i> (I)	<i>Rhyticeros</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Buċeri
				Buċeru bl-elm
				Buċeri
				Buċeru bil-gangala ċara
CUCULIFORMES				
Musophagidae				Turaki
	<i>Tauraco bannermani</i> (II)	<i>Tauraco</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Turaki
				Turako ta' Bannerman
FALCONIFORMES				
		FALCONIFORMES spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A; hlief speċi waħda tal-familja Cathartidae li hija inkluża fl-Anness C; l-ispeċijiet l-oħrajn ta' dik il-familja mhumiex inklużi fl-Annessi ta' dan ir-Regolament; u hlief l-ispeċi <i>Caracara lutosa</i> li mhix soġġetta għal dan ir-Regolament)		Għasafar tal-priża ta' bi nhar (ajkli, bisien, kuċċard u avultuni)
				Għasafar tal-priża ta' bi nhar

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
Accipitridae				Kuččard u ajkli
	<i>Accipiter brevipes</i> (II)			Sparvier Levantin
	<i>Accipiter gentilis</i> (II)			Sparvier tal-hamiem
	<i>Accipiter nisus</i> (II)			Sparvier
	<i>Aegyptius monachus</i> (II)			Avultun iswed
	<i>Aquila adalberti</i> (I)			Ajkla ta' Adalbert
	<i>Aquila chrysaetos</i> (II)			Ajkla rjali
	<i>Aquila clanga</i> (II)			Ajkla kbira bit-tikek
	<i>Aquila heliaca</i> (I)			Ajkla imperjali
	<i>Aquila pomarina</i> (II)			Ajkla tat-tikek
	<i>Buteo buteo</i> (II)			Kuččarda prima
	<i>Buteo lagopus</i> (II)			Kuččarda tal-kalzetti
	<i>Buteo rufinus</i> (II)			Kuččarda hamra
	<i>Chondrohierax wilsonii</i> (I)			Astun ta' Kuba
	<i>Circaetus gallicus</i> (II)			Ajkla bajda
	<i>Circus aeruginosus</i> (II)			Buġhadam aħmar
	<i>Circus cyaneus</i> (II)			Buġhadam Abjad Prim
	<i>Circus hudsonius</i> (II)			Buġhadam tat-Tramuntana
	<i>Circus macrourus</i> (II)			Buġhadam abjad
	<i>Circus pygargus</i> (II)			Buġhadam griż
	<i>Elanus caeruleus</i> (II)			Astun ġwenħajh suwed
	<i>Eutriorchis astur</i> (II)			Ajkla tal-Madagascar
	<i>Gypaetus barbatus</i> (II)			Avultun bid-daqna
	<i>Gyps fulvus</i> (II)			Avultun prim

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Haliaeetus</i> spp. (I/II) (l-ispeċi <i>Haliaeetus albicilla</i> hija elenkata fl-Appendiċi I; l-ispeċijiet l-oħrajn huma elenkati fl-Appendiċi II)</p> <p><i>Harpia harpyja</i> (I)</p> <p><i>Hieraaetus fasciatus</i> (II)</p> <p><i>Hieraaetus pennatus</i> (II)</p> <p><i>Leucopternis occidentalis</i> (II)</p> <p><i>Milvus migrans</i> (II) (ħlief is-sottospeċi <i>Milvus migrans lineatus</i>, li hija inkluża fl-Anness B)</p> <p><i>Milvus milvus</i> (II)</p> <p><i>Neophron percnopterus</i> (II)</p> <p><i>Pernis apivorus</i> (II)</p> <p><i>Pithecophaga jefferyi</i> (I)</p>			<p>Ajkli tal-bahar</p> <p>Ajkla harpy</p> <p>Ajkla ta' Bonelli</p> <p>Ajkla tal-kalzetti</p> <p>Kuċċarda daharha griz</p> <p>Astun iswed</p> <p>Astun aħmar</p> <p>Avultun abjad</p> <p>Kuċċarda</p> <p>Ajkla kbira tal-Filippini</p>
Cathartidae	<p><i>Gymnogyps californianus</i> (I)</p> <p><i>Vultur gryphus</i> (I)</p>		<p><i>Sarcoramphus papa</i> (III il-Honduras)</p>	<p>Avultuni tal-Amerki u tal-Oċeanja</p> <p>Kondor ta' California</p> <p>Avultun re</p> <p>Kondor tal-Andi</p>
Falconidae	<p><i>Falco araeus</i> (I)</p> <p><i>Falco biarmicus</i> (II)</p> <p><i>Falco cherrug</i> (II)</p>			<p>Bisien</p> <p>Spanjulett tas-Seychelles</p> <p>Bies rasu qastnija</p> <p>Bies rasu bajda</p>

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
	<p><i>Falco columbarius</i> (II)</p> <p><i>Falco eleonora</i> (II)</p> <p><i>Falco jugger</i> (I)</p> <p><i>Falco naumanni</i> (II)</p> <p><i>Falco newtoni</i> (I) (il-popolazzjoni tas-Seychelles biss)</p> <p><i>Falco peregrinus</i> (I)</p> <p><i>Falco punctatus</i> (I)</p> <p><i>Falco rusticolus</i> (I)</p> <p><i>Falco subbuteo</i> (II)</p> <p><i>Falco tinnunculus</i> (II)</p> <p><i>Falco vespertinus</i> (II)</p>			<p>Seqer ta' denbu</p> <p>Bies tar-regina</p> <p>Bies laggar</p> <p>Spanjulett sekond</p> <p>Spanjulett ta' Newton</p> <p>Bies</p> <p>Spanjulett ta' Mauritius</p> <p>Bies gyr</p> <p>Seqer tal-hannieqa</p> <p>Spanjulett</p> <p>Żumbrell</p>
Pandionidae				Arpi
	<i>Pandion haliaetus</i> (II)			Arpa
GALLIFORMES				
Cracidae	<p><i>Crax alberti</i> (III il-Kolombja)</p> <p><i>Crax blumenbachii</i> (I)</p> <p>Mitu mitu (I)</p>	<i>Crax fasciolata</i>	<p><i>Crax daubentoni</i> (III il-Kolombja)</p> <p><i>Crax globulosa</i> (III il-Kolombja)</p> <p><i>Crax rubra</i> (III il-Kolombja/il-Gwatemala/il-Honduras)</p>	<p>Kurassow munqaru blu</p> <p>Kurassow munqaru aħmar</p> <p>Kurassow munqaru isfar</p> <p>Kurassow wiċċu mikxuf</p> <p>Kurassow bil-ghalla</p> <p>Kurassow kbir</p> <p>Kurassow alagoas</p>

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
	<i>Oreophasis derbianus</i> (I)		<i>Ortalis vetula</i> (III il-Gwatemala/il-Honduras)	Gwan bil-qrun
	<i>Penelope albipennis</i> (I)		<i>Pauxi pauxi</i> (III il-Kolombja)	Ċaċalaka sempliċi
	<i>Pipile jacutinga</i> (I)		<i>Penelope purpurascens</i> (III il-Honduras)	Kurassow bl-elm
	<i>Pipile pipile</i> (I)		<i>Penelopina nigra</i> (III il-Gwatemala)	Gwan gwenħajh bojod
				Gwan bil-ġhalla
				Gwan iswed
				Gwan sidru iswed
				Gwan ta' Trinidad
Megapodiidae				Megapodi u scrubfowl
	<i>Macrocephalon maleo</i> (I)			Maleo
Phasianidae				Gangi, fargħuni, haġliet, faġani u tragopani
	<i>Catreus wallichii</i> (I)	<i>Argusianus argus</i> (II)		Argus kbir
	<i>Colinus virginianus ridgwayi</i> (I)			Faġan ta' Wallich
	<i>Crossoptilon crossoptilon</i> (I)			Summiena ta' Virginja bil-maskra
	<i>Crossoptilon mantchuricum</i> (I)			Faġan widnejh bojod
		<i>Gallus sonneratii</i> (II)		Faġan widnejh kannella
		<i>Ithaginis cruentus</i> (II)		Serduq griż
	<i>Lophophorus impejanus</i> (I)			Faġan aħmar demm
				Monal tal-Himalaja

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Lophophorus lhuysii</i> (I)			Monal taċ-Ċina
	<i>Lophophorus sclateri</i> (I)			Monal ta' Sclater
	<i>Lophura edwardsi</i> (I)			Faġan ta' Edwards
			<i>Lophura leucomelanos</i> (III il-Pakistan)	Faġan kalij
	<i>Lophura swinhoii</i> (I)			Faġan ta' Swinhoe
			<i>Meleagris ocellata</i> (III il-Gwatemala)	Dundjan oċcellat
	<i>Odontophorus strophium</i>			Summiena tal-foresti
	<i>Ophrysia superciliosa</i>			Summiena tal-Himalaja
			<i>Pavo cristatus</i> (III il-Pakistan)	Pagun tal-Indja
		<i>Pavo muticus</i> (II)		Pagun aħdar
		<i>Polyplectron bicalcaratum</i> (II)		Pagun faġan griż
		<i>Polyplectron germaini</i> (II)		Pagun faġan ta' Germain
		<i>Polyplectron malacense</i> (II)		Pagun faġan Malajan
	<i>Polyplectron napoleonis</i> (I)			Pagun faġan tal-Palawan
		<i>Polyplectron schleiermacheri</i> (II)		Pagun faġan ta' Borneo
			<i>Pucrasia macrolopha</i> (III il-Pakistan)	Faġan ta' Koklass
	<i>Rheinardia ocellata</i> (I)			Argus bil-ghalla
	<i>Syrmaticus ellioti</i> (I)			Faġan ta' Elliot
	<i>Syrmaticus humiae</i> (I)			Faġan ta' Hume
	<i>Syrmaticus mikado</i> (I)			Faġan Mikado
		<i>Syrmaticus reevesii</i> (II)		Faġan ta' Reeves

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
	<i>Tetraogallus caspius</i> (I) <i>Tetraogallus tibetanus</i> (I) <i>Tragopan blythii</i> (I) <i>Tragopan caboti</i> (I) <i>Tragopan melanocephalus</i> (I)	 <i>Tympanuchus cupido attwateri</i> (II)	 <i>Tragopan satyra</i> (III in-Nepal)	Faġan tas-silġ tal-Kaspju Faġan tas-silġ tat-Tibet Tragopan ta' Blyth Tragopan ta' Cabot Tragopan tal-Punent Tragopan satiru Tiġieġa kbira tal-merghat
GRUIFORMES Gruidae	 <i>Antigone canadensis</i> (I/II) (l-ispeċi hija elenkata fl-Appendiċi II, iżda s-sottospeċijiet <i>Antigone canadensis nesiotus</i> u <i>Antigone canadensis pulla huma</i> elenkati fl-Appendiċi I) <i>Antigone vipio</i> (I) <i>Balearica pavonina</i> (I) <i>Grus americana</i> (I) <i>Grus grus</i> (II) <i>Grus japonensis</i> (I) <i>Grus monacha</i> (I) <i>Grus nigricollis</i> (I) <i>Leucogeranus leucogeranus</i> (I)	 Gruidae spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		 Graw Graw Grawwa tal-Kanada Grawwa għonqha abjad Grawwa rasha sewda Grawwa tal-Amerka Grawwa Grawwa rasha ħamra Grawwa bil-kappa Grawwa għonqha iswed Grawwa tas-Siberja

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
Otididae	<p><i>Ardeotis nigriceps</i> (I)</p> <p><i>Chlamydotis macqueenii</i> (I)</p> <p><i>Chlamydotis undulata</i> (I)</p> <p><i>Houbaropsis bengalensis</i> (I)</p> <p>Otis tarda (II)</p> <p><i>Sypheotides indicus</i> (II)</p> <p>Tetrax tetrax (II)</p>	Otididae spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		<p>Pitarruni</p> <p>Pitarruni</p> <p>Pitarrun tal-Indja</p> <p>Pitarra Ażjatika</p> <p>Ghubara</p> <p>Florikan tal-Bengal</p> <p>Pitarrun</p> <p>Florikan żghir</p> <p>Pitarra</p>
Rallidae	<p><i>Hypotaenidia sylvestris</i> (I)</p>			<p>Tigieg tal-baħar u ralli</p> <p>Rallu tal-Gżira ta' Lord Howe</p>
Rhynochetidae	<p><i>Rhynochetos jubatus</i> (I)</p>			<p>Kagu</p> <p>Kagu</p>
PASSERIFORMES				
Alaudidae			<p><i>Alauda arvensis</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)</p> <p><i>Galerida cristata</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)</p> <p><i>Lullula arborea</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)</p> <p><i>Melanocorypha calandra</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)</p>	<p>Alwetti</p> <p>Alwetta Ewrasjatika</p> <p>Ċuqlajta tat-toppu</p> <p>Ċuqlajta</p> <p>Kalandra</p>

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
		<i>Lonchura oryzivora</i> (II)		Għammiel ta' Java
		<i>Poephila cincta cincta</i> (II)		Djamant bil-vavalor iswed
Fringillidae	<i>Carduelis cucullata</i> (I)		<i>Carduelis cannabina</i> (III I-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Sponsuni Ġojjin
			<i>Carduelis carduelis</i> (III I-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Gardell Ewropew
			<i>Carduelis flammea</i> (III I-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Ekru aħmar
			<i>Carduelis hornemanni</i> (III I-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Bagħal tal-Ġojjin
			<i>Carduelis spinus</i> (III I-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Bagħal tal-Ġojjin Artiku
		<i>Carduelis yarrellii</i> (II)	<i>Carduelis spinus</i> (III I-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Ekru Ewrasjatiku
			<i>Carpodacus erythrinus</i> (III I-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Ekru wiċċu isfar
			<i>Carpodacus erythrinus</i> (III I-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Sponsun roża
			<i>Loxia curvirostra</i> (III I-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Kruċjat
			<i>Pyrrhula pyrrhula</i> (III I-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Bugeddum Ewrasjatiku
			<i>Serinus serinus</i> (III I-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Apparell

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
Hirundinidae	<i>Pseudochelidon sirintarae</i> (I)			Hawwief Hawwief tax-xmajjar għajnejh bojod
Icteridae	<i>Xanthopsar flavus</i> (I)			Malvizzi suwed tal-Amerki u tal-Oċeanja Malvizz lewn iż-żagħfran
Meliphagidae		<i>Lichenostomus melanops cassidix</i> (II)		Wikkiela l-ghasel Wikkiel l-ghasel bl-elm
Muscicapidae	<i>Acrocephalus rodericanus</i> (III Mauritius)	<i>Copsychus malabaricus</i> (II) <i>Cyornis ruckii</i> (II) <i>Dasyornis broadbenti litoralis</i> (II) <i>Dasyornis longirostris</i> (II)	<i>Erithacus rubecula</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna) <i>Ficedula parva</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna) <i>Hippolais icterina</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Żanzarelli, timalidi, eċċ. tad-Dinja l-Qadima Baġhal ta' Rodrigues Shama ta' xamm abjad Żanzarell blu ta' Rueck Ghasfur qastni bix-xareb tal-Punent Ghasfur bix-xareb tal-Punent Pitirross Żanzarell sidru aħmar Hwamej taċ-Ċina Hwamej tat-Tajwan Bekkafik isfar Mesja widnejha fiddiena
		<i>Garrulax canorus</i> (II) <i>Garrulax taewanus</i> (II)	<i>Leiothrix argenteauris</i> (II)	

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Leiothrix lutea</i> (II)		Leiothrix munqaru ahmar
		<i>Liocichla omeiensis</i> (II)		Liochicla ta' Omei Shan
			<i>Luscinia svecica</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Kudirross blu
			<i>Luscinia luscinia</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Rožinjol prim
			<i>Luscinia megarhynchos</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Rožinjol
			<i>Monticola saxatilis</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Ġanbublu
	<i>Picathartes gymnocephalus</i> (I)			Pikatarti għonqu abjad
	<i>Picathartes oreas</i> (I)			Pikatarti għonqu griż
			<i>Sylvia atricapilla</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Kapinera
			<i>Sylvia borin</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Bekkafik
			<i>Sylvia curruca</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Bekkafik irmiedi
			<i>Sylvia nisoria</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Bekkafik tal-istrixxi
			<i>Terpsiphone bourbonnensis</i> (III Mauritius)	Žanzarell tal-Gzejjer Maskareni
			<i>Turdus merula</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Malvizz iswed

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
			<i>Turdus philomelos</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Malvizz
Oriolidae			<i>Oriolus oriolus</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Tjur sofor tad-Dinja l-Qadima Tajra safra tal-Ewrasja
Paradisaeidae		Paradisaeidae spp. (II)		Ghasafar tal-genna Ghasafar tal-genna
Paridae			<i>Parus ater</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Ĉinċi u Poecile tal-Amerka ta' Fuq Ĉinċu fahmi
Pittidae	<i>Pitta gurneyi</i> (I) <i>Pitta kochi</i> (I)	<i>Pitta guajana</i> (II) <i>Pitta nympha</i> (II)		Pitti Pitta bl-istrixxi Pitta ta' Gurney Pitta bil-mustacċi Pitta ninfa
Pycnonotidae	<i>Pycnonotus zeylanicus</i> (I) (din l-inklużjoni ghandha tidhol fis-sehh fil-25 ta' Novembru 2023)	<i>Pycnonotus zeylanicus</i> (II) (sal-24 ta' Novembru 2023)		Bulbul Bulbul rasu tibnija
Sturnidae	<i>Leucopsar rothschildi</i> (I)	<i>Gracula religiosa</i> (II)		Mini Mina tal-gholjiet Mina ta' Bali
Troglodytidae			<i>Troglodytes troglodytes</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Bumisturi Bumistur Ewrasjatiku

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
Zosteropidae	<i>Zosterops albogularis</i> (I)			Ghasafar bin-nuċċali Ghasfur bin-nuċċali sidru abjad
PELECANIFORMES				
Fregatidae	<i>Fregata andrewsi</i> (I)			Ghasafar pirati Ghasfur pirata tal-Milied
Pelecanidae				Pelikani
	<i>Pelecanus crispus</i> (I)			Pelikan tad-Dalmazja
Sulidae	<i>Papasula abbotti</i> (I)			Suli Sula ta' Abbott
PICIFORMES				
Capitonidae			<i>Semnormis ramphastinus</i> (III il-Kolombja)	Barbji Barbju tukan
Picidae	<i>Dryocopus javensis richardsi</i> (I)			Bulebbieta Bulebbiet zaqqu bajda
Ramphastidae		<i>Pteroglossus aracari</i> (II) <i>Pteroglossus viridis</i> (II) <i>Ramphastos sulfuratus</i> (II) <i>Ramphastos toco</i> (II)	<i>Bailloniuss bailloni</i> (III l-Argentina) <i>Pteroglossus castanotis</i> (III l-Argentina) <i>Ramphastos dicolorus</i> (III l-Argentina)	Tukani Tukanett lewn iż-żagħfran Arakari għonqu iswed Arakari widnejh lewn il-qastan Arakari aħdar Tukan sidru aħmar Tukan munqaru karina Tukan toko

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
		<i>Ramphastos tucanus</i> (II) <i>Ramphastos vitellinus</i> (II)	<i>Selenidera maculirostris</i> (III l-Argentina)	Tukan munqaru ahmar Tukan munqaru kanal Tukanett munqaru bit-tikka
PODICIPEDIFORMES Podicipedidae	<i>Podilymbus gigas</i> (I)			Blonguni Blongun tal-Lag ta' Atitlan
PROCELLARIIFORMES Diomedeidae		<i>Phoebastria albatrus</i> (II)		Albatri Albatru denbu qasir
PSITTACIFORMES		PSITTACIFORMES spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u minbarra l-ispeċijiet <i>Agapornis roseicollis</i> , <i>Melopsittacus undulatus</i> , <i>Nymphicus hollandicus</i> u <i>Psittacula krameri</i> , li mhumiex inklużi fl-Annessi ta' dan ir-Regolament)		Kakatuwi, lori, makawi, parroketti, pappagalli, eċċ. Pappagalli, eċċ.
Cacatuidae	<i>Cacatua goffiniana</i> (I) <i>Cacatua haematuropygia</i> (I) <i>Cacatua moluccensis</i> (I) <i>Cacatua sulphurea</i> (I) <i>Probosciger aterrimus</i> (I)			Kakatuwi Kakatuwa tal-Gzejjer ta' Tanimbar Kakatuwa tal-Filippini Kakatuwa bil-ghalla lewn is-salamun Kakatuwa bil-ghalla safra Kakatuwa tal-palm

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
Loriidae	<p><i>Eos histrio</i> (I)</p> <p><i>Vini</i> spp. (I/II) (l-ispeċi <i>Vini ultramarina</i> hija elenkata fl-Appendiċi I, l-ispeċijiet l-oħrajn huma elenkati fl-Appendiċi II)</p>			<p>Lori u loriketti</p> <p>Lori ahmar u blu</p> <p>Loriketti blu</p>
Psittacidae	<p><i>Amazona arausiaca</i> (I)</p> <p><i>Amazona auropalliata</i> (I)</p> <p><i>Amazona barbadensis</i> (I)</p> <p><i>Amazona brasiliensis</i> (I)</p> <p><i>Amazona finschi</i> (I)</p> <p><i>Amazona guildingii</i> (I)</p> <p><i>Amazona imperialis</i> (I)</p> <p><i>Amazona leucocephala</i> (I)</p> <p><i>Amazona oratrix</i> (I)</p> <p><i>Amazona pretrei</i> (I)</p> <p><i>Amazona rhodocorytha</i> (I)</p> <p><i>Amazona tucumana</i> (I)</p> <p><i>Amazona versicolor</i> (I)</p> <p><i>Amazona vinacea</i> (I)</p> <p><i>Amazona viridigenalis</i> (I)</p> <p><i>Amazona vittata</i> (I)</p> <p><i>Anodorhynchus</i> spp. (I)</p> <p><i>Ara ambiguus</i> (I)</p>			<p>Amazoni, makawi, parrokketti u pappagalli</p> <p>Pappagall għonqu ahmar</p> <p>Pappagall raqabtu safra</p> <p>Pappagall spalltu safru</p> <p>Pappagall denbu ahmar</p> <p>Pappagall qurriegħtu lela</p> <p>Pappagall ta' Saint Vincent</p> <p>Pappagall imperjali</p> <p>Pappagall ta' Kuba</p> <p>Pappagall rasu safra</p> <p>Pappagall dawret għajnejh homor</p> <p>Pappagall huġbejh homor</p> <p>Pappagall ta' Tucuman</p> <p>Pappagall ta' Saint Lucia</p> <p>Pappagall ahmar lewn l-inbid</p> <p>Pappagall haddejh hodor</p> <p>Pappagall ta' Puerto Rico</p> <p>Makawi blu</p> <p>Makaw aħdar kbir</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Ara glaucogularis</i> (I)			Makaw ġerzumtu blu
	<i>Ara macao</i> (I)			Makaw skarlat
	<i>Ara militaris</i> (I)			Makaw militari
	<i>Ara rubrogenys</i> (I)			Makaw ġbinu aħmar
	<i>Cyanopsitta spixii</i> (I)			Makaw ta' Spix
	<i>Cyanoramphus cookii</i> (I)			Parrokkett bil-qurriegħa ħamra ta' New Zealand
	<i>Cyanoramphus forbesi</i> (I)			Parrokkett tal-Gżira ta' Chatham ġbinu isfar
	<i>Cyanoramphus novaeseelandiae</i> (I)			Parrokkett ġbinu aħmar
	<i>Cyanoramphus saisseti</i> (I)			Parrokkett bil-qurriegħa ħamra ta' New Caledonia
	<i>Cyclopsitta diophthalma coxeni</i> (I)			Pappagall bin-nuċċali
	<i>Eunymphicus cornutus</i> (I)			Pappagall muqran
	<i>Guaruba guarouba</i> (I)			Pappagall dehbi
	<i>Neophema chrysogaster</i> (I)			Pappagall zaqqu orangjo
	<i>Ognorhynchus icterotis</i> (I)			Pappagall widnejh sofor
	<i>Pezoporus flaviventris</i> (I)			Pappagall tal-art tal-Punent
	<i>Pezoporus occidentalis</i> (I)			Pappagall tal-lejl
	<i>Pezoporus wallicus</i> (I)			Pappagall tal-art
	<i>Pionopsitta pileata</i> (I)			Pappagall bil-kappell
	<i>Primolius couloni</i> (I)			Makaw rasu blu
	<i>Primolius maracana</i> (I)			Makaw ġwenħajh blu
	<i>Psephotellus chrysopterygius</i> (I)			Pappagall spalltu dehbija
	<i>Psephotellus dissimilis</i> (I)			Pappagall bil-kappa

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Psephotellus pulcherrimus</i> (I) <i>Psittacula echo</i> (I) <i>Psittacus erithacus</i> (I) <i>Pyrrhura cruentata</i> (I) <i>Rhynchopsitta</i> spp. (I) <i>Strigops habroptilus</i> (I)			Pappagall tal-ġenna Parrokkett ta' Mauritius Pappagall griz Afrikan Parrokkett gerzumtu blu Pappagalli munqarhom ohxon Kakapo
RHEIFORMES Rheidae	<i>Pterocnemia pennata</i> (I) (hlief us-sottospeċi <i>Pterocnemia pennata pennata</i> , li hija inkluża fl-Anness B)	<i>Pterocnemia pennata pennata</i> (II) <i>Rhea americana</i> (II)		Rheas Lesser rhea Lesser rhea Greater rhea
SPHENISCIFORMES Spheniscidae	<i>Spheniscus humboldti</i> (I)	<i>Spheniscus demersus</i> (II)		Pingwini Pingwin Jackass Pingwin ta' Humboldt
STRIGIFORMES		STRIGIFORMES spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-ispeċi <i>Sceloglaux albifacies</i>)		Kokk Kokk
Strigidae	<i>Aegolius funereus</i> (II) <i>Asio flammeus</i> (II) <i>Asio otus</i> (II)			Kokk Kokka Boreali Kokka tax-xaghri Qattus

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
	<p><i>Athene noctua</i> (II)</p> <p><i>Bubo bubo</i> (II) (hlief is-sottospeċi <i>Bubo bubo bengalensis</i>, li hija inkluża fl-Anness B)</p> <p><i>Glaucidium passerinum</i> (II)</p> <p><i>Heteroglaux blewitti</i> (I)</p> <p><i>Mimizuku gurneyi</i> (I)</p> <p><i>Ninox natalis</i> (I)</p> <p><i>Nyctea scandiaca</i> (II)</p> <p><i>Otus ireneae</i> (II)</p> <p><i>Otus scops</i> (II)</p> <p><i>Strix aluco</i> (II)</p> <p><i>Strix nebulosa</i> (II)</p> <p><i>Strix uralensis</i> (II) (hlief is-sottospeċi <i>Strix uralensis davidi</i>, li hija inkluża fl-Anness B)</p> <p><i>Surnia ulula</i> (II)</p>			<p>Kokka tat-tikki</p> <p>Kokka imperjali Ewrasjatika</p> <p>Kokka nana Ewrasjatika</p> <p>Kokka ċkejkna tal-foresta</p> <p>Kokka imperjali zghira</p> <p>Kokka seqer tal-Milied</p> <p>Kokka tal-borra</p> <p>Kokka ta' Sokoke</p> <p>Kokka Ewrasjatika</p> <p>Omm is-subien</p> <p>Kokka kbira griza</p> <p>Kokka tal-Ural</p> <p>Kokka seqer tat-Tramuntana</p>
Tytonidae	<p><i>Tyto alba</i> (II)</p> <p><i>Tyto soumagnei</i> (I)</p>			<p>Barbaganni</p> <p>Barbagann</p> <p>Kokka ta' Soumagne</p>
STRUTHIONIFORMES				
Struthionidae	<p><i>Struthio camelus</i> (I)</p> <p>(il-popolazzjonijiet tal-Algerija, tal-Burkina Faso, tal-Kamerun, tar-Repubblika Ċentru-Afrikana, taċ-Chad, tal-Mali, tal-Mauritania, tal-Marokk, tan-Niġer, tan-Niġerja, tas-Senegal u tas-Sudan biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha mhumiex inklużi fl-Annessi ta' dan ir-Regolament)</p>			<p>Naghma</p> <p>Naghma</p>

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
TINAMIFORMES Tinamidae	<i>Tinamus solitarius</i> (I)			Tinamù Tinamù solitarju
TROGONIFORMES Trogonidae	<i>Pharomachrus mocinno</i> (I)			Quetzals Resplendent quetzal
REPTILIA				Rettili
CROCODYLIA		CROCODYLIA spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Alligaturi, kajmani, kukkudrilli Alligaturi, kajmani, kukkudrilli
Alligatoridae	<i>Alligator sinensis</i> (I) <i>Caiman crocodilus apaporiensis</i> (I) <i>Caiman latirostris</i> (I) (hlief il-popolazzjoni tal-Argentina, li hija inkluża fl-Anness B, u l-popolazzjoni tal-Brażil, li hija inkluża fl-Anness B soġġetta għal kwota annwali tal-esportazzjoni ta' zero għall-eżemplari selvaġġi kkummerċjalizzati għal finijiet kummerċjali) <i>Melanosuchus niger</i> (I) (hlief il-popolazzjoni tal-Brażil, inkluża fl-Anness B, u l-popolazzjoni tal-Ekwador, inkluża fl-Anness B u soġġetta għal kwota annwali tal-esportazzjoni ta' zero sakemm tiġi approvata kwota annwali tal-esportazzjoni mis-Segretarjat tas-CITES u l-Grupp Speċjalist tal-Kukkudrilli IUCN/SSC)			Alligaturi, kajmani Alligatur Ċinìz Kajman bit-tikki ta' Rio Apaporis Kajman imniehru wiesa' Kajman iswed

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Crocodylus niloticus</i> (I) (hlief il-popolazzjonijiet tal-Botswana, tal-Eġittu [soġġetti għal kwota ta' żero għall-eżemplari selvaġġi u li jiġu kkummerċjalizzati għal finijiet kummerċjali], tal-Etjopja, tal-Kenja, ta' Madagascar, tal-Malawi, tal-Mozambique, tan-Namibja, tal-Afrika t'Isfel, tal-Uganda, tar-Repubblika Magħquda tat-Tanzanija [soġġett għal kwota ta' esportazzjoni annwali ta' mhux iktar minn 1600 eżemplar selvaġġ inkluż trofej tal-kaċċa, flimkien mal-eżemplari mrobbija], taż-Zambja u taż-Żimbabwe; dawn il-popolazzjonijiet huma inklużi fl-Anness B)</p> <p><i>Crocodylus palustris</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus porosus</i> (I) (hlief il-popolazzjonijiet tal-Awstralja, tal-Indoneżja u tal-Malasja [il-qbid mis-selvaġġ huwa ristrett għall-Istat ta' Sarawak, u kwota żero għall-eżemplari selvaġġi għall-Istati l-oħra tal-Malasja (Sabah u l-Malasja Peniżolari), minghajr ebda bidla fil-kwota żero sakemm ma tkunx approvata mill-Partijiet CITES], tal-Papua New Guinea u tal-Filippini [popolazzjoni tal-Ġzejjer tal-Palawan biss, soġġetti għal kwota annwali tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari selvaġġi kkummerċjalizzati għal finijiet kummerċjali] li huma inklużi fl-Anness B)</p>			<p>Kukkudril tan-Nil</p> <p>Kukkudrill Muger</p> <p>Kukkudrill tal-ilma salmura</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Crocodylus rhombifer</i> (I)			Kukkudrill Kuban
	<i>Crocodylus siamensis</i> (I)			Kukkudrill Sijamiż
	<i>Osteolaemus tetraspis</i> (I)			Kukkudrill nanu tal-Punent tal-Afrika
	<i>Tomistoma schlegelii</i> (I)			Gharial falz
Gavialidae				Gavial jew gharial
	<i>Gavialis gangeticus</i> (I)			Gharial
RHYNCHOCEPHALIA				
Sphenodontidae				Tuatara
	<i>Sphenodon</i> spp. (I)			Tuatara
SAURIA				
Agamidae				Gremxul denbhom imxewwek (Agama, mastiguri)
			<i>Calotes ceylonensis</i> (III is-Sri Lanka)	Gremxula bix-xoffa mpittra
			<i>Calotes desilvai</i> (III is-Sri Lanka)	Gremxula ssaffar ta' Desilvas
			<i>Calotes liocephalus</i> (III is-Sri Lanka)	Gremxula mingħajr għalla
			<i>Calotes liolepis</i> (III is-Sri Lanka)	Gremxula ssaffar
			<i>Calotes manamendrai</i> (III is-Sri Lanka)	Gremxula ssaffar ta' Manamendra-Arachchi
			<i>Calotes nigrilabris</i> (III is-Sri Lanka)	Gremxula ħaddejha suwed
			<i>Calotes pethiyagodai</i> (III is-Sri Lanka)	Gremxula mingħajr għalla ta' Pethiyagoda

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Ceratophora aspera</i> (II) (kwota tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari selvaġġi għal finijiet kummerċjali)		Gremxula muqrana mnehirha ahrax
	<i>Ceratophora erdeleni</i> (I)			Gremxula muqrana ta' Erdelen
	<i>Ceratophora karu</i> (I)			Gremxula (muqrana) ta' Karu
		<i>Ceratophora stoddartii</i> (II) (kwota tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari selvaġġi għal finijiet kummerċjali)		Gremxula muqrana rinoċeront
	<i>Ceratophora tennentii</i> (I)			Gremxula mnehirha werqa ta' Tennent
	<i>Cophotis ceylanica</i> (I)			Gremxul nani
	<i>Cophotis dumbara</i> (I)			Gremxula nana tal-ghekiesi
			<i>Ctenophorus</i> spp. (III l-Awstralja)	
			<i>Intellagama</i> spp. (III l-Awstralja)	Draguni tal-ilma
		<i>Lyriocephalus scutatus</i> (II) (kwota tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari selvaġġi għal finijiet kummerċjali)		Gremxula mnehirha mħatteb
		<i>Physignathus cocincinus</i> (II)		Dragun tal-ilma Ċiniż
		<i>Saara</i> spp. (II)		
			<i>Tympanocryptis</i> spp. (III l-Awstralja)	Draguni mingħajr widnejn
		<i>Uromastyx</i> spp. (II)		Gremxul denbhom imxewwek

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
Anguidae		<p><i>Abronia</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A. Ġiet stabbilita kwota tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari selvaġġi tal-ispeċijiet <i>Abronia aurita</i>, <i>A. gaiophasma</i>, <i>A. montecristoi</i>, <i>A. salvadorensis</i> u <i>A. vasconcelosii</i>)</p> <p><i>Abronia anzuetoii</i> (I)</p> <p><i>Abronia campbelli</i> (I)</p> <p><i>Abronia fimbriata</i> (I)</p> <p><i>Abronia frosti</i> (I)</p> <p><i>Abronia meledona</i> (I)</p>		<p>Gremxul alligaturi</p> <p>Gremxul alligaturi</p>
Chamaeleonidae		<p><i>Archaius</i> spp. (II)</p> <p><i>Bradypodion</i> spp. (II)</p> <p><i>Brookesia</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)</p> <p><i>Brookesia perarmata</i> (I)</p> <p><i>Calumma</i> spp. (II)</p> <p><i>Chamaeleo</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)</p> <p><i>Chamaeleo chamaeleon</i> (II)</p> <p><i>Furcifer</i> spp. (II)</p> <p><i>Kinyongia</i> spp. (II)</p> <p><i>Nadzikambia</i> spp. (II)</p>		<p>Kamaleonti</p> <p>Kamaleonti nani</p> <p>Kamaleonti nani</p> <p>Kamaleont nanu xewwieki</p> <p>Kamaleonti tal-Madagascar</p> <p>Kamaleonti</p> <p>Kamaleont Ewropew</p> <p>Kamaleonti tal-Madagascar</p> <p>Kamaleonti nani</p> <p>Kamaleonti nani</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Palleon</i> spp. (II) <i>Rhampholeon</i> spp. (II) <i>Rieppeleon</i> spp. (II) <i>Trioceros</i> spp. (II)		Kamaleonti nani Kamaleonti nani
Cordylidae		<i>Cordylus</i> spp. (II) <i>Hemicordylus</i> spp. (II) <i>Karusaurus</i> spp. (II) <i>Namazonurus</i> spp. (II) <i>Ninurta</i> spp. (II) <i>Ouroborus</i> spp. (II) <i>Pseudocordylus</i> spp. (II) <i>Smaug</i> spp. (II)		Gremxul denbhom imxewwek Gremxul imħażżem
Eublepharidae		<i>Goniurosaurus</i> spp. (II) (ħlief l-ispeċijiet indigeni tal-Ġappun)	<i>Goniurosaurus kuroiwae</i> #18 (III il-Ġappun) <i>Goniurosaurus orientalis</i> #18 (III il-Ġappun) <i>Goniurosaurus sengokui</i> #18 (III il-Ġappun) <i>Goniurosaurus splendens</i> #18 (III il-Ġappun) <i>Goniurosaurus toyamai</i> #18 (III il-Ġappun) <i>Goniurosaurus yamashinae</i> #18 (III il-Ġappun)	Wiżgħat tigri Wiżgħa ta' Kuroiwa Wiżgħa tal-art tat-tikek Wiżgħa ta' Sengoku Wiżgħa leopard ta' Iheyajima Wiżgħa leopard ta' Yamashina

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
Gekkonidae				Wiżghat
	<i>Cnemaspis psychedelica</i> (I)		<i>Carphodactylus</i> spp. (III l-Awstralja)	Wiżgha kamaleonti Wiżgha tal-blat psikedilika
		<i>Cyrtodactylus jeyporensis</i> (II)		Wiżgha Indjana ta' Jeypore
			<i>Dactylocnemis</i> spp. (III New Zealand)	
		<i>Gekko gecko</i> (II)		Wiżgha ta' Tokay
	<i>Gonatodes daudini</i> (I)			Wiżgha tad-dwiefer tal-Grenadini
			<i>Hoplodactylus</i> spp. (III New Zealand)	Wiżghat tas-swaba' jwahhlu Wiżgha nana turkważ
	<i>Lygodactylus williamsi</i> (I)		<i>Mokopirakau</i> spp. (III New Zealand)	
		<i>Nactus serpensinsula</i> (II)		Wiżgha ta' Serpent Island
		<i>Naultinus</i> spp. (II)		Wiżgha tas-sigar ta' New Zealand
			<i>Nephrurus</i> spp. (III l-Awstralja)	Wiżghat denbhom tond
			<i>Orraya</i> spp. (III l-Awstralja)	

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Phelsuma guentheri</i> (II)	<i>Paroedura androyensis</i> (II)		Wiżgħa tal-art ta' Grandidier ta' Madagascar
		<i>Paroedura masobe</i> (II)		Wiżgħa ta' Masobe
		<i>Phelsuma</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Wiżgħat ta' binhar
			<i>Phyllurus</i> spp. (III l-Awstralja)	Wiżgħat denbhom werqa
			<i>Saltuarius</i> spp. (III l-Awstralja)	Wiżgħat denbhom werqa
			<i>Sphaerodactylus armasi</i> (III Kuba)	Wiżgħa żgħira ta' Guantanamo
			<i>Sphaerodactylus celicara</i> (III Kuba)	Wiżgħa żgħira ta' Baracoa
			<i>Sphaerodactylus dimorphicus</i> (III Kuba)	
			<i>Sphaerodactylus intermedius</i> (III Kuba)	Wiżgħa żgħira ta' Mantanzas
			<i>Sphaerodactylus nigropunctatus alayoi</i> (III Kuba)	
			<i>Sphaerodactylus nigropunctatus granti</i> (III Kuba)	
			<i>Sphaerodactylus nigropunctatus lissodesmus</i> (III Kuba)	
			<i>Sphaerodactylus nigropunctatus ocujal</i> (III Kuba)	
			<i>Sphaerodactylus nigropunctatus strategus</i> (III Kuba)	
		<i>Sphaerodactylus notatus atactus</i> (III Kuba)		

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
			<i>Sphaerodactylus oliveri</i> (III Kuba)	Wiżgħa żghira ta' Juventud
			<i>Sphaerodactylus pimenta</i> (III Kuba)	Wiżgħa żghira tal-bżar
			<i>Sphaerodactylus ruibali</i> (III Kuba)	Wiżgħa żghira ta' Ruibal
			<i>Sphaerodactylus siboney</i> (III Kuba)	
			<i>Sphaerodactylus torrei</i> (III Kuba)	Wiżgħa żghira ta' Barbour
			<i>Strophurus</i> spp. (III l-Awstralja)	Wiżgħat denbhom imxewwek
		<i>Tarentola chazaliae</i> (II)		Wiżgħa ta' Helmethead
			<i>Toropuku</i> spp. (III New Zealand)	
			<i>Tuketuku</i> spp. (III New Zealand)	
			<i>Underwoodisaurus</i> spp. (III l-Awstralja)	Wiżgħat denbhom ohxon
		<i>Uroplatus</i> spp. (II)		Wiżgħat denbhom ċatt
			<i>Uvidicolus</i> spp. (III l-Awstralja)	Wiżgħat denbhom ohxon
			<i>Woodworthia</i> spp. (III New Zealand)	
Helodermatidae				Mostru ta' Gila u gremxul taż-żibeġ
		<i>Heloderma</i> spp. (II) (ħlief is-sottospeċijiet inklużi fl-Anness A)		Mostru ta' Gila u gremxul taż-żibeġ
	<i>Heloderma horridum charlesbogerti</i> (I)			Gremxula taż-żibeġ tal-Gwatemala

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
Iguanidae	<i>Brachylophus</i> spp. (I) <i>Cyclura</i> spp. (I) <i>Sauromalus varius</i> (I)	<i>Amblyrhynchus cristatus</i> (II) <i>Conolophus</i> spp. (II) <i>Ctenosaura</i> spp. (II) <i>Iguana</i> spp. (II)		Igwani Igwana tal-baħar tal-Galapagos Igwani ta' Figi Igwani tal-art tal-Galapagos Igwani denbhom imxewwek Igwani tal-art Igwani Igwana tal-Gżira San Esteban
Lacertidae	<i>Gallotia simonyi</i> (I) <i>Podarcis lilfordi</i> (II) <i>Podarcis pityusensis</i> (II)			Gremxul Gremxula ġganta ta' Hierro Gremxula tal-ħajt ta' Lilford Gremxula tal-ħajt ta' Ibiza
Lanthanotidae		Lanthanotidae spp. (II) (ġiet stabbilita kwota tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari selvaġġi għal finijiet kummerċjali)		Varani bla widnejn
Phrynosomatidae		<i>Phrynosoma</i> spp. (II)		Gremxul muqran
Polychrotidae			<i>Anolis aguroi</i> (III Kuba) <i>Anolis baracoae</i> (III Kuba) <i>Anolis barbatus</i> (III Kuba)	Anoli

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
			<i>Anolis chamaeleonides</i> (III Kuba) <i>Anolis equestris</i> (III Kuba) <i>Anolis guamuhaya</i> (III Kuba) <i>Anolis luteogularis</i> (III Kuba) <i>Anolis pigmaequestris</i> (III Kuba) <i>Anolis porcus</i> (III Kuba)	
Scincidae	<i>Tiliqua adelaidensis</i> (I)	<i>Corucia zebrata</i> (II)	<i>Egernia</i> spp. (III l-Awstralja) <i>Tiliqua multifasciata</i> (III l-Awstralja) <i>Tiliqua nigrolutea</i> (III l-Awstralja) <i>Tiliqua occipitalis</i> (III l-Awstralja) <i>Tiliqua rugosa</i> (III l-Awstralja) <i>Tiliqua scincoides intermedia</i> (III l-Awstralja) <i>Tiliqua scincoides scincoides</i> (III l-Awstralja)	Xahmet l-art Xahmet l-art denbu qabbadi Gremxula Nana b'Isien Blu Gremxula b'Isien Blu taç-Ċentru Gremxula b'Isien Blu Mtebba' Gremxula b'Isien Blu tal-Punent Gremxula Shingleback Gremxula b'Isien Blu tal-Lvant Gremxula b'Isien Blu tal-Lvant
Teiidae		<i>Crocodilurus amazonicus</i> (II)		Gremxul kajmani, gremxul tegu Gremxula dragun

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
		<i>Dracaena</i> spp. (II) <i>Salvator</i> spp. (II) <i>Tupinambis</i> spp. (II)		Gremxul kajmani Tegi
Varanidae	<i>Varanus bengalensis</i> (I) <i>Varanus flavescens</i> (I) <i>Varanus griseus</i> (I) <i>Varanus komodoensis</i> (I) <i>Varanus nebulosus</i> (I) <i>Varanus olivaceus</i> (II)	<i>Varanus</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Varani Varani Varan Indjan Varan isfar Varan tad-deżert Dragun ta' Komodo Varan lewn imsahhab Varan ta' Gray
Xenosauridae	<i>Shinisaurus crocodilurus</i> (I)			Gremxula kukkudrill taċ-Ċina Gremxula kukkudrill taċ-Ċina
SERPENTES Boidae	<i>Acrantophis</i> spp. (I) <i>Boa constrictor occidentalis</i> (I) <i>Chilabothrus monensis</i> (I) <i>Chilabothrus subflavus</i> (I) <i>Eryx jaculus</i> (II)	Boidae spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Sriep Boa Boa Boa tal-art tal-Madagascar Boa kostrittur tal-Argentina Boa tas-siġar ta' Virgin Island Boa tal-Gamajka Boa tar-ramel bit-tikek

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
	<i>Sanzinia madagascariensis</i> (I)			Boa tas-siġar tal-Madagascar
Bolyeriidae	<i>Bolyeria multocarinata</i> (I) <i>Casarea dussumieri</i> (I)	Bolyeriidae spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Boa ta' Round Island Boa ta' Round Island Boa ta' Round Island Boa bil-qxur imrikkba ta' Round Island
Colubridae		<i>Clelia clelia</i> (II) <i>Cyclagras gigas</i> (II) <i>Elachistodon westermanni</i> (II) <i>Ptyas mucosus</i> (II)	<i>Atretium schistosum</i> (III l-Indja) <i>Cerberus rynchops</i> (III l-Indja) <i>Xenochrophis piscator</i> (III l-Indja) <i>Xenochrophis schnurrenbergeri</i> (III l-Indja) <i>Xenochrophis tytleri</i> (III l-Indja)	Sriep tipiċi, sriep tal-ilma, sriep frosta Keelback żebbuġi Serp tal-ilma b'wiċċ ta' kelb Mussurana Kobra falz Serp Indjan wikkiel il-bajd Serp komuni wikkiel il-firien Keelback iċċangjat
Elapidae		<i>Hoplocephalus bungaroides</i> (II)	<i>Micrurus diastema</i> (III il-Honduras)	Kobri, sriep koralli Serp rasu wiesa' Serp korall tal-Atlantiku

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Naja atra</i> (II) <i>Naja kaouthia</i> (II) <i>Naja mandalayensis</i> (II) <i>Naja naja</i> (II) <i>Naja oxiana</i> (II) <i>Naja philippinensis</i> (II) <i>Naja sagittifera</i> (II) <i>Naja samarensis</i> (II) <i>Naja siamensis</i> (II) <i>Naja sputatrix</i> (II) <i>Naja sumatrana</i> (II) <i>Ophiophagus hannah</i> (II)	<i>Micrurus nigrocinctus</i> (III il-Honduras) <i>Micrurus ruatanus</i> (III il-Honduras)	Serp korall tal-Amerka Ċentrali Kobra jobzoq taċ-Ċina Kobra monoċellat Kobra jobzoq ta' Burma Kobra tal-Indja Kobra tal-Asja Ċentrali Kobra jobzoq tat-Tramuntana tal-Filippini Kobra tal-Gzejjer Andaman Kobra jobzoq tax-Xlokk tal-Filippini Kobra jobzoq Indoċiniż Kobra jobzoq tan-Nofsinhar tal-Indoneżja Kobra jobzoq dehbi Kobra re
Loxocemidae		Loxocemidae spp. (II)		Boa nanu Messikan Boa nanu Messikan
Pythonidae	<i>Python molurus</i> (I)	Pythonidae spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Pituni Pituni Pitun Indjan
Tropidophiidae		Tropidophiidae spp. (II)		Boa tal-bosk Boa tal-bosk

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
Chelidae	<i>Pseudemadura umbrina</i> (I)	<i>Chelodina mccordi</i> (II) (ġiet stabbilita kwota annwali tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari li jittiehdu mis-selvaġġ) <i>Chelus fimbriatus</i> (II) (tinkludi l- <i>Chelus orinocensis</i>)		Fkieren kelidi Awstro-Amerikani Fekruna kelidi Roti Fekruna ta' Matamata Fekruna tal-bwar tal-Punent
Cheloniidae	Cheloniidae spp. (I)			Fkieren tal-baħar Fkieren tal-baħar
Chelydridae		<i>Chelydra serpentina</i> (II) <i>Macrochelys temminckii</i> (II)		Fkieren ħattiefa Fekruna ħattiefa komuni Fekruna ħattiefa alligatur
Dermatemydidae		<i>Dermatemys mawii</i> (II)		Fekruna tax-xmara tal-Amerka Ċentrali Fekruna tax-xmara tal-Amerka Ċentrali
Dermochelyidae	<i>Dermochelys coriacea</i> (I)			Fekruna Leatherback Fekruna Leatherback
Emydidae		<i>Chrysemys picta</i> (l-eżemplari ħajjin biss) <i>Clemmys guttata</i> (II) <i>Emydoidea blandingii</i> (II)	<i>Emys orbicularis</i> (III l-Ukrajna) (popolazzjoni tal-Ukrajna)	Fkieren kaxxa, fkieren tal-ilma helu Fekruna mpittra Fekruna bit-tikek Fekruna ta' Blanding Fekruna tal-ghadajjar Ewropea

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
	<i>Glyptemys muhlenbergii</i> (I)	<i>Glyptemys insculpta</i> (II) <i>Graptemys barbouri</i> (II) <i>Graptemys ernsti</i> (II) <i>Graptemys gibbonsi</i> (II) <i>Graptemys pearlensis</i> (II) <i>Graptemys pulchra</i> (II) <i>Malaclemys terrapin</i> (II) <i>Terrapene</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)	<i>Graptemys</i> spp. (III l-Istati Uniti tal-Amerka) (hlief is-sottospeċijiet inklużi fl-Anness B)	Fekruna tal-bosk Fekruna tal-ghadajjar Fkieren mappa Fekruna mappa ta' Barbour Fekruna mappa ta' Escambia Fekruna mappa ta' Pascagoula Fekruna mappa ta' Pearl River Fekruna mappa ta' Alabama Terrapin dahru djamant Fkieren kaxxa Fekruna kaxxa akkwatika
Geoemydidae	<i>Batagur affinis</i> (I) <i>Batagur baska</i> (I) <i>Batagur kachuga</i> (I)	<i>Batagur borneoensis</i> (II) (giet stabbilita kwota annwali tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari li jittieħdu mis-selvaġġ u li jiġu kkummerċjalizzati għal finijiet kummerċjali) <i>Batagur dhongoka</i> (II)		Terrapin tax-xmara tan-Nofsinhar Batagur

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<p><i>Batagur trivittata</i> (II) (giet stabbilita kwota annwali tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari li jittieħdu mis-selvaġġ u li jiġu kkummerċjalizzati għal finijiet kummerċjali)</p> <p><i>Cuora</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inkluż fl-Anness A, giet stabbilita kwota ta' esportazzjoni annwali ta' żero għal <i>Cuora aurocapitata</i>, <i>C. flavomarginata</i>, <i>C. mccordi</i>, <i>C. mouhotii</i>, <i>C. pani</i>, <i>C. trifasciata</i>, <i>C. yunnanensis</i> u <i>C. zhoui</i> għall-eżemplari li jitnehħew mis-selvaġġ u li jiġu kkummerċjalizzati għal finijiet kummerċjali)</p>		Fkieren kaxxa Asjatiċi
	<i>Cuora bourreti</i> (I)			Fekruna kaxxa ta' Bourret
	<i>Cuora galbinifrons</i> (I)			Fekruna kaxxa Indociniż
	<i>Cuora picturata</i> (I)			Fekruna kaxxa tal-Vjetnam tan-Nofsinhar
		<i>Cyclemys</i> spp. (II)		Fkieren kaxxa Asjatiċi
	<i>Geoclemys hamiltonii</i> (I)			Fekruna tal-ħawt sewda
		<i>Geoemyda japonica</i> (II)		Fekruna tal-weraq sidirha iswed ta' Ryukyu
		<i>Geoemyda spengleri</i> (II)		Fekruna tal-weraq sidirha iswed
		<i>Hardella thurjii</i> (II)		Fekruna tax-xmara bil-kuruna
		<i>Heosemys annandalii</i> (II) (giet stabbilita kwota annwali tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari li jittieħdu mis-selvaġġ u li jiġu kkummerċjalizzati għal finijiet kummerċjali)		Fekruna tat-tempji rasha safra

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Heosemys depressa</i> (II) (giet stabbilita kwota annwali tal-esportazzjoni ta' zero għall-eżemplari li jittieħdu mis-selvaġġ u li jiġu kkummerċjalizzati għal finijiet kummerċjali)		Fekruna tal-foresta ta' Arakan
		<i>Heosemys grandis</i> (II)		Fekruna Asjatika ġganta
		<i>Heosemys spinosa</i> (II)		Fekruna mxewka
		<i>Leucocephalon yuwonoi</i> (II)		Fekruna tal-foresta ta' Sulawesi
		<i>Malayemys khoratensis</i> (II)		Fekruna wikkiela l-bebbux ta' Khorat
		<i>Malayemys macrocephala</i> (II)		Fekruna wikkiela l-bebbux
		<i>Malayemys subtrijuga</i> (II)		Fekruna tal-għelieqi tar-ross
	<i>Mauremys annamensis</i> (I)			Fekruna tal-ħawt ta' Annam
			<i>Mauremys iversoni</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna tal-ħawt ta' Fuji
		<i>Mauremys japonica</i> (II)		Fekruna tal-ħawt tal-Ġappun
			<i>Mauremys megalcephala</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna tal-ħawt rasha kbira
		<i>Mauremys mutica</i> (II)		Fekruna tal-ħawt safra
		<i>Mauremys nigricans</i> (II)		Fekruna tal-ħawt għonqha aħmar
			<i>Mauremys pritchardi</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna tal-ħawt ta' Pritchard
			<i>Mauremys reevesii</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna ta' Reeves
			<i>Mauremys sinensis</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna għonqha strixxi taċ-Ċina

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Melanochelys tricarinata</i> (I)			Fekruna tal-art tat-tliet saffi
		<i>Melanochelys trijuga</i> (II)		Fekruna sewda tal-Indja
	<i>Morenia ocellata</i> (I)			Fekruna tal-bwar ta' Burma
		<i>Morenia petersi</i> (II)		Fekruna tal-ghajnejn tal-Indja
		<i>Notochelys platynota</i> (II)		Fekruna Malajjana tal-qoxra čatta
			<i>Ocadia glyphistoma</i> (III ič-Čina)	Fekruna għonqha strixxi ta' ħalqha ganč
			<i>Ocadia philippeni</i> (III ič-Čina)	Fekruna għonqha strixxi ta' Philippen
		<i>Orlitia borneensis</i> (II) (giet stabbilita kwota annwali tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari li jittieħdu mis-selvaġġ u li jiġu kkummerċjalizzati għal finijiet kummerċjali)		Fekruna ġganta Malajjana
		<i>Pangshura</i> spp. (II) (ħlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Fkieren imsaqqfa
	<i>Pangshura tecta</i> (I)			Fekruna msaqqfa tal-Indja
		<i>Rhinoclemmys</i> spp. (II)		Fkieren tal-boskijiet neotropikali
		<i>Sacalia bealei</i> (II)		Fekruna tal-ghajnejn ta' Beal
			<i>Sacalia pseudocellata</i> (III ič-Čina)	Fekruna tal-ghajnejn foloz tač-Čina
		<i>Sacalia quadriocellata</i> (II)		Fekruna b'erba' ghajnejn
		<i>Siebenrockiella crassicollis</i> (II)		Fekruna tal-bwar sewda
		<i>Siebenrockiella leytensis</i> (II)		Fekruna tal-ħawt tal-Filippini

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Vijayachelys silvatica</i> (II)		Fekruna tal-qasab tal-foresta ta' Cochín
Kinosternidae	<i>Kinosternon cora</i> (I) <i>Kinosternon vogti</i> (I)	<i>Claudius angustatus</i> (II) <i>Kinosternon</i> spp. (II) (ħlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) <i>Staurotypus salvinii</i> (II) <i>Staurotypus triporcatus</i> (II) <i>Sternotherus</i> spp. (II)		Fekruna miska dejqa Fkieren tat-tajn Fekruna tat-tajn Cora Fekruna tat-tajn Vallarta Fekruna miska ġganta Fekruna miska Messikana Fkieren miski
Platysternidae	Platysternidae spp. (I)			Fkieren rashom kbira Fkieren rashom kbira
Podocnemididae		<i>Erymnochelys madagascariensis</i> (II) <i>Peltocephalus dumerilianus</i> (II) <i>Podocnemis</i> spp. (II)		Fkieren kelidi Afro-Amerikani Fekruna kelidi ta' Madagascar Fekruna kelidi rasha kbira Fkieren kelidi
Testudinidae		Testudinidae spp. (II) (ħlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A; ġiet stabbilita kwota annwali tal-esportazzjoni ta' żero għall-ispeċi <i>Centrochelys sulcata</i> għall-eżemplari li jittieħdu mis-selvaġġ u li jiġu kkummerċjalizzati għal skopijiet primarjament kummerċjali)		Fkieren tal-art Fkieren tal-art

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Astrochelys radiata</i> (I) <i>Astrochelys yniphora</i> (I) <i>Chelonoidis niger</i> (I) <i>Geochelone elegans</i> (I) <i>Geochelone platynota</i> (I) <i>Gopherus flavomarginatus</i> (I) <i>Malacochersus tornieri</i> (I) <i>Psammobates geometricus</i> (I) <i>Pyxis arachnoides</i> (I) <i>Pyxis planicauda</i> (I) <i>Testudo graeca</i> (II) <i>Testudo hermanni</i> (II) <i>Testudo kleinmanni</i> (I) <i>Testudo marginata</i> (II)			Fekruna tal-art raġġata Angonoka Fekruna tal-art tal-Galapagos Fekruna stilla Fekruna stilla ta' Burma Fekruna tal-art ta' Bolson Fekruna tal-art ċatta Fekruna tal-art geometrika Fekruna brimba ta' Madagascar Fekruna tal-qoxra ċatta ta' Madagascar Fekruna tal-art bl-ixpruni Fekruna tal-art ta' Hermann Fekruna tal-art Egizzjana Fekruna tal-art marginata
Trionychidae	<i>Apalone spinifera atra</i> (I)	<i>Amyda cartilaginea</i> (II) <i>Apalone</i> spp. (II) (Hlief is-subspċijiet inklużi fl-Anness A) <i>Chitra</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Fkieren tal-qoxra ratba, terrapini Fekruna tal-qoxra ratba tax-Xlokk tal-Asja Fkieren tal-qoxra ratba Fekruna tal-qoxra ratba ta' Cuatro Cienagas Fkieren tal-qoxra ratba b'rashom dejqa

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Chitra chitra</i> (I)			Fekruna Asjatika tal-qoxra ratba b'rasha dejqa
	<i>Chitra vandijki</i> (I)			Fekruna tal-qoxra ratba b'rasha dejqa ta' Burma
		<i>Cyclanorbis elegans</i> (II)		Fekruna ta' Nubia b'ghata femorali
		<i>Cyclanorbis senegalensis</i> (II)		Fekruna tas-Senegal b'ghata femorali
		<i>Cycloderma aubryi</i> (II)		Fekruna ta' Aubry's b'ghata femorali
		<i>Cycloderma frenatum</i> (II)		Fekruna tax-Xmara Zambezi b'ghata femorali
		<i>Dogania subplana</i> (II)		Fekruna Malajjana tal-qoxra ratba
		<i>Lissemys ceylonensis</i> (II)		Fekruna tas-Sri Lanka b'ghata femorali
		<i>Lissemys punctata</i> (II)		Fekruna Indo-Gangetika b'ghata femorali
		<i>Lissemys scutata</i> (II)		Fekruna ta' Burma b'ghata femorali
		<i>Nilssonia formosa</i> (II)		Fekruna pagun tal-qoxra ratba ta' Burma
	<i>Nilssonia gangetica</i> (I)			Fekruna Indjana tal-qoxra ratba
	<i>Nilssonia hurum</i> (I)			Fekruna pagun tal-qoxra ratba
	<i>Nilssonia leithii</i> (I)			Fekruna tal-qoxra ratba ta' Leith
	<i>Nilssonia nigricans</i> (I)			Fekruna tal-qoxra ratba sewda
		<i>Palea steindachneri</i> (II)		Fekruna tal-qoxra ratba b'ghonqha bil-ghalla
		<i>Pelochelys</i> spp. (II)		Fkieren gganti tal-qoxra ratba
		<i>Pelodiscus axenaria</i> (II)		Fekruna tal-qoxra ratba ta' Hunan
		<i>Pelodiscus maackii</i> (II)		Fekruna tal-qoxra ratba ta' Amur
		<i>Pelodiscus parviformis</i> (II)		Fekruna Ćiniċa żghira tal-qoxra ratba

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Rafetus euphraticus</i> (II) <i>Rafetus swinhoei</i> (II) <i>Trionyx triunguis</i> (II)		Fekruna tal-qoxra ratba tal-Ewfrati Fekruna tal-qoxra ratba ta' Yangtze Fekruna tal-qoxra ratba tan-Nil
AMPHIBIA				Anfibji
ANURA				Żringijiet u rospi
Aromobatidae		<i>Allobates femoralis</i> (II) <i>Allobates hodli</i> (II) <i>Allobates myersi</i> (II) <i>Allobates zaparo</i> (II) <i>Anomaloglossus rufulus</i> (II)		Żringijiet kriptiċi tal-foresta Żring velenuż saqajh ileqqu Żring velenuż ta' Myers Żring velenuż sangwin Żring velenuż ta' Chimanta
Bufonidae	<i>Altiphrynoides</i> spp. (I) <i>Atelopus zeteki</i> (I) <i>Incilius periglenes</i> (I) <i>Nectophrynoides</i> spp. (I) <i>Nimbaphrynoides</i> spp. (I) <i>Sclerophrys channingi</i> (I) <i>Sclerophrys superciliaris</i> (I)			Rospì Rospu Etjopjan ta' Malcolm Żring dehbi Rospu dehbi Rospì vivipari Afrikani Rospì ta' Nimba Rospu ta' Channing Rospu tal-Kamerun
Calyptocephalellidae			<i>Calyptocephalella gayi</i> (III iċ-Ċili)	Rospu tal-ilma bl-elmu taċ-Ċili

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
Centrolenidae		Centrolenidae spp. (II)		Żringġijiet trasparenti
Conrauidae		<i>Conraua goliath</i>		Żringġijiet Żring Ġulija
Dendrobatidae		<i>Adelphobates</i> spp. (II) <i>Ameerega</i> spp. (II) <i>Andinobates</i> spp. (II) <i>Dendrobates</i> spp. (II) <i>Epipedobates</i> spp. (II) <i>Excidobates</i> spp. (II) <i>Hyloxalus azureiventris</i> (II) <i>Minyobates</i> spp. (II) <i>Oophaga</i> spp. (II) <i>Paruwrobates andinus</i> (II) <i>Paruwrobates erythromos</i> (II) <i>Phyllobates</i> spp. (II) <i>Ranitomeya</i> spp. (II)		Żringġijiet velenużi Żringġijiet tal-vleġeġ velenużi Żringġijiet tal-vleġeġ velenużi Żring velenuż ikħal Żringġijiet velenużi ddimunjati Żringġijiet tal-vleġeġ velenużi
Dicroglossidae		<i>Euphlyctis hexadactylus</i> (II) <i>Hoplobatrachus tigerinus</i> (II)		Żringġijiet Żring ta' sitt swaba' Żring tigra
Hylidae		<i>Agalychnis annae</i> (II) <i>Agalychnis callidryas</i> (II)		Żringġijiet tas-siġar Żring trasparenti tal-ġnub blu Żring tas-siġar ta' għajnejh homor

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<p><i>Agalychnis lemur</i> (II) (kwota tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari li jittiehdu mis-selvaġġ u li jiġu kkummerċjalizzati għal finijiet kummerċjali)</p> <p><i>Agalychnis moreletii</i> (II)</p> <p><i>Agalychnis saltator</i> (II)</p> <p><i>Agalychnis spurrelli</i> (II)</p> <p><i>Agalychnis terranova</i> (II)</p>		<p>Żring lemur tas-siġar</p> <p>Żring trasparenti ta' Morelet</p> <p>Żring trasparenti ta' Misfit</p> <p>Żring trasparenti ta' Spurrell</p>
Mantellidae		<p><i>Mantella</i> spp. (II)</p>		<p>Żringijiet mantella</p> <p>Żringijiet mantella</p>
Microhylidae		<p><i>Dyscophus antongilii</i> (II)</p> <p><i>Dyscophus guineti</i> (II)</p> <p><i>Dyscophus insularis</i> (II)</p> <p><i>Scaphiophryne boribory</i> (II)</p> <p><i>Scaphiophryne gottlebei</i> (II)</p> <p><i>Scaphiophryne marmorata</i> (II)</p> <p><i>Scaphiophryne spinosa</i> (II)</p>		<p>Żringijiet tadama</p> <p>Żring tadama</p> <p>Żring tadama falz</p> <p>Żring tadama ta' Antsouhy</p> <p>Żring ahdar li jhaffer</p> <p>Żring aħmar tax-xita</p> <p>Żring ahdar li jhaffer</p> <p>Żring ahdar li jhaffer</p>
Myobatrachidae		<p><i>Rheobatrachus</i> spp. (II) (Hlief ir-<i>Rheobatrachus silus</i> u r-<i>Rheobatrachus vitellinus</i> li mhumiex inklużi fl-Annessi)</p>		<p>Żringijiet li jrabbu f'zaqqhom</p> <p>Żring li jrabbi f'zaqqu</p>

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
Telmatobiidae	<i>Telmatobius culeus</i> (I)			Żringġijiet tal-ilma Żring tal-ilma ta' Titicaca
CAUDATA Ambystomatidae		<i>Ambystoma dumerilii</i> (II) <i>Ambystoma mexicanum</i> (II)		Axolotls Salamandra tal-Lag Patzcuaro Axolotl
Cryptobranchidae	<i>Andrias</i> spp. (I)		<i>Cryptobranchus alleganiensis</i> (III l-Istati Uniti tal-Amerka)	Salamandri ġganti Salamandri ġganti Hellbender
Hynobiidae			<i>Hynobius amjiensis</i> (III iċ-Ċina)	Salamandri Asjatiċi
Salamandridae	<i>Neurergus kaiseri</i> (I)	<i>Echinotriton chinhaiensis</i> (II) <i>Echinotriton maxiquadratus</i> (II) <i>Laotriton laoensis</i> (II) (kwota tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari li jittiehdu mis-selvaġġ u li jiġu kkummerċjalizzati għal finijiet kkummerċjali) <i>Paramesotriton</i> spp. (II)	<i>Echinotriton andersoni</i> #18 (III il-Ġappun)	Salamandri u gremxul tal-ilma Gremxula tal-ilma ta' Anderson Gremxula tal-ilma mxewka ta' Chinghai Gremxula tal-ilma mxewka tal-muntanji Salamandra tal-Laos Gremxula tal-ilma tat-tikek ta' Kaiser Gremxul tal-ilma bil-felul Asjatiċi

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
		<i>Tylosotriton</i> spp. (II)	<i>Salamandra algira</i> (III I-Algerija)	Gremxul tal-ilma li jixbah il-kukkudrilli
ELASMOBRANCHII				Klieb il-baħar u raj
CARCHARHINIFORMES				
Carcharhinidae		<i>Carcharhinidae</i> spp. (II) (din l-inklużjoni għandha tidhol fis-seħh fil-25 ta' Novembru 2023) <i>Carcharhinus falciformis</i> (II) (sal-24 ta' Novembru 2023) <i>Carcharhinus longimanus</i> (II) (sal-24 ta' Novembru 2023)		Klieb il-baħar tar-ramel Kelb il-baħar ħariri Kelb il-baħar tal-qarnuna bajda oċeaniku
Sphyrnidae		<i>Sphyrnidae</i> spp. (II)		Kurazzi
LAMNIFORMES				
Alopiidae		<i>Alopias</i> spp. (II)		Pixxivolpi Pixxivolpi
Cetorhinidae		<i>Cetorhinus maximus</i> (II)		Gabdoll Gabdoll
Lamnidae		<i>Carcharodon carcharias</i> (II) <i>Isurus oxyrinchus</i> (II) <i>Isurus paucus</i> (II) <i>Lamna nasus</i> (II)		Pixxitondi Kelb abjad Pixxitondu tal-pinna qasira Pixxitondu tal-pinna twila Pixxiplamtu

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
MYLIOBATIFORMES				
Myliobatidae		<i>Mobula</i> spp. (II)		Raj ix-xitan
Potamotrygonidae		<i>Potamotrygon albimaculata</i> (II) <i>Potamotrygon henlei</i> (II) <i>Potamotrygon jabuti</i> (II) <i>Potamotrygon leopoldi</i> (II) <i>Potamotrygon marquesi</i> (II)	<i>Paratrygon aiereba</i> (III il-Kolombja) <i>Potamotrygon</i> spp. (III il-Brazil) (il-popolazzjonijiet tal-Brazil) (dawk l-ispeċijiet li mhumiex elenkati fl-Anness B) <i>Potamotrygon constellata</i> (III il-Kolombja) <i>Potamotrygon magdalenae</i> (III il-Kolombja) <i>Potamotrygon motoro</i> (III il-Kolombja) <i>Potamotrygon orbignyi</i> (III il-Kolombja) <i>Potamotrygon schroederi</i> (III il-Kolombja) <i>Potamotrygon scobina</i> (III il-Kolombja)	Boll tal-ilma helu Raja tonda Boll imxewwek tax-xmajjar Boll bigtooth tax-xmajjar Boll black diamond Boll tax-xmajjar ta' Xingu Boll tax-xmajjar ta' Magdalena Boll ocellat tax-xmajjar Boll tax-xmajjar ta' dahru lixx Boll tax-xmajjar ta' Rosette Boll tax-xmajjar ta' dahru muzajk

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
		<i>Potamotrygon signata</i> (II) <i>Potamotrygon wallacei</i> (II)	<i>Potamotrygon yepezi</i> (III il-Kolombja)	Boll tax-xmajjar ta' Parnaiba Boll ta' Cururu Boll tax-xmajjar ta' Maracaibo
ORECTOLOBIFORMES				
Rhincodontidae		<i>Rhincodon typus</i> (II)		Klieb il-baħar baliena Kelb il-baħar baliena
RHINOPRISTIFORMES				
Pristidae	Pristidae spp. (I)			Pixxisegi Pixxisegi
Glaucostegidae		<i>Glaucostegus</i> spp. (II)		Guitarfishes ġganti Guitarfish ġgant
Rhinidae		Rhinidae spp. (II)		Raj Rhinidae Raj Rhinidae
Rhinobatidae		Rhinobatidae spp. (II)		Guitarfish
ACTINOPTERI				Ħut
ACIPENSERIFORMES				
Acipenseridae	<i>Acipenser brevirostrum</i> (I) <i>Acipenser sturio</i> (I)	ACIPENSERIFORMES spp. (II) (ħlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Sturjuni Sturjun imnieħru qasir Sturjun komuni

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
ANGUILLIFORMES Anguillidae		<i>Anguilla anguilla</i> (II)		Salluri tal-ilma helu Sallura
CYPRINIFORMES Catostomidae	<i>Chasmistes cujus</i> (I)			Cui-ui Cui-ui
Cyprinidae	<i>Probarbus jullieni</i> (I)	<i>Caecobarbus geertsii</i> (II)		Karpjuni ghomja, plaeesok Barbu ghami Afrikan Ikan temoleh
OSTEOGLOSSIFORMES Arapaimidae		<i>Arapaima gigas</i> (II)		Arapaimas, osteoglossidi Arapaima
Osteoglossidae	<i>Scleropages formosus</i> (I) <i>Scleropages inscriptus</i> (I)			Osteoglossidi Arowana Asjatika
PERCIFORMES Labridae		<i>Cheilinus undulatus</i> (II)		Tird Tirda tal-gundalla
Pomacanthidae		<i>Holacanthus clarionensis</i> (II)	<i>Holacanthus limbaughi</i> (III Franza)	Xkatlu ta' Clarion Xkatlu ta' Clipperton
Sciaenidae	<i>Totoaba macdonaldi</i> (I)			Totoabas Totoaba

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
SILURIFORMES				
Pangasiidae	<i>Pangasianodon gigas</i> (I)			Pixxilupu Pangasid Pixxilupu ġgant
Loricariidae		<i>Hypancistrus zebra</i> (II) (Kwota tal-esportazzjoni ta' żero għall-eżemplari selvaġġi għal finijiet kummerċjali)		Pixxilupi Loricaridi Pleco bajda u sewda
SYNGNATHIFORMES				
Syngnathidae		<i>Hippocampus</i> spp. (II)		Pixxisalamandri, żwiemel tal-baħar Żwiemel tal-baħar
DIPNEUSTI				Pixxisalamandri
CERATODONTIFORMES				
Neoceratodontidae		<i>Neoceratodus forsteri</i> (II)		Pixxisalamandri tal-Awstralja Pixxisalamandru tal-Awstralja
COELACANTHI				Coelacanth
COELACANTHIFORMES				
Latimeriidae	<i>Latimeria</i> spp. (I)			Coelacanth Coelacanth
ECHINODERMATA (STILEL TAL-BAĦAR, STILEL FRAĠLI, RIZZI U BUŻŻI)				
HOLOTHUROIDEA				Bużżi
ASPIDOCHIROTIDA				
Stichopodidae		<i>Thelenota</i> spp. (II) (din l-inklużjoni għandha tidhol fis-seħh fil-25 ta' Mejju 2024)	<i>Isostichopus fuscus</i> (III l-Ekwador)	Bużżi Bużżu kannella

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
HOLOTHURIIDA Holothuriidae		<i>Holothuria fuscogilva</i> (II) <i>Holothuria nobilis</i> (II) (<i>Holothuria whitmaei</i> (II)		Bużżi tar-ramel, bużżi tal-baħar Bużżi tar-ramel
ARTHROPODA (ARTROPODI)				
ARACHNIDA				Brimb u skorpjuni
ARANEAE Theraphosidae		<i>Aphonopelma pallidum</i> (II) <i>Brachypelma</i> spp. (II) <i>Poecilotheria</i> spp. (II) <i>Sericopelma angustum</i> (II) <i>Sericopelma embrithes</i> (II) <i>Tliltocatl</i> spp. (II)	<i>Caribena versicolor</i> (III l-Unjoni Ewropea)	Tarantuli tal-irkoppa ħamra, tarantuli Tarantula griża fir-roża ta' Chihuahua Tarantuli tal-Amerka Ċentrali Tarantula subgħajha roża tal-Antilli Brimb ornamentali Tarantuli tal-Amerka ta' Fuq
SCORPIONES Scorpionidae		<i>Pandinus camerounensis</i> (II) <i>Pandinus dictator</i> (II)		Skorpjuni

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Pandinus gambiensis</i> (II) <i>Pandinus imperator</i> (II) <i>Pandinus roeseli</i> (II)		Skorpjun ġgant tas-Senegal Skorpjun imperatur
INSECTA				Insetti
COLEOPTERA Lucanidae			<i>Colophon</i> spp. (III l-Afrika t'Isfel)	Hanfus Hanfus muqran Hanfus muqran tal-Afrika t'Isfel
Scarabaeidae		<i>Dynastes satanas</i> (II)		Hanfus skarabew Hanfusa Satanas
LEPIDOPTERA Nymphalidae			<i>Agrias amydon boliviensis</i> (III il-Bolivja) <i>Morpho godartii lachaumei</i> (III il-Bolivja) <i>Prepona praeneste buckleyana</i> (III il-Bolivja)	Friefet
Papilionidae	<i>Achillides chikae chikae</i> (I) <i>Achillides chikae hermeli</i> (I)	<i>Atrophaneura jophon</i> (II) <i>Atrophaneura palu</i> <i>Atrophaneura pandiyana</i> (II)		Friefet ornitopteri u denbhom wiesa' Farfett pagun denbu wiesa' ta' Luzon Farfett pagun denbu wiesa' ta' Mindoro Farfett tat-truf roża tas-Sri Lanka Farfett denbu wiesa' ta' Palu Farfett ġismu roża ta' Malabar

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Bhutanitis</i> spp. (II)		Friefet denbhom wiesa'
		<i>Graphium sandawanum</i>		Farfett denbu wiesa' ta' Apo
		<i>Graphium stresemanni</i>		Farfett denbu wiesa' ta' Seram
		<i>Ornithoptera</i> spp. (II) (ħlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Friefet ornitopteri
	<i>Ornithoptera alexandrae</i> (I)			Farfett ornitopteru tar-Regina Alexandra
		<i>Papilio benguetanus</i>		
		<i>Papilio esperanza</i>		
	<i>Papilio homerus</i> (I)			Farfett denbu wiesa' ta' Homerus
	<i>Papilio hospiton</i> (II)			Farfett denbu wiesa' tal-Korsika
		<i>Papilio morondavana</i>		Farfett imperatur denbu wiesa' ta' Madagascar
		<i>Papilio neumoegeni</i>		
			<i>Papilio phorbanta</i> (III l-Unjoni Ewropea) (din l-inklużjoni għandha tidħol fis-seħħ fil-21 ta' Mejju 2023.)	Farfett żghir denbu wiesa' ta' Réunion
		<i>Parides ascanius</i>		Farfett denbu wiesa' ta' Fluminense
		<i>Parides hahneli</i>		Farfett denbu wiesa' tal-Amazønja ta' Hahnel
	<i>Parides burchellanus</i> (I)			Farfett denbu wiesa' ta' Riverside
	<i>Parnassius apollo</i> (II)			Apollo tal-muntanji
		<i>Teinopalpus</i> spp. (II)		Friefet Kaiser-I-Hind
		<i>Trogonoptera</i> spp. (II)		Friefet ornitopteri
		<i>Troides</i> spp. (II)		Friefet ornitopteri

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
ANNELIDA (DUD SEGMENTATI U SANGISUGI)				
HIRUDINOIDEA				Sangisugi
ARHYNCHOBDPELLIDA				
Hirudinidae		<i>Hirudo medicinalis</i> (II) <i>Hirudo verbana</i> (II)		Sangisugi Sangisug mediċinali tat-Tramuntana Sangisug mediċinali tan-Nofsinhar
MOLLUSCA (MOLLUSKI)				
BIVALVIA				Molluski bivalvi (arzell, muskli, eċċ.)
MYTILOIDA				
Mytilidae		<i>Lithophaga lithophaga</i> (II)		Molluski tal-baħar Musklu tamli Ewropew
UNIONOIDA				
Unionidae	<i>Conradilla caelata</i> (I) <i>Dromus dromas</i> (I) <i>Epioblasma curtisii</i> (I) <i>Epioblasma florentina</i> (I) <i>Epioblasma sampsonii</i> (I) <i>Epioblasma sulcata perobliqua</i> (I) <i>Epioblasma torulosa gubernaculum</i> (I)	<i>Cyprogenia aberti</i> (II)		Molluski tal-ilma helu, muskli tal-perla Musklu tal-perla ta' Tennessee u ta' Virginia Musklu tal-qoxra mrewħa tal-Punent Musklu tal-perla dromedarju Musklu tal-perla ta' Curtis Musklu tal-perla safrani Musklu ta' Wabash Musklu tal-qoxra bajda tal-Amerka ta' Fuq Musklu tal-perla ħadrani

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
		<i>Epioblasma torulosa rangiana</i> (II)		Musklu tat-Tramuntana
	<i>Epioblasma torulosa torulosa</i> (I)			Musklu tal-perla Turbercled
	<i>Epioblasma turgidula</i> (I)			Musklu tal-perla minfuh
	<i>Epioblasma walkeri</i> (I)			Musklu ismar tax-xmara
	<i>Fusconaia cuneolus</i> (I)			Musklu tal-perla ragġat fin
	<i>Fusconaia edgariana</i> (I)			Musklu tal-perla jleqq
	<i>Lampsilis higginsii</i> (I)			Musklu tal-perla ta' Higgins
	<i>Lampsilis orbiculata orbiculata</i> (I)			Musklu tal-perla roża ttundjat
	<i>Lampsilis satur</i> (I)			Musklu tal-perla kbir tar-ramel
	<i>Lampsilis virescens</i> (I)			Musklu tal-perla ta' Alabama
	<i>Plethobasus cicatricosus</i> (I)			Musklu tal-perla tal-qoxra bajda minn ġewwa
	<i>Plethobasus cooperianus</i> (I)			Musklu tas-saqajn orangjo
		<i>Pleurobema clava</i> (II)		Musklu tal-perla clubshell
	<i>Pleurobema plenum</i> (I)			Musklu tal-perla tal-qoxra ħarxa
	<i>Potamilus capax</i> (I)			Musklu tal-perla tal-qoxra ħoxna
	<i>Quadrula intermedia</i> (I)			Musklu tal-perla ta' Cumberland
	<i>Quadrula sparsa</i> (I)			Musklu tal-perla tal-muntanji Appalachian

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
	<i>Toxolasma cylindrella</i> (I) <i>Unio nickliniana</i> (I) <i>Unio tampicoensis tecomatensis</i> (I) <i>Villosa trabalis</i> (I)			Musklu tal-perla lilliput tal-qoxra mitfija Musklu tal-perla ta' Nicklin Musklu tal-perla ta' Tampico Musklu tal-perla b'ghamla ta' fazola ta' Cumberland
VENEROIDA				
Tridacnidae		<i>Tridacnidae</i> spp. (II)		Gandoffli ġganti Gandoffli ġganti
CEPHALOPODA				
NAUTILIDA				
Nautilidae		<i>Nautilidae</i> spp. (II)		Nautilus Nautilus
GASTROPODA				Bugheriewen, bebbux u bronji
MESOGASTROPODA				
Strombidae		<i>Strombus gigas</i> (II)		Bronji Bronja regina
STYLOMMATOPHORA				
Achatinellidae	<i>Achatinella</i> spp. (I)			Bebbux Afrikan, bebbux tas-siġar ta' Oahu Bebbux Afrikan żghir
Camaenidae		<i>Papustyla pulcherrima</i> (II)		Bebbuxu ahdar tas-siġar Bebbuxu ahdar tas-siġar ta' Manus
Cepolidae	<i>Polymita</i> spp. (I)			Bebbux tal-art ta' Kuba

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
CNIDARIA (QROLL, QROLL TAN-NAR, ANEMONI)				
ANTHOZOA				Qroll, anemoni
ANTIPATHARIA		ANTIPATHARIA spp. (II)		Qroll iswed
GORGONACEAE Coralliidae			<i>Corallium elatius</i> (III iċ-Ċina) <i>Corallium japonicum</i> (III iċ-Ċina) <i>Corallium konjoi</i> (III iċ-Ċina) <i>Corallium secundum</i> (III iċ-Ċina)	Qroll aħmar u roża
HELIOPORACEA Helioporidae		Helioporidae spp. (II) (tinkludi biss l-ispeċi <i>Heliopora coerulea</i>) (*)		Qroll blu Qroll blu
SCLERACTINIA		SCLERACTINIA spp. (II) (*)		Qroll ġebli
STOLONIFERA Tubiporidae		Tubiporidae spp. (II) (*)		Qroll orgni Qroll orgni
HYDROZOA				Felċi tal-baħar, qroll tan-nar, bram li jniggeż
MILLEPORINA Milleporidae				Qroll tan-nar Wello

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
		Milleporidae spp. (II) (*)		Qroll tan-nar Wello
STYLASTERINA				
Stylasteridae		Stylasteridae spp. (II) (*)		Qroll bizzilla Qroll bizzilla
FLORA				
AGAVACEAE	<i>Agave parviflora</i> (I)	<i>Agave victoriae-reginae</i> (II) #4 <i>Nolina interrata</i> (II) <i>Yucca queretaroensis</i> (II)		Agavi Sabbara tal-istrixxi ta' Santa Cruz Sabbara tar-Regina Victoria Denb il-liebru ta' Dehesa Yukka ta' Queretaro
AIZOACEAE			<i>Conophytum</i> spp. (III l-Afrika t'Isfel) <i>Mestoklema tuberosum</i> (III l-Afrika t'Isfel)	
AMARYLLIDACEAE		<i>Galanthus</i> spp. (II) #4 <i>Sternbergia</i> spp. (II) #4		Amarillidi Dmugh tal-Madonna Sternbergias
ANACARDIACEAE		<i>Operculicarya decaryi</i> (II) <i>Operculicarya hyphaenoides</i> (II) <i>Operculicarya pachypus</i> (II)		Jabihy Jabihy Tabily
APOCYNACEAE		<i>Hoodia</i> spp. (II) #9		Hoodia

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Pachypodium ambongense</i> (I)</p> <p><i>Pachypodium baronii</i> (I)</p> <p><i>Pachypodium decaryi</i> (I)</p> <p><i>Pachypodium windsorii</i> (I)</p>	<p><i>Pachypodium</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4</p> <p><i>Rauwolfia serpentina</i> (II) #2</p>	<p><i>Raphionacme zeyheri</i> (III l-Afrika t'Isfel)</p>	<p>Sabbara ghamla ta' mnieher l-iljunfant</p> <p>Snake-root devil-pepper</p>
ARALIACEAE		<p><i>Panax ginseng</i> (II) (Il-popolazzjoni tal-Federazzjoni Russa biss; l-ebda popolazzjoni ohra ma hija inkluża fl-Annessi ta' dan ir-Regolament) #3</p> <p><i>Panax quinquefolius</i> (II) #3</p>		<p>Aralji</p> <p>Ġinseng tal-Asja</p> <p>Ġinseng tal-Amerka</p>
ARAUCARIACEAE	<p><i>Araucaria araucana</i> (I)</p>			<p>Arawkarji</p> <p>Monkey-puzzle tree</p>
ASPARAGACEAE		<p><i>Beaucarnea</i> spp. (II)</p>		<p>Ponytail palm</p>
BERBERIDACEAE		<p><i>Podophyllum hexandrum</i> (II) #2</p>		<p>Barberries</p> <p>Himalayan may-apple</p>
BIGNONIACEAE				<p>Bignonia, sigar tal-fjuri tat-trumbetta</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<p><i>Handroanthus</i> spp. (II) #17 (din l-inklużjoni ghandha tidhol fis-sehh fil-25 ta' Novembru 2024)</p> <p><i>Roseodendron</i> spp. (II) #17 (din l-inklużjoni ghandha tidhol fis-sehh fil-25 ta' Novembru 2024)</p> <p><i>Tabebuia</i> spp. (II) #17 (din l-inklużjoni ghandha tidhol fis-sehh fil-25 ta' Novembru 2024)</p>		
BROMELIACEAE		<p><i>Tillandsia harrisii</i> (II) #4</p> <p><i>Tillandsia kammii</i> (II) #4</p> <p><i>Tillandsia xerographica</i> (II) (°) #4</p>		<p>Epifiti, bromelji</p> <p>Harris' tillandsia</p> <p>Kamm's tillandsia</p> <p>Xerographic tillandsia</p>
CACTACEAE	<p><i>Ariocarpus</i> spp. (I)</p> <p><i>Astrophytum asterias</i> (I)</p> <p><i>Aztekium ritteri</i> (I)</p> <p><i>Coryphantha werdermannii</i> (I)</p> <p><i>Discocactus</i> spp. (I)</p> <p><i>Echinocereus ferrierianus</i> ssp. <i>lindsayorum</i> (I)</p> <p><i>Echinocereus schmollii</i> (I)</p>	<p>CACTACEAE spp. (II) (ħlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u <i>Pereskia</i> spp., <i>Pereskopsis</i> spp. u <i>Quiabentia</i> spp.) (°) #4</p>		<p>Kaktus</p> <p>Kaktus</p> <p>Living rock cacti</p> <p>Star cactus</p> <p>Aztec cactus</p> <p>Jobali pincushion cactus</p> <p>Discocacti</p> <p>Lindsay's hedgehog cacti</p> <p>Lamb's-tail cactus</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Escobaria minima</i> (I)			Nelle's cactus
	<i>Escobaria sneedii</i> (I)			Sneed's pincushion cactus
	<i>Mammillaria pectinifera</i> (I) (inkluż ssp. solisioides)			Conchilinqu
	<i>Melocactus conoideus</i> (I)			Conelike Turk's-cap cactus
	<i>Melocactus deinacanthus</i> (I)			Wonderfully-bristled Turk's cap cactus
	<i>Melocactus glaucescens</i> (I)			Woolly waxy-stemmed Turk's-cap cactus
	<i>Melocactus paucispinus</i> (I)			Few-spined Turk's-cap cactus
	<i>Obregonia denegrii</i> (I)			Artichoke cactus
	<i>Pachycereus militaris</i> (I)			Grenadier's cap
	<i>Pediocactus bradyi</i> (I)			Brady's pincushion cactus
	<i>Pediocactus knowltonii</i> (I)			Knowlton's cactus
	<i>Pediocactus paradinei</i> (I)			Houserock valley cactus
	<i>Pediocactus peeblesianus</i> (I)			Peebles's Navajo cactus
	<i>Pediocactus sileri</i> (I)			Siler's pincushion cactus
	<i>Pelecyphora</i> spp. (I)			Pine cane cactus
	<i>Sclerocactus blainei</i> (I)			Blaine's fishhook cactus
	<i>Sclerocactus brevihamatus</i> ssp. <i>tobuschii</i> (I)			Tobusch fishhook cactus
	<i>Sclerocactus brevispinus</i> (I)			Pariette cactus
	<i>Sclerocactus cloverae</i> (I)			New Mexico fishhook cactus

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Sclerocactus erectocentrus</i> (I)			Needle-spined pineapple cactus
	<i>Sclerocactus glaucus</i> (I)			Colorado hookless cactus
	<i>Sclerocactus mariposensis</i> (I)			Mariposa cactus
	<i>Sclerocactus mesae-verdae</i> (I)			Kaktus ta' Mesa Verde
	<i>Sclerocactus nyensis</i> (I)			Tonopah fishhook cactus
	<i>Sclerocactus papyracanthus</i> (I)			Gramma-grass cactus
	<i>Sclerocactus pubispinus</i> (I)			Great-Basin fishhook cactus
	<i>Sclerocactus sileri</i> (I)			Siler's fishhook cactus
	<i>Sclerocactus wetlandicus</i> (I)			Unita Basin hookless cactus
	<i>Sclerocactus wrightiae</i> (I)			Wright's fishhook cactus
	<i>Strombocactus</i> spp. (I)			Peyote
	<i>Turbincarpus</i> spp. (I)			Turbinikarpi
	<i>Uebelmannia</i> spp. (I)			Kakti ta' Uebelmann
CARYOCARACEAE		<i>Caryocar costaricense</i> (II) #4		Ajos Ajillo
COMPOSITAE (ASTERACEAE)			<i>Crassothonna clavifolia</i> (III l-Afrika t'Isfel) <i>Othonna armiana</i> (III l-Afrika t'Isfel) <i>Othonna cacalioides</i> (III l-Afrika t'Isfel)	Asteri, margeriti, costus

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Saussurea costus</i> (I) (magħrufa wkoll bhala <i>S. lappa</i> , <i>Aucklandia lappa</i> jew <i>A. costus</i>)		<i>Othonna euphorbioides</i> (III l-Afrika t'Isfel) <i>Othonna retrorsa</i> (III l-Afrika t'Isfel)	Costus
CRASSULACEAE		<i>Rhodiola</i> spp. (II) #2	<i>Tylecodon bodleyae</i> (III l-Afrika t'Isfel) <i>Tylecodon nolteei</i> (III l-Afrika t'Isfel) <i>Tylecodon reticulatus</i> (III l-Afrika t'Isfel)	Rodjoli
CUCURBITACEAE		<i>Zygosicyos pubescens</i> (II) (din l-ispeċi hija magħrufa wkoll bhala <i>Xerosicyos pubescens</i>) <i>Zygosicyos tripartitus</i> (II)		Tobory Betoboky
CUPRESSACEAE	<i>Fitzroya cupressoides</i> (I) <i>Pilgerodendron uviferum</i> (I)	<i>Widdringtonia whytei</i> (II)		Ċipressi Alerce Pilgerodendron Ċedru ta' Mulañje
CYATHEACEAE		<i>Cyathea</i> spp. (II) #4		Felċi tas-siġar Felċi tas-siġar

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
CYCADACEAE	<i>Cycas beddomei</i> (I)	CYCADACEAE spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4		Ċikadi Ċikadi Ċikada ta' Beddome
DICKSONIACEAE		<i>Cibotium barometz</i> (II) #4 <i>Dicksonia</i> spp. (II) (Il-popolazzjonijiet tal-Amerki biss; l-ebda popolazzjoni oħra mhija inkluża fl-Annessi ta' dan ir-Regolament. Inkluż is-sinonimi <i>Dicksonia berteriana</i> , <i>D. externa</i> , <i>D. sellowiana</i> u <i>D. stuebelii</i>) #4		Felċi tas-siġar Felċi tas-siġar
DIDIEREACEAE		DIDIEREACEAE spp. (II) #4		Didiereas Alluaudias, didiereas
DIOSCOREACEAE		<i>Dioscorea deltoidea</i> (II) #4		Yams Elephant's foot
DROSERACEAE		<i>Dionaea muscipula</i> (II) #4		Sundews Venus fly-trap
EBENACEAE		<i>Diospyros</i> spp. (II) (Il-popolazzjonijiet tal-Madagascar biss; l-ebda popolazzjoni oħra ma hija inkluża fl-Annessi ta' dan ir-Regolament) #5		Ebani
EUPHORBIACEAE				Tengħud

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Euphorbia ambovombensis</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia capsaintemariensis</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia cremersii</i> (I) (Inkluz il-forma <i>viridifolia</i> u l-var. <i>rakotozafyi</i>)</p>	<p><i>Euphorbia</i> spp. (II) #4 (Speċijiet sukkulenti biss hlief: (1) <i>Euphorbia misera</i>; (2) eżemplari mnislin b'mod arti- fiċjali ta' kultivars ta' <i>Euphorbia</i> <i>trigona</i>; (3) eżemplari mnislin b'mod arti- fiċjali ta' <i>Euphorbia lactea</i> mlaqq- min fuq is-salvaġġ imnissel b'mod artifiċjali ta' <i>Euphorbia ne- riifolia</i>, meta jkunu: — għalla, jew — għamla ta' mrewħa, jew — mutanti tal-kulur; (4) eżemplari mnislin b'mod arti- fiċjali ta' kultivars ta' <i>Euphorbia</i> 'Mili' meta jkunu: — jintgħarfu mill-ewwel bħala eżemplari mnislin b'mod artifiċjali, u — introdotti fl-Unjoni jew ri(esportati) minnha f'kon- senji ta' 100 pjanta jew iktar; li mhumiex soġġetti għal dan ir-Regolament, u (5) l-ispeċijiet inkluzi fl-Anness A)</p>		Tenghud

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Euphorbia cylindrifolia</i> (I) (Inkluż ssp. <i>tuberifera</i>)</p> <p><i>Euphorbia decaryi</i> (I) (Inkluż il-vars. <i>ampanihyensis</i>, <i>robinsonii</i> u <i>sprirosticha</i>)</p> <p><i>Euphorbia francoisii</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia handiensis</i> (II)</p> <p><i>Euphorbia lambii</i> (II)</p> <p><i>Euphorbia moratii</i> (I) (Inkluż il-vars. <i>antsingiensis</i>, <i>bemarahensis</i> u <i>multiflora</i>)</p> <p><i>Euphorbia parvicyathophora</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia quartziticola</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia stygiana</i> (II)</p> <p><i>Euphorbia tulearensis</i> (I)</p>			
FAGACEAE			<i>Quercus mongolica</i> (III il-Federazzjoni Russa) #5	Fagu, ballut Ballut tal-Mongolja
FOUQUIERIACEAE	<p><i>Fouquieria fasciculata</i> (I)</p> <p><i>Fouquieria purpusii</i> (I)</p>	<i>Fouquieria columnaris</i> (II) #4		Ocotillos, boojums Sigra ta' Boojum Arbol del barril
GERANIACEAE			<p><i>Monsonia herrei</i> (III l-Afrika t'Isfel)</p> <p><i>Monsonia multifida</i> (III l-Afrika t'Isfel)</p>	<p>Senna alata tal-werqa fina</p> <p>Senna alata nana biċ-ċentru ahmar</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
			<i>Monsonia patersonii</i> (III l-Afrika t'Isfel) <i>Pelargonium crassicaule</i> (III l-Afrika t'Isfel) <i>Pelargonium triste</i> (III l-Afrika t'Isfel)	
GNETACEAE			<i>Gnetum montanum</i> (III in-Nepal) #1	Žnuber kongunt
JUGLANDACEAE		<i>Oreomunnea pterocarpa</i> (II) #4		Sig̃ar tal-ġewż, gavilan Gavilàn
LAURACEAE		<i>Aniba rosaeodora</i> (II) (magħrufa wkoll bħala <i>A. duckei</i>) #12		Sig̃ra tal-injam dagħmi tal-Brazil
LEGUMINOSAE (FABACEAE)	<i>Dalbergia nigra</i> (I)	<i>Afzelia</i> spp. (II) (popolazzjonijiet Afrikani) #17 <i>Dalbergia</i> spp. (II) (ħlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #15 <i>Dipteryx</i> spp. (II) #17 (din l-inklużjoni għandha tidħol fis-seħħ fil-25 ta' Novembru 2024) <i>Guibourtia demeusei</i> (II) #15 <i>Guibourtia pellegriniana</i> (II) #15 <i>Guibourtia tessmannii</i> (II) #15	<i>Dipteryx panamensis</i> (III il-Costa Rica/in-Nikaragwa) (sal-24 ta' Novembru 2024)	Legumi Sig̃ra tal-injam dagħmi tal-Brazil Cumaru, teak Braziljan, fażola tat-Tonka Bubinga tal-injam tal-aħmar Bubinga tal-injam dagħmi, kevazingo Bubinga tal-injam dagħmi, kevazingo

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Paubrasilia echinata</i> (II) #10 <i>Pericopsis elata</i> (II) #17 <i>Platymiscium parviflorum</i> (II) #4 <i>Pterocarpus santalinus</i> (II) #7 <i>Pterocarpus</i> spp. (II) (popolazzjonijiet Afrikani) #17 <i>Senna meridionalis</i> (II)		Sigra tal-injam tal-Brazil Afrommosia Quira macawood Sigra tas-sandlu tal-ahmar Taraby
LILIACEAE	<i>Aloe albida</i> (I) <i>Aloe albiflora</i> (I) <i>Aloe alfredii</i> (I) <i>Aloe bakeri</i> (I) <i>Aloe bellatula</i> (I) <i>Aloe calcairophila</i> (I) <i>Aloe compressa</i> (I) (Inkluz il-vars. <i>paucituberculata</i> , <i>rugosquamosa</i> u <i>schistophila</i>) <i>Aloe delphinensis</i> (I) <i>Aloe descoingsii</i> (I) <i>Aloe fragilis</i> (I)	<i>Aloe</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inkluzi fl-Anness A u l-ispeċi <i>Aloe vera</i> , maghrufa wkoll bhala <i>Aloe barbadensis</i> , li mhijiex inkluzi fl-Annessi) #4		Ġilji Aloe

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Aloe haworthioides</i> (I) (Inkluz il-var. <i>aurantiaca</i>) <i>Aloe helenae</i> (I) <i>Aloe laeta</i> (I) (Inkluz il-var. <i>maniaensis</i>) <i>Aloe parallelifolia</i> (I) <i>Aloe parvula</i> (I) <i>Aloe pillansii</i> (I) <i>Aloe polyphylla</i> (I) <i>Aloe rauhii</i> (I) <i>Aloe suzannae</i> (I) <i>Aloe versicolor</i> (I) <i>Aloe vossii</i> (I)			
MAGNOLIACEAE			<i>Magnolia liliifera</i> var. <i>obovata</i> (III in-Nepal) #1	Manjolji Safan
MALVACEAE		<i>Adansonia grandidieri</i> (II) #16		Baobab ta' Grandidier
MELIACEAE		<i>Cedrela</i> spp. (II) #6 (popolazzjonijiet tan-Neotropiċi) <i>Khaya</i> spp. (II) (popolazzjonijiet Afrikani) #17 <i>Swietenia humilis</i> (II) #4 <i>Swietenia macrophylla</i> (II) (II-popolazzjonijiet tan-Neotropiċi - inkluz l-Amerka Ċentrali, l-Amerka t'Isfel u l-Karibew) #6		Siġar tal-kawba, ċedri Ċedru ta' Spanja Siġra tal-kawba tal-Afrika Siġra tal-kawba ta' Honduras Siġra tal-kawba tal-weraq kbar

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Swietenia mahagoni</i> (II) #5		Siġra tal-kawba tal-Karibew
NEPENTHACEAE	<p><i>Nepenthes khasiana</i> (I)</p> <p><i>Nepenthes rajah</i> (I)</p>	<i>Nepenthes</i> spp. (II) (ħlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4		<p>Pjanti karnivori bin-nases (id-Dinja l-Qadima)</p> <p>Pjanti karnivori tropikali bin-nases</p> <p>Pjanta karnivora bin-nases tal-Indja</p> <p>Pjanta karnivora tropikali ġganta bin-nases</p>
OLEACEAE			<i>Fraxinus mandshurica</i> (III il-Federazzjoni Russa) #5	<p>Siġar taż-żebbuġ, siġar tal-fraxxnu</p> <p>Fraxxnu tal-Manċurjan</p>
ORCHIDACEAE	<p>Għall-ispeċijiet ta' orkidej tal-Anness A li ġejjin, in-nibbieta jew il-kolturi tat-tessuti mhumiex soġġetti għal dan ir-Regolament, meta:</p> <ul style="list-style-type: none"> — jinkisbu <i>in vitro</i>, u — jissodisfaw id-definizzjoni ta' "imnisslin b'mod artifiċjali" f'konformità mal-Artikolu 56 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 865/2006 ⁽⁸⁾, u — meta jiġu introdotti fl-Unjoni jew jiġu esportati (mill-ġdid) minnha f'kontenituri sterili 	ORCHIDACEAE spp. (II) (ħlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) (?) #4		<p>Orkidej</p> <p>Orkidej</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Aerangis ellisii</i> (I) <i>Cattleya jongheana</i> (I) <i>Cattleya lobata</i> (I) <i>Cephalanthera cucullata</i> (II) <i>Cypripedium calceolus</i> (II) <i>Dendrobium cruentum</i> (I) <i>Goodyera macrophylla</i> (II) <i>Liparis loeselii</i> (II) <i>Mexipedium xerophyticum</i> (I) <i>Ophrys argolica</i> (II) <i>Ophrys lunulata</i> (II) <i>Orchis scopulorum</i> (II) <i>Paphiopedilum</i> spp. (I) <i>Peristeria elata</i> (I) <i>Phragmipedium</i> spp. (I) <i>Renanthera imschootiana</i> (I) <i>Spiranthes aestivalis</i> (II)			Hooded helleborine Lady's slipper orchid Madeiran lady's-tresses Fen orchid Eyed bee orchid Crescent ophrys Orkidea ta' Madeira Asian slipper orchids Holy ghost orchid South American slipper orchids Vanda hamra Summer lady's-tresses
OROBANCHACEAE		<i>Cistanche deserticola</i> (II) #4		Budebbus Cistanche tad-dezert

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
PALMAE (ARECACEAE)	<i>Dypsis decipiens</i> (I)	<i>Beccariophoenix madagascariensis</i> (II) #4 <i>Dypsis decaryi</i> (II) #4 <i>Lemurophoenix halleuxii</i> (II) <i>Marojejya darianii</i> (II) <i>Ravenea louvelii</i> (II) <i>Ravenea rivularis</i> (II) <i>Satranala decussilvae</i> (II) <i>Voanioala gerardii</i> (II)	<i>Lodoicea maldivica</i> (III is-Seychelles) #13	Sigar tal-palm Manarano Palma triangolari Palma b'ghamla ta' farfett Hovitra varimena Coco de Mer Ravimbe Lakamarefo Gora Satranabe Voanioala
PAPAVERACEAE			<i>Meconopsis regia</i> (III in-Nepal) #1	Peprin Peprin tal-Himalayas
PASSIFLORACEAE		<i>Adenia firingalavensis</i> (II) <i>Adenia olaboensis</i> (II) <i>Adenia subsessilifolia</i> (II)	<i>Adenia spinosa</i> (III l-Afrika t'Isfel)	Bottle liana Vahisasety Adenja xewkija Katakata
PEDALIACEAE		<i>Uncarina grandidieri</i> (II) <i>Uncarina stellulifera</i> (II)		Familja tal-Pedalium Uncarina Uncarina

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
PINACEAE	<i>Abies guatemalensis</i> (I)		<i>Pinus koraiensis</i> (III il-Federazzjoni Russa) #5	Familja tas-siġar tal-arżnu Siġra taż-żnuber tal-Gwatemala
PODOCARPACEAE	<i>Podocarpus parlatorei</i> (I)		<i>Podocarpus neriifolius</i> (III in-Nepal) #1	Podokarpi Siġra tal-injam tal-isfar Podokarp ta' Parlatore
PORTULACACEAE		<i>Anacampseros</i> spp. (II) #4 <i>Avonia</i> spp. (II) #4 <i>Lewisia serrata</i> (II) #4	<i>Portulacaria pygmaea</i> (III l-Afrika t'Isfel)	Portulaki, burdlieq Burdlieq Saw-toothed lewisia Portulacaria nana
PRIMULACEAE		<i>Cyclamen</i> spp. (II) (°) #4		Primuli, ċiklamini Ċiklamini
RANUNCULACEAE		<i>Adonis vernalis</i> (II) #2 <i>Hydrastis canadensis</i> (II) #8		Ċfolloq Għajn is-serfuq isfar Golden seal
ROSACEAE		<i>Prunus africana</i> (II) #4		Siġar tal-ward, siġar taċ-ċirasa Siġra taċ-ċirasa tal-Afrika
RUBIACEAE	<i>Balmea stormiae</i> (I)			Ayugue Ayugue

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
SANTALACEAE		<i>Osyris lanceolata</i> (II) (Il-popolazzjonijiet tal-Burundi, tal-Etjopja, tal-Kenja, tar-Rwanda, tal-Uganda u tar-Repubblika Magħquda tat-Tanzanija biss; l-ebda popolazzjoni ohra mhi inkluża fl-Annessi) #2		Sigra tas-sandlu tal-Lvant tal-Afrika
SARRACENIACEAE	<i>Sarracenia oreophila</i> (I) <i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>alabamensis</i> (I) <i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>jonesii</i> (I)	<i>Sarracenia</i> spp. (II) (hlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4		Pjanti karnivori bin-nases (l-Amerki u l-Oċeanja) Pjanti karnivori bin-nases Pjanta karnivora ħadra bin-nases Pjanta karnivora bin-nases ta' Alabama Pjanta karnivora bin-nases tal-muntanji
SCROPHULARIACEAE		<i>Picrorhiza kurroa</i> (II) (minbarra l-ispeċi <i>Picrorhiza scrophulariiflora</i>) #2		Fomm l-ġheliem Ġentjan tal-Indja
STANGERIACEAE	<i>Stangeria eriopus</i> (I)	<i>Bowenia</i> spp. (II) #4		Stangerias (ċikadi) Ċikadi Stangeria
TAXACEAE		<i>Taxus chinensis</i> u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-ispeċi (II) #2 <i>Taxus cuspidata</i> u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-ispeċi (II) ⁽¹⁰⁾ #2		Tassi Tassu taċ-Ċina Tassu tal-Ġappun

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Taxus fuana</i> u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-ispeċi (II) #2 <i>Taxus sumatrana</i> u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-ispeċi (II) #2 <i>Taxus wallichiana</i> (II) #2		Tassu tat-Tibet Tassu ta' Sumatra Tassu tal-Himalayas
THYMELAEACEAE (AQUILARIACEAE)		<i>Aquilaria</i> spp. (II) #14 <i>Gonystylus</i> spp. (II) #4 <i>Gyrinops</i> spp. (II) #14		Siġar tal-injam tal-agar, ramin Siġar tal-injam tal-agar Ramin Siġar tal-injam tal-agar
TROCHODENDRACEAE (TETRACENTRACEAE)			<i>Tetracentron sinense</i> (III in-Nepal) #1	Tetraċentroni
VALERIANACEAE		<i>Nardostachys grandiflora</i> (II) #2		Valerjani
VITACEAE		<i>Cyphostemma elephantopus</i> (II) <i>Cyphostemma laza</i> (II) <i>Cyphostemma montagnacii</i> (II)		Lazampasika Laza Lazambohitra
WELWITSCHIACEAE		<i>Welwitschia mirabilis</i> (II) #4		Welwitschias Welwitschia

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
ZAMIACEAE	<p><i>Ceratozamia</i> spp. (I)</p> <p><i>Encephalartos</i> spp. (I)</p> <p><i>Microcycas calocoma</i> (I)</p> <p><i>Zamia restrepoi</i> (I)</p>	<p>ZAMIACEAE spp. (II) (ħlief l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4</p>		<p>Ċikadi</p> <p>Ċikadi</p> <p>Horncones</p> <p>Bread palms</p> <p>Palm corcho</p>
ZINGIBERACEAE		<p><i>Hedychium philippinense</i> (II) #4</p> <p><i>Siphonochilus aethiopicus</i> (II) (il-popolazzjonijiet tal-Mozambique, tal-Eswatini, tal-Afrika t'Isfel u taż-Żimbabwe)</p>		<p>Ġilji tal-ġinġer</p> <p>Fjura girlanda tal-Filippini</p> <p>Ġinġer tal-Afrika</p>
ZYGOPHYLLACEAE		<p><i>Bulnesia sarmientoi</i> (II) #11</p> <p><i>Guaiacum</i> spp. (II) #2</p>		<p>Lignum-vitae</p> <p>Holy wood</p> <p>Lignum-vitae</p>

(¹) Sabiex jiġi permiss il-kummerċ internazzjonali fil-fibra li ġeġja mill-vikunji (*Vicugna vicugna*) u fil-prodotti dderivati tagħhom, u biss jekk il-fibra tkun ġeġja mit-tqaxxir tal-vikunji hajjin. Il-kummerċ fil-prodotti dderivati mill-fibra jista' jsir biss skont id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (a) kull persuna jew entità li tipproċessa l-fibra tal-vikunja biex timmanifattura d-drapp u l-hwejjeġ trid titlob awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet rilevanti tal-pajjiż tal-orġini [Pajjiżi tal-orġini: Il-pajjiżi fejn timraħ l-ispeċi, jiġifieri l-Argentina, il-Bolivja, iċ-Ċili, l-Ekwador u l-Perù] biex tuża l-kliem “vikunja pajjiż tal-orġini”, il-marka jew il-logo adottati mill-fl-Istati fejn timraħ dik l-ispeċi li huma firmatarji tal-Konvenzjoni għall-Konservazzjoni u għall-Gestjoni tal-Vikunja.
- (b) id-drapp jew il-hwejjeġ ikkummerċjalizzati jridu jkunu mmarkati jew identifikati skont id-dispożizzjonijiet li ġejjin:
 - (i) għall-kummerċ internazzjonali fid-drapp magħmul mill-fibra tal-vikunja li tkun tqaxxret hajja, kemm jekk id-drapp ikun ġeġ prodott fl-Istati fejn timraħ dik l-ispeċi u kemm jekk dan ikun ġeġ prodott 'il barra minnhom, iridu jintużaw il-kliem, il-marka jew il-logo sabiex il-pajjiż tal-orġini jkun jista' jiġi identifikat. Il-kliem, il-marka jew il-logo tal-“VIKUNJA [PAJJIŻ TAL-ORĠINI]” għandu l-format li ġej:



Dan il-kliem, din il-marka jew dan il-logo jridu jinghataw fuq in-naħa ta' wara tad-drapp. Barra minn hekk, fuq iċ-ċmus tad-drapp irid jinghata l-kliem “VIKUNJA [PAJJIŻ TAL-ORĠINI]”.

- (ii) għall-kummerċ internazzjonali fil-hwejjeġ magħmul mill-fibra tal-vikunja li tkun tqaxxret hajja, kemm jekk il-hwejjeġ ikunu ġeġ prodotti fl-Istati fejn timraħ dik l-ispeċi u kemm jekk dawn ikunu ġeġ prodotti 'l barra minnhom, iridu jintużaw il-kliem, il-marka jew il-logo indikati fil-paragrafu (b)(i). Dan il-kliem, din il-marka jew dan il-logo jridu jinghataw fuq tikketta fuq il-hwejjeġ infushom. Jekk il-hwejjeġ ikunu ġeġ prodotti 'l barra mill-pajjiż tal-orġini, flimkien mal-kliem, mal-marka jew mal-logo msemmijin fil-paragrafu (b)(i) għandu jinghata wkoll isem il-pajjiż fejn dawn ikunu ġeġ prodotti.
- (c) għall-kummerċ internazzjonali fi prodotti magħmulin bl-idejn mill-fibra tal-vikunja li tkun tqaxxret hajja li jkunu ġeġ prodotti fl-Istati fejn timraħ dik l-ispeċi, iridu jintużaw il-kliem, il-marka jew il-logo tal-“VIKUNJA [PAJJIŻ TAL-ORĠINI] — PRODOTT ARTIĠJANALI” kif muri hawn taht:



- (d) jekk id-drapp u l-hwejjeġ jiġu prodotti bl-użu ta' fibra tal-vikunja li tkun tqaxxret hajja li tkun ġeġja minn diversi pajjiżi tal-orġini, iridu jinghataw il-kliem, il-marka jew il-logo ta' kull pajjiż tal-orġini tal-fibra, kif spjegat fil-paragrafi (b)(i) u (ii).
- (e) l-eżemplari l-oħra kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet elenkati fl-Appendiċi I u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan.
- (²) L-ispeċijiet kollha huma elenkati fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni hliet *Balaena mysticetus*, *Eubalaena* spp., *Balaenoptera acutorostrata* (hliet il-popolazzjoni tal-Punent ta' Greenland), *Balaenoptera bonaerensis*, *Balaenoptera borealis*, *Balaenoptera edeni*, *Balaenoptera musculus*, *Balaenoptera omurai*, *Balaenoptera physalus*, *Megaptera novaeangliae*, *Orcaella brevirostris*, *Orcaella heinsohni*, *Sotalia* spp., *Sousa* spp., *Eschrichtius robustus*, *Lipotes vexillifer*, *Caperea marginata*, *Neophocaena asiaorientalis*, *Neophocaena phocaenoides*, *Phocoena sinus*, *Physeter macrocephalus*, *Platanista* spp., *Berardius* spp., *Hyperoodon* spp., li huma elenkati fl-Appendiċi I. L-eżemplari tal-ispeċijiet elenkati fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni, fosthom il-prodotti u d-derivattivi tagħhom, għajr il-prodotti tal-laħam għal finijiet kummerċjali, li jinqabdu min-nies ta' Greenland skont liċenzja mogħtija mill-awtorità kompetenti kkonċernata, għandhom jitqiesu bhala eżemplari tal-ispeċijiet tal-Anness B. Giet stabbilita kwota annwali tal-esportazzjoni ta' zero għall-eżemplari hajjin tal-popolazzjoni tal-ispeċi *Tursiops truncatus* tal-Baħar l-Iswed li jittiehdu mis-selvaġġ u li jiġu kummerċjalizzati għal skopijiet primarjament kummerċjali.

(³) Il-popolazzjonijiet tal-Botswana, tan-Namibja, tal-Afrika t'Isfel u taż-Zimbabwe (elenkati fl-Anness B):

Sabiex jiġi permess biss: (a) il-kummerċ fit-trofej tal-kaċċa għal skopijiet mhux kummerċjali; (b) il-kummerċ fl-annimali hajjin għal destinazzjonijiet xierqa u aċċettabbli kif iddefiniti fir-Riżoluzzjoni bir-referenza Conf. 11.20 (Rev. CoP18) għall-Botswana u għaž-Zimbabwe u għall-programmi ta' konservazzjoni fuq il-post għan-Namibja u għall-Afrika t'Isfel; (c) il-kummerċ fil-ġlud; (d) il-kummerċ fix-xagħar; (e) il-kummerċ fil-prodotti tal-ġilda għal finijiet kummerċjali jew mhux kummerċjali għall-Botswana, għan-Namibja u għall-Afrika t'Isfel u għal skopijiet mhux kummerċjali għaž-Zimbabwe; (f) il-kummerċ f'"ekipas" immarkati u ċertifikati b'mod individwali, inkorporati f'gjojellerija lesta għal skopijiet mhux kummerċjali għan-Namibja u l-kummerċ fit-tinqix fl-avorju għal skopijiet mhux kummerċjali għaž-Zimbabwe; (g) il-kummerċ fl-avorju mhux maħdum irreġistrat (għall-Botswana, għan-Namibja, għall-Afrika t'Isfel u għaž-Zimbabwe, in-nejbiet u l-biċċiet shah), bil-kundizzjonijiet li ġejjin: (i) il-kummerċ isir fi stokkijiet irreġistrati li jkunu proprjetà tal-gvern biss, li joriġinaw minn dak l-Istat (minbarra l-avorju kkonfiskat u l-avorju ta' oriġini mhux magħrufa); (ii) il-kummerċ isir biss ma' shab kummerċjali li s-Segretarjat, b'konsultazzjoni mal-Kumitat Permanenti, ikun ivverifika li għandhom biżżejjed leġizlazzjoni nazzjonali u biżżejjed kontrolli kummerċjali domestiċi sabiex jiżguraw li l-avorju importat mhux se jiġi esportat mill-ġdid u li dan se jiġi ġestit skont ir-rekwiziti kollha tar-Riżoluzzjoni bir-referenza Conf. 10.10 (Rev. CoP18) dwar il-manifattura u l-kummerċ domestiċi; (iii) il-kummerċ ma jsirx qabel ma s-Segretarjat ikun ivverifika l-pajjiżi prospettivi tal-importazzjoni u l-istokkijiet irreġistrati li jkunu proprjetà tal-gvern; (iv) il-kummerċ fl-avorju mhux maħdum isir skont il-bejgħ kundizzjonali tal-istokkijiet tal-avorju rreġistrati li huma proprjetà tal-gvern maqbula waqt il-CoP12, li jammontaw għal 20,000 kg fil-każ tal-Botswana, għal 10,000 kg fil-każ tan-Namibja u għal 30,000 kg fil-każ tal-Afrika t'Isfel; (v) flimkien mal-kwantitajiet maqbula waqt il-CoP12, l-avorju li huwa proprjetà tal-gvern li jkun ġej mill-Botswana, min-Namibja, mill-Afrika t'Isfel u miż-Zimbabwe li jkun ġie rreġistrat sal-31 ta' Jannar 2007 u jkun ġie vverifikat mis-Segretarjat jista' jiġi kummerċjalizzat u ttrasportat flimkien mal-avorju msemmi fil-paragrafu (g)(iv) t'hawn fuq bħala parti minn tranżazzjoni waħda tal-bejgħ għal kull destinazzjoni taht is-supervizzjoni stretta tas-Segretarjat; (vi) id-dhul mill-kummerċ jintuża biss għall-konservazzjoni tal-iljunfanti u għall-programmi komunitarji tal-konservazzjoni u tal-iżvilupp fiż-żona fejn jimirhu l-iljunfanti jew maġenbha; u (vii) il-kwantitajiet addizzjonali speċifikati fil-paragrafu (g)(v) t'hawn fuq għandhom jiġu kkummerċjalizzati biss wara li l-Kumitat Permanenti jkun qabel li jkunu ġew issodisfati l-kundizzjonijiet imsemmijin hawn fuq; (h) ma għandha titressaq l-ebda proposta oħra lill-Konferenza tal-Partijiet li tippermetti l-kummerċ fl-avorju tal-iljunfanti li jkun ġej minn popolazzjonijiet li digà huma inklużi fl-Anness B għall-perjodu li jibda mill-CoP14 u li jintemm disa' snin wara d-data meta jsir il-bejgħ uniku tal-avorju li għandu jsir skont id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi (g)(i), (g)(ii), (g)(iii), (g)(vi) u (g)(vii). Barra minn hekk, kull proposta oħra ta' dan it-tip għandha tiġi trattata skont id-Deċiżjonijiet 14.77 u 14.78 (Rev. CoP15). Fuq proposta tas-Segretarjat, il-Kumitat Permanenti jista' jiddeċiedi li jwaqqaf dan il-kummerċ b'mod parzjali jew għal kollox f'każ li jkun hemm nuqqas ta' konformità min-naha tal-pajjiżi esportaturi jew importaturi jew f'każ li jkun hemm provi li l-kummerċ qed ikun ta' detriment għal popolazzjonijiet oħrajn tal-iljunfanti. L-eżemplari l-oħra kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan.

(⁴) Dawn li ġejjin mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:

Fossili;

Ramel tal-qroll, jiġifieri materjal li jikkonsisti għalkollox jew parzjalment minn frammenti ta' qroll mejjet mgħafġin fini li ma jkollhomx dijametru ikbar minn 2 mm, mhux identifikabbli sal-livell tal-ġeneru, u li jista' jkun fih ukoll, fost affarijiet oħra, fdalijiet ta' Foraminifera, qxur tal-molluski u tal-krustaċji, u alka ta' mal-qroll;

Frammenti tal-qroll (inklużi żrar u frak), jiġifieri, frammenti mhux ikkonsolidati ta' qroll mejjet u mkisser tat-tip bis-swaba' u materjal iehor bejn 2 u 30 mm imkejla fi kwalunkwe direzzjoni, mhux identifikabbli sal-livell tal-ġeneru.

(⁵) Il-kummerċ ta' eżemplari bil-kodiċi tas-sors A huwa permess biss jekk l-eżemplari kkummerċjalizzati jkollhom il-katafilli.

(⁶) L-eżemplari mnisslin b'mod artifiċjali tal-ibridi li ġejjin u/jew tal-kultivars mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:

Hattoria x graeseri

Schlumbergera x buckleyi

Schlumbergera russelliana x Schlumbergera truncata

Schlumbergera orssichiana x Schlumbergera truncata

Schlumbergera opuntioidea x Schlumbergera truncata

Schlumbergera truncata (kultivars)

Mutanti tal-kultur ta' spp. ta' *Cactaceae* mlaqqmin fuq il-materjal tal-propagazzjoni li ġej: *Harrisia* "Jusbertii", *Hylocereus trigonus* jew *Hylocereus undatus*

Opuntia microdasys (kultivars)

(7) L-ibridi mnislin b'mod artifiċjali ta' *Cymbidium*, *Dendrobium*, *Phalaenopsis* u *Vanda* mhumiex soġġetti ghad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, meta l-eżemplari jkunu jintgħarfu mill-ewwel li ġew imnislin b'mod artifiċjali u ma jkunx hemm mod biex wiehed jiddistingwi jekk ingābrux mis-selvaġġ bħal pereżempju xi hsara mekkanika jew deidratazzjoni qawwija b'riżultat ta' ġbir, ta' tkabbir irregolari u ta' daqs u għamla eteroġenji fil-grupp tassonomiku u fil-konsenja, alka jew organiżmi epifillużi ohra mwahhlin mal-weraq, jew xi hsara minn insetti jew pesti ohra; u

- (a) meta ttrasportati fi żmien meta ma jarmux il-fjuri, l-eżemplari jridu jiġu kkummerċjalizzati f'konsenji li jikkonsistu minn kontenituri individwali (bħal kartun, kaxxi, ċestuni jew xkafef individwali ta' kontenituri CC) li jkun fihom 20 pjanta jew iktar tal-istess ibridu f'kull kontenitur; il-pjanti f'kull kontenitur irid ikollhom grad għoli ta' uniformità u ta' saħħa; u l-konsenja trid tkun akkumpanjata b'dokumentazzjoni, bħal fattura, li tiddikjara b'mod ċar in-numru ta' pjanti ta' kull ibridu; jew
- (b) meta ttrasportati fi żmien meta jarmu l-fjuri, b'minn tal-inqas fjura waħda miftuħa għalkollox għal kull eżemplar, l-ebda numru minimu ta' eżemplari għal kull konsenja mhu mehtieg iżda l-eżemplari jridu jiġu pproċessati b'mod professjonali għall-bejgħ bl-imnut kummerċjali, eż. ittikkettati b'tikketti stampati jew imballati b'pakketti stampati li jindikaw l-isem tal-ibridu u l-pajjiż tal-ipproċessar finali. Dan għandu jidher b'mod ċar u jippermetti verifika faċilment.

Il-pjanti li ma jikkwalifikawx b'mod ċar għall-eżenzjoni jridu jiġu akkumpanjati b'dokumenti CITES xierqa.

(8) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 865/2006 tal-4 ta' Mejju 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom (ĠU L 166, 19.6.2006, p. 1).

(9) L-eżemplari mnislin b'mod artifiċjali ta' kultivars ta' *Cyclamen persicum* mhumiex soġġetti ghad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Madankollu, l-eżenzjoni ma tapplikax għal eżemplari kkummerċjalizzati bħat-tuberi reqdin.

(10) L-ibridi u l-kultivars imnislin b'mod artifiċjali ta' *Taxus cuspidata*, hajjin, fi qsari jew f'kontenituri zġħar ohra, fejn kull konsenja tkun akkumpanjata b'tikketta jew b'dokument li jiddikjaraw l-isem tal-grupp tassonomiku jew tal-gruppi tassonomiċi, u bit-test "imnislin b'mod artifiċjali", mhumiex soġġetti ghad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

	Anness D	Isem komuni
FAWNA		
CHORDATA (KORDATI)		
MAMMALIA		Mammiferi
CARNIVORA		
Canidae		Klieb, volpijiet u lpup
	<i>Vulpes vulpes griffithi</i> (III l-Indja) §1	Volpi aħmar
	<i>Vulpes vulpes montana</i> (III l-Indja) §1	Volpi aħmar
	<i>Vulpes vulpes pusilla</i> (III l-Indja) §1	Volpi aħmar
Mustelidae		Baġers, martori, ballottri, eċċ.
	<i>Mustela altaica</i> (III l-Indja) §1	Ballottra tal-muntanji
	<i>Mustela erminea ferganae</i> (III l-Indja) §1	Ermellin
	<i>Mustela kathiah</i> (III l-Indja) §1	Ballottra ta' żaqqa safra
	<i>Mustela sibirica</i> (III l-Indja) §1	Ballottra tas-Siberja

	<i>Anness D</i>	<i>Isem komuni</i>
AVES		Ghasafar
ANSERIFORMES Anatidae	<i>Anas melleri</i>	Papri, wiżż u ċinji Papra ta' Meller
REPTILIA		Rettili
SAURIA Agamidae	<i>Otocryptis wiegmanni</i>	Agama ta' Wiegmann
Cordylidae	<i>Platysaurus imperator</i>	Gremxul denbhom imxewwek Gremxula ċatta imperjali
Gekkonidae	<i>Rhacodactylus auriculatus</i> <i>Rhacodactylus ciliatus</i> <i>Rhacodactylus leachianus</i> <i>Teratoscincus scincus</i> (tinkludi t- <i>Teratoscincus scincus rustamowi</i> , it- <i>T. s. keyserlingii</i> u t- <i>T. s. scincus</i>)	Wiżghat Wiżgha mhattba ta' New Caledonia Wiżgha ġganta ta' Guichenot Wiżgha ġganta ta' New Caledonia Wiżgha komuni b'ghajnejha kbar
Gerrhosauridae	<i>Tracheloptychus petersi</i> <i>Zonosaurus karsteni</i> <i>Zonosaurus maximus</i> <i>Zonosaurus quadrilineatus</i>	Gremxul tal-korazza Gremxula tal-korazza ta' Madagascar Gremxula mħażżma ta' Karsten Gremxula mħażżma tax-Xlokk Gremxula mħażżma b'erba' linji
Scincidae	<i>Tribolonotus gracilis</i> <i>Tribolonotus novaeguineae</i>	Xahmet l-art Xahmet l-art kukkudrill Xahmet l-art bl-elmu ta' New Guinea

	Anness D	Isem komuni
SERPENTES		
Colubridae		Sriep tipiċi, sriep tal-ilma, sriep frosta
	<i>Elaphe carinata</i> §1	Serp jinten tat-Tajwan
	<i>Elaphe radiata</i> §1	Serp wikkiel il-firien
	<i>Elaphe taeniura</i> §1	Serp bellezza tat-Tajwan
	<i>Enhydris bocourti</i> §1	Serp tal-ilma ta' Bocourt
	<i>Homalopsis</i> spp. §1	Serp tal-ilma maskerat
	<i>Langaha nasuta</i>	Serp imnieħru weqa tat-Tramuntana
	<i>Leioheterodon madagascariensis</i>	Serp menarana ta' Madagascar
	<i>Ptyas korros</i> §1	Serp wikkiel il-firien Indoċiniż
Hydrophiidae		Sriep tal-baħar
	<i>Lapemis curtus</i> (Inkluz <i>Lapemis hardwickii</i>) §1	Serp tal-baħar ta' Shaw
Viperidae		Lifghat
	<i>Pseudocerastes</i> spp., ħlif l-ispeċi, li hija elenkata fl-Anness B	Lifghat tal-qrun foloz
AMPHIBIA		
ANURA		
Bufonidae		Żringijiet u rospi
	<i>Atelopus</i> spp., ħlif l-ispeċijiet elenkati fl-Anness A	Rospi Arlekkini
Dicroglossidae		Żringijiet
	<i>Limnonectes macrodon</i>	Żring tax-Xmara bin-Nejbiet jew Żring Ġgant ta' Java
Hylidae		Żringijiet tas-siġar
	<i>Phyllomedusa sauvagii</i>	Żring tas-siġar waxy monkey
Leptodactylidae		Żringijiet Neotropikali
	<i>Leptodactylus laticeps</i>	Żring bit-tikek homor li jħaffer

	Anness D	Isem komuni
Ranidae	<i>Pelophylax shqipericus</i>	Žringijiet Žring tal-ghadajjar tal-Albanija
CAUDATA Hynobiidae	<i>Ranodon sibiricus</i>	Salamandri Asjatiċi Salamandra Semirechensk/salamandra tal-Asja Ċentrali/salamandra tas-Siberja
Plethodontidae	<i>Bolitoglossa dofleini</i>	Salamandri bla pulm Salamandra tal-palm ġgant
Salamandridae	<i>Cynops ensicauda</i>	Gremxul tal-ilma u salamandri Gremxula tal-ilma denbha ppuntat
ACTINOPTERYGII		Hut
PERCIFORMES Apogonidae	<i>Pterapogon kauderni</i>	Banggai cardinalfish
MOLLUSCA (MOLLUSKI)		
GASTROPODA		
Haliotidae	<i>Haliotis midae</i>	Widnejn tal-bahar tal-Oċean Indjan
FLORA		
AGAVACEAE	<i>Dasyilirion longissimum</i>	Agavi Beargrass
ARACEAE	<i>Arisaema dracontium</i> <i>Arisaema erubescens</i> <i>Arisaema galeatum</i> <i>Arisaema nepenthoides</i> <i>Arisaema sikokianum</i> <i>Arisaema thunbergii</i> var. <i>urashima</i>	Arumi Dragun aħdar

	<i>Anness D</i>	<i>Isem komuni</i>
	<i>Arisaema tortuosum</i>	
BIGNONIACEAE		
	<i>Handroanthus</i> spp. §5 (sal-24 ta' Novembru 2024) <i>Tabebuia</i> spp. §5 (sal-24 ta' Novembru 2024) <i>Roseodendron</i> spp. §5 (sal-24 ta' Novembru 2024)	Sigar tal-fjuri tat-trumbetta
BURSERACEAE	<i>Aucoumea klaineana</i> §5 <i>Boswellia</i> spp. §4	Burseri Sigra tal-kawba tal-Gabon
COMPOSITAE (ASTERACEAE)	<i>Arnica montana</i> §2 <i>Othonna clavifolia</i> <i>Othonna herrei</i>	Asteri, margeriti, costus Tabakk tal-muntanji
ERICACEAE	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> §2	Haxixet il-mikinsa, rododendri Bearberry
GENTIANACEAE	<i>Gentiana lutea</i> §2	Ġentjani Ġentjan isfar kbir
LEGUMINOSAE	<i>Dipteryx</i> spp. §5 (hlief <i>D. panamensis</i>) (sal-24 ta' Novembru 2024) <i>Millettia stuhlmannii</i> §5 <i>Pterocarpus macrocarpus</i> §4	Legumi Camaru Panga-panga Burma padauk
LILIACEAE	<i>Trillium pusillum</i> <i>Trillium rugelii</i> <i>Trillium sessile</i>	Wakerobins Wakerobin nanu Wakerobin jinten Wakerobin ġilju tal-bosk bil-fjuri sessili

	<i>Anness D</i>	<i>Isem komuni</i>
LYCOPODIACEAE	<i>Lycopodium clavatum</i> §2	Clubmosses Stagshorn clubmoss
MELIACEAE	<i>Entandrophragma cylindricum</i> §5	Siġar tal-kawba, ċedri Siġra tal-kawba ta' Sapele
MENYANTHACEAE	<i>Menyanthes trifoliata</i> §2	Bogbeans Bogbean
PARMELIACEAE	<i>Cetraria islandica</i> §2	Likeni parmeliodi Muski tal-Iżlanda
PASSIFLORACEAE	<i>Adenia glauca</i> <i>Adenia pechuelli</i>	Ward tad-deżert Warda tad-deżert Warda tad-deżert
PEDALIACEAE	<i>Harpagophytum</i> spp. §2	Ġunġlien, difer ix-xitan Difer ix-xitan
SANTALACEAE	<i>Okoubaka aubrevillei</i> §2	Siġar tas-sandlu Siġra tal-mewt
SAPOTACEAE	<i>Baillonella toxisperma</i> §5	Sapodilli Moabi
SELAGINELLACEAE	<i>Selaginella lepidophylla</i>	Clubmosses, spikemosses Warda ta' Ġeriko".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/967**tas-16 ta' Mejju 2023****li jstabbilixxi informazzjoni teknika għall-kalkolu tal-provvedimenti tekniċi u tal-fondi proprji bażiċi għar-rapportar bid-dati ta' referenza mill-31 ta' Marzu 2023 sad-29 ta' Ġunju 2023 f'konformità mad-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-Assigurazzjoni u tar-Riassigurazzjoni****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-Assigurazzjoni u tar-Riassigurazzjoni (Solvenza II) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 77e(2) tagħha,

Billi:

- (1) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-kalkolu tal-provvedimenti tekniċi u tal-fondi proprji bażiċi mill-impriżi tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni, għall-finijiet tad-Direttiva 2009/138/KE, jenhtieg li għal kull data ta' referenza tiġi stipulata l-informazzjoni teknika dwar l-istrutturi rilevanti tat-terminu tar-rati tal-imghax minghajr riskju, il-firxiet fundamentali għall-kalkolu tal-aġġustament ta' korrispondenza u tal-aġġustamenti tal-volatilità.
- (2) Jenhtieg li l-impriżi tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni jużaw l-informazzjoni teknika, li hija bbażata fuq *data* tas-suq marbuta ma' tmiem l-aħhar xahar qabel l-ewwel data ta' referenza tar-rapportar li għaliha japplika dan ir-Regolament. Fil-5 ta' April 2023, l-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol ipprovdiet lill-Kummissjoni bl-informazzjoni teknika marbuta mad-*data* tas-suq tal-aħhar ta' Marzu 2023. Din l-informazzjoni giet ipubblikata fil-5 ta' April 2023 f'konformità mal-Artikolu 77e(1) tad-Direttiva 2009/138/KE.
- (3) Minhabba l-htieġa li l-informazzjoni teknika tkun disponibbli minnufih, importanti li dan ir-Regolament jidhol fis-seħh b'urgenza.
- (4) Għal raġunijiet prudenzjali huwa neċessarju li l-impriżi tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni jużaw l-istess informazzjoni teknika għall-kalkolu tal-provvedimenti tekniċi u tal-fondi proprji bażiċi irrispettivament mid-data ta' meta dawn jipprovdu rapport lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom. Jenhtieg għalhekk li dan ir-Regolament japplika mill-ewwel data ta' referenza tar-rapportar li għaliha japplika dan ir-Regolament.
- (5) Sabiex ikun hemm ċertezza legali kemm jista' jkun malajr, huwa ġġustifikat, minhabba raġunijiet imperattivi ta' urgenza marbuta mad-disponibbiltà tal-istruttura rilevanti tat-terminu tar-rata tal-imghax minghajr riskju, li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament jiġu adottati f'konformità mal-Artikolu 8, flimkien mal-Artikolu 4, tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. L-impriżi tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni għandhom jużaw l-informazzjoni teknika msemmija fil-paragrafu 2 meta jikkalkulaw il-provvedimenti tekniċi u l-fondi proprji bażiċi għar-rapportar bid-dati ta' referenza mill-31 ta' Marzu 2023 sad-29 ta' Ġunju 2023.

⁽¹⁾ ĠU L 335, 17.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

2. Għal kull munita rilevanti, l-informazzjoni teknika użata għall-kalkolu tal-aħjar stima f'konformità mal-Artikolu 77 tad-Direttiva 2009/138/KE, l-aġġustament ta' korrispondenza f'konformità mal-Artikolu 77c ta' din id-Direttiva, u l-aġġustament tal-volatilità f'konformità mal-Artikolu 77d ta' din id-Direttiva għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- (a) l-istrutturi rilevanti tat-terminu tar-rata ta' imġax mingħajr riskju stabbiliti fl-Anness I;
- (b) il-firxiet fundamentali għall-kalkolu tal-aġġustament ta' korrispondenza stabbiliti fl-Anness II;
- (c) għal kull suq tal-assigurazzjoni nazzjonali rilevanti, l-aġġustamenti għall-volatilità stabbiliti fl-Anness III.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-31 ta' Marzu 2023.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Mejju 2023.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNESI I-III

ANNESI I

Strutturi rilevanti tat-terminu tar-rati tal-imghax minghajr riskju għall-kalkolu tal-ahjar stima, minghajr l-ebda aġġustament ta' korrispondenza jew aġġustament tal-volatilità

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Euro	Krona Ċeka	Krona Daniża	Forint	Krona	Lev
1	3,472 %	6,925 %	3,462 %	14,358 %	3,582 %	3,422 %
2	3,315 %	5,947 %	3,305 %	12,571 %	3,405 %	3,265 %
3	3,140 %	5,341 %	3,130 %	11,125 %	3,164 %	3,090 %
4	3,009 %	4,965 %	2,999 %	9,982 %	3,011 %	2,959 %
5	2,930 %	4,715 %	2,920 %	9,153 %	2,914 %	2,880 %
6	2,886 %	4,550 %	2,876 %	8,584 %	2,843 %	2,836 %
7	2,860 %	4,439 %	2,850 %	8,223 %	2,793 %	2,810 %
8	2,847 %	4,363 %	2,837 %	8,023 %	2,762 %	2,798 %
9	2,845 %	4,311 %	2,835 %	7,942 %	2,748 %	2,796 %
10	2,850 %	4,276 %	2,840 %	7,927 %	2,753 %	2,800 %
11	2,837 %	4,255 %	2,827 %	7,943 %	2,775 %	2,787 %
12	2,870 %	4,242 %	2,860 %	7,960 %	2,805 %	2,820 %
13	2,889 %	4,233 %	2,879 %	7,960 %	2,839 %	2,839 %
14	2,884 %	4,225 %	2,874 %	7,941 %	2,873 %	2,834 %
15	2,860 %	4,217 %	2,850 %	7,888 %	2,905 %	2,811 %
16	2,824 %	4,206 %	2,814 %	7,821 %	2,935 %	2,774 %
17	2,781 %	4,194 %	2,771 %	7,748 %	2,963 %	2,731 %
18	2,740 %	4,180 %	2,730 %	7,671 %	2,988 %	2,690 %
19	2,703 %	4,166 %	2,693 %	7,592 %	3,011 %	2,653 %
20	2,674 %	4,151 %	2,664 %	7,512 %	3,033 %	2,625 %
21	2,655 %	4,136 %	2,646 %	7,432 %	3,052 %	2,607 %
22	2,644 %	4,121 %	2,635 %	7,353 %	3,070 %	2,597 %
23	2,640 %	4,106 %	2,631 %	7,275 %	3,086 %	2,593 %
24	2,640 %	4,091 %	2,631 %	7,198 %	3,101 %	2,595 %
25	2,644 %	4,076 %	2,635 %	7,123 %	3,115 %	2,600 %
26	2,651 %	4,061 %	2,643 %	7,051 %	3,128 %	2,608 %
27	2,660 %	4,047 %	2,652 %	6,980 %	3,140 %	2,618 %
28	2,671 %	4,033 %	2,663 %	6,912 %	3,151 %	2,630 %
29	2,683 %	4,019 %	2,675 %	6,847 %	3,161 %	2,643 %
30	2,696 %	4,006 %	2,688 %	6,783 %	3,171 %	2,657 %
31	2,709 %	3,993 %	2,701 %	6,722 %	3,180 %	2,671 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Euro	Krona Ċeka	Krona Daniża	Forint	Krona	Lev
32	2,723 %	3,980 %	2,715 %	6,664 %	3,188 %	2,686 %
33	2,736 %	3,968 %	2,729 %	6,608 %	3,196 %	2,701 %
34	2,750 %	3,956 %	2,743 %	6,554 %	3,204 %	2,715 %
35	2,764 %	3,945 %	2,758 %	6,502 %	3,211 %	2,730 %
36	2,778 %	3,934 %	2,772 %	6,452 %	3,217 %	2,745 %
37	2,792 %	3,923 %	2,785 %	6,404 %	3,223 %	2,759 %
38	2,805 %	3,913 %	2,799 %	6,358 %	3,229 %	2,774 %
39	2,818 %	3,903 %	2,812 %	6,314 %	3,235 %	2,788 %
40	2,831 %	3,893 %	2,825 %	6,272 %	3,240 %	2,801 %
41	2,844 %	3,884 %	2,838 %	6,231 %	3,246 %	2,814 %
42	2,856 %	3,875 %	2,850 %	6,192 %	3,250 %	2,827 %
43	2,868 %	3,866 %	2,862 %	6,155 %	3,255 %	2,840 %
44	2,879 %	3,858 %	2,874 %	6,119 %	3,259 %	2,852 %
45	2,891 %	3,850 %	2,885 %	6,084 %	3,264 %	2,864 %
46	2,902 %	3,842 %	2,896 %	6,051 %	3,268 %	2,875 %
47	2,912 %	3,835 %	2,907 %	6,019 %	3,272 %	2,886 %
48	2,922 %	3,827 %	2,917 %	5,988 %	3,275 %	2,897 %
49	2,932 %	3,820 %	2,927 %	5,958 %	3,279 %	2,908 %
50	2,942 %	3,813 %	2,937 %	5,930 %	3,282 %	2,918 %
51	2,951 %	3,807 %	2,946 %	5,902 %	3,286 %	2,927 %
52	2,960 %	3,800 %	2,956 %	5,876 %	3,289 %	2,937 %
53	2,969 %	3,794 %	2,964 %	5,850 %	3,292 %	2,946 %
54	2,978 %	3,788 %	2,973 %	5,825 %	3,295 %	2,955 %
55	2,986 %	3,782 %	2,981 %	5,802 %	3,298 %	2,964 %
56	2,994 %	3,776 %	2,989 %	5,778 %	3,300 %	2,972 %
57	3,001 %	3,771 %	2,997 %	5,756 %	3,303 %	2,980 %
58	3,009 %	3,766 %	3,005 %	5,735 %	3,305 %	2,988 %
59	3,016 %	3,760 %	3,012 %	5,714 %	3,308 %	2,996 %
60	3,023 %	3,755 %	3,019 %	5,694 %	3,310 %	3,003 %
61	3,030 %	3,751 %	3,026 %	5,674 %	3,313 %	3,010 %
62	3,037 %	3,746 %	3,033 %	5,655 %	3,315 %	3,017 %
63	3,043 %	3,741 %	3,039 %	5,637 %	3,317 %	3,024 %
64	3,049 %	3,737 %	3,045 %	5,619 %	3,319 %	3,030 %
65	3,055 %	3,733 %	3,052 %	5,602 %	3,321 %	3,037 %
66	3,061 %	3,728 %	3,058 %	5,585 %	3,323 %	3,043 %
67	3,067 %	3,724 %	3,063 %	5,569 %	3,325 %	3,049 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Euro	Krona Ċeka	Krona Daniża	Forint	Krona	Lev
68	3,073 %	3,720 %	3,069 %	5,553 %	3,327 %	3,055 %
69	3,078 %	3,716 %	3,074 %	5,538 %	3,328 %	3,060 %
70	3,083 %	3,713 %	3,080 %	5,523 %	3,330 %	3,066 %
71	3,088 %	3,709 %	3,085 %	5,509 %	3,332 %	3,071 %
72	3,093 %	3,706 %	3,090 %	5,495 %	3,334 %	3,076 %
73	3,098 %	3,702 %	3,095 %	5,481 %	3,335 %	3,081 %
74	3,103 %	3,699 %	3,100 %	5,468 %	3,337 %	3,086 %
75	3,107 %	3,695 %	3,104 %	5,455 %	3,338 %	3,091 %
76	3,112 %	3,692 %	3,109 %	5,442 %	3,340 %	3,096 %
77	3,116 %	3,689 %	3,113 %	5,430 %	3,341 %	3,100 %
78	3,121 %	3,686 %	3,117 %	5,418 %	3,342 %	3,105 %
79	3,125 %	3,683 %	3,122 %	5,406 %	3,344 %	3,109 %
80	3,129 %	3,680 %	3,126 %	5,395 %	3,345 %	3,113 %
81	3,133 %	3,677 %	3,130 %	5,384 %	3,346 %	3,118 %
82	3,137 %	3,675 %	3,134 %	5,373 %	3,348 %	3,122 %
83	3,140 %	3,672 %	3,137 %	5,363 %	3,349 %	3,126 %
84	3,144 %	3,669 %	3,141 %	5,352 %	3,350 %	3,129 %
85	3,148 %	3,667 %	3,145 %	5,342 %	3,351 %	3,133 %
86	3,151 %	3,664 %	3,148 %	5,332 %	3,352 %	3,137 %
87	3,154 %	3,662 %	3,152 %	5,323 %	3,354 %	3,140 %
88	3,158 %	3,659 %	3,155 %	5,313 %	3,355 %	3,144 %
89	3,161 %	3,657 %	3,158 %	5,304 %	3,356 %	3,147 %
90	3,164 %	3,655 %	3,162 %	5,295 %	3,357 %	3,151 %
91	3,167 %	3,652 %	3,165 %	5,286 %	3,358 %	3,154 %
92	3,170 %	3,650 %	3,168 %	5,278 %	3,359 %	3,157 %
93	3,173 %	3,648 %	3,171 %	5,269 %	3,360 %	3,160 %
94	3,176 %	3,646 %	3,174 %	5,261 %	3,361 %	3,163 %
95	3,179 %	3,644 %	3,177 %	5,253 %	3,362 %	3,166 %
96	3,182 %	3,642 %	3,180 %	5,245 %	3,363 %	3,169 %
97	3,185 %	3,640 %	3,182 %	5,238 %	3,364 %	3,172 %
98	3,188 %	3,638 %	3,185 %	5,230 %	3,364 %	3,175 %
99	3,190 %	3,636 %	3,188 %	5,223 %	3,365 %	3,178 %
100	3,193 %	3,634 %	3,190 %	5,215 %	3,366 %	3,181 %
101	3,195 %	3,632 %	3,193 %	5,208 %	3,367 %	3,183 %
102	3,198 %	3,631 %	3,195 %	5,201 %	3,368 %	3,186 %
103	3,200 %	3,629 %	3,198 %	5,195 %	3,369 %	3,188 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Euro	Krona Ċeka	Krona Daniża	Forint	Krona	Lev
104	3,203 %	3,627 %	3,200 %	5,188 %	3,369 %	3,191 %
105	3,205 %	3,625 %	3,203 %	5,181 %	3,370 %	3,193 %
106	3,207 %	3,624 %	3,205 %	5,175 %	3,371 %	3,196 %
107	3,210 %	3,622 %	3,207 %	5,168 %	3,372 %	3,198 %
108	3,212 %	3,621 %	3,210 %	5,162 %	3,372 %	3,201 %
109	3,214 %	3,619 %	3,212 %	5,156 %	3,373 %	3,203 %
110	3,216 %	3,617 %	3,214 %	5,150 %	3,374 %	3,205 %
111	3,218 %	3,616 %	3,216 %	5,144 %	3,374 %	3,207 %
112	3,220 %	3,615 %	3,218 %	5,139 %	3,375 %	3,209 %
113	3,222 %	3,613 %	3,220 %	5,133 %	3,376 %	3,212 %
114	3,224 %	3,612 %	3,222 %	5,127 %	3,376 %	3,214 %
115	3,226 %	3,610 %	3,224 %	5,122 %	3,377 %	3,216 %
116	3,228 %	3,609 %	3,226 %	5,116 %	3,378 %	3,218 %
117	3,230 %	3,607 %	3,228 %	5,111 %	3,378 %	3,220 %
118	3,232 %	3,606 %	3,230 %	5,106 %	3,379 %	3,222 %
119	3,234 %	3,605 %	3,232 %	5,101 %	3,380 %	3,224 %
120	3,236 %	3,604 %	3,234 %	5,096 %	3,380 %	3,225 %
121	3,237 %	3,602 %	3,235 %	5,091 %	3,381 %	3,227 %
122	3,239 %	3,601 %	3,237 %	5,086 %	3,381 %	3,229 %
123	3,241 %	3,600 %	3,239 %	5,081 %	3,382 %	3,231 %
124	3,243 %	3,599 %	3,241 %	5,077 %	3,382 %	3,233 %
125	3,244 %	3,597 %	3,242 %	5,072 %	3,383 %	3,234 %
126	3,246 %	3,596 %	3,244 %	5,067 %	3,383 %	3,236 %
127	3,247 %	3,595 %	3,246 %	5,063 %	3,384 %	3,238 %
128	3,249 %	3,594 %	3,247 %	5,059 %	3,384 %	3,239 %
129	3,251 %	3,593 %	3,249 %	5,054 %	3,385 %	3,241 %
130	3,252 %	3,592 %	3,250 %	5,050 %	3,385 %	3,243 %
131	3,254 %	3,591 %	3,252 %	5,046 %	3,386 %	3,244 %
132	3,255 %	3,590 %	3,253 %	5,042 %	3,386 %	3,246 %
133	3,257 %	3,589 %	3,255 %	5,037 %	3,387 %	3,247 %
134	3,258 %	3,587 %	3,256 %	5,033 %	3,387 %	3,249 %
135	3,259 %	3,586 %	3,258 %	5,029 %	3,388 %	3,250 %
136	3,261 %	3,585 %	3,259 %	5,026 %	3,388 %	3,252 %
137	3,262 %	3,584 %	3,260 %	5,022 %	3,389 %	3,253 %
138	3,264 %	3,583 %	3,262 %	5,018 %	3,389 %	3,255 %
139	3,265 %	3,583 %	3,263 %	5,014 %	3,390 %	3,256 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Euro	Krona Ċeka	Krona Daniża	Forint	Krona	Lev
140	3,266 %	3,582 %	3,264 %	5,011 %	3,390 %	3,258 %
141	3,268 %	3,581 %	3,266 %	5,007 %	3,391 %	3,259 %
142	3,269 %	3,580 %	3,267 %	5,003 %	3,391 %	3,260 %
143	3,270 %	3,579 %	3,268 %	5,000 %	3,391 %	3,262 %
144	3,271 %	3,578 %	3,270 %	4,996 %	3,392 %	3,263 %
145	3,273 %	3,577 %	3,271 %	4,993 %	3,392 %	3,264 %
146	3,274 %	3,576 %	3,272 %	4,989 %	3,393 %	3,265 %
147	3,275 %	3,575 %	3,273 %	4,986 %	3,393 %	3,267 %
148	3,276 %	3,574 %	3,275 %	4,983 %	3,393 %	3,268 %
149	3,277 %	3,574 %	3,276 %	4,980 %	3,394 %	3,269 %
150	3,278 %	3,573 %	3,277 %	4,976 %	3,394 %	3,270 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Lira Sterlina	Leu Rumun	Zloty	Króna	Krona Norveġiża	Frank Żvizzeru
1	4,550 %	6,633 %	5,949 %	8,226 %	3,598 %	1,936 %
2	4,290 %	6,913 %	5,901 %	8,018 %	3,493 %	1,925 %
3	4,081 %	7,083 %	5,892 %	7,762 %	3,341 %	1,908 %
4	3,919 %	7,158 %	5,871 %	7,444 %	3,205 %	1,895 %
5	3,778 %	7,204 %	5,866 %	7,081 %	3,109 %	1,889 %
6	3,658 %	7,239 %	5,869 %	6,715 %	3,055 %	1,890 %
7	3,561 %	7,265 %	5,877 %	6,371 %	3,027 %	1,895 %
8	3,493 %	7,284 %	5,888 %	6,064 %	3,014 %	1,903 %
9	3,448 %	7,301 %	5,905 %	5,803 %	3,009 %	1,913 %
10	3,421 %	7,311 %	5,920 %	5,590 %	3,010 %	1,924 %
11	3,404 %	7,293 %	5,916 %	5,414 %	3,013 %	1,936 %
12	3,393 %	7,251 %	5,895 %	5,267 %	3,019 %	1,949 %
13	3,384 %	7,192 %	5,862 %	5,142 %	3,025 %	1,961 %
14	3,375 %	7,120 %	5,820 %	5,034 %	3,033 %	1,973 %
15	3,366 %	7,041 %	5,772 %	4,939 %	3,041 %	1,986 %
16	3,356 %	6,956 %	5,720 %	4,856 %	3,049 %	1,998 %
17	3,345 %	6,868 %	5,666 %	4,782 %	3,058 %	2,010 %
18	3,333 %	6,778 %	5,610 %	4,716 %	3,067 %	2,021 %
19	3,321 %	6,687 %	5,554 %	4,656 %	3,075 %	2,032 %
20	3,310 %	6,597 %	5,498 %	4,602 %	3,084 %	2,043 %
21	3,298 %	6,509 %	5,442 %	4,553 %	3,092 %	2,054 %
22	3,287 %	6,422 %	5,388 %	4,508 %	3,101 %	2,064 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Lira Sterlina	Leu Rumun	Zloty	Króna	Krona Norveġiża	Frank Żvizzeru
23	3,275 %	6,337 %	5,334 %	4,466 %	3,109 %	2,074 %
24	3,262 %	6,254 %	5,282 %	4,428 %	3,117 %	2,083 %
25	3,248 %	6,174 %	5,232 %	4,393 %	3,124 %	2,092 %
26	3,232 %	6,096 %	5,183 %	4,360 %	3,132 %	2,101 %
27	3,215 %	6,021 %	5,136 %	4,329 %	3,139 %	2,110 %
28	3,196 %	5,949 %	5,090 %	4,300 %	3,146 %	2,118 %
29	3,174 %	5,880 %	5,046 %	4,274 %	3,153 %	2,126 %
30	3,151 %	5,814 %	5,004 %	4,248 %	3,160 %	2,133 %
31	3,125 %	5,750 %	4,963 %	4,225 %	3,166 %	2,141 %
32	3,098 %	5,688 %	4,924 %	4,202 %	3,173 %	2,148 %
33	3,070 %	5,629 %	4,886 %	4,181 %	3,179 %	2,155 %
34	3,043 %	5,573 %	4,850 %	4,161 %	3,184 %	2,161 %
35	3,016 %	5,519 %	4,815 %	4,142 %	3,190 %	2,168 %
36	2,989 %	5,467 %	4,782 %	4,124 %	3,196 %	2,174 %
37	2,965 %	5,417 %	4,750 %	4,107 %	3,201 %	2,180 %
38	2,941 %	5,370 %	4,719 %	4,091 %	3,206 %	2,185 %
39	2,919 %	5,324 %	4,689 %	4,076 %	3,211 %	2,191 %
40	2,899 %	5,280 %	4,661 %	4,061 %	3,216 %	2,196 %
41	2,881 %	5,238 %	4,633 %	4,047 %	3,221 %	2,201 %
42	2,864 %	5,197 %	4,607 %	4,033 %	3,225 %	2,206 %
43	2,849 %	5,159 %	4,582 %	4,020 %	3,229 %	2,211 %
44	2,836 %	5,121 %	4,558 %	4,008 %	3,234 %	2,216 %
45	2,825 %	5,085 %	4,534 %	3,996 %	3,238 %	2,220 %
46	2,816 %	5,051 %	4,512 %	3,985 %	3,242 %	2,225 %
47	2,808 %	5,018 %	4,490 %	3,974 %	3,246 %	2,229 %
48	2,802 %	4,986 %	4,469 %	3,964 %	3,249 %	2,233 %
49	2,798 %	4,955 %	4,449 %	3,953 %	3,253 %	2,237 %
50	2,795 %	4,926 %	4,430 %	3,944 %	3,256 %	2,241 %
51	2,794 %	4,897 %	4,411 %	3,934 %	3,260 %	2,244 %
52	2,795 %	4,870 %	4,393 %	3,925 %	3,263 %	2,248 %
53	2,797 %	4,843 %	4,376 %	3,917 %	3,266 %	2,251 %
54	2,800 %	4,818 %	4,359 %	3,908 %	3,269 %	2,255 %
55	2,803 %	4,793 %	4,343 %	3,900 %	3,272 %	2,258 %
56	2,808 %	4,769 %	4,327 %	3,893 %	3,275 %	2,261 %
57	2,812 %	4,746 %	4,312 %	3,885 %	3,278 %	2,264 %
58	2,818 %	4,724 %	4,297 %	3,878 %	3,281 %	2,267 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Lira Sterlina	Leu Rumun	Zloty	Króna	Krona Norveġiża	Frank Żvizzeru
59	2,824 %	4,703 %	4,283 %	3,871 %	3,283 %	2,270 %
60	2,830 %	4,682 %	4,269 %	3,864 %	3,286 %	2,273 %
61	2,836 %	4,662 %	4,256 %	3,857 %	3,289 %	2,276 %
62	2,843 %	4,642 %	4,243 %	3,851 %	3,291 %	2,278 %
63	2,849 %	4,623 %	4,230 %	3,844 %	3,293 %	2,281 %
64	2,856 %	4,605 %	4,218 %	3,838 %	3,296 %	2,284 %
65	2,863 %	4,587 %	4,206 %	3,833 %	3,298 %	2,286 %
66	2,869 %	4,570 %	4,195 %	3,827 %	3,300 %	2,288 %
67	2,876 %	4,553 %	4,184 %	3,821 %	3,302 %	2,291 %
68	2,883 %	4,537 %	4,173 %	3,816 %	3,304 %	2,293 %
69	2,890 %	4,521 %	4,163 %	3,811 %	3,306 %	2,295 %
70	2,896 %	4,506 %	4,153 %	3,806 %	3,308 %	2,297 %
71	2,903 %	4,491 %	4,143 %	3,801 %	3,310 %	2,299 %
72	2,910 %	4,476 %	4,133 %	3,796 %	3,312 %	2,301 %
73	2,916 %	4,462 %	4,124 %	3,791 %	3,314 %	2,303 %
74	2,923 %	4,449 %	4,115 %	3,787 %	3,316 %	2,305 %
75	2,929 %	4,435 %	4,106 %	3,782 %	3,318 %	2,307 %
76	2,935 %	4,422 %	4,097 %	3,778 %	3,319 %	2,309 %
77	2,941 %	4,410 %	4,089 %	3,774 %	3,321 %	2,311 %
78	2,947 %	4,397 %	4,080 %	3,770 %	3,323 %	2,313 %
79	2,953 %	4,385 %	4,072 %	3,766 %	3,324 %	2,314 %
80	2,959 %	4,374 %	4,065 %	3,762 %	3,326 %	2,316 %
81	2,965 %	4,362 %	4,057 %	3,758 %	3,327 %	2,318 %
82	2,970 %	4,351 %	4,050 %	3,754 %	3,329 %	2,319 %
83	2,976 %	4,340 %	4,042 %	3,750 %	3,330 %	2,321 %
84	2,981 %	4,329 %	4,035 %	3,747 %	3,331 %	2,322 %
85	2,986 %	4,319 %	4,028 %	3,743 %	3,333 %	2,324 %
86	2,992 %	4,309 %	4,022 %	3,740 %	3,334 %	2,325 %
87	2,997 %	4,299 %	4,015 %	3,737 %	3,335 %	2,327 %
88	3,002 %	4,289 %	4,009 %	3,733 %	3,337 %	2,328 %
89	3,007 %	4,280 %	4,002 %	3,730 %	3,338 %	2,329 %
90	3,011 %	4,271 %	3,996 %	3,727 %	3,339 %	2,331 %
91	3,016 %	4,261 %	3,990 %	3,724 %	3,340 %	2,332 %
92	3,021 %	4,253 %	3,984 %	3,721 %	3,342 %	2,333 %
93	3,025 %	4,244 %	3,979 %	3,718 %	3,343 %	2,334 %
94	3,030 %	4,236 %	3,973 %	3,715 %	3,344 %	2,336 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Lira Sterlina	Leu Rumun	Zloty	Króna	Krona Norveġiża	Frank Żvizzeru
95	3,034 %	4,227 %	3,967 %	3,713 %	3,345 %	2,337 %
96	3,038 %	4,219 %	3,962 %	3,710 %	3,346 %	2,338 %
97	3,042 %	4,211 %	3,957 %	3,707 %	3,347 %	2,339 %
98	3,047 %	4,203 %	3,952 %	3,705 %	3,348 %	2,340 %
99	3,051 %	4,196 %	3,947 %	3,702 %	3,349 %	2,341 %
100	3,055 %	4,188 %	3,942 %	3,700 %	3,350 %	2,342 %
101	3,058 %	4,181 %	3,937 %	3,697 %	3,351 %	2,344 %
102	3,062 %	4,174 %	3,932 %	3,695 %	3,352 %	2,345 %
103	3,066 %	4,167 %	3,927 %	3,692 %	3,353 %	2,346 %
104	3,070 %	4,160 %	3,923 %	3,690 %	3,354 %	2,347 %
105	3,073 %	4,153 %	3,918 %	3,688 %	3,355 %	2,348 %
106	3,077 %	4,146 %	3,914 %	3,685 %	3,356 %	2,349 %
107	3,080 %	4,140 %	3,909 %	3,683 %	3,357 %	2,349 %
108	3,084 %	4,133 %	3,905 %	3,681 %	3,358 %	2,350 %
109	3,087 %	4,127 %	3,901 %	3,679 %	3,358 %	2,351 %
110	3,090 %	4,121 %	3,897 %	3,677 %	3,359 %	2,352 %
111	3,093 %	4,115 %	3,893 %	3,675 %	3,360 %	2,353 %
112	3,097 %	4,109 %	3,889 %	3,673 %	3,361 %	2,354 %
113	3,100 %	4,103 %	3,885 %	3,671 %	3,362 %	2,355 %
114	3,103 %	4,097 %	3,881 %	3,669 %	3,362 %	2,356 %
115	3,106 %	4,092 %	3,877 %	3,667 %	3,363 %	2,356 %
116	3,109 %	4,086 %	3,874 %	3,665 %	3,364 %	2,357 %
117	3,112 %	4,081 %	3,870 %	3,663 %	3,365 %	2,358 %
118	3,114 %	4,075 %	3,866 %	3,662 %	3,365 %	2,359 %
119	3,117 %	4,070 %	3,863 %	3,660 %	3,366 %	2,360 %
120	3,120 %	4,065 %	3,859 %	3,658 %	3,367 %	2,360 %
121	3,123 %	4,060 %	3,856 %	3,656 %	3,368 %	2,361 %
122	3,125 %	4,055 %	3,853 %	3,655 %	3,368 %	2,362 %
123	3,128 %	4,050 %	3,849 %	3,653 %	3,369 %	2,362 %
124	3,131 %	4,045 %	3,846 %	3,651 %	3,370 %	2,363 %
125	3,133 %	4,040 %	3,843 %	3,650 %	3,370 %	2,364 %
126	3,136 %	4,035 %	3,840 %	3,648 %	3,371 %	2,365 %
127	3,138 %	4,031 %	3,837 %	3,647 %	3,371 %	2,365 %
128	3,141 %	4,026 %	3,834 %	3,645 %	3,372 %	2,366 %
129	3,143 %	4,022 %	3,831 %	3,643 %	3,373 %	2,367 %
130	3,145 %	4,017 %	3,828 %	3,642 %	3,373 %	2,367 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Lira Sterlina	Leu Rumun	Zloty	Króna	Krona Norveġiża	Frank Żvizzeru
131	3,148 %	4,013 %	3,825 %	3,641 %	3,374 %	2,368 %
132	3,150 %	4,009 %	3,822 %	3,639 %	3,374 %	2,368 %
133	3,152 %	4,005 %	3,819 %	3,638 %	3,375 %	2,369 %
134	3,154 %	4,000 %	3,817 %	3,636 %	3,376 %	2,370 %
135	3,157 %	3,996 %	3,814 %	3,635 %	3,376 %	2,370 %
136	3,159 %	3,992 %	3,811 %	3,634 %	3,377 %	2,371 %
137	3,161 %	3,988 %	3,809 %	3,632 %	3,377 %	2,371 %
138	3,163 %	3,984 %	3,806 %	3,631 %	3,378 %	2,372 %
139	3,165 %	3,981 %	3,803 %	3,630 %	3,378 %	2,373 %
140	3,167 %	3,977 %	3,801 %	3,628 %	3,379 %	2,373 %
141	3,169 %	3,973 %	3,798 %	3,627 %	3,379 %	2,374 %
142	3,171 %	3,969 %	3,796 %	3,626 %	3,380 %	2,374 %
143	3,173 %	3,966 %	3,794 %	3,625 %	3,380 %	2,375 %
144	3,175 %	3,962 %	3,791 %	3,623 %	3,381 %	2,375 %
145	3,177 %	3,959 %	3,789 %	3,622 %	3,381 %	2,376 %
146	3,179 %	3,955 %	3,786 %	3,621 %	3,382 %	2,376 %
147	3,181 %	3,952 %	3,784 %	3,620 %	3,382 %	2,377 %
148	3,182 %	3,948 %	3,782 %	3,619 %	3,383 %	2,377 %
149	3,184 %	3,945 %	3,780 %	3,618 %	3,383 %	2,378 %
150	3,186 %	3,942 %	3,777 %	3,616 %	3,383 %	2,378 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Dollaru Awstraljan	Baht	Dollaru Kanadiz	Peso Ċilen	Peso Kolombjan	Dollaru ta' Hong Kong
1	3,653 %	1,887 %	4,277 %	7,538 %	10,381 %	4,049 %
2	3,559 %	1,834 %	3,976 %	6,721 %	10,732 %	3,724 %
3	3,462 %	1,839 %	3,564 %	6,208 %	10,922 %	3,599 %
4	3,362 %	1,872 %	3,273 %	5,841 %	11,082 %	3,525 %
5	3,415 %	1,933 %	3,105 %	5,577 %	11,219 %	3,440 %
6	3,497 %	2,011 %	3,037 %	5,385 %	11,320 %	3,432 %
7	3,576 %	2,099 %	3,023 %	5,246 %	11,431 %	3,456 %
8	3,651 %	2,191 %	3,030 %	5,149 %	11,537 %	3,468 %
9	3,713 %	2,281 %	3,045 %	5,083 %	11,621 %	3,470 %
10	3,762 %	2,366 %	3,060 %	5,036 %	11,697 %	3,469 %
11	3,808 %	2,446 %	3,071 %	4,997 %	11,720 %	3,469 %
12	3,850 %	2,521 %	3,079 %	4,965 %	11,690 %	3,469 %
13	3,881 %	2,590 %	3,084 %	4,937 %	11,622 %	3,470 %
14	3,901 %	2,653 %	3,087 %	4,913 %	11,523 %	3,471 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Dollaru Awstraljan	Baht	Dollaru Kanadiz	Peso Ċilen	Peso Kolombjan	Dollaru ta' Hong Kong
15	3,909 %	2,709 %	3,090 %	4,892 %	11,402 %	3,471 %
16	3,908 %	2,758 %	3,092 %	4,873 %	11,264 %	3,472 %
17	3,897 %	2,801 %	3,093 %	4,856 %	11,115 %	3,472 %
18	3,878 %	2,840 %	3,094 %	4,841 %	10,957 %	3,472 %
19	3,853 %	2,874 %	3,095 %	4,827 %	10,794 %	3,472 %
20	3,820 %	2,904 %	3,096 %	4,814 %	10,629 %	3,472 %
21	3,783 %	2,932 %	3,097 %	4,802 %	10,462 %	3,472 %
22	3,741 %	2,957 %	3,098 %	4,792 %	10,297 %	3,472 %
23	3,698 %	2,980 %	3,099 %	4,782 %	10,133 %	3,472 %
24	3,654 %	3,001 %	3,101 %	4,773 %	9,973 %	3,472 %
25	3,610 %	3,020 %	3,103 %	4,764 %	9,816 %	3,472 %
26	3,568 %	3,038 %	3,105 %	4,756 %	9,664 %	3,472 %
27	3,528 %	3,054 %	3,108 %	4,748 %	9,516 %	3,471 %
28	3,492 %	3,069 %	3,110 %	4,741 %	9,373 %	3,471 %
29	3,459 %	3,083 %	3,113 %	4,735 %	9,236 %	3,471 %
30	3,430 %	3,096 %	3,117 %	4,728 %	9,103 %	3,471 %
31	3,406 %	3,108 %	3,121 %	4,722 %	8,976 %	3,470 %
32	3,387 %	3,119 %	3,125 %	4,717 %	8,853 %	3,470 %
33	3,370 %	3,130 %	3,129 %	4,711 %	8,736 %	3,470 %
34	3,357 %	3,140 %	3,133 %	4,706 %	8,623 %	3,470 %
35	3,346 %	3,149 %	3,138 %	4,701 %	8,515 %	3,469 %
36	3,337 %	3,158 %	3,143 %	4,697 %	8,412 %	3,469 %
37	3,329 %	3,166 %	3,147 %	4,692 %	8,313 %	3,469 %
38	3,323 %	3,174 %	3,152 %	4,688 %	8,218 %	3,469 %
39	3,319 %	3,182 %	3,157 %	4,684 %	8,128 %	3,468 %
40	3,315 %	3,189 %	3,161 %	4,680 %	8,041 %	3,468 %
41	3,312 %	3,195 %	3,166 %	4,676 %	7,957 %	3,468 %
42	3,310 %	3,202 %	3,170 %	4,672 %	7,877 %	3,468 %
43	3,309 %	3,208 %	3,175 %	4,669 %	7,801 %	3,467 %
44	3,308 %	3,214 %	3,179 %	4,666 %	7,727 %	3,467 %
45	3,308 %	3,219 %	3,184 %	4,662 %	7,657 %	3,467 %
46	3,308 %	3,224 %	3,188 %	4,659 %	7,589 %	3,467 %
47	3,308 %	3,229 %	3,192 %	4,656 %	7,524 %	3,467 %
48	3,308 %	3,234 %	3,196 %	4,653 %	7,461 %	3,466 %
49	3,309 %	3,239 %	3,201 %	4,651 %	7,401 %	3,466 %
50	3,310 %	3,243 %	3,205 %	4,648 %	7,343 %	3,466 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Dollaru Awstraljan	Baht	Dollaru Kanadiz	Peso Ċilen	Peso Kolombjan	Dollaru ta' Hong Kong
51	3,311 %	3,247 %	3,208 %	4,645 %	7,288 %	3,466 %
52	3,312 %	3,251 %	3,212 %	4,643 %	7,234 %	3,465 %
53	3,314 %	3,255 %	3,216 %	4,640 %	7,183 %	3,465 %
54	3,315 %	3,259 %	3,220 %	4,638 %	7,133 %	3,465 %
55	3,317 %	3,263 %	3,223 %	4,636 %	7,085 %	3,465 %
56	3,318 %	3,266 %	3,227 %	4,634 %	7,038 %	3,465 %
57	3,320 %	3,269 %	3,230 %	4,632 %	6,994 %	3,464 %
58	3,321 %	3,273 %	3,233 %	4,629 %	6,950 %	3,464 %
59	3,323 %	3,276 %	3,237 %	4,627 %	6,909 %	3,464 %
60	3,324 %	3,279 %	3,240 %	4,625 %	6,868 %	3,464 %
61	3,326 %	3,282 %	3,243 %	4,624 %	6,829 %	3,464 %
62	3,328 %	3,284 %	3,246 %	4,622 %	6,791 %	3,464 %
63	3,329 %	3,287 %	3,249 %	4,620 %	6,755 %	3,463 %
64	3,331 %	3,290 %	3,252 %	4,618 %	6,719 %	3,463 %
65	3,332 %	3,292 %	3,255 %	4,616 %	6,685 %	3,463 %
66	3,334 %	3,295 %	3,257 %	4,615 %	6,651 %	3,463 %
67	3,335 %	3,297 %	3,260 %	4,613 %	6,619 %	3,463 %
68	3,337 %	3,299 %	3,263 %	4,612 %	6,588 %	3,463 %
69	3,338 %	3,302 %	3,265 %	4,610 %	6,557 %	3,462 %
70	3,340 %	3,304 %	3,268 %	4,609 %	6,527 %	3,462 %
71	3,341 %	3,306 %	3,270 %	4,607 %	6,499 %	3,462 %
72	3,342 %	3,308 %	3,272 %	4,606 %	6,471 %	3,462 %
73	3,344 %	3,310 %	3,275 %	4,604 %	6,443 %	3,462 %
74	3,345 %	3,312 %	3,277 %	4,603 %	6,417 %	3,462 %
75	3,346 %	3,314 %	3,279 %	4,602 %	6,391 %	3,462 %
76	3,348 %	3,316 %	3,281 %	4,600 %	6,366 %	3,461 %
77	3,349 %	3,317 %	3,283 %	4,599 %	6,342 %	3,461 %
78	3,350 %	3,319 %	3,286 %	4,598 %	6,318 %	3,461 %
79	3,351 %	3,321 %	3,288 %	4,597 %	6,295 %	3,461 %
80	3,353 %	3,322 %	3,290 %	4,596 %	6,272 %	3,461 %
81	3,354 %	3,324 %	3,291 %	4,595 %	6,250 %	3,461 %
82	3,355 %	3,325 %	3,293 %	4,593 %	6,229 %	3,461 %
83	3,356 %	3,327 %	3,295 %	4,592 %	6,208 %	3,461 %
84	3,357 %	3,328 %	3,297 %	4,591 %	6,187 %	3,460 %
85	3,358 %	3,330 %	3,299 %	4,590 %	6,167 %	3,460 %
86	3,359 %	3,331 %	3,300 %	4,589 %	6,147 %	3,460 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Dollaru Awstraljan	Baht	Dollaru Kanadiz	Peso Ċilen	Peso Kolombjan	Dollaru ta' Hong Kong
87	3,360 %	3,333 %	3,302 %	4,588 %	6,128 %	3,460 %
88	3,361 %	3,334 %	3,304 %	4,587 %	6,110 %	3,460 %
89	3,362 %	3,335 %	3,305 %	4,586 %	6,092 %	3,460 %
90	3,363 %	3,337 %	3,307 %	4,585 %	6,074 %	3,460 %
91	3,364 %	3,338 %	3,309 %	4,584 %	6,056 %	3,460 %
92	3,365 %	3,339 %	3,310 %	4,584 %	6,039 %	3,460 %
93	3,366 %	3,340 %	3,312 %	4,583 %	6,023 %	3,459 %
94	3,367 %	3,342 %	3,313 %	4,582 %	6,006 %	3,459 %
95	3,368 %	3,343 %	3,314 %	4,581 %	5,990 %	3,459 %
96	3,369 %	3,344 %	3,316 %	4,580 %	5,975 %	3,459 %
97	3,369 %	3,345 %	3,317 %	4,579 %	5,959 %	3,459 %
98	3,370 %	3,346 %	3,318 %	4,579 %	5,944 %	3,459 %
99	3,371 %	3,347 %	3,320 %	4,578 %	5,930 %	3,459 %
100	3,372 %	3,348 %	3,321 %	4,577 %	5,915 %	3,459 %
101	3,373 %	3,349 %	3,322 %	4,576 %	5,901 %	3,459 %
102	3,373 %	3,350 %	3,324 %	4,575 %	5,887 %	3,459 %
103	3,374 %	3,351 %	3,325 %	4,575 %	5,874 %	3,459 %
104	3,375 %	3,352 %	3,326 %	4,574 %	5,861 %	3,459 %
105	3,376 %	3,353 %	3,327 %	4,573 %	5,847 %	3,458 %
106	3,376 %	3,354 %	3,328 %	4,573 %	5,835 %	3,458 %
107	3,377 %	3,355 %	3,329 %	4,572 %	5,822 %	3,458 %
108	3,378 %	3,356 %	3,331 %	4,571 %	5,810 %	3,458 %
109	3,378 %	3,357 %	3,332 %	4,571 %	5,798 %	3,458 %
110	3,379 %	3,357 %	3,333 %	4,570 %	5,786 %	3,458 %
111	3,380 %	3,358 %	3,334 %	4,569 %	5,774 %	3,458 %
112	3,380 %	3,359 %	3,335 %	4,569 %	5,763 %	3,458 %
113	3,381 %	3,360 %	3,336 %	4,568 %	5,752 %	3,458 %
114	3,381 %	3,361 %	3,337 %	4,568 %	5,740 %	3,458 %
115	3,382 %	3,361 %	3,338 %	4,567 %	5,730 %	3,458 %
116	3,383 %	3,362 %	3,339 %	4,566 %	5,719 %	3,458 %
117	3,383 %	3,363 %	3,340 %	4,566 %	5,708 %	3,458 %
118	3,384 %	3,364 %	3,341 %	4,565 %	5,698 %	3,458 %
119	3,384 %	3,364 %	3,342 %	4,565 %	5,688 %	3,457 %
120	3,385 %	3,365 %	3,342 %	4,564 %	5,678 %	3,457 %
121	3,385 %	3,366 %	3,343 %	4,564 %	5,668 %	3,457 %
122	3,386 %	3,367 %	3,344 %	4,563 %	5,659 %	3,457 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Dollaru Awstraljan	Baht	Dollaru Kanadiz	Peso Ċilen	Peso Kolombjan	Dollaru ta' Hong Kong
123	3,386 %	3,367 %	3,345 %	4,563 %	5,649 %	3,457 %
124	3,387 %	3,368 %	3,346 %	4,562 %	5,640 %	3,457 %
125	3,387 %	3,369 %	3,347 %	4,562 %	5,631 %	3,457 %
126	3,388 %	3,369 %	3,348 %	4,561 %	5,622 %	3,457 %
127	3,388 %	3,370 %	3,348 %	4,561 %	5,613 %	3,457 %
128	3,389 %	3,370 %	3,349 %	4,560 %	5,604 %	3,457 %
129	3,389 %	3,371 %	3,350 %	4,560 %	5,595 %	3,457 %
130	3,390 %	3,372 %	3,351 %	4,559 %	5,587 %	3,457 %
131	3,390 %	3,372 %	3,351 %	4,559 %	5,579 %	3,457 %
132	3,391 %	3,373 %	3,352 %	4,558 %	5,570 %	3,457 %
133	3,391 %	3,373 %	3,353 %	4,558 %	5,562 %	3,457 %
134	3,392 %	3,374 %	3,354 %	4,558 %	5,554 %	3,457 %
135	3,392 %	3,375 %	3,354 %	4,557 %	5,547 %	3,457 %
136	3,392 %	3,375 %	3,355 %	4,557 %	5,539 %	3,457 %
137	3,393 %	3,376 %	3,356 %	4,556 %	5,531 %	3,457 %
138	3,393 %	3,376 %	3,356 %	4,556 %	5,524 %	3,456 %
139	3,394 %	3,377 %	3,357 %	4,556 %	5,516 %	3,456 %
140	3,394 %	3,377 %	3,358 %	4,555 %	5,509 %	3,456 %
141	3,395 %	3,378 %	3,358 %	4,555 %	5,502 %	3,456 %
142	3,395 %	3,378 %	3,359 %	4,554 %	5,495 %	3,456 %
143	3,395 %	3,379 %	3,360 %	4,554 %	5,488 %	3,456 %
144	3,396 %	3,379 %	3,360 %	4,554 %	5,481 %	3,456 %
145	3,396 %	3,380 %	3,361 %	4,553 %	5,474 %	3,456 %
146	3,396 %	3,380 %	3,362 %	4,553 %	5,467 %	3,456 %
147	3,397 %	3,381 %	3,362 %	4,553 %	5,461 %	3,456 %
148	3,397 %	3,381 %	3,363 %	4,552 %	5,454 %	3,456 %
149	3,397 %	3,382 %	3,363 %	4,552 %	5,448 %	3,456 %
150	3,398 %	3,382 %	3,364 %	4,551 %	5,441 %	3,456 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Rupee Indjan	Peso Messikan	Dollaru ġdid tat-Tajwan	Dollaru ta' New Zealand	Rand	Real
1	7,130 %	11,813 %	0,979 %	5,316 %	8,251 %	12,504 %
2	7,142 %	10,294 %	0,985 %	4,970 %	7,998 %	11,739 %
3	7,177 %	9,338 %	0,997 %	4,649 %	7,969 %	11,763 %
4	7,199 %	8,848 %	1,013 %	4,448 %	8,091 %	11,999 %
5	7,230 %	8,623 %	1,031 %	4,327 %	8,304 %	12,269 %
6	7,267 %	8,536 %	1,052 %	4,270 %	8,603 %	12,506 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Rupee Indjan	Peso Messikan	Dollaru ġdid tat-Tajwan	Dollaru ta' New Zealand	Rand	Real
7	7,303 %	8,512 %	1,075 %	4,240 %	8,899 %	12,723 %
8	7,336 %	8,510 %	1,097 %	4,219 %	9,168 %	12,912 %
9	7,369 %	8,506 %	1,121 %	4,207 %	9,406 %	13,056 %
10	7,393 %	8,486 %	1,145 %	4,206 %	9,610 %	13,175 %
11	7,399 %	8,441 %	1,182 %	4,216 %	9,778 %	13,229 %
12	7,389 %	8,378 %	1,231 %	4,234 %	9,912 %	13,222 %
13	7,369 %	8,301 %	1,287 %	4,255 %	10,013 %	13,168 %
14	7,341 %	8,216 %	1,346 %	4,277 %	10,081 %	13,077 %
15	7,307 %	8,125 %	1,407 %	4,299 %	10,115 %	12,957 %
16	7,270 %	8,030 %	1,468 %	4,318 %	10,116 %	12,817 %
17	7,231 %	7,934 %	1,528 %	4,335 %	10,089 %	12,661 %
18	7,190 %	7,837 %	1,587 %	4,348 %	10,042 %	12,493 %
19	7,148 %	7,741 %	1,645 %	4,357 %	9,978 %	12,317 %
20	7,106 %	7,646 %	1,701 %	4,361 %	9,902 %	12,137 %
21	7,065 %	7,553 %	1,754 %	4,360 %	9,817 %	11,954 %
22	7,024 %	7,462 %	1,806 %	4,355 %	9,726 %	11,771 %
23	6,983 %	7,374 %	1,856 %	4,347 %	9,630 %	11,589 %
24	6,944 %	7,289 %	1,903 %	4,336 %	9,533 %	11,410 %
25	6,905 %	7,206 %	1,949 %	4,324 %	9,434 %	11,234 %
26	6,868 %	7,127 %	1,993 %	4,310 %	9,335 %	11,062 %
27	6,832 %	7,050 %	2,034 %	4,296 %	9,237 %	10,896 %
28	6,797 %	6,977 %	2,074 %	4,280 %	9,141 %	10,734 %
29	6,763 %	6,906 %	2,112 %	4,264 %	9,046 %	10,578 %
30	6,730 %	6,838 %	2,149 %	4,248 %	8,954 %	10,428 %
31	6,699 %	6,773 %	2,184 %	4,232 %	8,865 %	10,283 %
32	6,668 %	6,711 %	2,217 %	4,216 %	8,778 %	10,144 %
33	6,639 %	6,651 %	2,249 %	4,200 %	8,694 %	10,010 %
34	6,611 %	6,594 %	2,280 %	4,184 %	8,613 %	9,882 %
35	6,584 %	6,539 %	2,309 %	4,168 %	8,534 %	9,759 %
36	6,558 %	6,487 %	2,337 %	4,153 %	8,459 %	9,642 %
37	6,533 %	6,436 %	2,364 %	4,138 %	8,386 %	9,529 %
38	6,509 %	6,388 %	2,389 %	4,124 %	8,317 %	9,421 %
39	6,486 %	6,342 %	2,414 %	4,109 %	8,250 %	9,318 %
40	6,463 %	6,297 %	2,438 %	4,096 %	8,185 %	9,218 %
41	6,442 %	6,255 %	2,461 %	4,082 %	8,123 %	9,124 %
42	6,421 %	6,214 %	2,482 %	4,069 %	8,064 %	9,033 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Rupee Indjan	Peso Messikan	Dollaru ġdid tat-Tajwan	Dollaru ta' New Zealand	Rand	Real
43	6,401 %	6,175 %	2,503 %	4,056 %	8,006 %	8,945 %
44	6,382 %	6,137 %	2,523 %	4,044 %	7,951 %	8,862 %
45	6,364 %	6,101 %	2,543 %	4,032 %	7,899 %	8,781 %
46	6,346 %	6,066 %	2,562 %	4,021 %	7,848 %	8,704 %
47	6,329 %	6,033 %	2,579 %	4,010 %	7,799 %	8,630 %
48	6,313 %	6,000 %	2,597 %	3,999 %	7,752 %	8,559 %
49	6,297 %	5,969 %	2,613 %	3,988 %	7,706 %	8,491 %
50	6,281 %	5,940 %	2,629 %	3,978 %	7,663 %	8,425 %
51	6,267 %	5,911 %	2,645 %	3,969 %	7,621 %	8,362 %
52	6,252 %	5,883 %	2,660 %	3,959 %	7,580 %	8,301 %
53	6,238 %	5,856 %	2,674 %	3,950 %	7,541 %	8,242 %
54	6,225 %	5,831 %	2,688 %	3,941 %	7,504 %	8,185 %
55	6,212 %	5,806 %	2,702 %	3,932 %	7,467 %	8,131 %
56	6,200 %	5,782 %	2,715 %	3,924 %	7,432 %	8,078 %
57	6,188 %	5,759 %	2,727 %	3,916 %	7,398 %	8,027 %
58	6,176 %	5,736 %	2,740 %	3,908 %	7,366 %	7,978 %
59	6,165 %	5,714 %	2,751 %	3,901 %	7,334 %	7,931 %
60	6,154 %	5,693 %	2,763 %	3,893 %	7,303 %	7,885 %
61	6,143 %	5,673 %	2,774 %	3,886 %	7,274 %	7,840 %
62	6,133 %	5,653 %	2,785 %	3,879 %	7,245 %	7,797 %
63	6,123 %	5,634 %	2,795 %	3,873 %	7,217 %	7,756 %
64	6,113 %	5,616 %	2,805 %	3,866 %	7,190 %	7,716 %
65	6,104 %	5,598 %	2,815 %	3,860 %	7,164 %	7,676 %
66	6,095 %	5,580 %	2,824 %	3,854 %	7,139 %	7,639 %
67	6,086 %	5,564 %	2,834 %	3,848 %	7,114 %	7,602 %
68	6,078 %	5,547 %	2,843 %	3,842 %	7,090 %	7,566 %
69	6,069 %	5,531 %	2,851 %	3,836 %	7,067 %	7,532 %
70	6,061 %	5,516 %	2,860 %	3,831 %	7,045 %	7,498 %
71	6,053 %	5,501 %	2,868 %	3,825 %	7,023 %	7,465 %
72	6,046 %	5,486 %	2,876 %	3,820 %	7,002 %	7,433 %
73	6,038 %	5,472 %	2,884 %	3,815 %	6,981 %	7,403 %
74	6,031 %	5,458 %	2,891 %	3,810 %	6,961 %	7,373 %
75	6,024 %	5,444 %	2,899 %	3,805 %	6,941 %	7,343 %
76	6,017 %	5,431 %	2,906 %	3,801 %	6,922 %	7,315 %
77	6,010 %	5,419 %	2,913 %	3,796 %	6,903 %	7,287 %
78	6,004 %	5,406 %	2,920 %	3,792 %	6,885 %	7,260 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Rupee Indjan	Peso Messikan	Dollaru ġdid tat-Tajwan	Dollaru ta' New Zealand	Rand	Real
79	5,997 %	5,394 %	2,927 %	3,788 %	6,868 %	7,234 %
80	5,991 %	5,382 %	2,933 %	3,783 %	6,851 %	7,208 %
81	5,985 %	5,371 %	2,939 %	3,779 %	6,834 %	7,183 %
82	5,979 %	5,359 %	2,946 %	3,775 %	6,817 %	7,159 %
83	5,973 %	5,348 %	2,952 %	3,771 %	6,801 %	7,135 %
84	5,968 %	5,338 %	2,958 %	3,767 %	6,786 %	7,112 %
85	5,962 %	5,327 %	2,963 %	3,764 %	6,771 %	7,089 %
86	5,957 %	5,317 %	2,969 %	3,760 %	6,756 %	7,067 %
87	5,952 %	5,307 %	2,975 %	3,757 %	6,741 %	7,045 %
88	5,946 %	5,297 %	2,980 %	3,753 %	6,727 %	7,024 %
89	5,941 %	5,288 %	2,985 %	3,750 %	6,713 %	7,003 %
90	5,937 %	5,278 %	2,990 %	3,746 %	6,700 %	6,983 %
91	5,932 %	5,269 %	2,995 %	3,743 %	6,686 %	6,963 %
92	5,927 %	5,260 %	3,000 %	3,740 %	6,673 %	6,944 %
93	5,922 %	5,251 %	3,005 %	3,737 %	6,661 %	6,925 %
94	5,918 %	5,243 %	3,010 %	3,734 %	6,648 %	6,907 %
95	5,914 %	5,234 %	3,014 %	3,731 %	6,636 %	6,889 %
96	5,909 %	5,226 %	3,019 %	3,728 %	6,624 %	6,871 %
97	5,905 %	5,218 %	3,023 %	3,725 %	6,613 %	6,853 %
98	5,901 %	5,210 %	3,028 %	3,722 %	6,601 %	6,836 %
99	5,897 %	5,203 %	3,032 %	3,719 %	6,590 %	6,820 %
100	5,893 %	5,195 %	3,036 %	3,717 %	6,579 %	6,803 %
101	5,889 %	5,188 %	3,040 %	3,714 %	6,568 %	6,787 %
102	5,885 %	5,180 %	3,044 %	3,711 %	6,558 %	6,772 %
103	5,881 %	5,173 %	3,048 %	3,709 %	6,547 %	6,756 %
104	5,878 %	5,166 %	3,052 %	3,706 %	6,537 %	6,741 %
105	5,874 %	5,160 %	3,056 %	3,704 %	6,527 %	6,727 %
106	5,871 %	5,153 %	3,060 %	3,702 %	6,518 %	6,712 %
107	5,867 %	5,146 %	3,063 %	3,699 %	6,508 %	6,698 %
108	5,864 %	5,140 %	3,067 %	3,697 %	6,499 %	6,684 %
109	5,860 %	5,133 %	3,070 %	3,695 %	6,490 %	6,670 %
110	5,857 %	5,127 %	3,074 %	3,692 %	6,481 %	6,657 %
111	5,854 %	5,121 %	3,077 %	3,690 %	6,472 %	6,643 %
112	5,851 %	5,115 %	3,080 %	3,688 %	6,463 %	6,631 %
113	5,848 %	5,109 %	3,084 %	3,686 %	6,454 %	6,618 %
114	5,845 %	5,103 %	3,087 %	3,684 %	6,446 %	6,605 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Rupee Indjan	Peso Messikan	Dollaru ġdid tat-Tajwan	Dollaru ta' New Zealand	Rand	Real
115	5,842 %	5,098 %	3,090 %	3,682 %	6,438 %	6,593 %
116	5,839 %	5,092 %	3,093 %	3,680 %	6,430 %	6,581 %
117	5,836 %	5,087 %	3,096 %	3,678 %	6,422 %	6,569 %
118	5,833 %	5,081 %	3,099 %	3,676 %	6,414 %	6,557 %
119	5,830 %	5,076 %	3,102 %	3,674 %	6,406 %	6,546 %
120	5,827 %	5,071 %	3,105 %	3,672 %	6,398 %	6,535 %
121	5,825 %	5,065 %	3,108 %	3,670 %	6,391 %	6,523 %
122	5,822 %	5,060 %	3,111 %	3,669 %	6,384 %	6,513 %
123	5,819 %	5,055 %	3,113 %	3,667 %	6,376 %	6,502 %
124	5,817 %	5,050 %	3,116 %	3,665 %	6,369 %	6,491 %
125	5,814 %	5,046 %	3,119 %	3,663 %	6,362 %	6,481 %
126	5,812 %	5,041 %	3,121 %	3,662 %	6,356 %	6,471 %
127	5,809 %	5,036 %	3,124 %	3,660 %	6,349 %	6,461 %
128	5,807 %	5,032 %	3,127 %	3,658 %	6,342 %	6,451 %
129	5,804 %	5,027 %	3,129 %	3,657 %	6,336 %	6,441 %
130	5,802 %	5,023 %	3,131 %	3,655 %	6,329 %	6,431 %
131	5,800 %	5,018 %	3,134 %	3,654 %	6,323 %	6,422 %
132	5,797 %	5,014 %	3,136 %	3,652 %	6,316 %	6,413 %
133	5,795 %	5,010 %	3,139 %	3,650 %	6,310 %	6,403 %
134	5,793 %	5,006 %	3,141 %	3,649 %	6,304 %	6,394 %
135	5,791 %	5,001 %	3,143 %	3,647 %	6,298 %	6,385 %
136	5,789 %	4,997 %	3,146 %	3,646 %	6,292 %	6,377 %
137	5,787 %	4,993 %	3,148 %	3,645 %	6,287 %	6,368 %
138	5,785 %	4,989 %	3,150 %	3,643 %	6,281 %	6,360 %
139	5,782 %	4,986 %	3,152 %	3,642 %	6,275 %	6,351 %
140	5,780 %	4,982 %	3,154 %	3,640 %	6,270 %	6,343 %
141	5,778 %	4,978 %	3,156 %	3,639 %	6,264 %	6,335 %
142	5,776 %	4,974 %	3,158 %	3,638 %	6,259 %	6,327 %
143	5,775 %	4,970 %	3,160 %	3,636 %	6,253 %	6,319 %
144	5,773 %	4,967 %	3,162 %	3,635 %	6,248 %	6,311 %
145	5,771 %	4,963 %	3,164 %	3,634 %	6,243 %	6,303 %
146	5,769 %	4,960 %	3,166 %	3,633 %	6,238 %	6,296 %
147	5,767 %	4,956 %	3,168 %	3,631 %	6,233 %	6,288 %
148	5,765 %	4,953 %	3,170 %	3,630 %	6,228 %	6,281 %
149	5,763 %	4,949 %	3,172 %	3,629 %	6,223 %	6,273 %
150	5,762 %	4,946 %	3,174 %	3,628 %	6,218 %	6,266 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Renminbi-yuan	Ringgit	Rublu Russu	Dollari ta' Singapore	Won Sud Korean	Lira Torca
1	2,249 %	2,767 %	9,937 %	3,388 %	3,520 %	12,900 %
2	2,393 %	3,123 %	9,849 %	3,181 %	3,298 %	11,911 %
3	2,539 %	3,306 %	9,888 %	3,083 %	3,181 %	11,448 %
4	2,655 %	3,448 %	9,987 %	3,011 %	3,126 %	11,140 %
5	2,750 %	3,578 %	10,104 %	2,958 %	3,079 %	10,916 %
6	2,832 %	3,692 %	10,221 %	2,928 %	3,058 %	10,730 %
7	2,905 %	3,787 %	10,339 %	2,912 %	3,054 %	10,575 %
8	2,971 %	3,866 %	10,467 %	2,906 %	3,054 %	10,438 %
9	3,033 %	3,934 %	10,582 %	2,905 %	3,049 %	10,307 %
10	3,090 %	3,993 %	10,687 %	2,909 %	3,036 %	10,173 %
11	3,145 %	4,047 %	10,791 %	2,915 %	3,013 %	10,035 %
12	3,196 %	4,097 %	10,898 %	2,924 %	2,983 %	9,897 %
13	3,244 %	4,141 %	11,007 %	2,934 %	2,951 %	9,759 %
14	3,290 %	4,181 %	11,093 %	2,944 %	2,920 %	9,623 %
15	3,333 %	4,220 %	11,133 %	2,955 %	2,891 %	9,490 %
16	3,374 %	4,258 %	11,130 %	2,966 %	2,864 %	9,361 %
17	3,412 %	4,294 %	11,093 %	2,978 %	2,842 %	9,236 %
18	3,449 %	4,326 %	11,030 %	2,989 %	2,824 %	9,114 %
19	3,484 %	4,352 %	10,946 %	3,000 %	2,810 %	8,997 %
20	3,517 %	4,372 %	10,846 %	3,011 %	2,802 %	8,884 %
21	3,548 %	4,383 %	10,734 %	3,022 %	2,798 %	8,776 %
22	3,577 %	4,388 %	10,615 %	3,032 %	2,798 %	8,672 %
23	3,606 %	4,388 %	10,490 %	3,042 %	2,801 %	8,573 %
24	3,632 %	4,384 %	10,361 %	3,052 %	2,806 %	8,478 %
25	3,658 %	4,376 %	10,231 %	3,062 %	2,813 %	8,387 %
26	3,682 %	4,366 %	10,101 %	3,071 %	2,822 %	8,300 %
27	3,705 %	4,353 %	9,971 %	3,080 %	2,831 %	8,216 %
28	3,727 %	4,340 %	9,844 %	3,089 %	2,841 %	8,137 %
29	3,748 %	4,325 %	9,719 %	3,098 %	2,852 %	8,061 %
30	3,768 %	4,310 %	9,597 %	3,106 %	2,863 %	7,988 %
31	3,788 %	4,294 %	9,479 %	3,114 %	2,874 %	7,919 %
32	3,806 %	4,278 %	9,364 %	3,121 %	2,885 %	7,853 %
33	3,824 %	4,261 %	9,253 %	3,129 %	2,896 %	7,790 %
34	3,840 %	4,245 %	9,146 %	3,136 %	2,907 %	7,729 %
35	3,856 %	4,229 %	9,043 %	3,143 %	2,918 %	7,671 %
36	3,872 %	4,213 %	8,944 %	3,150 %	2,929 %	7,616 %
37	3,887 %	4,197 %	8,849 %	3,156 %	2,940 %	7,563 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Renminbi-yuan	Ringgit	Rublu Russu	Dollaru ta' Singapore	Won Sud Korean	Lira Torka
38	3,901 %	4,181 %	8,757 %	3,162 %	2,950 %	7,513 %
39	3,914 %	4,166 %	8,669 %	3,168 %	2,960 %	7,464 %
40	3,927 %	4,151 %	8,584 %	3,174 %	2,970 %	7,418 %
41	3,940 %	4,137 %	8,503 %	3,180 %	2,980 %	7,373 %
42	3,952 %	4,123 %	8,425 %	3,185 %	2,989 %	7,331 %
43	3,964 %	4,109 %	8,350 %	3,190 %	2,999 %	7,290 %
44	3,975 %	4,096 %	8,278 %	3,195 %	3,007 %	7,251 %
45	3,986 %	4,083 %	8,209 %	3,200 %	3,016 %	7,213 %
46	3,996 %	4,070 %	8,142 %	3,205 %	3,024 %	7,177 %
47	4,006 %	4,058 %	8,079 %	3,210 %	3,033 %	7,142 %
48	4,016 %	4,047 %	8,017 %	3,214 %	3,040 %	7,109 %
49	4,025 %	4,035 %	7,958 %	3,218 %	3,048 %	7,076 %
50	4,034 %	4,024 %	7,901 %	3,223 %	3,055 %	7,045 %
51	4,043 %	4,014 %	7,846 %	3,227 %	3,063 %	7,015 %
52	4,051 %	4,003 %	7,794 %	3,230 %	3,070 %	6,987 %
53	4,059 %	3,993 %	7,743 %	3,234 %	3,076 %	6,959 %
54	4,067 %	3,984 %	7,694 %	3,238 %	3,083 %	6,932 %
55	4,074 %	3,974 %	7,647 %	3,242 %	3,089 %	6,906 %
56	4,082 %	3,965 %	7,601 %	3,245 %	3,095 %	6,881 %
57	4,089 %	3,956 %	7,557 %	3,248 %	3,101 %	6,857 %
58	4,096 %	3,948 %	7,514 %	3,252 %	3,107 %	6,834 %
59	4,102 %	3,940 %	7,473 %	3,255 %	3,113 %	6,811 %
60	4,109 %	3,932 %	7,433 %	3,258 %	3,118 %	6,790 %
61	4,115 %	3,924 %	7,395 %	3,261 %	3,123 %	6,769 %
62	4,121 %	3,916 %	7,358 %	3,264 %	3,128 %	6,748 %
63	4,127 %	3,909 %	7,322 %	3,267 %	3,133 %	6,728 %
64	4,133 %	3,902 %	7,287 %	3,269 %	3,138 %	6,709 %
65	4,138 %	3,895 %	7,253 %	3,272 %	3,143 %	6,691 %
66	4,143 %	3,888 %	7,220 %	3,275 %	3,147 %	6,672 %
67	4,149 %	3,882 %	7,188 %	3,277 %	3,152 %	6,655 %
68	4,154 %	3,876 %	7,157 %	3,280 %	3,156 %	6,638 %
69	4,159 %	3,870 %	7,127 %	3,282 %	3,160 %	6,621 %
70	4,163 %	3,864 %	7,098 %	3,284 %	3,164 %	6,605 %
71	4,168 %	3,858 %	7,069 %	3,287 %	3,168 %	6,590 %
72	4,173 %	3,852 %	7,042 %	3,289 %	3,172 %	6,575 %
73	4,177 %	3,847 %	7,015 %	3,291 %	3,176 %	6,560 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Renminbi-yuan	Ringgit	Rublu Russu	Dollari ta' Singapore	Won Sud Korean	Lira Torka
74	4,181 %	3,841 %	6,989 %	3,293 %	3,180 %	6,545 %
75	4,186 %	3,836 %	6,963 %	3,295 %	3,183 %	6,531 %
76	4,190 %	3,831 %	6,939 %	3,297 %	3,187 %	6,518 %
77	4,194 %	3,826 %	6,915 %	3,299 %	3,190 %	6,505 %
78	4,198 %	3,821 %	6,891 %	3,301 %	3,193 %	6,492 %
79	4,201 %	3,817 %	6,868 %	3,303 %	3,197 %	6,479 %
80	4,205 %	3,812 %	6,846 %	3,305 %	3,200 %	6,467 %
81	4,209 %	3,808 %	6,824 %	3,306 %	3,203 %	6,455 %
82	4,212 %	3,803 %	6,803 %	3,308 %	3,206 %	6,443 %
83	4,216 %	3,799 %	6,782 %	3,310 %	3,209 %	6,432 %
84	4,219 %	3,795 %	6,762 %	3,311 %	3,212 %	6,421 %
85	4,222 %	3,791 %	6,743 %	3,313 %	3,214 %	6,410 %
86	4,226 %	3,787 %	6,723 %	3,315 %	3,217 %	6,399 %
87	4,229 %	3,783 %	6,705 %	3,316 %	3,220 %	6,389 %
88	4,232 %	3,779 %	6,686 %	3,318 %	3,222 %	6,379 %
89	4,235 %	3,775 %	6,668 %	3,319 %	3,225 %	6,369 %
90	4,238 %	3,772 %	6,651 %	3,320 %	3,228 %	6,359 %
91	4,241 %	3,768 %	6,634 %	3,322 %	3,230 %	6,350 %
92	4,243 %	3,765 %	6,617 %	3,323 %	3,232 %	6,340 %
93	4,246 %	3,761 %	6,600 %	3,325 %	3,235 %	6,331 %
94	4,249 %	3,758 %	6,584 %	3,326 %	3,237 %	6,322 %
95	4,251 %	3,755 %	6,568 %	3,327 %	3,239 %	6,314 %
96	4,254 %	3,752 %	6,553 %	3,329 %	3,241 %	6,305 %
97	4,257 %	3,749 %	6,538 %	3,330 %	3,244 %	6,297 %
98	4,259 %	3,746 %	6,523 %	3,331 %	3,246 %	6,289 %
99	4,261 %	3,743 %	6,509 %	3,332 %	3,248 %	6,281 %
100	4,264 %	3,740 %	6,495 %	3,333 %	3,250 %	6,273 %
101	4,266 %	3,737 %	6,481 %	3,335 %	3,252 %	6,265 %
102	4,268 %	3,734 %	6,467 %	3,336 %	3,254 %	6,258 %
103	4,271 %	3,731 %	6,454 %	3,337 %	3,256 %	6,250 %
104	4,273 %	3,728 %	6,441 %	3,338 %	3,257 %	6,243 %
105	4,275 %	3,726 %	6,428 %	3,339 %	3,259 %	6,236 %
106	4,277 %	3,723 %	6,415 %	3,340 %	3,261 %	6,229 %
107	4,279 %	3,721 %	6,403 %	3,341 %	3,263 %	6,222 %
108	4,281 %	3,718 %	6,391 %	3,342 %	3,265 %	6,215 %
109	4,283 %	3,716 %	6,379 %	3,343 %	3,266 %	6,209 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Renminbi-yuan	Ringgit	Rublu Russu	Dollaru ta' Singapore	Won Sud Korean	Lira Torka
110	4,285 %	3,713 %	6,367 %	3,344 %	3,268 %	6,202 %
111	4,287 %	3,711 %	6,356 %	3,345 %	3,270 %	6,196 %
112	4,289 %	3,709 %	6,344 %	3,346 %	3,271 %	6,190 %
113	4,291 %	3,706 %	6,333 %	3,347 %	3,273 %	6,184 %
114	4,293 %	3,704 %	6,322 %	3,348 %	3,274 %	6,178 %
115	4,295 %	3,702 %	6,312 %	3,349 %	3,276 %	6,172 %
116	4,296 %	3,700 %	6,301 %	3,349 %	3,277 %	6,166 %
117	4,298 %	3,697 %	6,291 %	3,350 %	3,279 %	6,160 %
118	4,300 %	3,695 %	6,281 %	3,351 %	3,280 %	6,155 %
119	4,301 %	3,693 %	6,271 %	3,352 %	3,282 %	6,149 %
120	4,303 %	3,691 %	6,261 %	3,353 %	3,283 %	6,144 %
121	4,305 %	3,689 %	6,251 %	3,354 %	3,284 %	6,138 %
122	4,306 %	3,687 %	6,242 %	3,354 %	3,286 %	6,133 %
123	4,308 %	3,685 %	6,232 %	3,355 %	3,287 %	6,128 %
124	4,309 %	3,683 %	6,223 %	3,356 %	3,288 %	6,123 %
125	4,311 %	3,682 %	6,214 %	3,357 %	3,290 %	6,118 %
126	4,313 %	3,680 %	6,205 %	3,357 %	3,291 %	6,113 %
127	4,314 %	3,678 %	6,197 %	3,358 %	3,292 %	6,108 %
128	4,315 %	3,676 %	6,188 %	3,359 %	3,293 %	6,103 %
129	4,317 %	3,674 %	6,179 %	3,360 %	3,295 %	6,099 %
130	4,318 %	3,673 %	6,171 %	3,360 %	3,296 %	6,094 %
131	4,320 %	3,671 %	6,163 %	3,361 %	3,297 %	6,089 %
132	4,321 %	3,669 %	6,155 %	3,362 %	3,298 %	6,085 %
133	4,322 %	3,668 %	6,147 %	3,362 %	3,299 %	6,081 %
134	4,324 %	3,666 %	6,139 %	3,363 %	3,301 %	6,076 %
135	4,325 %	3,664 %	6,131 %	3,364 %	3,302 %	6,072 %
136	4,326 %	3,663 %	6,124 %	3,364 %	3,303 %	6,068 %
137	4,328 %	3,661 %	6,116 %	3,365 %	3,304 %	6,064 %
138	4,329 %	3,660 %	6,109 %	3,365 %	3,305 %	6,059 %
139	4,330 %	3,658 %	6,101 %	3,366 %	3,306 %	6,055 %
140	4,331 %	3,657 %	6,094 %	3,367 %	3,307 %	6,051 %
141	4,332 %	3,655 %	6,087 %	3,367 %	3,308 %	6,047 %
142	4,334 %	3,654 %	6,080 %	3,368 %	3,309 %	6,044 %
143	4,335 %	3,652 %	6,073 %	3,368 %	3,310 %	6,040 %
144	4,336 %	3,651 %	6,067 %	3,369 %	3,311 %	6,036 %
145	4,337 %	3,650 %	6,060 %	3,370 %	3,312 %	6,032 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Renminbi-yuan	Ringgit	Rublu Russu	Dollaru ta' Singapore	Won Sud Korean	Lira Torca
146	4,338 %	3,648 %	6,053 %	3,370 %	3,313 %	6,029 %
147	4,339 %	3,647 %	6,047 %	3,371 %	3,314 %	6,025 %
148	4,340 %	3,646 %	6,040 %	3,371 %	3,315 %	6,022 %
149	4,341 %	3,644 %	6,034 %	3,372 %	3,316 %	6,018 %
150	4,342 %	3,643 %	6,028 %	3,372 %	3,316 %	6,015 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Dollaru Amerikan	Yen
1	4,719 %	0,058 %
2	4,064 %	0,134 %
3	3,671 %	0,173 %
4	3,454 %	0,218 %
5	3,332 %	0,276 %
6	3,255 %	0,344 %
7	3,206 %	0,415 %
8	3,177 %	0,478 %
9	3,163 %	0,537 %
10	3,160 %	0,596 %
11	3,160 %	0,644 %
12	3,162 %	0,686 %
13	3,163 %	0,730 %
14	3,164 %	0,774 %
15	3,164 %	0,817 %
16	3,162 %	0,858 %
17	3,157 %	0,895 %
18	3,148 %	0,929 %
19	3,132 %	0,959 %
20	3,111 %	0,985 %
21	3,083 %	1,006 %
22	3,050 %	1,022 %
23	3,016 %	1,034 %
24	2,982 %	1,040 %
25	2,950 %	1,042 %
26	2,920 %	1,038 %
27	2,893 %	1,034 %
28	2,870 %	1,032 %
29	2,851 %	1,035 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Dollaru Amerikan	Yen
30	2,837 %	1,046 %
31	2,827 %	1,065 %
32	2,821 %	1,090 %
33	2,818 %	1,120 %
34	2,817 %	1,154 %
35	2,819 %	1,191 %
36	2,823 %	1,229 %
37	2,827 %	1,268 %
38	2,833 %	1,308 %
39	2,840 %	1,348 %
40	2,847 %	1,388 %
41	2,855 %	1,427 %
42	2,863 %	1,467 %
43	2,871 %	1,505 %
44	2,880 %	1,543 %
45	2,888 %	1,580 %
46	2,897 %	1,616 %
47	2,905 %	1,651 %
48	2,914 %	1,686 %
49	2,923 %	1,719 %
50	2,931 %	1,751 %
51	2,940 %	1,783 %
52	2,948 %	1,814 %
53	2,956 %	1,843 %
54	2,964 %	1,872 %
55	2,971 %	1,900 %
56	2,979 %	1,927 %
57	2,986 %	1,954 %
58	2,994 %	1,979 %
59	3,001 %	2,004 %
60	3,008 %	2,028 %
61	3,014 %	2,052 %
62	3,021 %	2,074 %
63	3,027 %	2,096 %
64	3,034 %	2,118 %
65	3,040 %	2,139 %
66	3,046 %	2,159 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Dollaru Amerikan	Yen
67	3,052 %	2,178 %
68	3,057 %	2,198 %
69	3,063 %	2,216 %
70	3,068 %	2,234 %
71	3,073 %	2,252 %
72	3,078 %	2,269 %
73	3,083 %	2,286 %
74	3,088 %	2,302 %
75	3,093 %	2,318 %
76	3,098 %	2,333 %
77	3,102 %	2,348 %
78	3,106 %	2,363 %
79	3,111 %	2,377 %
80	3,115 %	2,391 %
81	3,119 %	2,404 %
82	3,123 %	2,418 %
83	3,127 %	2,431 %
84	3,131 %	2,443 %
85	3,135 %	2,456 %
86	3,138 %	2,468 %
87	3,142 %	2,480 %
88	3,145 %	2,491 %
89	3,149 %	2,502 %
90	3,152 %	2,513 %
91	3,155 %	2,524 %
92	3,158 %	2,535 %
93	3,161 %	2,545 %
94	3,165 %	2,555 %
95	3,168 %	2,565 %
96	3,170 %	2,575 %
97	3,173 %	2,584 %
98	3,176 %	2,593 %
99	3,179 %	2,603 %
100	3,182 %	2,612 %
101	3,184 %	2,620 %
102	3,187 %	2,629 %
103	3,189 %	2,637 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Dollaru Amerikan	Yen
104	3,192 %	2,646 %
105	3,194 %	2,654 %
106	3,197 %	2,662 %
107	3,199 %	2,669 %
108	3,201 %	2,677 %
109	3,204 %	2,685 %
110	3,206 %	2,692 %
111	3,208 %	2,699 %
112	3,210 %	2,706 %
113	3,212 %	2,713 %
114	3,215 %	2,720 %
115	3,217 %	2,727 %
116	3,219 %	2,734 %
117	3,221 %	2,740 %
118	3,222 %	2,747 %
119	3,224 %	2,753 %
120	3,226 %	2,759 %
121	3,228 %	2,765 %
122	3,230 %	2,771 %
123	3,232 %	2,777 %
124	3,233 %	2,783 %
125	3,235 %	2,789 %
126	3,237 %	2,794 %
127	3,239 %	2,800 %
128	3,240 %	2,805 %
129	3,242 %	2,811 %
130	3,243 %	2,816 %
131	3,245 %	2,821 %
132	3,247 %	2,826 %
133	3,248 %	2,831 %
134	3,250 %	2,836 %
135	3,251 %	2,841 %
136	3,253 %	2,846 %
137	3,254 %	2,851 %
138	3,255 %	2,855 %
139	3,257 %	2,860 %
140	3,258 %	2,865 %

Perjodu ta' maturità (fi snin)	Dollaru Amerikan	Yen
141	3,260 %	2,869 %
142	3,261 %	2,874 %
143	3,262 %	2,878 %
144	3,264 %	2,882 %
145	3,265 %	2,886 %
146	3,266 %	2,891 %
147	3,267 %	2,895 %
148	3,269 %	2,899 %
149	3,270 %	2,903 %
150	3,271 %	2,907 %

ANNEX II

Firxiet fundamentali għall-kalkolu tal-aġġustament ta' korrispondenza

Il-firxiet fundamentali stabbiliti f'dan l-Anness huma espressi f'punti bażi u ma jinkludu l-ebda żieda, f'konformità mal-Artikolu 77c(1)(c) tad-Direttiva 2009/138/KE.

1. Skoperturi għall-gvernijiet ċentrali u għall-banek ċentrali

Il-firxiet fundamentali japplikaw għal skoperturi denominati fil-muniti kollha.

Il-firxiet fundamentali għal tul ta' żmien minn 11-il sena sa 30 sena huma ugwali għall-firxiet fundamentali għal tul ta' żmien ta' 10 snin.

Tul ta' żmien (fi snin)	L-Awstrija	Il-Belġju	Il-Bulgarija	Il-Kroazja	Ir-Repubblika Ċeka	Ċipru	Id-Danimarka
1	0	0	28	5	0	21	0
2	0	0	35	5	0	36	0
3	0	0	40	5	0	41	0
4	0	1	43	5	2	42	0
5	0	2	47	5	3	45	0
6	0	3	50	5	5	48	0
7	1	4	53	5	8	49	0
8	2	5	55	5	10	49	0
9	2	6	56	5	11	47	0
10	3	7	58	5	12	46	0

Tul ta' żmien (fi snin)	L-Estonja	Il-Finlandja	Franza	Il-Ġermanja	Il-Greċja	L-Ungerija	L-Irlanda
1	0	0	0	0	350	4	13
2	0	0	0	0	219	4	19
3	0	0	0	0	195	4	21
4	1	0	0	0	171	4	22
5	2	0	0	0	158	4	23
6	3	0	0	0	155	4	25
7	4	0	0	0	153	4	26
8	5	0	1	0	157	3	27
9	6	0	2	0	159	1	27
10	7	0	3	0	161	4	27

Tul ta' żmien (fi snin)	L-Italja	Il-Latvja	Il-Litwanja	Il-Lussemburgu	Malta	In-Netherlands	Il-Polonja
1	6	4	4	0	13	0	4
2	14	9	10	0	19	0	4
3	18	12	13	0	21	0	4
4	21	13	15	0	22	0	4
5	23	15	17	0	23	0	4

Tul ta' żmien (fi snin)	L-Italja	Il-Latvja	Il-Litwanja	Il-Lussemburgu	Malta	In-Netherlands	Il-Polonja
6	25	17	19	0	25	0	4
7	27	18	20	0	26	0	4
8	29	19	22	0	27	0	4
9	30	20	23	1	27	0	4
10	32	21	24	1	28	0	4

Tul ta' żmien (fi snin)	Il-Portugall	Ir-Rumanija	Is-Slovakkja	Is-Slovenja	Spanja	L-Iżvezja	Ir-Renju Unit
1	21	8	10	15	4	0	0
2	36	15	13	18	10	0	0
3	41	17	15	22	13	0	0
4	42	18	17	26	15	0	0
5	45	20	18	30	17	0	0
6	48	21	19	33	19	0	0
7	49	22	21	34	20	0	0
8	49	23	22	36	22	0	0
9	47	25	22	37	23	0	0
10	46	23	23	37	24	0	0

Tul ta' żmien (fi snin)	L-Iżlanda	Il-Liechtenstein	In-Norveġja	L-Iżvizzera	L-Awstralja	Il-Brażil	Il-Kanada
1	5	0	0	0	0	12	0
2	5	0	0	0	0	12	0
3	5	0	0	0	0	12	0
4	5	0	0	0	0	12	0
5	5	0	0	0	0	12	0
6	5	0	0	0	0	12	0
7	5	0	0	0	0	12	0
8	5	0	0	0	0	12	0
9	5	0	0	0	0	12	0
10	5	0	0	0	0	12	0

Tul ta' żmien (fi snin)	Iċ-Ċili	Iċ-Ċina	Il-Kolombja	Hong Kong	L-Indja	Il-Ġappun	Il-Malażja
1	16	0	11	0	10	0	0
2	18	1	18	0	10	0	0
3	17	2	27	0	10	0	0
4	17	3	34	0	10	0	0

Tul ta' żmien (fi snin)	Iċ-Ċili	Iċ-Ċina	Il-Kolombja	Hong Kong	L-Indja	Il-Ġappun	Il-Malażja
5	15	3	35	0	10	0	0
6	14	3	38	0	10	0	0
7	13	4	40	0	10	0	0
8	14	7	38	0	10	0	0
9	15	5	36	0	10	0	0
10	13	5	38	0	10	1	0

Tul ta' żmien (fi snin)	Il-Messiku	New Zealand	Ir-Russja	Singapore	L-Afrika t'Isfel	Il-Korea t'Isfel	It-Tajlandja
1	8	0	0	0	7	9	1
2	9	0	0	0	10	11	0
3	10	0	0	0	11	11	0
4	10	0	0	0	12	13	0
5	10	0	2	0	13	15	0
6	10	0	5	0	14	15	0
7	10	0	7	0	17	15	0
8	10	0	11	0	19	15	0
9	10	0	16	0	20	15	0
10	10	0	16	0	21	15	0

Tul ta' żmien (fi snin)	It-Tajwan	It-Turkija	L-Istati Uniti
1	4	0	0
2	4	0	0
3	4	0	0
4	4	0	0
5	4	0	0
6	4	0	0
7	4	0	0
8	4	0	0
9	4	0	0
10	4	0	0

2. Skoperturi għall-istituzzjonijiet finanzjarji

2.1. Euro

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	6	19	42	110	224	511	1 242
2	6	19	42	110	224	511	1 000
3	8	21	43	105	220	508	815
4	9	24	46	107	220	507	674
5	10	26	51	110	219	507	567
6	11	28	55	115	219	507	507
7	12	30	56	118	219	507	507
8	12	31	56	117	219	507	507
9	13	32	56	116	219	507	507
10	13	33	57	116	219	507	507
11	14	34	57	116	219	507	507
12	14	35	57	116	219	507	507
13	14	36	57	116	219	507	507
14	15	36	57	116	219	507	507
15	15	36	57	116	219	507	507
16	15	36	57	116	219	507	507
17	15	36	57	116	219	507	507
18	15	36	57	116	219	507	507
19	15	36	57	116	219	507	507
20	16	36	57	116	219	507	507
21	16	36	57	116	219	507	507
22	18	36	57	116	219	507	507
23	18	36	57	116	219	507	507
24	19	36	57	116	219	507	507
25	19	36	57	116	219	507	507
26	20	36	57	116	219	507	507
27	21	36	57	116	219	507	507
28	21	36	57	116	219	507	507
29	22	36	57	116	219	507	507
30	23	36	57	116	219	507	507

2.2. Krona Ċeka

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	18	31	54	122	236	523	1 307
2	20	32	55	123	237	524	1 043

Tul ta' żmien (finnin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
3	21	35	56	118	234	521	846
4	21	36	59	120	232	519	698
5	22	38	63	122	231	519	585
6	22	39	66	126	231	518	518
7	23	41	67	128	230	517	517
8	22	41	66	126	229	516	516
9	22	41	65	125	228	516	516
10	22	42	65	124	228	515	515
11	22	42	65	124	227	515	515
12	21	42	64	123	227	514	514
13	21	42	64	123	226	513	513
14	21	42	63	122	226	513	513
15	20	42	63	122	225	513	513
16	20	41	62	121	225	512	512
17	20	41	62	121	225	512	512
18	20	41	62	121	225	512	512
19	20	41	62	121	225	512	512
20	20	42	63	122	225	512	512
21	21	42	63	122	225	513	513
22	21	42	63	122	225	513	513
23	21	42	63	122	226	513	513
24	21	42	63	122	226	513	513
25	21	42	63	122	226	513	513
26	21	42	63	122	225	513	513
27	21	42	63	122	225	513	513
28	21	42	63	122	225	513	513
29	23	42	63	122	225	513	513
30	24	42	63	122	225	512	512

2.3. Krona Daniza

Tul ta' żmien (finnin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	6	19	42	110	224	511	1 242
2	6	19	42	110	224	511	1 000
3	7	21	43	105	220	507	815
4	9	24	46	107	219	507	674
5	10	26	51	110	219	507	567
6	11	28	54	115	219	507	507
7	12	30	56	117	219	507	507

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
8	12	31	56	116	219	507	507
9	12	32	56	116	219	507	507
10	13	33	56	116	219	507	507
11	14	34	57	116	219	507	507
12	14	35	57	116	219	507	507
13	14	35	57	116	219	507	507
14	15	36	57	116	219	507	507
15	15	36	57	116	219	507	507
16	14	36	57	116	219	507	507
17	14	36	57	116	219	507	507
18	14	36	57	116	219	507	507
19	15	36	57	116	219	507	507
20	16	36	57	116	219	507	507
21	16	36	57	116	219	507	507
22	18	36	57	116	219	507	507
23	18	36	57	116	219	507	507
24	19	36	57	116	219	507	507
25	19	36	57	116	219	507	507
26	20	36	57	116	219	507	507
27	21	36	57	116	219	507	507
28	21	36	57	116	219	507	507
29	22	36	57	116	219	507	507
30	23	36	57	116	219	507	507

2.4. Forint

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	79	92	115	183	297	584	1 452
2	76	89	111	179	293	581	1 150
3	79	93	115	177	292	579	925
4	79	94	116	177	289	577	758
5	78	94	119	178	287	575	631
6	78	95	121	181	286	573	573
7	77	95	121	182	284	571	571
8	76	95	120	180	283	570	570
9	75	95	119	178	282	569	569
10	72	92	116	175	279	566	566
11	71	91	114	173	276	564	564
12	70	91	113	172	275	563	563

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
13	70	91	112	171	275	562	562
14	69	91	112	171	274	562	562
15	69	90	111	171	274	561	561
16	69	90	111	170	273	561	561
17	68	90	111	170	273	560	560
18	68	89	110	169	273	560	560
19	67	88	109	169	272	559	559
20	67	88	109	168	271	559	559
21	66	87	108	167	271	558	558
22	65	86	107	167	270	557	557
23	64	85	107	166	269	556	556
24	63	85	106	165	268	555	555
25	62	84	105	164	267	554	554
26	61	82	104	163	266	553	553
27	60	81	102	162	265	552	552
28	59	80	101	161	264	551	551
29	58	79	100	159	263	550	550
30	57	78	99	158	262	549	549

2.5. Krona

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	11	23	46	114	228	515	1 244
2	12	25	48	116	230	517	1001
3	14	28	50	111	227	514	815
4	16	31	53	114	227	514	675
5	18	34	58	118	227	514	567
6	19	36	62	122	227	514	514
7	19	37	63	125	226	514	514
8	19	38	63	123	226	513	513
9	19	38	63	122	226	513	513
10	19	39	63	122	225	513	513
11	19	40	63	122	225	513	513
12	20	41	63	122	225	512	512
13	20	41	63	122	225	513	513
14	21	42	63	122	225	513	513
15	21	42	63	122	225	513	513
16	21	42	63	122	225	513	513
17	21	42	63	122	225	513	513

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
18	21	42	63	122	226	513	513
19	21	42	64	123	226	513	513
20	22	43	64	123	226	514	514
21	22	43	64	124	227	514	514
22	22	44	65	124	227	514	514
23	23	44	65	124	227	515	515
24	23	44	65	124	227	515	515
25	23	44	65	124	227	515	515
26	23	44	65	124	227	515	515
27	22	44	65	124	227	515	515
28	22	44	65	124	227	514	514
29	22	43	64	124	227	514	514
30	23	43	64	123	227	514	514

2.6. Lev

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	5	18	41	109	223	510	1 241
2	5	18	41	109	223	510	999
3	7	21	43	104	220	507	814
4	8	23	45	106	219	506	674
5	9	25	50	110	219	506	566
6	10	27	54	114	219	506	506
7	12	30	56	117	219	506	506
8	12	30	56	116	219	506	506
9	12	31	55	115	219	506	506
10	12	32	56	115	219	506	506
11	13	33	56	115	219	506	506
12	13	34	56	115	219	506	506
13	14	35	56	115	218	506	506
14	14	35	56	115	218	506	506
15	14	35	56	115	218	506	506
16	14	35	56	115	218	506	506
17	14	35	56	115	218	506	506
18	14	35	56	115	218	506	506
19	15	35	56	115	218	506	506
20	16	35	56	115	218	506	506
21	16	35	56	115	219	506	506
22	18	35	56	115	219	506	506

Tul ta' zmien (finnin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
23	18	35	56	115	219	506	506
24	19	35	56	115	219	506	506
25	19	35	56	115	219	506	506
26	20	35	56	115	219	506	506
27	21	35	56	115	219	506	506
28	21	35	56	115	219	506	506
29	22	35	56	115	219	506	506
30	23	35	56	115	219	506	506

2.7. Lira sterlina

Tul ta' zmien (finnin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	7	24	52	140	242	529	1 262
2	7	24	52	140	242	529	1 015
3	8	26	52	128	238	526	827
4	10	28	54	119	237	524	684
5	12	30	56	110	236	523	574
6	14	34	59	104	234	522	522
7	16	36	60	98	233	521	521
8	18	38	59	92	232	520	520
9	20	44	62	87	231	519	519
10	20	44	61	84	230	518	518
11	19	43	60	85	230	517	517
12	19	43	60	87	229	516	516
13	19	43	61	87	228	515	515
14	19	43	61	87	227	515	515
15	19	43	61	87	227	514	514
16	19	43	61	87	225	513	513
17	19	44	61	87	225	512	512
18	19	44	61	87	224	512	512
19	19	44	61	87	224	511	511
20	19	44	61	87	224	512	512
21	19	44	61	87	224	512	512
22	19	44	61	87	224	512	512
23	19	44	61	87	224	511	511
24	19	44	61	87	223	510	510
25	20	44	61	87	222	510	510
26	20	44	61	87	222	509	509
27	21	44	61	87	221	509	509

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
28	21	44	61	87	221	508	508
29	22	44	61	87	220	508	508
30	23	44	61	87	220	507	507

2.8. Leu Rumun

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	84	97	120	188	302	589	1302
2	83	96	119	187	301	588	1054
3	83	97	119	180	296	583	862
4	83	98	120	181	293	581	716
5	82	98	123	182	291	578	602
6	81	98	124	185	289	577	577
7	80	98	124	185	287	574	574
8	78	97	122	182	285	572	572
9	76	96	120	180	283	571	571
10	76	96	119	178	282	569	569
11	75	95	118	177	280	568	568
12	74	95	116	176	279	566	566
13	73	94	115	174	277	565	565
14	71	93	114	173	276	563	563
15	70	91	112	171	275	562	562
16	69	90	111	170	274	561	561
17	68	89	110	169	273	560	560
18	67	88	109	168	272	559	559
19	66	87	109	168	271	558	558
20	65	87	108	167	270	558	558
21	65	86	107	166	269	557	557
22	63	85	106	165	268	556	556
23	62	84	105	164	267	555	555
24	61	83	104	163	266	553	553
25	60	81	102	162	265	552	552
26	59	80	101	160	264	551	551
27	58	79	100	159	263	550	550
28	57	78	99	158	262	549	549
29	56	77	98	157	261	548	548
30	55	76	97	156	260	547	547

2.9. Zloty

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	57	70	93	161	275	562	1 289
2	56	69	92	160	274	561	1 039
3	57	71	93	154	270	557	849
4	58	73	95	156	268	556	703
5	57	74	98	158	267	554	592
6	57	74	100	161	265	552	552
7	57	75	101	162	264	551	551
8	56	74	100	160	263	550	550
9	54	74	98	158	261	548	548
10	54	74	97	157	260	547	547
11	54	74	97	156	259	547	547
12	53	74	96	155	258	546	546
13	53	74	95	154	258	545	545
14	52	74	95	154	257	545	545
15	52	73	94	153	257	544	544
16	51	72	93	152	256	543	543
17	51	72	93	152	255	543	543
18	50	71	92	151	255	542	542
19	50	71	92	151	254	542	542
20	49	71	92	151	254	542	542
21	49	70	91	151	254	541	541
22	49	70	91	150	253	541	541
23	48	69	90	149	253	540	540
24	47	69	90	149	252	540	540
25	47	68	89	148	252	539	539
26	46	67	88	147	251	538	538
27	45	67	88	147	250	537	537
28	45	66	87	146	249	537	537
29	44	65	86	145	249	536	536
30	43	64	85	145	248	535	535

2.10. Króna

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	91	104	126	194	308	596	1 332
2	91	103	126	194	308	595	1 072
3	90	104	126	187	303	590	874

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
4	90	105	128	189	301	588	722
5	91	107	132	191	300	587	605
6	91	108	134	195	299	587	587
7	92	110	136	197	299	586	586
8	92	111	136	196	299	586	586
9	92	112	136	196	299	587	587
10	93	113	137	196	299	587	587
11	93	114	136	196	299	586	586
12	93	114	136	195	298	586	586
13	92	113	135	194	297	585	585
14	92	113	134	193	296	584	584
15	90	112	133	192	295	583	583
16	89	111	132	191	294	581	581
17	88	110	131	190	293	580	580
18	87	108	130	189	292	579	579
19	86	107	128	188	291	578	578
20	85	106	127	187	290	577	577
21	84	105	126	185	289	576	576
22	83	104	125	184	287	575	575
23	81	102	123	182	286	573	573
24	80	101	122	181	284	572	572
25	78	99	120	179	283	570	570
26	77	98	119	178	281	569	569
27	75	96	117	176	280	567	567
28	73	95	116	175	278	566	566
29	72	93	114	173	277	564	564
30	71	92	113	172	275	563	563

2.11. Krona Norveġiża

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	31	44	67	135	249	536	1 244
2	32	45	67	135	249	537	1002
3	32	46	68	129	245	532	817
4	33	48	70	131	243	531	676
5	33	49	74	134	242	530	568
6	34	51	77	137	242	529	529
7	34	52	78	139	241	528	528
8	33	52	77	137	240	527	527

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
9	33	52	76	136	239	527	527
10	33	53	76	135	239	526	526
11	32	53	76	135	238	525	525
12	32	53	75	134	237	525	525
13	32	53	74	133	237	524	524
14	31	53	74	133	236	524	524
15	31	52	73	132	236	523	523
16	30	52	73	132	235	522	522
17	30	51	72	131	235	522	522
18	30	51	72	131	235	522	522
19	30	51	72	131	234	522	522
20	30	51	72	131	235	522	522
21	30	51	72	131	235	522	522
22	30	51	72	131	234	522	522
23	30	51	72	131	234	522	522
24	29	51	72	131	234	521	521
25	29	50	71	130	234	521	521
26	29	50	71	130	234	521	521
27	29	50	71	130	233	521	521
28	28	49	70	130	233	520	520
29	28	49	70	129	233	520	520
30	28	49	70	129	232	520	520

2.12. Frank Żvizzeru

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	0	4	24	92	206	493	1213
2	1	5	24	92	206	494	978
3	2	5	26	87	203	490	799
4	3	6	29	90	202	489	662
5	4	9	34	93	202	489	557
6	5	11	37	98	202	489	489
7	5	13	39	100	202	489	489
8	7	14	39	99	202	489	489
9	7	15	39	99	202	489	489
10	8	16	39	99	202	489	489
11	9	18	40	100	203	490	490
12	9	17	39	98	202	489	489
13	10	19	40	99	203	490	490

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
14	12	19	40	99	202	490	490
15	12	18	39	98	201	489	489
16	13	17	38	97	200	488	488
17	14	17	38	97	200	488	488
18	14	17	38	97	201	488	488
19	15	18	38	98	201	488	488
20	15	18	39	98	201	489	489
21	16	19	39	98	202	489	489
22	18	19	39	98	202	489	489
23	18	21	39	98	202	489	489
24	19	21	39	98	201	489	489
25	19	22	39	98	201	489	489
26	20	22	39	98	201	489	489
27	20	23	39	98	201	488	488
28	21	24	40	98	201	488	488
29	22	24	41	98	201	488	488
30	22	26	42	97	201	488	488

2.13. Dollaru Awstraljan

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	44	57	80	148	262	549	1 245
2	44	57	80	148	262	549	1003
3	45	59	81	142	258	545	818
4	46	61	83	144	257	544	678
5	47	63	88	147	256	543	570
6	47	64	90	151	255	542	542
7	47	65	91	152	254	542	542
8	46	65	90	150	253	541	541
9	46	65	89	149	252	540	540
10	45	65	89	148	252	539	539
11	45	66	89	148	251	538	538
12	45	66	88	147	250	538	538
13	45	66	87	146	250	537	537
14	44	66	87	146	249	536	536
15	44	65	86	145	249	536	536
16	43	64	85	144	248	535	535
17	43	64	85	144	247	535	535
18	42	63	84	144	247	534	534

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
19	42	63	84	143	246	534	534
20	42	63	84	143	246	534	534
21	41	62	84	143	246	533	533
22	41	62	83	142	246	533	533
23	40	61	83	142	245	532	532
24	40	61	82	141	244	532	532
25	39	60	81	140	244	531	531
26	38	59	80	140	243	530	530
27	37	59	80	139	242	529	529
28	37	58	79	138	241	529	529
29	36	57	78	137	241	528	528
30	35	56	77	137	240	527	527

2.14. Baht

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	17	30	52	120	234	522	1212
2	20	33	56	124	238	525	977
3	24	38	60	122	237	525	798
4	28	43	65	126	239	526	661
5	31	47	72	131	240	527	557
6	30	47	73	134	238	526	526
7	35	53	79	140	242	529	529
8	34	52	78	138	241	528	528
9	35	54	78	138	241	529	529
10	36	56	80	139	243	530	530
11	38	58	81	140	244	531	531
12	39	60	82	141	244	532	532
13	40	61	82	141	245	532	532
14	40	61	83	142	245	532	532
15	40	62	83	142	245	533	533
16	40	61	82	141	245	532	532
17	40	61	83	142	245	532	532
18	40	61	82	141	244	532	532
19	40	61	82	141	244	532	532
20	40	61	82	141	244	532	532
21	40	61	82	141	244	532	532
22	39	61	82	141	244	531	531
23	39	60	81	140	244	531	531

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
24	39	60	81	140	243	531	531
25	38	59	80	140	243	530	530
26	38	59	80	139	242	530	530
27	37	58	79	139	242	529	529
28	37	58	79	138	241	529	529
29	36	57	78	138	241	528	528
30	36	57	78	137	240	528	528

2.15. Dollaru Kanadiz

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	18	31	54	122	236	523	1 257
2	19	32	55	123	237	524	1 010
3	21	35	57	118	234	521	821
4	23	38	60	121	233	521	678
5	24	40	65	124	233	521	569
6	25	42	68	129	233	521	521
7	26	44	70	131	233	521	521
8	26	45	70	130	233	520	520
9	26	46	70	130	233	520	520
10	27	47	70	130	233	521	521
11	28	48	71	130	233	521	521
12	28	49	71	130	233	521	521
13	28	50	71	130	233	521	521
14	29	50	71	130	233	521	521
15	29	50	71	130	233	521	521
16	28	50	71	130	233	521	521
17	29	50	71	130	233	521	521
18	28	50	71	130	233	521	521
19	28	50	71	130	233	521	521
20	29	50	71	130	233	521	521
21	28	50	71	130	233	521	521
22	28	49	70	130	233	520	520
23	28	49	70	129	232	520	520
24	27	49	70	129	232	519	519
25	27	48	69	128	232	519	519
26	26	48	69	128	231	518	518
27	26	47	68	127	231	518	518

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
28	26	47	68	127	230	518	518
29	25	46	67	126	230	517	517
30	25	46	67	126	229	517	517

2.16. Peso Ċilen

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	53	66	89	156	270	558	1 319
2	55	68	90	158	272	560	1 054
3	58	72	94	156	271	559	856
4	61	76	98	159	271	559	707
5	63	79	104	163	272	559	593
6	64	81	108	168	272	560	560
7	65	83	109	170	272	560	560
8	65	84	109	169	272	559	559
9	65	85	109	169	272	559	559
10	66	86	109	169	272	559	559
11	66	87	109	168	272	559	559
12	66	87	109	168	271	559	559
13	66	87	108	167	270	558	558
14	65	86	107	166	270	557	557
15	64	85	107	166	269	556	556
16	64	85	106	165	268	556	556
17	63	84	105	164	268	555	555
18	62	84	105	164	267	554	554
19	62	83	104	163	266	554	554
20	61	82	103	163	266	553	553
21	60	82	103	162	265	553	553
22	60	81	102	161	264	552	552
23	59	80	101	160	264	551	551
24	58	79	100	159	263	550	550
25	57	78	99	158	262	549	549
26	56	77	98	157	261	548	548
27	55	76	97	156	260	547	547
28	54	75	96	156	259	546	546
29	53	74	95	155	258	545	545
30	52	74	95	154	257	544	544

2.17. **Peso Kolombjan**

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	84	96	119	187	301	588	1 374
2	88	101	124	192	306	593	1 113
3	91	105	127	188	304	591	912
4	93	108	130	191	303	591	757
5	96	112	137	196	305	593	638
6	98	115	142	202	306	594	594
7	100	118	144	205	307	595	595
8	101	120	145	206	308	596	596
9	102	122	146	206	309	597	597
10	103	123	147	206	309	597	597
11	103	124	147	206	309	597	597
12	103	124	146	205	308	596	596
13	102	123	145	204	307	595	595
14	101	122	143	203	306	593	593
15	100	121	142	201	304	592	592
16	98	120	141	200	303	591	591
17	97	118	139	198	302	589	589
18	96	117	138	197	300	588	588
19	94	116	137	196	299	586	586
20	93	114	135	194	298	585	585
21	91	113	134	193	296	584	584
22	90	111	132	191	295	582	582
23	88	109	130	190	293	580	580
24	87	108	129	188	291	579	579
25	85	106	127	186	290	577	577
26	83	104	125	184	288	575	575
27	81	103	124	183	286	573	573
28	80	101	122	181	284	572	572
29	78	99	120	179	283	570	570
30	77	98	119	178	281	569	569

2.18. **Dollaru ta' Hong Kong**

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	12	25	48	116	230	517	1 253
2	15	28	51	119	233	520	1006
3	18	32	54	115	231	518	821

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
4	21	36	58	119	232	519	680
5	23	39	64	123	232	520	571
6	25	42	68	129	233	520	520
7	26	44	70	131	233	520	520
8	26	45	70	130	233	520	520
9	26	46	70	130	233	520	520
10	27	47	70	129	233	520	520
11	27	48	70	129	233	520	520
12	27	48	70	129	233	520	520
13	27	48	70	129	232	519	519
14	27	48	69	128	231	519	519
15	26	47	68	127	231	518	518
16	25	47	68	127	230	517	517
17	25	46	67	127	230	517	517
18	25	46	67	126	230	517	517
19	25	46	67	126	230	517	517
20	25	46	67	126	230	517	517
21	25	46	67	127	230	517	517
22	25	46	67	127	230	517	517
23	25	46	67	126	230	517	517
24	25	46	67	126	230	517	517
25	25	46	67	126	230	517	517
26	25	46	67	126	229	517	517
27	24	46	67	126	229	516	516
28	24	45	66	126	229	516	516
29	24	45	66	125	229	516	516
30	24	45	66	125	228	516	516

2.19. Rupee Indjan

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	94	107	130	198	312	599	1 311
2	95	108	131	199	313	600	1 058
3	97	111	133	194	310	597	865
4	99	114	136	197	310	597	717
5	100	116	141	201	310	597	603
6	101	118	144	205	309	597	597
7	102	120	146	207	309	596	596
8	102	121	146	206	309	596	596

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
9	101	121	145	205	308	595	595
10	101	121	144	203	307	594	594
11	100	120	143	202	305	593	593
12	98	119	141	200	304	591	591
13	97	118	139	199	302	589	589
14	95	117	138	197	300	587	587
15	94	115	136	195	298	586	586
16	92	113	134	193	297	584	584
17	90	112	133	192	295	583	583
18	89	110	131	190	294	581	581
19	88	109	130	189	293	580	580
20	87	108	129	188	292	579	579
21	86	107	128	187	290	578	578
22	85	106	127	186	289	577	577
23	83	105	126	185	288	575	575
24	82	103	124	184	287	574	574
25	81	102	123	182	286	573	573
26	80	101	122	181	284	572	572
27	79	100	121	180	283	571	571
28	77	99	120	179	282	569	569
29	76	97	118	178	281	568	568
30	75	96	117	176	280	567	567

2.20. Peso Messikan

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	308	321	344	412	526	813	1 402
2	88	100	123	191	305	592	1 113
3	91	105	127	188	304	591	900
4	94	109	131	192	305	592	741
5	96	112	137	196	305	593	622
6	98	115	141	202	306	593	593
7	99	117	143	205	306	594	594
8	100	119	144	204	307	594	594
9	101	120	144	204	307	595	595
10	101	121	144	204	307	594	594
11	101	122	145	204	307	594	594
12	102	123	145	204	307	594	594

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
13	103	124	145	204	307	595	595
14	103	124	145	205	308	595	595
15	104	125	146	205	309	596	596
16	105	126	147	206	309	597	597
17	106	127	148	207	310	598	598
18	106	128	149	208	311	599	599
19	107	128	149	209	312	599	599
20	108	129	150	209	312	600	600
21	108	129	150	209	312	600	600
22	107	128	149	208	312	599	599
23	106	128	149	208	311	598	598
24	105	127	148	207	310	597	597
25	104	125	146	206	309	596	596
26	103	124	145	204	308	595	595
27	102	123	144	203	306	594	594
28	100	121	142	202	305	592	592
29	99	120	141	200	303	591	591
30	97	118	139	199	302	589	589

2.21. Dollaru ġdid tat-Tajwan

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	0	12	34	102	216	504	1 196
2	1	11	34	102	216	503	964
3	2	13	35	97	213	500	787
4	3	15	38	99	211	498	653
5	4	17	42	101	210	497	549
6	5	18	44	105	209	497	497
7	5	20	46	107	209	496	496
8	7	20	45	105	208	495	495
9	7	19	44	103	207	494	494
10	8	20	44	103	206	494	494
11	9	21	44	103	206	494	494
12	9	22	44	103	206	494	494
13	10	23	44	103	206	494	494
14	12	23	44	103	207	494	494
15	12	23	45	104	207	494	494
16	13	24	45	104	207	495	495
17	14	24	45	104	208	495	495

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
18	14	25	46	105	208	496	496
19	15	25	47	106	209	496	496
20	15	26	47	107	210	497	497
21	16	27	48	107	211	498	498
22	17	28	49	108	211	499	499
23	18	28	49	109	212	499	499
24	19	29	50	109	212	500	500
25	19	29	50	109	213	500	500
26	20	30	51	110	213	500	500
27	20	30	51	110	213	501	501
28	21	30	51	110	214	501	501
29	21	30	51	110	214	501	501
30	22	31	52	111	214	501	501

2.22. Dollaru ta' New Zealand

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	51	64	86	154	268	556	1 277
2	52	64	87	155	269	556	1 026
3	53	67	88	150	266	553	835
4	53	68	91	152	264	551	690
5	54	70	95	154	263	550	580
6	55	72	98	158	263	550	550
7	54	72	98	160	261	549	549
8	54	73	98	158	261	548	548
9	54	73	97	157	260	548	548
10	53	73	96	156	259	546	546
11	52	73	95	154	258	545	545
12	51	72	94	153	256	544	544
13	50	71	93	152	255	542	542
14	49	70	91	151	254	541	541
15	48	69	90	149	253	540	540
16	47	68	89	148	251	539	539
17	46	67	88	147	250	538	538
18	45	66	87	146	250	537	537
19	44	65	86	146	249	536	536
20	44	65	86	145	248	536	536
21	43	64	85	145	248	535	535
22	43	64	85	144	247	535	535
23	42	63	84	143	247	534	534

Tul ta' zmien (finnin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
24	41	63	84	143	246	533	533
25	41	62	83	142	245	533	533
26	40	61	82	141	245	532	532
27	39	60	81	141	244	531	531
28	39	60	81	140	243	531	531
29	38	59	80	139	243	530	530
30	37	59	80	139	242	529	529

2.23. Rand

Tul ta' zmien (finnin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	114	126	149	217	331	618	1 333
2	115	128	151	219	333	620	1 072
3	118	132	154	215	331	618	876
4	121	136	158	219	331	619	727
5	123	139	164	223	332	619	619
6	124	141	168	228	332	620	620
7	126	144	170	231	333	620	620
8	126	144	170	230	333	620	620
9	126	145	169	229	332	620	620
10	126	146	169	228	332	619	619
11	125	146	169	228	331	618	618
12	125	145	167	227	330	617	617
13	123	145	166	225	328	616	616
14	122	143	164	223	327	614	614
15	120	141	162	222	325	612	612
16	118	139	160	219	323	610	610
17	116	137	159	218	321	608	608
18	114	136	157	216	319	606	606
19	112	134	155	214	317	605	605
20	111	132	153	212	316	603	603
21	109	130	151	211	314	601	601
22	107	129	150	209	312	599	599
23	106	127	148	207	310	598	598
24	104	125	146	205	308	596	596
25	102	123	144	203	306	594	594
26	100	121	142	201	305	592	592
27	98	119	140	199	303	590	590

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
28	96	118	139	198	301	588	588
29	95	116	137	196	299	587	587
30	93	114	135	194	298	585	585

2.24. Real

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	167	180	203	271	385	672	1 415
2	176	189	211	279	393	681	1 133
3	181	195	217	279	394	682	926
4	184	199	222	283	395	682	769
5	186	202	227	286	395	683	683
6	187	204	230	290	395	682	682
7	187	205	231	292	394	681	681
8	186	204	230	290	393	680	680
9	185	204	229	288	392	679	679
10	184	204	228	287	391	678	678
11	183	204	226	286	389	676	676
12	181	202	224	283	387	674	674
13	179	200	222	281	384	671	671
14	177	198	219	278	381	669	669
15	174	195	216	275	378	666	666
16	171	192	213	272	375	663	663
17	168	189	210	269	373	660	660
18	165	186	207	266	370	657	657
19	162	183	204	263	367	654	654
20	159	180	201	260	364	651	651
21	156	177	198	258	361	648	648
22	153	174	195	254	358	645	645
23	150	171	192	251	355	642	642
24	147	168	189	248	352	639	639
25	144	165	186	245	349	636	636
26	141	162	183	242	346	633	633
27	138	159	180	239	343	630	630
28	135	156	177	237	340	627	627
29	132	154	175	234	337	624	624
30	130	151	172	231	334	622	622

2.25. Renminbi-yuan

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	32	44	67	135	249	536	1 219
2	32	45	68	136	250	537	985
3	34	48	70	131	247	534	806
4	35	50	72	133	246	533	669
5	36	52	77	136	245	533	563
6	36	54	80	140	245	532	532
7	37	55	81	142	244	531	531
8	36	55	80	140	243	530	530
9	35	55	79	139	242	530	530
10	35	55	79	138	242	529	529
11	35	56	78	138	241	528	528
12	35	56	78	137	240	528	528
13	35	56	77	136	240	527	527
14	35	56	77	136	239	527	527
15	35	56	77	136	239	527	527
16	34	56	77	136	239	527	527
17	34	56	77	136	239	527	527
18	35	56	77	136	239	527	527
19	35	56	77	136	239	527	527
20	35	56	77	136	240	527	527
21	35	56	77	136	240	527	527
22	35	56	77	136	240	527	527
23	35	56	77	136	239	527	527
24	34	56	77	136	239	526	526
25	34	55	76	136	239	526	526
26	34	55	76	135	239	526	526
27	34	55	76	135	238	526	526
28	33	54	75	135	238	525	525
29	33	54	75	134	238	525	525
30	32	54	75	134	237	525	525

2.26. Ringgit

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	29	42	65	133	247	534	1 229
2	31	44	67	135	249	536	995
3	34	48	70	131	247	534	815

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
4	36	51	74	135	247	534	676
5	39	55	80	139	248	535	570
6	40	57	83	144	248	535	535
7	42	60	86	147	249	536	536
8	42	60	86	146	249	536	536
9	42	61	86	145	249	536	536
10	43	63	87	146	249	537	537
11	44	65	87	146	250	537	537
12	45	66	87	147	250	537	537
13	45	66	87	147	250	537	537
14	45	66	87	146	250	537	537
15	45	66	87	146	250	537	537
16	45	66	87	146	250	537	537
17	45	66	87	146	250	537	537
18	45	66	87	147	250	537	537
19	45	66	88	147	250	537	537
20	46	67	88	147	250	538	538
21	46	67	88	147	250	538	538
22	46	67	88	147	250	538	538
23	45	67	88	147	250	537	537
24	45	66	87	146	250	537	537
25	44	66	87	146	249	537	537
26	44	65	86	145	249	536	536
27	43	65	86	145	248	535	535
28	43	64	85	144	248	535	535
29	42	63	84	144	247	534	534
30	42	63	84	143	246	534	534

2.27. Rublu Russu

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	127	140	163	231	345	632	1 365
2	126	139	161	229	343	631	1101
3	126	140	162	223	339	626	900
4	127	142	164	225	337	625	747
5	127	143	168	228	337	624	629
6	127	144	170	231	335	623	623
7	127	145	171	233	334	622	622
8	127	145	171	231	334	621	621

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
9	126	145	169	229	333	620	620
10	126	146	169	229	332	619	619
11	126	146	169	228	331	619	619
12	125	146	168	227	330	618	618
13	124	145	167	226	329	616	616
14	123	144	165	224	328	615	615
15	121	142	163	222	326	613	613
16	119	140	161	221	324	611	611
17	117	138	159	218	321	609	609
18	115	136	157	216	319	607	607
19	113	134	155	214	317	605	605
20	111	132	153	212	315	603	603
21	108	130	151	210	313	600	600
22	106	127	148	208	311	598	598
23	104	125	146	205	309	596	596
24	102	123	144	203	306	594	594
25	100	121	142	201	304	592	592
26	97	119	140	199	302	589	589
27	95	117	138	197	300	587	587
28	93	114	135	195	298	585	585
29	91	112	133	193	296	583	583
30	89	111	132	191	294	581	581

2.28. Dollaru ta' Singapore

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	1	14	37	105	219	506	1 240
2	3	16	39	107	221	508	998
3	6	19	41	103	219	506	814
4	8	23	45	106	219	506	674
5	10	26	51	110	219	507	567
6	11	29	55	115	220	507	507
7	13	31	57	118	220	507	507
8	13	32	57	117	220	507	507
9	13	32	57	116	220	507	507
10	13	33	57	116	220	507	507
11	14	34	57	116	219	507	507
12	14	35	57	116	219	506	506

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
13	14	35	56	115	219	506	506
14	14	35	56	115	218	506	506
15	14	35	56	115	218	506	506
16	13	34	56	115	218	505	505
17	14	35	56	115	218	505	505
18	14	35	56	115	218	505	505
19	15	35	56	115	218	506	506
20	16	35	56	115	219	506	506
21	16	36	57	116	219	507	507
22	18	36	57	116	219	507	507
23	18	36	57	116	220	507	507
24	19	36	57	116	220	507	507
25	20	36	57	117	220	507	507
26	20	37	58	117	220	507	507
27	21	37	58	117	220	507	507
28	21	37	58	117	220	507	507
29	22	37	58	117	220	507	507
30	23	37	58	117	220	507	507

2.29. Won Sud Korean

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	35	48	71	139	253	540	1 243
2	36	48	71	139	253	540	1 000
3	36	50	72	133	249	536	815
4	36	51	74	135	247	534	675
5	37	53	78	137	246	533	568
6	39	56	82	142	247	534	534
7	36	55	80	142	243	531	531
8	40	58	84	144	247	534	534
9	39	58	82	142	246	533	533
10	34	54	78	137	240	528	528
11	31	51	74	133	236	524	524
12	28	49	71	130	233	521	521
13	26	47	68	127	231	518	518
14	24	45	67	126	229	516	516
15	23	44	65	124	228	515	515
16	21	43	64	123	226	514	514
17	21	42	63	122	225	513	513

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
18	20	41	62	121	225	512	512
19	20	41	62	121	224	512	512
20	20	41	62	121	224	512	512
21	20	41	62	121	225	512	512
22	20	41	62	121	224	512	512
23	20	41	62	121	224	512	512
24	20	41	62	121	224	512	512
25	20	41	62	121	224	511	511
26	20	40	61	121	224	511	511
27	21	40	61	120	224	511	511
28	21	40	61	120	224	511	511
29	22	40	61	120	223	511	511
30	23	40	61	120	223	511	511

2.30. Lira Torka

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	210	223	246	314	428	715	1 423
2	207	220	243	311	425	712	1 137
3	203	217	239	301	416	704	924
4	200	215	238	299	411	698	764
5	197	213	237	297	406	693	693
6	193	210	236	297	401	688	688
7	190	208	234	295	397	684	684
8	185	204	229	289	392	680	680
9	181	201	225	285	388	675	675
10	178	198	221	280	384	671	671
11	174	195	217	276	380	667	667
12	170	191	213	272	376	663	663
13	167	188	209	268	372	659	659
14	163	184	205	265	368	655	655
15	160	181	202	261	364	652	652
16	156	177	198	257	361	648	648
17	153	174	195	254	357	645	645
18	150	171	192	251	354	642	642
19	147	168	189	248	351	639	639
20	144	165	186	245	348	636	636
21	141	162	183	242	346	633	633

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
22	138	159	180	239	343	630	630
23	135	156	177	236	340	627	627
24	132	153	174	234	337	624	624
25	129	151	172	231	334	621	621
26	127	148	169	228	331	619	619
27	124	145	166	225	329	616	616
28	122	143	164	223	326	614	614
29	119	140	161	221	324	611	611
30	117	138	159	218	322	609	609

2.31. Dollaru Amerikan

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	8	25	47	100	235	522	1 265
2	8	25	47	100	235	522	1 013
3	10	28	50	96	233	520	823
4	12	32	54	95	233	520	681
5	16	38	59	97	233	521	571
6	18	42	63	95	234	521	521
7	19	44	63	90	234	522	522
8	18	43	62	89	234	522	522
9	19	45	64	92	234	522	522
10	21	48	67	96	234	522	522
11	23	50	68	99	234	522	522
12	24	52	69	100	234	522	522
13	26	54	70	100	234	522	522
14	26	55	71	100	234	522	522
15	26	55	71	100	234	522	522
16	26	55	71	100	234	521	521
17	26	55	71	100	234	521	521
18	26	55	71	100	234	521	521
19	26	55	71	100	234	521	521
20	26	55	71	100	234	522	522
21	26	55	71	100	234	522	522
22	26	55	71	100	234	522	522
23	26	55	71	100	234	522	522
24	26	55	71	100	234	522	522
25	26	55	71	100	234	521	521

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
26	26	55	71	100	234	521	521
27	26	55	71	100	233	521	521
28	26	55	71	100	233	520	520
29	26	55	71	100	233	520	520
30	26	55	71	100	232	520	520

2.32. Yen

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	0	4	14	82	196	484	1 179
2	1	5	13	81	195	482	951
3	2	5	13	74	190	477	777
4	2	6	15	76	188	475	644
5	4	6	19	78	187	475	542
6	5	7	22	82	187	474	474
7	5	9	24	85	187	474	474
8	7	9	23	84	186	474	474
9	7	10	23	83	186	474	474
10	8	10	24	83	186	474	474
11	9	11	24	83	187	474	474
12	9	11	24	83	187	474	474
13	10	13	24	83	187	474	474
14	11	14	25	84	187	474	474
15	12	14	25	84	187	475	475
16	13	15	26	84	188	475	475
17	13	15	27	85	188	475	475
18	14	17	28	85	189	476	476
19	15	17	29	86	189	476	476
20	15	18	30	86	190	477	477
21	16	18	32	87	190	477	477
22	16	19	33	87	190	478	478
23	18	20	34	87	191	478	478
24	19	21	35	87	191	478	478
25	19	22	36	87	191	478	478
26	20	22	37	87	191	478	478
27	20	23	38	87	191	478	478
28	21	23	40	87	191	478	478
29	21	24	41	87	190	478	478
30	22	24	42	87	190	478	478

3. Skoperturi oħrajn

3.1. Euro

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	2	14	20	41	158	303	3 123
2	2	14	20	41	158	344	2 340
3	1	14	23	46	153	359	1 774
4	2	15	25	50	151	359	1 374
5	3	17	29	52	151	350	1 091
6	4	20	31	55	151	337	885
7	6	22	33	57	151	321	733
8	6	23	34	60	151	305	616
9	6	24	36	62	151	287	525
10	6	25	37	64	151	271	452
11	7	25	38	65	151	254	392
12	7	25	38	65	151	244	343
13	7	26	38	65	151	244	303
14	7	26	38	65	151	244	268
15	7	26	40	65	151	244	244
16	7	26	42	65	151	244	244
17	7	26	44	65	151	244	244
18	7	26	47	65	151	244	244
19	7	26	49	65	151	244	244
20	8	26	52	65	151	244	244
21	8	26	54	65	151	244	244
22	9	26	56	65	151	244	244
23	9	26	59	65	151	244	244
24	9	26	61	65	151	244	244
25	10	26	64	65	151	244	244
26	10	26	66	67	151	244	244
27	11	26	69	68	151	244	244
28	11	26	71	70	151	244	244
29	11	26	74	72	151	244	244
30	12	26	76	73	151	244	244

3.2. Krona Ċeka

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	14	26	32	53	170	319	3 297
2	15	27	34	55	171	358	2 450

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
3	15	27	36	59	166	372	1 848
4	14	28	38	63	164	371	1 427
5	14	29	41	64	163	361	1 130
6	15	31	42	66	162	347	916
7	16	33	43	67	161	330	757
8	15	33	44	69	160	313	636
9	15	33	45	71	160	295	541
10	15	33	46	73	159	277	465
11	15	33	46	73	159	260	404
12	14	33	45	73	158	251	353
13	14	32	45	72	158	251	311
14	13	32	44	71	157	250	275
15	13	31	44	71	157	250	250
16	12	31	44	71	156	249	249
17	12	31	45	71	156	249	249
18	12	31	48	71	156	249	249
19	12	31	51	71	156	249	249
20	13	31	53	71	157	250	250
21	13	31	55	71	157	250	250
22	13	32	58	71	157	250	250
23	13	32	60	71	157	250	250
24	13	32	63	71	157	250	250
25	13	32	65	71	157	250	250
26	13	32	68	71	157	250	250
27	13	32	70	71	157	250	250
28	13	31	73	71	157	250	250
29	13	31	75	73	157	250	250
30	13	31	77	75	157	250	250

3.3. Krona Daniza

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	2	14	20	41	158	303	3 122
2	2	14	20	41	158	344	2 340
3	1	14	22	46	153	359	1 773
4	1	15	25	50	151	359	1 374
5	2	17	28	52	151	350	1 091
6	4	20	31	55	151	337	885

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
7	5	22	33	57	151	321	733
8	5	23	34	59	151	305	616
9	6	24	35	62	151	287	525
10	6	25	37	64	151	270	452
11	7	25	38	65	151	254	392
12	7	25	38	65	151	244	343
13	7	25	38	65	151	244	303
14	7	25	38	65	151	244	268
15	7	25	40	65	151	244	244
16	7	25	42	65	151	244	244
17	7	25	44	65	151	244	244
18	7	25	47	65	151	244	244
19	7	25	49	65	151	244	244
20	8	25	52	65	151	244	244
21	8	25	54	65	151	244	244
22	9	25	56	65	151	244	244
23	9	25	59	65	151	244	244
24	9	25	61	65	151	244	244
25	10	25	64	65	151	244	244
26	10	25	66	67	151	244	244
27	11	25	69	68	151	244	244
28	11	25	71	70	151	244	244
29	11	25	74	72	151	244	244
30	12	26	76	73	151	244	244

3.4. Forint

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	75	87	93	114	231	353	3 686
2	71	83	90	111	228	394	2 722
3	73	86	94	118	225	405	2 037
4	71	85	95	120	221	400	1 561
5	70	85	97	120	219	387	1 229
6	70	86	97	121	217	371	991
7	70	87	97	122	215	352	816
8	69	87	97	123	214	332	683
9	69	87	98	125	213	313	581

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
10	66	84	96	124	210	303	499
11	64	82	95	122	208	301	433
12	63	81	94	121	207	300	379
13	62	81	93	120	206	299	333
14	62	80	93	120	206	299	299
15	61	80	92	120	205	299	299
16	61	80	92	119	205	298	298
17	61	79	92	119	205	298	298
18	60	79	91	118	204	297	297
19	59	78	90	118	203	297	297
20	59	78	90	117	203	296	296
21	58	77	89	117	202	295	295
22	57	76	88	116	201	295	295
23	57	75	88	115	200	294	294
24	56	74	87	114	200	293	293
25	55	73	86	113	198	292	292
26	54	72	85	112	197	291	291
27	52	71	83	111	196	290	290
28	51	70	82	110	195	288	288
29	50	69	81	109	194	287	287
30	49	68	81	108	193	286	286

3.5. Krona

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	6	18	25	46	162	304	3 128
2	7	19	26	47	164	345	2 344
3	8	21	29	53	160	359	1 775
4	9	22	33	57	158	359	1 375
5	10	25	36	59	158	350	1 091
6	11	27	38	62	158	337	886
7	13	29	40	64	158	321	733
8	12	30	41	66	158	304	616
9	12	30	42	69	157	287	524
10	12	31	43	70	157	270	451
11	13	31	43	71	157	254	392
12	13	31	44	71	157	250	343

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
13	13	31	44	71	157	250	303
14	13	31	44	71	157	250	268
15	13	31	44	71	157	250	250
16	13	31	44	71	157	250	250
17	13	32	45	71	157	250	250
18	13	32	47	72	157	250	250
19	14	32	49	72	157	251	251
20	14	33	52	72	158	251	251
21	14	33	55	73	158	252	252
22	15	33	56	73	159	252	252
23	15	33	59	73	159	252	252
24	15	33	61	73	159	252	252
25	15	33	64	73	159	252	252
26	15	33	66	73	159	252	252
27	15	33	69	73	159	252	252
28	15	33	71	73	159	252	252
29	15	33	74	73	158	252	252
30	14	33	76	75	158	251	251

3.6. Lev

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	1	13	19	40	157	303	3 120
2	1	13	19	40	157	344	2 338
3	1	13	22	45	152	359	1 772
4	1	14	25	49	150	359	1 373
5	2	16	28	51	150	350	1 090
6	3	19	30	54	150	337	885
7	5	21	32	56	150	321	732
8	5	22	33	59	150	304	615
9	5	23	35	61	150	287	524
10	6	24	36	63	150	270	451
11	6	24	37	64	150	254	392
12	6	25	37	64	150	243	343
13	6	25	37	64	150	243	302
14	6	25	37	64	150	243	268
15	6	25	40	64	150	243	243
16	6	25	42	64	150	243	243
17	6	25	44	64	150	243	243

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
18	6	25	47	64	150	243	243
19	7	25	49	64	150	243	243
20	8	25	52	64	150	243	243
21	8	25	54	64	150	243	243
22	9	25	56	64	150	243	243
23	9	25	59	64	150	243	243
24	9	25	61	64	150	243	243
25	10	25	64	65	150	243	243
26	10	25	66	67	150	243	243
27	11	25	69	68	150	243	243
28	11	25	71	70	150	243	243
29	11	25	74	72	150	243	243
30	12	26	76	73	150	243	243

3.7. Lira sterlina

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	0	10	22	44	176	308	3 177
2	0	10	22	44	176	349	2 378
3	1	10	23	49	171	364	1802
4	1	13	26	54	168	364	1 396
5	2	16	28	58	167	355	1107
6	2	18	32	59	166	341	898
7	4	21	36	60	165	325	742
8	6	24	37	59	164	308	624
9	9	30	42	58	163	290	531
10	11	34	42	58	162	273	457
11	10	33	42	57	161	257	397
12	9	32	42	57	160	253	347
13	8	31	42	58	160	253	306
14	8	31	43	58	159	252	271
15	9	31	43	58	158	251	251
16	9	31	44	58	157	250	250
17	9	31	45	58	156	249	249
18	9	31	48	58	156	249	249
19	9	31	49	58	156	249	249
20	9	31	52	58	156	249	249
21	9	32	55	58	156	249	249

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
22	9	32	57	60	156	249	249
23	9	32	59	61	155	248	248
24	9	32	61	63	154	248	248
25	10	32	64	65	154	247	247
26	10	32	66	67	153	246	246
27	11	32	69	69	153	246	246
28	11	32	71	71	152	245	245
29	11	32	74	73	152	245	245
30	12	32	76	75	151	244	244

3.8. Leu Rumun

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	80	92	98	119	236	331	3 282
2	78	90	97	118	235	363	2 474
3	77	90	98	122	229	380	1 883
4	75	89	99	124	225	381	1 463
5	74	89	100	124	222	372	1 163
6	74	90	101	125	221	359	944
7	73	90	100	125	219	343	782
8	71	89	100	125	217	325	657
9	70	88	99	126	215	308	560
10	69	87	99	127	213	306	482
11	68	86	99	126	212	305	419
12	66	85	97	125	210	304	366
13	65	84	96	123	209	302	322
14	64	82	95	122	208	301	301
15	62	81	93	121	206	299	299
16	61	80	92	120	205	298	298
17	60	79	91	119	204	297	297
18	59	78	90	118	203	296	296
19	59	77	90	117	202	296	296
20	58	76	89	116	202	295	295
21	57	75	88	115	201	294	294
22	56	74	87	114	200	293	293
23	55	73	86	113	199	292	292
24	54	72	85	112	198	291	291
25	52	71	83	111	196	290	290

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
26	51	70	82	110	195	288	288
27	50	69	81	109	194	287	287
28	49	68	80	108	193	286	286
29	48	67	79	106	192	285	285
30	47	66	80	105	191	284	284

3.9. Zloty

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	52	65	71	92	209	314	3 247
2	52	64	70	91	208	358	2 438
3	51	64	72	96	203	374	1 852
4	50	64	74	99	200	374	1 437
5	50	65	76	99	198	366	1 141
6	50	65	77	101	197	352	927
7	50	67	77	102	195	336	767
8	49	66	77	103	194	319	645
9	48	66	77	104	193	301	549
10	47	65	78	105	192	285	473
11	47	65	77	105	191	284	411
12	46	64	77	104	190	283	359
13	45	64	76	104	189	282	316
14	45	63	76	103	189	282	282
15	44	63	75	103	188	281	281
16	43	62	74	102	187	280	280
17	43	61	74	101	187	280	280
18	42	61	73	101	186	279	279
19	42	60	73	100	186	279	279
20	42	60	73	100	186	279	279
21	41	60	72	100	185	278	278
22	41	60	72	99	185	278	278
23	40	59	71	99	184	277	277
24	40	58	71	98	184	277	277
25	39	58	70	97	183	276	276
26	38	57	69	97	182	275	275
27	38	56	72	96	182	275	275
28	37	56	74	95	181	274	274
29	36	55	76	95	180	273	273
30	35	54	79	94	179	273	273

3.10. Króna

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	86	98	105	126	243	337	3 364
2	86	98	105	126	242	369	2523
3	84	97	105	129	236	384	1 911
4	83	97	107	131	232	383	1 478
5	83	98	109	133	231	373	1 170
6	84	100	111	135	231	358	946
7	85	102	112	137	231	340	780
8	85	103	114	139	231	324	653
9	86	104	115	142	231	324	555
10	86	105	117	144	231	324	476
11	86	105	117	145	230	324	413
12	86	104	117	144	230	323	361
13	85	103	116	143	229	322	322
14	84	102	115	142	228	321	321
15	83	101	114	141	227	320	320
16	82	100	113	140	226	319	319
17	81	99	112	139	225	318	318
18	80	98	111	138	223	317	317
19	78	97	109	137	222	316	316
20	77	96	108	136	221	314	314
21	76	95	107	135	220	313	313
22	75	93	106	133	219	312	312
23	73	92	104	132	217	310	310
24	72	90	103	130	216	309	309
25	70	89	101	129	214	307	307
26	69	87	100	127	213	306	306
27	67	86	98	126	211	304	304
28	66	84	97	124	210	303	303
29	64	83	95	123	208	301	301
30	63	81	94	121	207	300	300

3.11. Krona Norveġiża

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	27	39	45	66	183	304	3 129
2	27	39	46	67	184	345	2 346
3	26	39	47	71	178	360	1 779

Tul ta' żmien (finnin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
4	25	39	49	74	175	360	1 378
5	26	40	52	75	174	351	1 094
6	26	42	53	78	173	338	888
7	27	44	54	79	172	322	735
8	26	44	55	80	172	305	618
9	26	44	56	82	171	288	526
10	26	44	57	84	170	271	453
11	25	44	56	84	170	263	393
12	25	43	56	83	169	262	344
13	24	43	55	83	168	261	303
14	24	42	55	82	168	261	269
15	23	42	54	82	167	260	260
16	23	41	54	81	167	260	260
17	22	41	53	81	166	259	259
18	22	41	53	80	166	259	259
19	22	41	53	80	166	259	259
20	22	41	53	80	166	259	259
21	22	41	55	80	166	259	259
22	22	41	56	80	166	259	259
23	22	40	59	80	166	259	259
24	22	40	61	80	166	259	259
25	21	40	64	80	165	258	258
26	21	40	66	79	165	258	258
27	21	39	69	79	165	258	258
28	21	39	71	79	164	258	258
29	20	39	74	79	164	257	257
30	20	38	76	78	164	257	257

3.12. Frank Żvizzeru

Tul ta' żmien (finnin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	0	0	4	23	140	297	3 047
2	0	1	6	24	140	337	2 286
3	1	1	9	29	136	352	1 735
4	1	3	12	33	133	353	1 346
5	1	4	15	35	134	345	1 070
6	2	4	17	38	134	332	869
7	2	6	20	40	134	316	719

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
8	2	7	22	42	134	300	605
9	4	7	24	45	134	283	516
10	4	9	27	47	134	266	444
11	4	9	30	49	134	250	386
12	4	10	32	48	133	235	338
13	5	11	34	48	134	227	298
14	5	11	37	48	134	227	264
15	6	13	39	47	133	226	235
16	6	13	41	46	132	225	225
17	6	15	44	49	132	225	225
18	6	15	47	50	132	225	225
19	7	16	48	52	132	225	225
20	7	17	51	54	133	226	226
21	8	18	53	57	133	226	226
22	9	19	56	58	133	226	226
23	9	20	59	60	133	226	226
24	9	20	60	62	133	226	226
25	10	22	63	63	134	226	226
26	10	22	65	65	134	226	226
27	10	23	68	67	135	226	226
28	11	24	70	69	137	226	226
29	11	25	72	71	138	225	225
30	12	26	75	73	139	225	225

3.13. Dollaru Awstraljan

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	40	52	58	79	196	304	3 132
2	40	52	59	80	196	346	2 349
3	39	52	60	84	191	361	1 782
4	39	53	63	87	188	361	1 381
5	39	54	65	88	187	353	1 098
6	40	55	66	91	186	340	892
7	40	57	68	92	186	324	739
8	40	57	68	93	185	308	622
9	39	57	69	95	184	291	530
10	39	57	69	97	183	276	457
11	38	57	69	97	182	276	397

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
12	38	56	69	96	182	275	347
13	37	56	68	96	181	274	306
14	37	55	68	95	181	274	274
15	36	55	67	94	180	273	273
16	35	54	66	94	179	272	272
17	35	54	66	93	179	272	272
18	34	53	65	93	178	272	272
19	34	53	65	92	178	271	271
20	34	52	65	92	178	271	271
21	34	52	65	92	177	271	271
22	33	52	64	91	177	270	270
23	33	51	64	91	176	270	270
24	32	50	63	90	176	269	269
25	31	50	64	90	175	268	268
26	30	49	67	89	174	267	267
27	30	48	69	88	174	267	267
28	29	47	71	87	173	266	266
29	28	47	74	87	172	265	265
30	27	46	77	86	171	265	265

3.14. Baht

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	12	24	31	52	169	296	3 044
2	16	28	34	55	172	337	2 283
3	18	31	39	63	170	352	1 733
4	21	35	45	69	170	352	1 346
5	23	38	49	73	171	345	1 070
6	23	39	50	74	170	332	870
7	28	44	55	79	173	317	721
8	27	44	55	81	172	301	607
9	28	46	57	84	173	284	517
10	30	48	60	87	174	268	446
11	31	49	62	89	175	268	388
12	32	50	63	90	176	269	340
13	32	51	63	91	176	269	299
14	33	51	64	91	176	270	270
15	33	51	64	91	177	270	270

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
16	32	51	63	91	176	269	269
17	33	51	64	91	176	270	270
18	32	51	63	90	176	269	269
19	32	50	63	90	176	269	269
20	32	50	63	90	176	269	269
21	32	50	63	90	176	269	269
22	32	50	63	90	176	269	269
23	31	50	62	90	175	268	268
24	31	50	62	89	175	268	268
25	30	49	64	89	174	268	268
26	30	49	66	88	174	267	267
27	29	48	69	88	173	267	267
28	29	48	71	87	173	266	266
29	28	47	74	87	172	265	265
30	28	47	76	86	172	265	265

3.15. Dollaru Kanadiz

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	14	26	32	53	170	307	3 163
2	15	27	33	54	171	348	2 367
3	15	28	36	60	167	362	1 789
4	16	29	39	64	165	361	1 384
5	16	31	42	66	165	352	1 097
6	18	34	45	69	165	338	890
7	19	36	46	71	165	323	737
8	19	37	48	73	165	306	619
9	20	38	49	76	165	289	527
10	20	39	51	78	165	272	454
11	21	39	52	79	165	258	395
12	21	39	52	79	165	258	345
13	21	40	52	79	165	258	304
14	21	40	52	79	165	258	269
15	21	40	52	79	165	258	258
16	21	39	52	79	165	258	258
17	21	39	52	79	165	258	258
18	21	39	52	79	165	258	258
19	21	39	52	79	165	258	258

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
20	21	39	52	79	165	258	258
21	21	39	55	79	165	258	258
22	20	39	56	79	164	258	258
23	20	39	59	78	164	257	257
24	20	38	61	78	164	257	257
25	19	38	64	77	163	256	256
26	19	37	66	77	163	256	256
27	18	37	69	77	162	255	255
28	18	36	71	76	162	255	255
29	17	36	74	76	161	254	254
30	17	36	76	75	161	254	254

3.16. Peso Ċilen

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	48	60	67	88	205	322	3 328
2	50	62	69	90	207	362	2 478
3	52	65	74	97	204	376	1 872
4	53	67	77	102	203	375	1 446
5	55	70	81	105	203	365	1 145
6	57	73	84	108	204	351	928
7	58	75	86	110	204	334	766
8	58	76	87	112	204	316	643
9	59	77	88	115	204	298	547
10	59	77	90	117	203	297	471
11	59	78	90	117	203	296	409
12	59	77	90	117	203	296	357
13	58	77	89	116	202	295	315
14	57	76	88	116	201	294	294
15	57	75	88	115	200	294	294
16	56	74	87	114	200	293	293
17	55	74	86	114	199	292	292
18	55	73	86	113	199	292	292
19	54	73	85	112	198	291	291
20	53	72	84	112	197	291	291
21	53	71	84	111	197	290	290
22	52	71	83	110	196	289	289
23	51	70	82	109	195	288	288

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
24	50	69	81	109	194	287	287
25	49	68	80	108	193	286	286
26	48	67	79	107	192	285	285
27	47	66	78	106	191	284	284
28	46	65	77	105	190	283	283
29	46	64	77	104	189	283	283
30	45	63	79	103	189	282	282

3.17. Peso Kolombjan

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	79	91	98	119	235	335	3 475
2	84	96	103	124	240	382	2 625
3	85	98	106	130	237	401	1 999
4	85	99	109	134	235	402	1 554
5	89	103	115	138	237	394	1 236
6	91	107	118	142	238	380	1004
7	93	110	120	145	239	363	832
8	95	112	123	149	240	345	700
9	96	114	125	152	241	334	596
10	97	115	127	154	241	334	513
11	97	115	127	155	241	334	446
12	96	114	127	154	240	333	390
13	95	113	126	153	239	332	343
14	93	112	124	152	237	330	330
15	92	111	123	150	236	329	329
16	91	109	122	149	235	328	328
17	89	108	120	148	233	326	326
18	88	107	119	146	232	325	325
19	87	105	118	145	231	324	324
20	85	104	116	144	229	322	322
21	84	102	115	142	228	321	321
22	82	101	113	141	226	319	319
23	80	99	112	139	224	318	318
24	79	97	110	137	223	316	316
25	77	96	108	135	221	314	314
26	75	94	106	134	219	312	312
27	74	92	105	132	218	311	311

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
28	72	91	103	130	216	309	309
29	70	89	101	129	214	307	307
30	69	87	100	127	213	306	306

3.18. Dollaru ta' Hong Kong

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	8	20	26	47	164	306	3 152
2	10	22	29	50	167	347	2 357
3	12	25	33	57	164	362	1 787
4	14	27	38	62	163	362	1 386
5	16	30	42	65	164	353	1 100
6	17	33	44	69	164	340	893
7	19	36	46	71	165	324	739
8	19	37	48	73	165	307	622
9	20	38	49	76	165	290	530
10	20	38	51	78	164	273	456
11	20	39	51	79	164	257	396
12	20	39	51	78	164	257	347
13	20	38	51	78	163	257	305
14	19	38	50	77	163	256	270
15	18	37	49	77	162	255	255
16	18	36	49	76	162	255	255
17	17	36	48	76	161	254	254
18	17	36	48	76	161	254	254
19	17	36	50	75	161	254	254
20	17	36	52	76	161	254	254
21	17	36	55	76	161	255	255
22	17	36	57	76	161	255	255
23	17	36	59	76	161	254	254
24	17	36	62	76	161	254	254
25	17	36	64	75	161	254	254
26	17	35	67	75	161	254	254
27	17	35	69	75	161	254	254
28	16	35	71	75	160	253	253
29	16	35	74	75	160	253	253
30	16	35	77	75	160	253	253

3.19. Rupee Indjan

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	90	102	108	129	246	341	3 308
2	91	103	110	131	247	364	2 486
3	91	104	112	136	243	381	1 889
4	92	105	116	140	241	381	1 466
5	93	107	119	142	241	373	1 165
6	94	110	121	145	241	359	946
7	95	112	122	147	240	343	783
8	95	112	123	149	240	333	659
9	95	113	124	151	240	333	561
10	94	112	124	152	238	331	483
11	93	111	124	151	237	330	420
12	91	110	122	149	235	328	367
13	89	108	120	148	233	326	326
14	88	106	119	146	232	325	325
15	86	105	117	144	230	323	323
16	84	103	115	143	228	321	321
17	83	101	114	141	227	320	320
18	81	100	112	140	225	318	318
19	80	99	111	138	224	317	317
20	79	98	110	137	223	316	316
21	78	97	109	136	222	315	315
22	77	95	108	135	221	314	314
23	76	94	107	134	220	313	313
24	74	93	105	133	218	311	311
25	73	92	104	132	217	310	310
26	72	91	103	130	216	309	309
27	71	89	102	129	215	308	308
28	70	88	101	128	214	307	307
29	68	87	99	127	212	306	306
30	67	86	98	126	211	304	304

3.20. Peso Messikan

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	304	316	322	343	460	555	3 550
2	83	95	102	123	239	382	2 627
3	85	98	106	129	236	394	1 975

Tul ta' żmien (finnin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
4	87	100	111	135	236	393	1 524
5	89	103	115	138	237	383	1207
6	91	106	118	142	238	368	978
7	93	109	120	144	238	351	808
8	93	111	122	147	239	332	679
9	94	112	123	150	239	332	578
10	94	113	125	152	239	332	497
11	94	113	125	153	239	332	431
12	95	113	126	153	239	332	377
13	95	114	126	153	239	332	332
14	95	114	126	154	239	332	332
15	96	115	127	154	240	333	333
16	97	116	128	155	241	334	334
17	98	116	129	156	242	335	335
18	99	117	130	157	243	336	336
19	99	118	130	158	243	336	336
20	100	118	131	158	244	337	337
21	100	118	131	158	244	337	337
22	99	118	130	158	243	336	336
23	99	117	130	157	243	336	336
24	98	116	129	156	242	335	335
25	96	115	128	155	240	334	334
26	95	114	126	154	239	332	332
27	94	112	125	152	238	331	331
28	92	111	123	151	236	329	329
29	91	110	122	149	235	328	328
30	89	108	120	148	233	327	327

3.21. Dollaru ġdid tat-Tajwan

Tul ta' żmien (finnin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	0	6	13	34	151	292	3 000
2	0	6	13	34	150	332	2 250
3	1	6	15	38	145	347	1 709
4	1	7	17	41	142	348	1 326
5	1	8	19	43	141	340	1 054
6	2	10	21	45	141	327	857
7	2	11	22	46	140	312	709

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
8	2	11	22	48	139	296	597
9	4	11	24	50	138	279	509
10	4	12	27	51	138	263	438
11	4	12	29	52	138	247	381
12	4	12	31	52	138	232	333
13	5	13	34	52	138	231	294
14	5	13	37	53	138	231	261
15	6	13	38	53	138	232	232
16	6	13	41	53	139	232	232
17	6	15	44	54	139	232	232
18	6	15	45	54	140	233	233
19	7	16	48	55	141	234	234
20	7	17	51	56	141	235	235
21	8	18	53	57	142	235	235
22	9	18	55	58	143	236	236
23	9	20	58	60	143	237	237
24	9	20	60	61	144	237	237
25	10	22	63	63	144	237	237
26	10	22	65	65	145	238	238
27	10	23	68	67	145	238	238
28	11	24	70	69	145	238	238
29	11	25	72	71	145	238	238
30	12	26	75	73	146	239	239

3.22. Dollaru ta' New Zealand

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	46	58	65	86	203	312	3215
2	47	59	66	87	203	353	2 405
3	46	59	68	91	198	367	1 820
4	46	60	70	94	195	367	1 409
5	46	61	72	96	195	358	1 118
6	47	63	74	98	194	345	907
7	48	64	75	99	193	328	750
8	47	65	76	101	192	311	631
9	47	65	76	103	192	294	537
10	46	65	77	104	191	284	462
11	45	64	76	104	189	282	402
12	44	62	75	102	188	281	351

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
13	43	61	74	101	187	280	310
14	41	60	72	100	185	278	278
15	40	59	71	99	184	277	277
16	39	58	70	97	183	276	276
17	38	57	69	96	182	275	275
18	37	56	68	95	181	274	274
19	36	55	67	95	180	273	273
20	36	55	67	94	180	273	273
21	35	54	66	94	179	273	273
22	35	53	66	93	179	272	272
23	34	53	65	93	178	271	271
24	34	52	65	92	177	271	271
25	33	51	65	91	177	270	270
26	32	51	68	91	176	269	269
27	31	50	70	90	175	269	269
28	31	49	73	89	175	268	268
29	30	49	75	89	174	267	267
30	30	48	77	88	173	267	267

3.23. Rand

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	109	121	128	149	265	360	3 365
2	110	123	129	150	267	369	2523
3	112	125	133	157	264	385	1 916
4	113	127	137	162	263	386	1 488
5	115	130	141	165	263	378	1 184
6	117	133	144	168	264	366	964
7	119	136	146	170	264	357	800
8	119	136	147	173	264	357	674
9	119	137	149	175	264	357	575
10	119	137	150	177	263	357	496
11	118	137	149	177	263	356	432
12	117	136	148	176	261	354	378
13	116	135	147	174	260	353	353
14	114	133	145	173	258	351	351
15	113	131	144	171	256	350	350
16	110	129	141	169	254	347	347
17	109	127	140	167	252	346	346

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
18	107	125	138	165	251	344	344
19	105	123	136	163	249	342	342
20	103	122	134	162	247	340	340
21	101	120	132	160	245	339	339
22	100	118	131	158	244	337	337
23	98	116	129	156	242	335	335
24	96	115	127	154	240	333	333
25	94	113	125	152	238	331	331
26	92	111	123	151	236	329	329
27	90	109	121	149	234	327	327
28	89	107	120	147	233	326	326
29	87	106	118	145	231	324	324
30	85	104	116	144	229	322	322

3.24. Real

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	163	175	181	202	319	414	3 587
2	171	183	190	211	328	422	2 678
3	175	188	197	220	327	422	2 035
4	177	191	201	226	327	420	1 582
5	179	193	205	228	327	420	1 259
6	179	195	206	230	326	419	1 024
7	180	197	207	232	325	418	849
8	179	196	207	233	324	417	714
9	178	196	208	235	323	416	609
10	178	196	208	235	322	415	525
11	176	195	207	235	320	414	456
12	174	193	205	233	318	411	411
13	172	190	203	230	316	409	409
14	169	187	200	227	313	406	406
15	166	185	197	224	310	403	403
16	163	182	194	221	307	400	400
17	160	179	191	218	304	397	397
18	157	176	188	216	301	394	394
19	154	173	185	213	298	391	391
20	151	170	182	210	295	388	388
21	148	167	179	207	292	385	385

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
22	145	164	176	204	289	382	382
23	142	161	173	201	286	379	379
24	139	158	170	198	283	376	376
25	136	155	167	195	280	373	373
26	133	152	164	192	277	370	370
27	130	149	161	189	274	367	367
28	127	146	158	186	271	364	364
29	125	143	156	183	269	362	362
30	122	141	153	180	266	359	359

3.25. Renminbi-yuan

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	27	39	46	67	183	298	3 062
2	28	40	46	67	184	339	2302
3	28	41	49	72	179	355	1 751
4	28	41	52	76	177	356	1 361
5	28	43	54	78	177	349	1 082
6	29	45	56	80	176	336	880
7	30	47	57	82	175	321	729
8	29	47	58	83	174	304	614
9	29	47	58	85	174	287	523
10	29	47	59	86	173	271	451
11	28	47	59	87	172	266	392
12	28	46	59	86	172	265	343
13	27	46	58	86	171	264	302
14	27	46	58	85	171	264	268
15	27	45	58	85	171	264	264
16	27	45	58	85	171	264	264
17	27	45	58	85	171	264	264
18	27	45	58	85	171	264	264
19	27	46	58	85	171	264	264
20	27	46	58	86	171	264	264
21	27	46	58	86	171	264	264
22	27	46	58	85	171	264	264
23	27	46	59	85	171	264	264
24	27	45	62	85	171	264	264
25	26	45	64	85	170	263	263

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
26	26	45	67	84	170	263	263
27	26	44	69	84	170	263	263
28	25	44	71	84	169	262	262
29	25	44	74	83	169	262	262
30	25	43	76	83	169	262	262

3.26. Ringgit

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	25	37	43	64	181	300	3 088
2	27	39	45	66	183	343	2 328
3	28	41	49	73	180	359	1 772
4	29	43	53	78	178	360	1 377
5	31	46	57	81	179	353	1 096
6	33	49	60	84	180	340	891
7	35	51	62	86	180	325	738
8	35	52	63	89	180	308	622
9	36	53	65	92	180	291	530
10	36	55	67	94	181	274	457
11	37	56	68	95	181	274	397
12	37	56	68	96	181	274	348
13	37	56	68	96	181	275	306
14	37	56	68	96	181	274	274
15	37	56	68	96	181	274	274
16	37	56	68	95	181	274	274
17	37	56	68	96	181	274	274
18	37	56	68	96	181	274	274
19	38	56	69	96	181	275	275
20	38	56	69	96	182	275	275
21	38	57	69	96	182	275	275
22	38	56	69	96	182	275	275
23	38	56	69	96	182	275	275
24	37	56	68	96	181	274	274
25	37	55	68	95	181	274	274
26	36	55	68	95	180	273	273
27	36	54	70	94	180	273	273
28	35	54	73	93	179	272	272
29	34	53	75	93	178	272	272
30	34	52	77	92	178	271	271

3.27. Rublu Russu

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	123	135	141	162	279	374	3 452
2	121	133	140	161	278	378	2 594
3	120	133	141	165	272	396	1 972
4	119	133	143	168	269	397	1 531
5	120	134	146	169	268	388	1 218
6	120	136	147	171	267	375	990
7	120	137	148	172	266	359	820
8	120	137	148	174	265	358	690
9	119	137	149	175	264	357	588
10	119	137	150	177	263	357	506
11	119	137	150	177	263	356	440
12	118	136	149	176	262	355	385
13	117	135	148	175	261	354	354
14	115	134	146	174	259	352	352
15	113	132	144	172	257	350	350
16	111	130	142	170	255	349	349
17	109	128	140	167	253	346	346
18	107	126	138	165	251	344	344
19	105	124	136	163	249	342	342
20	103	121	134	161	247	340	340
21	101	119	132	159	245	338	338
22	98	117	129	157	242	336	336
23	96	115	127	155	240	333	333
24	94	113	125	152	238	331	331
25	92	110	123	150	236	329	329
26	90	108	121	148	234	327	327
27	88	106	119	146	231	325	325
28	85	104	117	144	229	323	323
29	83	102	115	142	227	321	321
30	82	100	113	140	225	319	319

3.28. Dollaru ta' Singapore

Tul ta' zmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	0	9	15	36	153	303	3 119
2	0	11	17	38	155	344	2 335
3	1	12	21	44	151	359	1 771

Tul ta' żmien (finnin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
4	1	14	25	49	150	359	1 373
5	2	17	28	52	151	350	1 091
6	4	20	31	55	151	337	885
7	6	23	33	58	151	322	733
8	6	24	35	60	151	305	616
9	6	24	36	63	151	288	525
10	7	25	37	64	151	271	452
11	7	25	38	65	151	254	392
12	6	25	38	65	150	244	344
13	6	25	37	65	150	243	303
14	6	25	37	64	150	243	268
15	6	24	40	64	150	243	243
16	6	24	42	64	149	243	243
17	6	24	45	64	150	243	243
18	6	24	47	64	150	243	243
19	7	24	49	64	150	243	243
20	8	25	52	65	150	243	243
21	8	25	55	65	151	244	244
22	9	26	56	65	151	244	244
23	9	26	59	66	151	244	244
24	9	26	61	66	151	244	244
25	10	26	64	66	151	245	245
26	10	26	66	67	152	245	245
27	11	26	69	69	152	245	245
28	11	26	71	70	152	245	245
29	11	26	74	72	152	245	245
30	12	27	76	75	152	245	245

3.29. Won Sud Korean

Tul ta' żmien (finnin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	31	43	49	70	187	304	3 125
2	31	43	50	71	187	344	2 340
3	30	43	51	75	182	359	1 775
4	29	43	53	77	178	359	1 376
5	29	44	55	78	177	351	1 093
6	31	47	58	82	178	338	887
7	30	46	57	81	175	322	734

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
8	33	50	61	87	178	305	617
9	32	50	62	88	177	288	526
10	28	46	58	85	172	271	453
11	24	42	55	82	168	261	393
12	21	39	52	79	165	258	344
13	18	37	49	77	162	255	303
14	17	35	48	75	160	254	268
15	15	34	46	74	159	252	252
16	14	32	45	72	158	251	251
17	13	32	45	71	157	250	250
18	12	31	47	71	156	249	249
19	12	31	49	70	156	249	249
20	12	31	52	70	156	249	249
21	12	31	54	70	156	249	249
22	12	31	56	70	156	249	249
23	12	31	59	70	156	249	249
24	12	30	61	70	156	249	249
25	12	30	64	70	156	249	249
26	11	30	66	70	155	249	249
27	11	30	69	70	155	248	248
28	11	30	71	70	155	248	248
29	11	30	74	72	155	248	248
30	12	30	76	73	155	248	248

3.30. Lira Torka

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	206	218	225	245	362	457	3 608
2	202	214	221	242	359	454	2 687
3	197	210	219	242	349	444	2 032
4	193	207	217	241	342	436	1 571
5	189	204	215	238	337	430	1 244
6	186	201	212	237	332	426	1008
7	183	199	210	234	328	421	832
8	179	196	207	232	324	417	698
9	175	193	204	231	320	413	593
10	171	189	202	229	315	409	510
11	167	186	198	226	311	404	442

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
12	163	182	194	222	307	400	400
13	159	178	190	218	303	396	396
14	155	174	186	214	299	393	393
15	152	170	183	210	296	389	389
16	148	167	179	207	292	385	385
17	145	164	176	203	289	382	382
18	142	160	173	200	286	379	379
19	139	157	170	197	283	376	376
20	136	155	167	194	280	373	373
21	133	152	164	191	277	370	370
22	130	149	161	189	274	367	367
23	127	146	158	186	271	364	364
24	124	143	155	183	268	362	362
25	122	140	153	180	266	359	359
26	119	138	150	177	263	356	356
27	116	135	147	175	260	353	353
28	114	132	145	172	258	351	351
29	111	130	142	170	255	348	348
30	109	128	140	167	253	346	346

3.31. Dollaru Amerikan

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	0	14	25	50	169	309	3 185
2	0	14	25	50	169	349	2 374
3	1	17	28	55	165	362	1 794
4	1	20	31	60	164	362	1 389
5	3	23	36	66	165	353	1102
6	6	27	39	68	165	339	894
7	8	31	42	70	166	324	739
8	11	34	45	74	166	306	621
9	13	37	49	76	166	289	529
10	14	39	51	77	166	272	455
11	15	41	52	78	166	259	395
12	15	42	54	79	166	259	346
13	16	43	55	80	166	259	305
14	17	44	55	80	166	259	270
15	17	44	55	80	166	259	259

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
16	17	44	55	80	165	258	258
17	17	44	55	80	165	259	259
18	17	44	55	80	165	259	259
19	17	44	55	80	166	259	259
20	17	44	55	80	166	259	259
21	17	44	55	80	166	259	259
22	17	44	56	80	166	259	259
23	17	44	59	80	166	259	259
24	17	44	61	80	166	259	259
25	17	44	64	80	165	259	259
26	17	44	66	80	165	258	258
27	17	44	69	80	165	258	258
28	17	44	71	80	165	258	258
29	17	44	74	80	164	257	257
30	17	44	76	80	164	257	257

3.32. Yen

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
1	0	0	4	14	131	288	2 955
2	0	1	6	13	129	328	2 218
3	1	1	8	16	123	343	1 685
4	1	3	11	19	120	344	1 308
5	1	4	13	21	119	336	1 040
6	2	4	16	23	118	324	846
7	2	6	19	26	118	309	701
8	2	6	21	29	118	293	590
9	4	7	24	30	118	277	503
10	4	9	27	33	118	261	433
11	4	9	28	35	118	245	377
12	4	9	31	37	118	230	330
13	4	11	34	39	118	216	291
14	5	11	36	42	119	212	258
15	6	13	38	43	119	212	230
16	6	13	41	45	119	212	212
17	6	15	43	47	120	213	213
18	6	15	45	50	120	213	213
19	7	16	48	51	121	214	214
20	7	17	51	54	123	214	214

Tul ta' żmien (fi snin)	L-iskala 0 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 1 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 2 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 3 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 4 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 5 tal-kwalità kreditizja	L-iskala 6 tal-kwalità kreditizja
21	7	18	52	55	125	215	215
22	9	18	55	57	126	215	215
23	9	20	57	59	128	215	215
24	9	20	60	61	129	215	215
25	10	21	61	63	130	215	215
26	10	22	64	65	132	215	215
27	10	23	66	66	133	215	215
28	11	24	69	68	134	215	215
29	11	25	71	70	135	215	215
30	12	25	73	71	137	215	215

ANNEX III

Aġġustament tal-volatilità għall-istruttura rilevanti tat-terminu tar-rati tal-imghax minghajr riskju

Munita	Suq tal-assigurazzjoni nazzjonali	Aġġustament tal-volatilità (fbps)
Euro	L-Awstrija	20
Euro	Il-Belġju	20
Euro	Ċipru	20
Euro	L-Estonja	20
Euro	Il-Finlandja	20
Euro	Franza	20
Euro	Il-Ġermanja	20
Euro	Il-Greċja	20
Euro	L-Irlanda	20
Euro	L-Italja	20
Euro	Il-Latvja	20
Euro	Il-Litwanja	20
Euro	Il-Lussemburgu	20
Euro	Malta	20
Euro	In-Netherlands	20
Euro	Il-Portugall	20
Euro	Is-Slovakkja	20
Euro	Is-Slovenja	20
Euro	Spanja	20
Krona Ċeka	Ir-Repubblika Ċeka	16
Krona Daniża	Id-Danimarka	26
Forint	L-Ungerija	17
Krona	L-Iżvezja	- 1
Euro	Il-Kroazja	20
Lev	Il-Bulgarija	17
Lira Sterlina	Ir-Renju Unit	21
Leu Rumen	Ir-Rumanija	17
Zloty	Il-Polonja	16
Króna	L-Iżlanda	54
Krona Norveġija	In-Norveġja	10
Frank Żvizzeru	Il-Liechtenstein	- 3
Frank Żvizzeru	L-Iżvizzera	- 3
Dollari Awstraljan	L-Awstralja	- 2
Dollari Kanadiż	Il-Kanada	9
Renminbi-yuan	Iċ-Ċina	8
Dollari ta' Hong Kong	Hong Kong	2
Dollari Amerikan	L-Istati Uniti	57
Yen	Il-Ġappun	- 0

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/968**tas-16 ta' Mejju 2023****li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta pjanċa tqila tal-azzar mhux illigat jew azzar illigat iehor li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 11(2) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2015/477 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 dwar il-miżuri li l-Unjoni tista' tiehu relattivament għall-effett ikkombinat ta' miżuri kontra d-dumping jew kontra s-sussidji ma' miżuri ta' salvagwardja ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1 tiegħu,

Billi:

1. PROĊEDURA**1.1. Investigazzjonijiet preċedenti u l-miżuri fis-seħh**

- (1) Permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/336 ⁽³⁾ il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") imponiet dazji anti-dumping fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pjanċi tqal tal-azzar mhux illigat jew azzar illigat iehor li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("ir-RPĊ" jew "iċ-Ċina" jew "il-pajjiż ikkonċernat") ("il-miżuri oriġinali"). L-investigazzjoni li wasslet għall-impożizzjoni tal-miżuri oriġinali minn hawn 'il quddiem se ssir referenza għaliha bhala "l-investigazzjoni oriġinali".
- (2) Permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/1382 ⁽⁴⁾ ("ir-Regolament ta' salvagwardja"), il-Kummissjoni emendat ċerti Regolamenti li jimponu miżuri anti-dumping jew antisussidji fuq ċerti prodotti tal-azzar soġġetti għal miżuri ta' salvagwardja.
- (3) Id-dazji anti-dumping attwalment fis-seħh huma b'rati li jvarjaw bejn 65,1 % u 73,7 % fuq l-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun; bir-rata ta' 70,6 % fuq l-importazzjonijiet mill-kumpaniji li kkooperaw mhux inklużi fil-kampjun; u bir-rata ta' 73,7 % fuq l-importazzjonijiet mill-kumpaniji l-oħrajn kollha miċ-Ċina.

1.2. Talba għal rieżami ta' skadenza

- (4) Wara l-pubblikazzjoni ta' notifika dwar l-iskadenza imminenti ⁽⁵⁾, il-Kummissjoni rċeviet talba għal rieżami skont l-Artikolu 11 (2) tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽²⁾ ĠU L 83, 27.3.2015, p. 11.

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/336 tas-27 ta' Frar 2017 li jimponi dazju anti-dumping definittiv u l-ġbir definittiv tad-dazju proviżorju impost fuq importazzjonijiet ta' ċerta pjanċa tqila tal-azzar mhux illigat jew azzar illigat iehor li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 50, 28.2.2017, p. 18).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1382 tat-2 ta' Settembru 2019 li jemenda ċerti Regolamenti li jimponu miżuri anti-dumping jew antisussidji fuq ċerti prodotti tal-azzar soġġetti għal miżuri ta' salvagwardja (ĠU L 227, 3.9.2019, p. 1).

⁽⁵⁾ L-Avvizj dwar l-iskadenza imminenti ta' ċerti miżuri anti-dumping (ĠU C 209, 2.6.2021, p. 24).

- (5) It-talba għal rieżami giet ipprezentata fis-26 ta' Novembru 2021 mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Azzar EUROFER ("l-applikant") fisem l-industrija tal-Unjoni ta' ċerti pjanci tqal tal-azzar mhux illigat jew azzar illigat iehor skont it-tifsira tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament bażiku.
- (6) It-talba għal rieżami kienet ibbażata fuq ir-raġunijiet li l-iskadenza tal-miżuri probabbli tirriżulta f'kontinwazzjoni jew f'rikorrenza ta' dumping u dannu għall-industrija tal-Unjoni.

1.3. Bidu ta' rieżami ta' skadenza

- (7) Wara li ddeterminat, wara konsultazzjoni mal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku, li kienet teżisti evidenza biżżejjed għall-bidu ta' rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni, fil-25 ta' Frar 2022, bdiet rieżami ta' skadenza dwar l-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerti pjanci tqal tal-azzar mhux illigat jew azzar illigat iehor li joriġinaw miċ-Ċina abbażi tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku. Hija ppubblikat Notifika ta' Bidu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽⁶⁾ ("in-Notifika ta' Bidu").

1.4. Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami u perjodu kkunsidrat

- (8) L-investigazzjoni ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza tad-dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2021 ("il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami"). L-eżaminazzjoni tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza tad-dannu kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2018 sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ("il-perjodu kkunsidrat").

1.5. Partijiet interessati

- (9) Fin-Notifika ta' Bidu, il-partijiet interessati ġew mistiedna jikkuntattjaw lill-Kummissjoni sabiex jieħdu sehem fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni speċifikament informat lill-applikant u lill-produtturi tal-Unjoni magħrufin oħrajn, lill-produtturi magħrufin fir-RPĊ u lill-awtoritajiet tar-RPĊ, lill-importaturi, lill-utenti, lin-negożjanti magħrufin, kif ukoll lill-assoċjazzjonijiet magħrufin li huma kkonċernati, dwar il-bidu tal-investigazzjoni ta' rieżami ta' skadenza u stednithom jipparteċipaw.
- (10) Il-partijiet interessati kellhom l-oportunità li jikkumentaw dwar il-bidu tar-rieżami ta' skadenza u li jitolbu seduta ta' smiġh mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali.
- (11) L-ebda parti ma talbet li tiġi mismugħa.

1.6. Kummenti dwar il-bidu

- (12) Il-Kummissjoni rċeviet kummenti dwar il-bidu mill-Assoċjazzjoni Ċiniża tal-Ħadid u l-Azzar ("is-CISA") u mingħand Primex Steel Trading GmbH ("Primex"). L-applikant ipprova wkoll kummenti f'dan ir-riġward.
- (13) Primex sostniet li t-talba ma kienx fiha biżżejjed evidenza tal-probabbiltà ta' rikorrenza jew tal-kontinwazzjoni ta' dumping. B'mod partikolari, Primex sostniet li l-livell ta' importazzjonijiet fl-Unjoni f'każ li l-miżuri jiġu terminati jiddependi mhux biss fuq il-kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ iżda wkoll fuq id-domanda fl-Unjoni, ir-relazzjonijiet bejn il-prezzijiet u l-kostijiet kif ukoll l-intensità tal-kompetizzjoni fis-suq dinji, l-eżistenza ta' ostakli kummerċjali fis-suq dinji u l-iżvilupp tar-rati tal-kambju. Primex sostniet ukoll li s-sorsi differenti għall-kapaċità ta' riżerva użata mill-applikant fit-talba qajmu dubju dwar il-validità ta' din id-*data*. Primex iddikjarat li minhabba l-bidla fil-politika tal-azzar fiċ-Ċina, inkluż tnaqqis f'ċerti rifużjonijiet tal-VAT fuq l-esportazzjonijiet, se jkun hemm żieda moderata fl-importazzjonijiet fl-Unjoni f'każ li l-miżuri jiġu tterminati. Primex sostniet ukoll li s-suq tal-Unjoni ma kienx daqshekk attraenti għall-esportaturi Ċiniżi kif sostna l-applikant fit-talba għal rieżami.

⁽⁶⁾ In-Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerta pjanca tqila tal-azzar mhux illigat jew azzar illigat iehor li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (GU C 89, 25.2.2022, p. 3).

- (14) L-analizi tat-talba wriet li kien hemm biżżejjed evidenza fl-istadju tal-bidu li tindika l-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping jekk il-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet mir-RPĊ jithallew jiskadu. L-applikant ibbaża l-analizi tiegħu mhux biss fuq il-kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ, iżda wkoll fuq l-attrawenza tas-suq tal-Unjoni minhabba d-daqs tiegħu u n-network stabbilit ta' kumpaniji kummerċjali li l-produtturi Ċinizi kbar tal-pjanċi tqal għandhom fl-Unjoni, il-miżuri ta' difiża tal-kummerċ imposti minn pajjiżi terzi, u l-imġiba ingusta fl-ipprezzar tar-RPĊ fis-swieq ta' pajjiżi terzi. L-istandard legali ta' evidenza meħtieġ għall-bidu ("biżżejjed evidenza ta' dumping, dannu u rabta kawżali") huwa aktar baxx minn dak meħtieġ biex tintlahaq determinazzjoni finali ⁽⁷⁾. Ir-rekwiżit li tiġi pprovduta biżżejjed evidenza huwa limitat għal informazzjoni li tista' tkun "raġonevolment disponibbli" għall-parti rikjedenti ⁽⁸⁾. L-informazzjoni pprovduta fit-talba ma hijiex meħtieġa tikkostitwixxi evidenza inkonfutabbli tal-eżistenza tal-fatti allegati ⁽⁹⁾. Għalhekk, dawn l-affermazzjonijiet ġew miċhuda.
- (15) Primex ma qablitx mal-ghazla tal-applikant għall-pajjiż rappreżentattiv, jiġifieri l-Brazil. B'mod partikolari, Primex sostniet li: is-suq Braziljan kien iżgħar mis-suq Ċiniz: il-kumpanija Braziljana Usinas Siderúrgicas de Minas Gerais SA ("Usiminas"), użata mill-applikant għall-kalkolu tal-kostijiet tal-bejgħ, ġenerali u amministrattivi ("SG&A") u l-marġni ta' profitt, ma kinitx xierqa peress li din il-kumpanija għandha pożizzjoni dominanti fis-suq domestiku; is-suq Braziljan huwa protett mill-kompetizzjoni internazzjonali tal-importazzjoni b'dazji anti-dumping kontra importazzjonijiet mill-Ukrajna, miċ-Ċina, mill-Afrika t'Isfel u mill-Korea t'Isfel ⁽¹⁰⁾; u hemm importazzjonijiet iżgħar mill-Brazil lejn l-Unjoni.
- (16) Abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant, il-Kummissjoni analizzat il-pajjiż rappreżentattiv propost u qieset li l-Brazil issodisfa r-rekwiżiti statutorji li għandhom jintużaw bhala pajjiż rappreżentattiv għall-fini tal-bidu tar-rieżami ta' skadenza. B'mod partikolari, il-Brazil għandu livell ta' żvilupp ekonomiku simili għaċ-Ċina skont il-Bank Dinji, huwa produttur sinifikanti ta' pianċa tqila, u għandu data faċilment disponibbli għall-kostijiet korrispondenti tal-produzzjoni u l-bejgħ. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li l-Brazil kien għazla xierqa bhala pajjiż rappreżentattiv fl-istadju tal-bidu.
- (17) Primex argumentat ukoll li l-metodoloġija sabiex jiġi kkalkolat il-marġni ta' dumping fit-talba għal rieżami ma kinitx korretta. B'mod partikolari, Primex sostniet li l-perjodu ta' investigazzjoni (jiġifieri mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2021) kien qasir wisq biex jiġi stabbilit valur normali rappreżentattiv u kien differenti mill-perjodu fit-talba għal rieżami. Primex sostniet ukoll li l-prezzijiet tal-materja prima ewlenija (mineral tal-hadid, faham tal-kokk u ruttam) kienu soġġetti għal varjazzjonijiet qawwija, speċjalment il-prezz tal-mineral tal-hadid fl-2021 u għalhekk l-2021 ma setgħetx titqies bhala sena rappreżentattiva. Barra minn hekk, Primex sostniet li kien hemm dubbi dwar jekk id-*data* tal-produttur tal-Unjoni dwar il-fatturi ta' konsum użata mill-applikant fit-talba kinitx rappreżentattiva għas-suq kollu. Barra minn hekk, Primex sostniet li l-metodoloġija użata mill-applikant fit-talba għal rieżami għall-kalkolu tal-valur normali għar-RPĊ ma kinitx adatta peress li l-applikant uża biss id-*data* għall-kostijiet lavorattivi, l-SG&A u l-profitti mill-kumpanija Braziljana Usiminas. Primex sostniet ukoll li t-talba għar-rieżami ma kinitx tinkludi evidenza li l-istrutturi tal-kostijiet tal-produtturi tal-Unjoni, tal-Brazil u taċ-Ċina kienu komparabbli ma' xulxin. Barra minn hekk, Primex sostniet li t-talba għal rieżami ma spjegatx jekk il-prezzijiet għall-fatturi individwali tal-produzzjoni fil-Brazil humiex rappreżentattivi. Primex argumentat ukoll li l-applikant ikkalkula b'mod żbaljat il-perċentwal tal-profitt bhala perċentwal tal-kost tal-bejgħ meta kellu jkun bhala perċentwal tal-bejgħ. Barra minn hekk, Primex sostniet li l-marġni ta' profitt rappreżentattiv jenhtieg li jkun ikkalkolat għal perjodu ta' żmien itwal u jenhtieg li jinkludi wkoll l-2019, peress li din is-sena ma kinitx affettwata mill-pandemija tal-Covid-19. Fl-aħħar nett, Primex sostniet li l-marġni ta' profitt ta' 14 % użat mill-applikant fit-talba għal rieżami ma setax jinkiseb taht kundizzjonijiet normali tas-suq. Primex sostniet ukoll li ż-żewġ metodi użati mill-Applikant biex jiġi kkalkolat il-prezz tal-esportazzjoni fit-talba għal rieżami ma kinux xierqa.

⁽⁷⁾ Ara s-sentenza tal-11 ta' Lulju 2017, *Viraj Profiles Ltd*, T-67/14, ECLI:EU:T:2017:481, il-punti 98-99.

⁽⁸⁾ Ara s-sentenza tal-15 ta' Diċembru 2016, *Gul Ahmed Textile Mills Ltd*, T-199/04 RENV ECLI:EU:T:2016:740, il-punt 92.

⁽⁹⁾ *Idem*. il-punt 94.

⁽¹⁰⁾ Sors : Talba għal Sors (t22.001107) il-paġna 7 u <https://www.argusmedia.com/en/news/2021033-brazil-renews-antidumping-duties-on-plate-imports>

- (18) Rieżami ta' skadenza għandu jinbada fejn it-talba jkun fiha evidenza biżżejjed li l-iskadenza tal-miżuri x'aktarx tirriżulta f'kontinwazzjoni jew frikorrenza ta' dumping u ta' dannu. L-applikant ipprova biżżejjed evidenza dwar il-prezz tal-esportazzjoni u l-valur normali li turi li l-marġnijiet tad-dumping ikunu sinifikanti jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Iċ-ċifri li fuqhom kienu bbażati l-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni kienu sostnuti b'evidenza suffiċjenti kif ikkonfermat mill-analiżi tas-servizzi tal-Kummissjoni. Fil-prattika, il-kalkolu tal-valur normali kif ukoll il-prezz tal-esportazzjoni kienu konformi mal-prinċipji tal-Artikolu 2 tar-Regolament bażiku u wrew li t-talba kien fiha evidenza suffiċjenti ta' dumping tal-prodott ikkonċernat fis-suq tal-Unjoni. Fl-analiżi statutorja tagħha, il-Kummissjoni qieset biss daww l-elementi li għalihom l-evidenza kienet adegwata u akkurata.
- (19) Il-Kummissjoni nnotat li ma kien hemm l-ebda rekwiżit legali fir-Regolament bażiku rigward il-perjodu magħżul mill-applikant, u lanqas li l-perjodu magħżul għall-investigazzjoni kellu jkun l-istess bħal dak magħżul mill-applikant. Skont l-Artikolu 6(1) tar-Regolament bażiku, għandu jintgħażel perjodu ta' investigazzjoni li, fil-każ ta' dumping għandu, normalment, ikopri perjodu ta' mhux inqas min 6 xhur immedjatament qabel il-bidu tal-proċeduri. Il-perjodu magħżul mill-applikant, jiġifieri l-1 ta' Lulju 2020 sat-30 ta' Ġunju 2021, intemm ftit qabel is-sottomissjoni tat-talba għal rieżami ta' skadenza fis-26 ta' Novembru 2021 u għalhekk tqies li huwa rappreżentattiv għall-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u dannu fl-istadju tal-bidu.
- (20) Fl-investigazzjoni oriġinali, il-Kummissjoni sabet li l-prodott ikkonċernat u l-prodott manifatturat u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni huma prodotti simili skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku. It-talba għal rieżami ta' skadenza tistabbilixxi li l-proċess ta' produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni, użat mill-applikant għall-fatturi ta' konsum, kien jixbah il-proċess ta' produzzjoni fir-RPĊ u fil-pajjiż rappreżentattiv. Għalhekk, l-istruttura tal-kostijiet u l-fatturi tal-konsum użati fit-talba tqiesu bħala rappreżentattivi. Skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, l-applikant hadem il-valur normali bl-użu tal-kostijiet korrispondenti tal-produzzjoni u l-bejgħ f'pajjiż rappreżentattiv, jiġifieri l-Brażil. Il-kostijiet f'dan il-pajjiż ġew applikati għar-rati tal-konsum tal-fatturi tal-produzzjoni sabiex jiġu kkalkolati l-kostijiet tal-manifattura, filwaqt li l-SG&A u l-profit jirriżultaw minn rapporti finanzjarji disponibbli għall-pubbliku ta' produttur fil-pajjiż rappreżentattiv. Ta' min jinnota li anki t-tqabbil tal-kostijiet tal-produzzjoni maħduma, mingħajr l-ebda SG&A u l-profit tal-produttur fil-pajjiż rappreżentattiv mal-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi tal-prodott taht rieżami lejn pajjiżi terzi wrew dumping. Għalhekk, l-affermazzjonijiet ta' Primex fuq il-livell ta' profittabbiltà huma irrelevanti.
- (21) Għall-prezz tal-esportazzjoni, it-talba għal rieżami ta' skadenza użat tliet metodi, jiġifieri l-prezz medju tal-importazzjoni Ċiniż lejn l-Unjoni fuq livell TARIC⁽¹⁾, il-prezz frank abbord medju tal-esportazzjoni Ċiniż ippubblikat għal wiehed mit-tipi ta' prodotti ewlenin lejn il-pajjiżi terzi kollha, u l-prezz medju tal-esportazzjoni Ċiniż lejn il-pajjiżi terzi kollha. Dawn it-tliet metodi nstabu li kienu sostanzjati biżżejjed biex jikkonformaw mal-istandard legali fl-istadju tal-bidu.
- (22) Is-CISA sostniet li t-talba għal rieżami kellha użu eċċessiv ta' kunfidenzjalità li prekludihom milli jivvalutaw is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni, kif ukoll milli jindirizzaw l-affermazzjonijiet tal-applikant fit-talba għal rieżami. Dan allegatament irriżulta fi ksur tad-drittijiet tad-difiza tas-CISA. Perezempju, is-CISA rreferiet b'mod partikolari għall-Anness F1 (Kapaċità), l-Anness F2 (Esportazzjonijiet), b'mod aktar speċifiku dwar l-esportazzjonijiet Ċiniżi ta' pjanċa tqila minn Awwissu 2020 sa Lulju 2021, u l-Anness N (kalkoli tat-twaqqigh tal-prezz u tal-bejgħ taht il-prezz), b'mod aktar speċifiku fir-rigward tad-*data* dwar il-bejgħ u l-kostijiet tal-industrija tal-Unjoni lill-EU27 tat-talba għal rieżami.
- (23) Il-Kummissjoni tinnota li l-Anness F1 mhux kunfidenzjali kien fih *data* varjata għall-konsum, il-kapaċità u l-produzzjoni tal-pjanċi tqal Ċiniżi. L-Anness F2 mhux kunfidenzjali kien fih sommarju komprensiv tal-prezz medju tal-esportazzjoni Ċiniż u l-volum totali tal-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn il-bqija tad-dinja, kif ukoll lejn l-aqwa hames destinazzjonijiet tal-esportazzjoni. L-Anness N mhux kunfidenzjali kien fih il-kalkoli shah tat-twaqqigh tal-prezz u tal-bejgħ taht il-prezz, kif ukoll id-*data* aggregata dwar il-prezz medju u l-kost tal-industrija tal-Unjoni. L-Anness M mhux kunfidenzjali kien fih l-indikaturi kollha tad-dannu tal-applikanti indiċjati għal kull kumpanija u l-Anness K mhux kunfidenzjali kien fih valuri aggregati tad-*data* kollha meħtieġa għall-kalkolu tal-konsum tal-UE, inkluż il-bejgħ, ukoll indiċjati għal kull kumpanija. Għalhekk, l-informazzjoni pprovduta fil-verżjoni mhux kunfidenzjali tat-talba għal rieżami tqieset li għandha biżżejjed dettall biex tippermetti fehim raġonevoli tas-sustanza tal-informazzjoni sottomessa b'mod kunfidenzjali.

(1) Kodiċijiet tal-merkanzija b'10 cifri.

- (24) L-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku jippermetti s-salvagwardja ta' informazzjoni kunfidenzjali f'ċirkostanzi fejn id-divulgazzjoni tkun ta' vantaġġ kompetittiv sinifikanti għal kompetitur jew ikollha effett negattiv b'mod sinifikanti fuq persuna li tipprovi l-informazzjoni jew fuq persuna li mingħandha dik il-persuna tkun kisbet l-informazzjoni. L-informazzjoni pprovduta fl-annessi limitati tat-talba kienet taqa' taht dawn il-kategoriji. Il-Kummissjoni qieset li l-verżjoni miftuħa għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati tat-talba kien fiha l-evidenza essenzjali kollha. Is-sommarji mhux kunfidenzjali tad-*data* pprovduta taht kopertura kunfidenzjali kienu dettaljati biżżejjed biex jippermettu fehim raġonevoli tas-sustanza tal-informazzjoni pprezentata b'mod kunfidenzjali sabiex il-partijiet interessati jkunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tad-difiza taġġhom matul il-proċedimenti. Għalhekk, l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (25) Is-CISA iddikjarat li t-talba għal rieżami kienet tinkludi informazzjoni kontradittorja, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezz tal-esportazzjoni mir-RPĊ lejn l-Unjoni li kellu impatt fuq is-sejbiet tad-dumping.
- (26) It-talba għal rieżami ma kienx fiha informazzjoni kontradittorja. L-applikant hadem il-valur normali ta' żewġ tipi ta' prodotti (S235 u S355) u uża l-prezz tal-importazzjoni Ċiniż fil-livell TARIC għall-grad S235, u l-prezz medju tal-esportazzjoni Ċiniż ippubblikat għall-grad S355. Għalhekk, l-applikant ikkalkula l-margnijiet tad-dumping billi qabbel tipi ta' prodotti simili. Barra minn hekk, l-applikant sab dumping meta qabbel il-prezz medju tal-bejgħ Ċiniż tal-prodott taht rieżami lill-pajjiżi terzi kollha maż-żewġ valuri normali maħduma. Għalhekk, l-affermazzjoni kellha tiġi miċhuda.
- (27) Is-CISA ddikjarat li t-talba ma kienx fiha biżżejjed evidenza tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dannu. B'mod partikolari, is-CISA iddikjarat li ma kien hemm l-ebda evidenza fit-talba li wriet li l-iskadenza tal-miżuri tista' twassal għall-kontinwazzjoni tad-dannu. Is-CISA iddubitaw ukoll l-istat fraġli allegat tal-industrija tal-Unjoni u ddikjarat li jekk dan l-istat kien validu, dan jista' jiġi attribwit kompletament għat-tnaqqis fil-konsum u għat-tnaqqis fid-domanda. Is-CISA ddikjarat ukoll li ma kien hemm l-ebda indikazzjoni ta' rikorrenza ta' dannu minhabba l-miżuri ta' salvagwardja tal-UE fuq ċerti prodotti tal-azzar, fosthom il-pjanċa tqila, u l-fatt li l-esportazzjonijiet Ċiniżi ta' pjanċi tqal ma għadhomx eliġibbli għar-rifuzjonijiet tal-VAT fuq l-esportazzjonijiet.
- (28) Il-Kummissjoni qieset l-evidenza preżenti fit-talba bħala suffiċjenti għad-dumping, għad-dannu u għar-rabta kawżali, li kienet raġonevolment disponibbli għall-applikant. L-indikaturi ewlenin tad-dannu inkluzi fit-talba wrew xejra negattiva għall-perjodu ta' referenza magħżul mill-applikant u l-applikant għalhekk afferma li kompli jgarrab dannu materjali.
- (29) Madankollu, l-applikant irrikonoxxa wkoll fit-talba tiegħu għal rieżami li l-importazzjonijiet mir-RPĊ kienu essenzjalment waqfu mill-impożizzjoni tal-miżuri originali u s-sitwazzjoni dannuża tal-industrija tal-Unjoni kif ukoll it-tnaqqis fil-konsum kienu kkawżati minn fatturi oħra, bħall-istat tal-ekonomija generali, speċjalment fil-proġetti tal-konstruzzjoni u tal-pipelines, u l-effett negattiv tal-pandemija tal-COVID-19. Għalhekk, huwa sostna wkoll il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu jekk il-miżuri jiskadu u pprova biżżejjed evidenza f'dan ir-rigward, li turi li fin-nuqqas ta' miżuri, l-importazzjonijiet mir-RPĊ x'aktarx jiżiedu bil-prezzijiet mwaqqa'. Għaldaqstant, l-affermazzjoni tas-CISA għandha tiġi miċhuda.
- (30) Primex sostniet li l-prezz CIF tal-importazzjoni kif ukoll il-prezz tal-bejgħ tal-Unjoni li l-applikant uża għall-kalkoli tat-twaqqiġ tal-prezz u tal-bejgħ taht il-prezz fit-talba għal rieżami kienu hżiena, u ma għandu jinstab l-ebda margni ta' twaqqiġ tal-prezz jew ta' bejgħ taht il-prezz. Barra minn hekk, Primex sostniet li l-margni ta' profitt użat għall-kalkolu tal-bejgħ taht il-prezz ma ntlahaqx, anke b'miżuri fis-sehħ matul l-aħhar snin.
- (31) Il-Kummissjoni ma qablitx li l-kalkoli tat-twaqqiġ tal-prezz u tal-bejgħ taht il-prezz fit-talba ma kinux korretti. L-applikant ipprova tqabbil bejn il-prezz tal-esportazzjoni u l-prezz tal-bejgħ tal-Unjoni għall-aktar tipi ta' prodotti komuni, li huwa tqabbil f'livell aktar granulari mit-tqabbil tal-prezz medju tal-esportazzjoni mal-prezz medju tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni propost minn Primex. Il-metodoloġija tal-applikant hija spjegata b'mod ċar fit-talba għal rieżami ta' skadenza fil-punt 3.6 u fl-Anness N, li fih kalkolu għal kull tip ta' prodott rappreżentattiv, li juri twaqqiġ tal-prezz u bejgħ taht il-prezz. Barra minn hekk, fir-rigward tal-margni ta' profitt użat mill-applikant għall-kalkoli tal-bejgħ taht il-prezz, il-Kummissjoni qieset li dan il-margni ta' profitt seta' jinkiseb b'mod raġonevoli f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni fl-investigazzjoni originali. Ta' min jinnotta li anke jekk l-applikant ma pprova l-ebda kalkolu tal-bejgħ taht il-prezz, xorta kien hemm biżżejjed evidenza li turi li d-dannu kkawżat mill-importazzjonijiet ogġett ta' dumping miċ-Ċina jerga' jsehħ jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Għalhekk, l-affermazzjoni giet miċhuda.

- (32) Is-CISA ddikjarat li r-Rapport li bbażat fuqu l-Kummissjoni naqas milli jissodisfa l-istandards ta' evidenza imparzjali u oġgettiva u evidenza ta' valur probattiv suffiċjenti, minhabba, b'mod partikolari, li dan kien thejja mill-Kummissjoni bl-ghan speċifiku li tiffaċilita l-prezentazzjoni ta' ilment għall-industriji tal-Unjoni fil-qasam tal-mizuri kummerċjali. Barra minn hekk, is-CISA ddikjarat li peress li r-Rapport gie ppubblikat fl-2017, dan ma setax jirrifletti d-distorsjonijiet allegati għall-perjodu ta' investigazzjoni li jkopri s-sena kalendarja 2021.
- (33) Il-Kummissjoni ma qablitx. Il-Kummissjoni nnotat li r-rapport huwa dokument komprensiv ibbażat fuq evidenza oġgettiva estensiva, inklużi leġislazzjoni, regolamenti u dokumenti ta' politika uffiċjali oħra ppubblikati mill-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("GTC"), rapporti ta' partijiet terzi minn organizzazzjonijiet internazzjonali, studji akkademiċi u artikoli minn akkademiċi, u sorsi indipendenti affidabbli oħra. Dan ilu disponibbli għall-pubbliku minn Diċembru 2017 biex kull parti interessata kellha biżżejjed opportunità biex tirribatti, tissupplimentaw jew tikkummenta dwaru u dwar l-evidenza li huwa bbażat fuqha, u la l-GTC u lanqas partijiet oħrajn ma pprezentaw argumenti jew evidenza li tirribatti s-sorsi inklużi fir-Rapport. Bl-istess mod, fir-rigward tal-argument li r-Rapport kien skadut, il-Kummissjoni nnotat b'mod partikolari li l-evidenza u d-dokumenti ta' politika ewlenin li jinsabu fir-Rapport, inklużi l-pjanijiet rilevanti ta' 5 snin u l-leġislazzjoni applikabbli għall-prodott taht rieżami kienu għadhom fil-biċċa l-kbira tagħhom rilevanti matul il-PIR, u li l-ebda parti ma tat prova li dan ma kienx għadu l-każ. Iċ-Ċina bdiet tippubblika pjanijiet godda ta' 5 snin biss matul is-sena 2021 u hafna minn dawk il-pjanijiet saru pubbliċi biss fit-tieni nofs tas-sena. Dan kompla jiġi kkonfermat permezz tar-riċerka speċifika għall-każ imwettqa mill-Kummissjoni, kif miġbura fil-qosor hawn fuq.
- (34) It-tieni nett, is-CISA sostniet li l-Ftehim tad-WTO dwar l-Anti-Dumping ("ADA") ma jirrikonossix il-kuncett ta' distorsjonijiet sinifikanti fl-Artikolu 2.2 tal-ADA. Minflok, id-dispożizzjoni tippermetti li jinhadem il-valur normali f'għadd limitat ta' kundizzjonijiet speċifiċi, u d-distorsjonijiet sinifikanti ma jidhrux fost dawn il-kundizzjonijiet. Barra minn hekk, is-CISA sostniet li l-Artikolu 2.2 tal-ADA jippermetti biss l-użu tal-kost tal-produzzjoni fil-pajjiż tal-orijini flimkien ma' ammont raġonevoli għall-kostijiet amministrattivi, tal-bejgħ u ġenerali u l-profitti, filwaqt li l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku jippermetti l-użu ta' *data* minn pajjiż rappreżentattiv xieraq, u b'hekk ma huwiex konsistenti mad-WTO. Barra minn hekk, is-CISA ddikjarat li kwalunkwe valur maħdum ikun jehtieg li jiġi kkalkolat f'konformità mal-Artikolu 2.2.1.1 tal-ADA u mal-interpretazzjoni tal-Korp tal-Appell tad-WTO mogħtija fil-każ EU – Biodiesel (DS 473), kif ukoll mill-Bord tad-WTO fil-każ (DS494) UE - Metodoloġiji ta' Agġustament tal-Kostijiet II (ir-Russja), li ma jsemmux il-kuncett ta' distorsjonijiet sinifikanti u lanqas il-possibbiltà li tiġi injorata d-*data* tal-kumpanija li tesporta.
- (35) Il-Kummissjoni qieset li d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku huma konsistenti b'mod shih mal-obbligijiet tad-WTO tal-Unjoni Ewropea u mal-ġurisprudenza ċitata mis-CISA. L-ewwel nett, il-Kummissjoni tqis li l-kuncett ta' "distorsjonijiet sinifikanti" huwa kompatibbli mal-ADA. Barra minn hekk, hija l-fehma tal-Kummissjoni li, f'konformità mad-deċizzjoni tal-Bord tad-WTO u l-Korp tal-Appell f'DS473, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament bażiku li japplikaw b'mod ġenerali fir-rigward tal-Membri kollha tad-WTO, bħall-Artikolu 2(5)(2), jippermettu l-użu ta' *data* minn pajjiż terz, agġustata kif xieraq meta tali agġustament ikun meħtieġ u sostanzjat. L-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti tagħmel il-kostijiet u l-prezzijiet fil-pajjiż esportatur mhux xierqa għall-ħdim tal-valur normali. F'dawn iċ-ċirkostanzi, l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku jipprevedi l-ħdim tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ abbażi ta' prezzijiet jew valuri referenzjarji mingħajr distorsjoni, inklużi dawk f'pajjiż rappreżentattiv xieraq b'livell simili ta' żvilupp bħall-pajjiż esportatur. Fir-rigward tal-kawża DS 494, ir-Rapport tal-Bord f'din it-tilwima qies speċifikament id-dispożizzjonijiet fl-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku bħala barra mill-ambitu tat-tilwima. Barra minn hekk, il-Kummissjoni fakkret li kemm l-UE kif ukoll il-Federazzjoni Russa appellaw is-sejbiet tal-Bord, li ma humiex finali u għalhekk, skont il-ġurisprudenza permanenti tad-WTO, ma għandhom l-ebda status ġuridiku fis-sistema tad-WTO, peress li dawn ma ġewx approvati mill-Korp tas-Soluzzjoni tat-Tilwim permezz ta' deċizzjoni mill-Membri tad-WTO. Għalhekk, il-Kummissjoni rrifjutat din l-affermazzjoni.
- (36) It-tielet, is-CISA argumentat li l-prattika li ssir referenza għal investigazzjonijiet tal-passat bħala "evidenza" ta' ċerti allegazzjonijiet, kif sar mill-applikant fit-talba f'din l-investigazzjoni, x'aktarx ma tkunx tiflaħ għall-approċċ tal-Korp tal-Appell dwar l-oneru tal-prova, kif stabbilit fid-deċizzjoni tal-Korp tal-Appell tad-WTO fl-Istati Uniti – il-każ Dazji Definittivi Anti-dumping u Kompensatorji fuq Ċerti Prodotti (iċ-Ċina) (DS 379).

- (37) Il-Kummissjoni fakkret li fil-każ DS 379, id-deċiżjoni tal-Korp tal-Appell stabbiliet b'mod espliċitu li hija permessa kontroreferenza minn determinazzjoni għal oħra, fejn hemm koinċidenza temporali u sostantiva mill-qrib bejn iż-żewġ investigazzjonijiet. Tali trikkib sostantiv jeżisti b'mod ċar bejn din l-investigazzjoni u l-investigazzjoni tal-GOES ("prodotti b'vina parallela llaminati ċatti tal-azzar elettriku tas-siliċju") imsemmija fit-Talba, peress li iż-żewġ investigazzjonijiet ma jikkonċernawx biss is-settur tal-azzar fiċ-Ċina iżda kien hemm biss distakk ta' 6 xhur bejn il-perjodu ta' investigazzjoni fil-GOES (mill-1 ta' Lulju 2019 sat-30 ta' Ġunju 2020) u l-PIR f'din l-investigazzjoni (l-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2021).
- (38) Ir-raba', is-CISA qajmet il-kwistjoni tat-13-il Pjan ta' 5 Snin ("five year plan" ("FYP")), filwaqt li indikat li, minn naħa waħda, jenhtieg li l-pjan ma jitqiesx bħala liġi vinkolanti iżda pjuttost bħala dokument ta' politika ġenerali, li jeżisti wkoll fl-UE, u li, min-naħa l-oħra, il-PIR jaqa' barra mill-perjodu kopert mit-13-il FYP. Barra minn hekk, is-CISA targumenta li t-talba tkompli tirreferi għat-13-il FYP, li jindika li ma hemm xejn fl-14-il FYP li jnaqqas il-kontrolli tal-Istat fuq l-ekonomija tar-RPĊ b'mod ġenerali jew fuq is-settur tal-azzar b'mod partikolari.
- (39) Dan l-argument ma setax jiġi aċċettat. L-ewwel nett, iċ-Ċina topera ċiklu ta' ppjanar perijodiku ta' 5 snin. F'dak iċ-ċiklu, id-dokumenti ta' ppjanar individwali għaċ-ċiklu ta' wara diġà jkunu thejw matul dak precedenti filwaqt li, fl-istess hin, id-dokumenti ta' ppjanar individwali taċ-ċiklu ta' wara jistgħu jinħarġu formalment b'xi dewmien wara l-iskadenza tad-dokumenti ta' ppjanar korrispondenti taċ-ċiklu precedenti. Il-fatt li d-data tat-tmiem formali tat-13-il FYP għandha mnejn ma taqax fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami jew li l-14-il FYPs rilevanti ġew ippubblikati b'ċerta lakuna ta' żmien wara t-tmiem tal-perjodu ta' ppjanar precedenti, ma jistax ibiddel in-natura tas-sistema ta' ppjanar Ċiniża li fiha l-awtoritajiet u l-operaturi tan-negozju dejjem isibu ruhhom parti minn ċiklu ta' ppjanar. Il-Kummissjoni sottomlinjat ukoll li l-FYPs ippublikati mill-GTĊ ma humiex biss dokumenti ta' gwida ġenerali, iżda huma ta' natura legalment vinkolanti. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni rreferiet għall-analiżi dettaljata tal-pjanijiet fil-Kapitolu 4 tar-Rapport, b'taqsisma ddedikata speċifikament għan-natura vinkolanti tal-pjanijiet fit-Taqsisma 4.3.1. Kemm l-14-il FYP kif ukoll it-13-il FYP ifakkru b'mod espliċitu lill-awtoritajiet kollha biex jimplementaw il-pjanijiet b'mod diligenti: "Aħna se nsaħħu s-sistemi ta' ġestjoni tal-ippjanar bħall-katalgi u l-listi, il-kompilazzjoni u l-arkivjar, u l-allinjament u l-koordinazzjoni, se niżviluppaw listi u katalgi bħall-14-il Pjan Speċjali ta' Hames Snin fuq Livell Nazzjonali, se nippromwovu l-arkivjar tal-pjani billi nibbażaw ruhna fuq il-pjattaforma ta' informazzjoni ta' ġestjoni integrata tal-ippjanar nazzjonali, u se nġibu diversi pjanijiet taht ġestjoni magħquda. Aħna se nistabbilixxu u se ntejbu l-mekkanizmi ta' allinjament u koordinazzjoni tal-ippjanar, se nallinjaw il-pjanijiet approvati mill-Kumitat Ċentrali tal-[Partit Komunista Ċiniż ("CCP")] u mill-Kunsill tal-Istat u l-pjanijiet ta' żvilupp provinċjali ma' dan il-pjan qabel ma jiġu ppreżentati għall-approvazzjoni, se niżguraw li l-ippjanar spazjali fil-livell nazzjonali, l-ippjanar speċjali, l-ippjanar reġjonali u livelli oħra ta' ppjanar huma kkoordinati ma' dan il-pjan f'termini ta' għanijiet ewlenin, direzzjonijiet ta' żvilupp, tqassim ġenerali, politiki ewlenin, proġetti ewlenin, u l-prevenzjoni u l-kontroll tar-riskju." ⁽¹²⁾ Barra minn hekk, l-14-il FYP dwar l-iżvilupp tal-Industrija tal-Materja Prima jistipula li "il-lokalitajiet kollha jehtieg li jtejbu lilhom infushom b'dan il-Pjan, u jinkludu l-kontenut ewlenin u l-proġetti ewlenin hawnhekk fil-kompiti lokali primarji ta' għanijiet", filwaqt li "l-azzar u setturi ewlenin oħra għandhom ifasslu opinjonijiet speċifiċi ta' implimentazzjoni bbażati fuq l-oġettivi u l-kompiti ta' dan il-Pjan." ⁽¹³⁾ Għaldaqstant, l-affermazzjoni tas-CISA għandha tiġi miċhuda.

1.7. Kampjunar

- (40) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni ddikjarat li hija tista' tiegħu kampjun tal-partijiet interessati f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

1.7.1. Kampjunar tal-produtturi tal-Unjoni

- (41) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni habbret li hi kienet għażlet provvizorjament kampjun tal-produtturi tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għażlet il-kampjun abbażi tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni għażlet il-kampjun abbażi tal-produzzjoni u tal-bejgħ tal-prodott simili fl-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, jiġifieri mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2021. Dan il-kampjun provvizorju kien jikkonsisti minn tliet produtturi tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun kienu jirrappreżentaw aktar minn 25 % tal-volum totali stmat tal-produzzjoni tal-Unjoni u 31 % tal-volum tal-bejgħ totali stmat tal-Unjoni tal-prodott simili. F'konformità mal-Artikolu 17(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkumentaw dwar il-kampjun provvizorju. Ma wasal l-ebda kument.

⁽¹²⁾ Ara l-Artikolu LXIV, it-Taqsisma 2 tal-14-il FYP

⁽¹³⁾ Ara t-Taqsisma VIII tal-14-il FYP dwar l-iżvilupp tal-Industrija tal-Materja Prima

- (42) Fin-Nota tat-8 ta' Marzu 2022, il-Kummissjoni kkonfermat il-kampjun magħżul b'mod provvizorju bhala l-kampjun definittiv, li jitqies bhala rappreżentattiv tal-industrija tal-Unjoni.

1.7.2. *Kampjunar tal-importaturi*

- (43) Sabiex tiddeciedi jekk il-kampjunar kienx meħtieġ u, jekk iva, biex tagħżel kampjun, il-Kummissjoni talbet lil importaturi mhux relatati jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.
- (44) Ma pprezenta ruħu l-ebda importatur mhux relatat.

1.7.3. **Kampjunar tal-produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina**

- (45) Biex tiddeciedi jekk il-kampjunar kienx meħtieġ u, jekk iva, biex tagħżel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi esportaturi magħrufa kollha fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina biex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni staqsiet lill-Missjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Unjoni Ewropea sabiex tidentifika u/jew tikkuntattja lil produtturi esportaturi oħrajn, jekk hemm, li jistgħu jkunu interessati li jippartecipaw fl-investigazzjoni.
- (46) L-ebda produttur esportatur fil-pajjiż ikkonċernat ma pprovda l-informazzjoni mitluba u ma qabel li jiġi inkluż fil-kampjun.

1.8. **Twegibiet għall-kwestjonarji**

- (47) Il-Kummissjoni baġtet kwestjonarju dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fir-RPC skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku lill-GTC.
- (48) Il-Kummissjoni baġtet ittri b'link għal kwestjonarju lill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun:
- AG der Dillinger Hüttenwerke, Dillingen, il-Ġermanja;
 - Ilsenburger Grobblech GmbH, Ilsenburg, il-Ġermanja;
 - ArcelorMittal España, S.A., Avilés, Spanja.
- (49) L-istess kwestjonarju kien magħmul disponibbli wkoll fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DĠ Kummerċ online ⁽¹⁴⁾ fil-jum tal-bidu.
- (50) It-twegibiet għall-kwestjonarju waslu mingħand it-tliet produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.
- (51) Fl-avviż ta' bidu, il-Kummissjoni stiednet ukoll lill-utenti u lill-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, lit-trade unions u lill-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumaturi biex jipprovdu informazzjoni dwar l-interess tal-Unjoni u biex jimlew kwestjonarju speċifiku.
- (52) Waslu twegibiet għall-kwestjonarju maħsub għall-utenti tal-prodott taħt rieżami mingħand tliet kumpaniji:
- Vestas Wind Systems A/S, id-Danimarka, ("Vestas");
 - Astilleros Gondán S.A., Spanja;
 - EuroPipe GmbH, il-Ġermanja.

1.9. **Verifika**

- (53) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha meqjusa bhala meħtieġa għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza ta' dumping u ta' dannu u tal-interess tal-Unjoni. Iż-żjarat ta' verifika skont l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku twettqu fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:

⁽¹⁴⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2583

Produtturi tal-Unjoni

- AG der Dillinger Hüttenwerke, Dillingen, il-Ġermanja;
- Ilsenburger Grobblech GmbH, Ilsenburg, il-Ġermanja;
- ArcelorMittal España, S.A., Avilés, Spanja.

- (54) Il-Kummissjoni kellha l-ħsieb li twettaq zjara ta' verifika fil-bini tal-utent indipendenti ewlieni (Vestas) iżda l-kumpanija ma offrietx kooperazzjoni biżżejjed biex tippermetti li ssir tali zjara.

1.10. Divulgazzjoni

- (55) Fit-28 ta' Frar 2023, il-Kummissjoni għarrfet lill-partijiet interessati kollha dwar il-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom kienet beħsiebha timponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' pjanċi tqal li joriġinaw mir-RPC ("divulgazzjoni finali"). Il-partijiet kollha ngħataw perjodu li matulu setgħu jikkummentaw dwar id-divulgazzjoni finali. Il-Kummissjoni rċeviet kummenti minghand l-applikant u minghand is-CISA.
- (56) Wara d-divulgazzjoni finali, il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jinstemgħu skont id-dispożizzjonijiet stipulati taħt il-punt 5.8 tan-Notifika ta' Bidu. Saret seduta ta' smiġh dwar id-divulgazzjoni finali mas-CISA.

2. PRODOTT TAHT RIEŻAMI, PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI**2.1. Prodott taht rieżami**

- (57) Il-prodott taht rieżami huwa l-istess bħal fl-investigazzjoni oriġinali, jiġifieri prodotti ċatti ta' azzar illigat jew mhux illigat (minbarra l-azzar inossidabbli, l-azzar tas-silicju elettriku, l-azzar tal-ġhodda u l-azzar b'velocità għolja), illaminati bis-shana, mhux imlibbsa, ibbanjati jew miksija, mhux f'koljaturi, ta' ħxuna li taqbeż l-10 mm u ta' wisa' ta' 600 mm jew aktar jew ta' ħxuna ta' 4,75 mm jew aktar iżda li ma taqbiżx l-10 mm u ta' wisa' ta' 2 050 mm jew aktar, ("il-prodott taht rieżami" jew "pjanċa tqala").
- (58) Il-pjanċi tqal jintużaw fil-manifattura ta' tagħmir għall-bini, għall-estrazzjoni u għall-qtugħ tas-siġar għall-injam; reċipjenti taht pressjoni; pipelines taż-żejt u tal-gass; bini ta' bastimenti u pontijiet u bini.

2.2. Prodott ikkonċernat

- (59) Il-prodott ikkonċernat minn din l-investigazzjoni huwa l-prodott taht rieżami li joriġina miċ-Ċina li bħalissa jaqa' taht il-kodiċijiet NM ex 7208 51 20, ex 7208 51 91, ex 7208 51 98, ex 7208 52 91, ex 7208 90 20, ex 7208 90 80, 7225 40 40, ex 7225 40 60 u ex 7225 99 00 (kodiċijiet TARIC: 7208 51 20 10, 7208 51 91 10, 7208 51 98 10, 7208 52 91 10, 7208 90 20 10, 7208 90 80 20, 7225 40 60 10 u 7225 99 00 45). Il-kodiċijiet NM u TARIC huma mogħtija għall-informazzjoni biss, bla ħsara għal bidla sussegwenti fil-klassifikazzjoni tat-tariffi.

2.3. Prodott simili

- (60) Kif stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali, din l-investigazzjoni tar-rieżami ta' skadenza kkonfermat li l-prodotti li ġejjin għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi kif ukoll l-istess użi bażiċi:
- il-prodott ikkonċernat meta jiġi esportat lejn l-Unjoni;
 - il-prodott taht rieżami prodott u mibjuġh fis-suq domestiku taċ-Ċina; u
 - l-prodott taht rieżami prodott u mibjuġh fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni.

- (61) Għalhekk, dawn il-prodotti huma kkunsidrati bħala prodotti simili skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

3. DUMPING

Kummenti preliminari

- (62) Matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, pjanċi tqal mir-RPĊ ġew importati f'volum negligibbli, li ma setgħux jiffurmaw il-bażi għad-determinazzjoni tal-kontinwazzjoni tad-dumping. Għalhekk, il-Kummissjoni analizzat il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping fit-taqsimha li jmiss.

4. PROBABBILTÀ TA' RIKORRENZA TA' DUMPING

- (63) Il-Kummissjoni investigat, f'konformità mal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping, jekk il-miżuri jithassru. Ġew analizzati l-elementi li ġejjin: il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ, l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni u l-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn swieq ta' pajjiżi terzi, kif ukoll il-kapaċità ta' assorbiment possibbli ta' swieq ta' pajjiżi terzi.
- (64) Kif imsemmi fil-premessa (46), l-ebda wiehed mill-produtturi mir-RPĊ ma kkoopera fl-investigazzjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni informat lill-awtoritajiet tar-RPĊ li minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni, il-Kummissjoni tista' tapplika l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku dwar is-sejbiet fir-rigward tal-produtturi esportaturi fir-RPĊ. Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kumment jew talba għal intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta f'dan ir-rigward.
- (65) Konsegwentement, f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, is-sejbiet fir-rigward tal-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping kienu bbażati fuq il-fatti disponibbli, b'mod partikolari l-informazzjoni fit-talba għal rieżami aġġornata kif xieraq jekk disponibbli, l-informazzjoni miksuba mill-applikant u informazzjoni minn sorsi oħrajn disponibbli għall-pubbliku, b'mod partikolari l-Global Trade Atlas ("GTA")⁽¹⁵⁾.

4.1. Kapaċità tal-produzzjoni u kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ

- (66) Skont l-informazzjoni pprovduta mill-applikant fit-talba għal rieżami, il-kapaċità tal-produzzjoni ta' pjanċi tqal fir-RPĊ fil-PIR kienet ibbażata fuq żewġ sorsi ta' informazzjoni, bħas-CRU⁽¹⁶⁾ u l-MCI⁽¹⁷⁾. Skont ir-rapport tas-CRU, iċ-Ċina kellha kapaċità ta' produzzjoni ta' pjanċi tqal ta' 94 miljun tunnellata fl-2021 bi produzzjoni reali ta' 86 miljun tunnellata, u b'hekk halliet kapaċità ta' riżerva ta' mill-inqas 8 miljun tunnellata. Skont l-MCI, iċ-Ċina kellha kapaċità ta' produzzjoni ta' pjanċi tqal ta' 113-il miljun tunnellata fl-2021 bi produzzjoni reali ta' 99 miljun tunnellata, li thalli kapaċità ta' riżerva ta' mill-inqas 14-il miljun tunnellata.
- (67) Għalhekk, minn dan isegwi li l-kapaċità ta' riżerva fiċ-Ċina hija ta' bejn 8 u 14-il miljun tunnellata, li hija biżżejjed biex tkopri l-konsum kollu tal-Unjoni fil-PIR, li kien ta' 8,2 miljun tunnellata kif indikat fit-Tabella 2 fil-premessa (177). L-applikant ikkunsidra li, minhabba kapaċità ta' riżerva daqshekk kbira, l-importazzjonijiet lejn l-Unjoni miċ-Ċina jistgħu jiżdedu għal aktar minn miljun tunnellata fis-sena, kif għamli fil-perjodu ta' investigazzjoni (2015) tal-investigazzjoni oriġinali⁽¹⁸⁾.
- (68) Kif ġie indikat fil-premessa (13), Primex argumentat li l-kapaċità Ċiniza għal pjanċi tqal ġiet indikata b'mod differenti hafna skont is-sors, li l-oriġini tad-*data* oriġinali ma ġietx iddikjarata u li t-tnaqqis fil-kapaċità ta' riżerva bejn l-2018 u l-2021 issuggerixxa li l-esportazzjonijiet Ċinizi potenzjali lejn l-Unjoni saru iżgħar f'dawn l-aħhar snin.

⁽¹⁵⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>

⁽¹⁶⁾ <https://www.crugroup.com> CRU International Limited, Steel Plate Market Outlook (Nov. 2021)

⁽¹⁷⁾ <https://www.metalsconsultinginternational.com> Sors: James F. King (Metals Consulting International Limited)

⁽¹⁸⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1777 tas-6 ta' Ottubru 2016 li jimponi dazju anti-dumping proviżorju fuq importazzjonijiet ta' ċerta pjanċa tqila tal-azzar mhux illigat jew azzar illigat iehor li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 272, 7.10.2016, p. 5).

- (69) L-applikant ikkjarifika li l-estimi tal-kapaċità kienu bbażati fuq żewġ rapporti dettaljati pprovduti minn partijiet terzi indipendenti, jiġifieri s-CRU u l-MCI, abbażi tad-*data* ta' għadd sostanzjali ta' kumpaniji Ċiniżi. Barra minn hekk, l-applikant argumenta li t-tnaqqis fil-kapaċità ta' riżerva kien assoċjat ma' żieda fil-konsum Ċiniż apparenti sal-2020, segwita minn tnaqqis fil-konsum mill-2021 u tbassir ta' dgħufija kontinwa fl-ekonomija Ċiniża. Il-konsum Ċiniż ta' pjanċi tqal kien ta' madwar 85 miljun tunnellata fl-2021. L-applikant iddikjara wkoll li l-Fond Monetarju Internazzjonali rrapporta li t-*tkabbir* fiċ-Ċina kien iddghajef b'mod sinifikanti mill-bidu tal-2022 ⁽¹⁹⁾. Barra minn hekk, skont l-OECD, it-tnaqqis fil-konsum tal-azzar beda fl-2021 meta s-settur tal-kostruzzjoni esperjenza decellerazzjoni ⁽²⁰⁾. Skont l-għarfien tas-suq ta' wieħed mill-produtturi tal-Unjoni, huwa mistenni li ċ-Ċina se tirreġistra tkabbir negattiv fid-domanda għal pjanċa tqila fuq perjodu ta' żmien medju.
- (70) Għalhekk, l-applikant argumenta li l-konsum Ċiniż tal-pjanċa tqila x'aktarx li jkompli jonqos, u dan jirriżulta f'żieda kontinwata fil-kapaċità ta' riżerva li tirriżulta fi pressjoni akbar għall-produtturi Ċiniżi biex isibu swieq ta' pajjiżi terzi għall-kapaċità żejda tal-azzar tagħhom.
- (71) L-applikant argumenta wkoll li żieda qawwija fl-importazzjonijiet ta' ċangaturi Ċiniżi (il-kodiċi NM 7207 12 10) fl-Unjoni fil-perjodu minn Ġunju sa Awwissu 2022 turi kapaċità ta' riżerva Ċiniża kbira u l-kapaċità tagħhom li jittrasferixxu ammonti kbar hafna ta' azzar lejn l-Unjoni fi żmien qasir hafna.
- (72) Il-Kummissjoni qieset li l-informazzjoni pprovduta fit-talba, kif iċċarata mill-applikant, kif ukoll l-evidenza li pprovdew fir-rigward ta' tnaqqis antiċipat fil-konsum fiċ-Ċina u ż-żieda reċenti fl-importazzjonijiet ta' ċangaturi, issuġġerew li l-kapaċità ta' riżerva ta' pjanċi tqal fiċ-Ċina hija sostanzjali u ma hijiex probabbli li tonqos fit-terminu medju. Għalhekk, il-Kummissjoni ħadhet l-argumenti mressqa minn Primex.
- (73) Għalhekk, il-Kummissjoni sabet li kien hemm kapaċità ta' riżerva sostanzjali biex jiżiedu l-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni fi kwantitajiet sostanzjali, jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

4.2. **Attrazione tas-suq tal-Unjoni u prezzijiet ta' esportazzjoni lejn pajjiżi terzi**

- (74) Skont l-informazzjoni pprovduta mill-applikant fit-talba għar-rieżami, is-suq tal-pjanċi tqal tal-Unjoni huwa fost l-akbar swieq fid-dinja. Barra minn hekk, il-kapaċità tal-produtturi Ċiniżi kif iddikjarat fil-premessa (66) taqbeż il-konsum Ċiniż iddikjarat fil-premessa (69) b'mill-inqas 9 miljun tunnellata, u għalhekk il-produtturi Ċiniżi qed ifittxu swieq tal-esportazzjoni biex dawn jassorbu l-kapaċità żejda tagħhom.
- (75) Fit-talba għal rieżami, l-applikant indika li l-produtturi Ċiniżi kbar tal-pjanċi tqal, bhal Baoshan Iron & Steel Co., Ltd. ("Baosteel") u Wuhan Iron & Steel Co., Ltd. ("WISCO"), stabbilew kumpaniji kummerċjali fl-Unjoni biex jiffaċilitaw l-importazzjonijiet tagħhom fl-Unjoni. Dan ġie kkonfermat fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti GOES li joriginaw, fost pajjiżi oħra, mir-RPC ⁽²¹⁾.
- (76) Kif imsemmi fil-premessa (67), l-importazzjonijiet ta' pjanċa tqila miċ-Ċina laħqu aktar minn miljun tunnellata fl-2015, qabel l-impożizzjoni ta' dazji anti-dumping. Għalhekk, huwa probabbli li jekk il-miżuri jithallew jiskadu, l-esportaturi Ċiniżi jerġgħu jiġu attirati lejn l-esportazzjoni f'volumi sostanzjali lejn is-suq tal-Unjoni.

⁽¹⁹⁾ IMF, World Economic Outlook, id-19 ta' Ottubru 2022 <https://www.imf.org/-/media/Files/Publications/WEO/2022/October/English/text.ashx> (aċċessat fil-5 ta' Diċembru 2022)

⁽²⁰⁾ OECD, Steel Market Developments, Q2 2022, 70 (2022) <https://www.oecd.org/industry/ind/steel-market-developments-Q2-2022.pdf> (aċċessat fil-5 ta' Diċembru 2022).

⁽²¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/58 tal-14 ta' Jannar 2022 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti b'vina parallela rrumblati ċatt ta' azzar elettriku bis-siliċju li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, mill-Gappun, mir-Repubblika tal-Korea, mill-Federazzjoni Russa u mill-Istati Uniti tal-Amerka wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 10, 17.1.2022, p. 17).

- (77) Primex argumentat li l-miżuri ta' salvagwardja applikati għal pjanci tqal (aġġustati bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/434 ⁽²²⁾) illimitaw l-importazzjonijiet fl-Unjoni sat-30 ta' Ġunju 2024. Huma argumentaw li l-importazzjonijiet miċ-Ċina jaqgħu taht il-kwota għal pajjiżi oħra u l-importazzjonijiet f'dik il-kategorija fl-2021 kienu ta' madwar 370 000 tunnellata. Huma argumentaw li peress li pajjiżi oħra mhux se jwaqqfu l-esportazzjoni lejn l-Unjoni, iċ-Ċina mhux se jkollha aċċess għall-kwota shiha allokata lil pajjiżi oħra.
- (78) L-applikant ikkummenta wkoll fit-talba għal rieżami li l-miżuri ta' salvagwardja kurrenti tal-UE dwar l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar ma jillimitawx b'mod sinifikanti l-volumi tal-importazzjonijiet għal pjanci tqal.
- (79) Madankollu, għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2022 sat-30 ta' Ġunju 2023, il-kwota tariffarja totali għal pjanci kwarto mhux illigati u oħrajn illigati giet stabbilita għal aktar minn 3,2 miljun tunnellata, li minnhom, madwar 2,2 miljun tunnellata ta' dan l-ammont ġew allokatil lil "pajjiżi oħra", inkluża iċ-Ċina. Barra minn hekk, għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2023 sat-30 ta' Ġunju 2024, il-kwota giet stabbilita għal madwar 3,4 miljun tunnellata, li minnhom madwar 2,3 miljun tunnellata ġew allokatil għal "pajjiżi oħra", inkluż iċ-Ċina wkoll ⁽²³⁾. L-importazzjonijiet ta' pjanci tqal minn pajjiżi kklassifikati bhala "pajjiżi oħra" (jiġifieri minbarra l-Ukrajna) ammontaw għal inqas minn 0,8 miljun tunnellata matul il-PIR kif indikat fit-tabelli 3 u 5, għalhekk, hemm lok għaċ-Ċina biex iżżid l-importazzjonijiet għal aktar minn miljun tunnellata mingħajr ma tiġi affettwata mill-miżuri ta' salvagwardja.
- (80) Il-Kummissjoni tqis li l-kwota disponibbli għall-importazzjonijiet miċ-Ċina hija għalhekk sostanzjali u l-eżistenza tal-kwota ma tnaqqasx mill-attraenza tas-suq tal-Unjoni, jekk id-dazji anti-dumping jiġihallew jiskadu, waqt li l-importazzjonijiet fil-kwota sostanzjali kienu għadhom disponibbli.
- (81) Barra minn hekk, sabiex ikollha indikazzjoni tal-prezzijiet probabbli lejn l-Unjoni fin-nuqqas ta' miżuri, il-Kummissjoni qabblet ukoll il-prezz tal-esportazzjoni Ċiniż lejn pajjiżi terzi mal-valur normali Ċiniż.
- (82) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi Ċiniżi u l-GTĊ, il-Kummissjoni ddeterminat il-valur normali abbażi tal-informazzjoni pprovduta fit-talba għar-rieżami ta' skadenza u informazzjoni oħra faċilment disponibbli kif spjegat fit-taqsimi li ġejja.
- 4.2.1. *Proċedura għad-determinazzjoni tal-valur normali skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku għall-importazzjonijiet ta' pjanci tqal li joriginaw mir-RPĊ*
- (83) Minhabba li l-evidenza suffiċjenti disponibbli fil-bidu tal-investigazzjoni kellha t-tendenza li turi, fir-rigward tar-RPĊ, l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni bdiet l-investigazzjoni abbażi tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.
- (84) Sabiex tikseb l-informazzjoni li qieset meħtieġa għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-allegati distorsjonijiet sinifikanti, il-Kummissjoni baġtet kwestjonarju lill-GTĊ. Barra minn hekk, fil-punt 5.3.2 tan-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati kollha jesprimu l-fehmiet tagħhom, jipprezentaw informazzjoni u jipprovdud evidenza ta' sostenn fir-rigward tal-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni tan-Notifika ta' Bidu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Ma waslet l-ebda tweġiba għall-kwestjonarju mill-GTĊ. Sussegwentement, il-Kummissjoni infurmat lill-GTĊ li hija kienet se tuża l-fatti disponibbli skont it-tifsira tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku biex tiddetermina l-eżistenza tad-distorsjonijiet sinifikanti fir-RPĊ.
- (85) Fil-punt 5.3.2 tan-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni speċifikat ukoll li, fid-dawl tal-evidenza disponibbli, jista' jkollha bżonn tagħżel pajjiż rappreżentattiv xieraq skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku bil-għan li tiddetermina l-valur normali abbażi ta' prezzijiet jew ta' valuri referenzjarji mingħajr distorsjoni u ssuġġeriet il-Brażil f'dan ir-rigward. Il-Kummissjoni ddikjarat ukoll li kienet se teżamina pajjiżi oħrajn possibbilment xierqa f'konformità mal-kriterji stabbiliti fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.

⁽²²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/434 tal-15 ta' Marzu 2022 li jemenda r-Regolament (UE) 2019/159 li jimponi miżura ta' salvagwardja definittiva kontra l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar (ĠU L 88, 16.3.2022, p. 181).

⁽²³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/978 tat-23 ta' Ġunju 2022 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/159 li jimponi miżura ta' salvagwardja definittiva kontra l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar (ĠU L 167, 24.6.2022, p. 58).

- (86) Fis-16 ta' Diċembru 2022, il-Kummissjoni informat lill-partijiet interessati permezz ta' Nota dwar is-sorsi rilevanti li kienet behsiebha tuża ghad-determinazzjoni tal-valur normali ("in-Nota"), bil-Brażil bhala l-pajjiż rappreżentattiv. Hija informat ukoll lill-partijiet interessati li kienet se tistabbilixxi l-kostijiet u l-profitti tal-SG&A abbażi tal-informazzjoni disponibbli għall-kumpanija Usinas Siderúrgicas de Minas Gerais ("Usiminas") u ta' Gerdau S/A ("Gerdau"), produttori tal-prodott taht rieżami fil-pajjiż rappreżentattiv.
- (87) Fil-kummenti tagħhom għan-Nota, l-applikant sostna li l-Kummissjoni jenhtieg li tqis ukoll fatturi oħrajn tal-produzzjoni użati fil-manifattura ta' pjanċi tqal bhall-wajers tal-aluminju mhux illigat, l-iskart u r-ruttam tal-aluminju, il-liga tal-hadid, il-ferrosilicju, l-ilma, iż-zjut tqal, l-aċetilen eċċ.
- (88) Fin-Nota, il-Kummissjoni ppreżentat il-fatturi ewlenin tal-produzzjoni. Minbarra dawk il-fatturi ta' produzzjoni, il-Kummissjoni ziedet ukoll l-oġġetti tal-konsum u l-ispejjeż ġenerali kif spjegat fil-premessi (139) u (149). Barra minn hekk, meta jitqies li l-investigazzjoni kurrenti hija rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku li ma tirrikjedix kalkolu preċiż tal-marġni tad-dumping, iżda minflok li tistabbilixxi l-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping, il-Kummissjoni qieset li f'dan il-każ tista' tiffoka b'mod eċċezzjonali fuq il-fatturi ewlenin tal-produzzjoni għall-kalkolu tal-valur normali. Barra minn hekk, kif speċifikat fil-premessi (184) u (185), kien hemm importazzjonijiet neglijabbli ta' prodott ikkonċernat mir-RPC matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Għalhekk, il-valur normali maħdum se jintuża biss għat-tqabbil mal-prezz tal-esportazzjoni Ċiniż lejn pajjiżi terzi.

4.2.2. Valur normali

- (89) Skont l-Artikolu 2(1) tar-Regolament bażiku, "*il-valur normali għandu normalment ikun ibbażat fuq il-prezzijiet imħallsa jew pagabbli, fil-kors ordinarju tal-kummerċ, minn klijenti indipendenti fil-pajjiż esportatur*".
- (90) Madankollu, skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, "*Fil-każ li jiġi ddeterminat [...] li mhuwiex xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi fil-pajjiż esportatur minhabba l-eżistenza f'dak il-pajjiż ta' distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-punt (b), il-valur normali għandu jiġi kkalkolat esklużivament abbażi tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ li jirriflettu prezzijiet jew valuri ta' riferiment mingħajr distorsjoni*", u "*għandu jinkludi ammont raġonevoli u mingħajr distorsjoni għal kostijiet amministrattivi, tal-bejgħ u ġenerali u għal profitti*".
- (91) Kif spjegat aktar fid-dettall hawn taht, f'din l-investigazzjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet li, abbażi tal-evidenza disponibbli, l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku kienet xierqa.

4.2.2.1. Eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti

- (92) F'investigazzjonijiet reċenti dwar is-settur tal-azzar fir-RPC⁽²⁴⁾, il-Kummissjoni sabet li kien hemm distorsjonijiet sinifikanti skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku.

⁽²⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/2068 tas-26 ta' Ottubru 2022 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar irrumblati ċatti fil-kiesah li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mill-Federazzjoni Russa wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 277, 27.10.2022, p. 149); Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/191 tas-16 ta' Frar 2022 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq ċerti elementi tal-irbit tal-hadid jew tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠU L 36, 17.2.2022, p. 1); Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/95 tal-24 ta' Jannar 2022 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti fittings ta' tubi u pajpijiet, tal-hadid jew tal-azzar, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, kif estiż għall-importazzjonijiet ta' ċerti fittings ta' tubi u pajpijiet, tal-hadid jew tal-azzar ikkonsenjati mit-Tajwan, mill-Indoneżja, mis-Sri Lanka u mill-Filippini, kemm jekk iddikjarati bhala li joriġinaw minn dawn il-pajjiżi kif ukoll jekk le, wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 16, 25.1.2022, p. 36); Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/2239 tal-15 ta' Diċembru 2021 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti torrijiet tar-rih tal-azzar fuq skala utilitarja li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (GU L 450, 16.12.2021, p. 59); Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/635 tas-16 ta' April 2021 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi wweldjati tal-hadid jew tal-azzar bil-karbonju li joriġinaw mill-Belarusja, mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mir-Russja wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 132, 19.4.2021, p. 145).

- (93) F'dawk l-investigazzjonijiet, il-Kummissjoni sabet li hemm intervent sostanzjali tal-gvern fir-RPĊ u li dan jirriżulta f'distorsjoni tal-allokazzjoni effettiva tar-riżorsi f'konformità mal-prinċipji tas-suq⁽²⁵⁾. B'mod partikolari, il-Kummissjoni kkonkludiet li fis-settur tal-azzar, li huwa l-materja prima ewlenija għall-produzzjoni tal-prodott taht rieżami, mhux biss għad hemm grad sostanzjali ta' sjieda mill-GTĊ fis-sens tal-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku⁽²⁶⁾, iżda l-GTĊ huwa wkoll f'pożizzjoni li jinterferixxi mal-prezzijiet u mal-kostijiet permezz tal-preżenza tal-Istat fid-ditti fis-sens tat-tieni inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku⁽²⁷⁾. Il-Kummissjoni sabet ukoll li l-preżenza u l-intervent tal-Istat fis-swieq finanzjarji, kif ukoll fil-provvista tal-materja prima u tal-inputs, ihallu effett ta' distorsjoni addizzjonali fuq is-suq. Tabilhaqq, b'mod ġenerali, is-sistema tal-ippjanar fir-RPĊ tirriżulta fil-koncentrazzjoni tar-riżorsi f'setturi ddeżinjati bħala strateġiċi jew inkella bħala politikament importanti mill-GTĊ, aktar milli fl-allokazzjoni tagħhom f'konformità mal-forzi tas-suq⁽²⁸⁾. Barra minn hekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-igijiet Ċiniżi dwar il-falliment u l-proprietà ma jaħdmux kif suppost fis-sens tar-raba' inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, u b'hekk jiġu gġenerati distorsjonijiet b'mod partikolari meta jinżammu haġġin ditti insolventi u meta jiġu allokati d-drittijiet għall-użu tal-art fir-RPĊ⁽²⁹⁾. Bl-istess mod, il-Kummissjoni sabet distorsjonijiet tal-kostijiet tal-pagi fis-settur tal-azzar fis-sens tal-hames inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku⁽³⁰⁾, kif ukoll distorsjonijiet fis-swieq finanzjarji fis-sens tas-sitt inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, b'mod partikolari fir-rigward tal-aċċess għall-kapital għall-atturi korporattivi fir-RPĊ⁽³¹⁾.
- (94) Bħal fl-investigazzjonijiet preċedenti rigward is-settur tal-azzar fir-RPĊ, f'din l-investigazzjoni l-Kummissjoni eżaminat jekk kienx xieraq jew le li jintużaw il-prezzijiet u l-kostijiet domestiċi fir-RPĊ, minhabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni għamlet dan abbażi tal-evidenza disponibbli fil-fajl, inkluża l-evidenza li tinsab fit-talba, kif ukoll fid-Dokument ta' Hídma tal-Persunal tal-Kummissjoni dwar Distorsjonijiet Sinifikanti fl-Ekonomija tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Finijiet tal-Investigazzjonijiet għad-Difiża tal-Kummerċ⁽³²⁾ ("ir-Rapport"), li jibbaża fuq sorsi disponibbli għall-pubbliku. Dik l-analiżi kopriet l-eżami tal-interventi sostanzjali tal-gvern fl-ekonomija tar-RPĊ b'mod ġenerali, iżda wkoll is-sitwazzjoni speċifika tas-suq fis-settur rilevanti inkluż il-prodott taht rieżami. Il-Kummissjoni kompliet tissupplimenta dawn l-elementi evidenzjarji bir-riċerka tagħha stess dwar id-diversi kriterji rilevanti biex tikkonferma l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fir-RPĊ, kif misjub ukoll mill-investigazzjonijiet preċedenti tagħha f'dan ir-rigward.

⁽²⁵⁾ Ara r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/2068, il-premessa 80; Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/191, il-premessa 208; ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/95, il-premessa 59; ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/2239, il-premessi 67-74, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/635, il-premessi 149-150.

⁽²⁶⁾ Ara r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/2068, il-premessa (64); Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/191 il-premessa 192, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/95 il-premessa 46, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/2239 il-premessi 67-74, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/635 il-premessi 115-118.

⁽²⁷⁾ Ara r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/2068, il-premessa (66); Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/191 il-premessi 193-4, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/95 il-premessa 47, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/2239 il-premessi 67-74, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/635 il-premessi 119-122. Filwaqt li d-dritt għall-hatra u għat-tnehhija ta' persunal ewlieni tal-manigment fl-SOEs mill-awtoritajiet rilevanti tal-Istat, kif previst fil-leġiżlazzjoni Ċiniża, jista' jitqies li jirrifletti d-drittijiet ta' sjieda korrispondenti, iċ-ċelloli tas-CCP fl-intrapriżi, kemm dawk tal-Istat kif ukoll dawk privati, jirrappreżentaw kanal importanti iehor li permezz tiegħu l-Istat jista' jinterferixxi fid-deċizjonijiet kummerċjali. Skont il-ligi tal-kumpaniji tar-RPĊ, f'kull kumpanija għandha tiġi stabbilita organizzazzjoni tas-CCP (li jkollha mill-inqas tliet membri tas-CCP kif speċifikat fil-Kostituzzjoni tas-CCP) u l-kumpanija għandha tipprovdi l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-attivitajiet tal-organizzazzjoni tal-partit. Fil-passat, dan ir-ekwizit jidher li mhux dejjem gie segwit jew infurzat b'mod strett. Madankollu, minn tal-anqas l-2016, is-CCP saħħaħ il-pretensjonijiet tiegħu ta' kontroll fuq id-deċizjonijiet kummerċjali fl-SOEs bħala kwistjoni ta' prinċipju politiku. Huwa rapportat ukoll li s-CCP jeżerċita pressjoni fuq il-kumpaniji privati biex ipoġġu l-"patrijottizmu" l-ewwel u qabel kollox u biex isegwu d-dixxiplina tal-partit. Fl-2017, gie rrapportat li kienu jeżistu ċelloli tal-partit f'70 % ta' madwar 1,86 miljun kumpanija privata, li rriżulta fi pressjoni dejjem akbar biex l-organizzazzjonijiet tas-CCP ikollhom l-aħhar kelma fuq id-deċizjonijiet kummerċjali fil-kumpaniji rispettivi tagħhom. Dawn ir-regoli għandhom applikazzjoni ġenerali fl-ekonomija Ċiniża kollha, fost is-setturi kollha, inkluż għall-produtturi tal-prodott taht rieżami u għall-fornituri tal-inputs tagħhom.

⁽²⁸⁾ Ara r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/2068, il-premessa (68); Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/191 il-premessi 195-201, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/95, il-premessi 48-52, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/2239, il-premessi 67-74, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/635, il-premessi 123-129.

⁽²⁹⁾ Ara r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/2068, il-premessa (74); Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/191, il-premessa 202, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/95 il-premessa 53, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/2239, il-premessi 67-74, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/635, il-premessi 130-133.

⁽³⁰⁾ Ara r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/2068, il-premessa (75); Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/191, il-premessa 203, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/95, il-premessa 54, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/2239, il-premessi 67-74, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/635, il-premessi 134-135.

⁽³¹⁾ Ara r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/2068, il-premessa (76); Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/191, il-premessa 204, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/95 il-premessa 55, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/2239, il-premessi 67-74, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/635, il-premessi 136-145.

⁽³²⁾ Id-dokument ta' hídma tal-persunal tal-Kummissjoni SWD(2017) 483 final/2, 20. 12. 2017, disponibbli fuq: [https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD\(2017\)483&lang=mt](https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=mt)

- (95) L-applikant issottometta fit-talba li l-prezzijiet u l-kostijiet tal-prodotti tal-azzar fir-RPĊ, inkluż il-prodott taħt rieżami, ma humiex ir-riżultat ta' forzi tas-suq hielsa. It-talba allegat li l-fatturi kollha tal-produzzjoni – l-art, l-enerġija, il-kapital, il-materja prima u l-manodopera – huma distorti bl-istess mod. Biex tappoġġa l-pożizzjoni tagħha, it-talba rreferiet għal għadd ta' sorsi ta' informazzjoni disponibbli għall-pubbliku, bħar-Rapport, il-konklużjonijiet mil-huqa mid-Dipartiment tal-Kummerċ tal-Istati Uniti ⁽³³⁾, l-investigazzjonijiet reċenti tal-Kummissjoni tas-settur tal-azzar Ċiniż ⁽³⁴⁾, it-13-il FYP għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali Nazzjonali tar-RPĊ kif ukoll l-14-il FYP għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali Nazzjonali tar-RPĊ.
- (96) Fuq din il-bażi, it-talba enfasizzat li:
- Is-settur tal-azzar huwa kkunsidrat bħala industrija pilastru fiċ-Ċina, li fiha l-GTĊ jikkontrolla virtwalment kull aspett tal-iżvilupp u l-funzjonament tas-settur tal-azzar billi juża firxa ta' politiki u direttivi, bħall-pjanijiet ta' 5 snin, biex jinfluwenza l-kompożizzjoni tas-suq u jillimita l-materja prima, l-investment, l-eliminazzjoni tal-kapaċità, il-firxa tal-prodotti, ir-rilokazzjoni, it-titjib, eċċ.
 - Baoshan Iron & Steel Co., Ltd. ("Baosteel"), wiehed mill-produtturi ewlenin Ċiniżi tal-Pjanċi Tqal, huwa intrapriża ewlenija tal-Istat u huwa parti miċ-China Baowu Steel Group Co. Ltd. ("Baowu"), li tinkludi lil Wuhan Iron / Steel Co., Ltd. ("WISCO"). Kemm Baosteel kif ukoll WISCO għandhom diversi attivitajiet ta' bini tal-partit, għandhom membri tal-partit fil-manigment tal-kumpanija u jenfasizzaw l-assoċjazzjoni tagħhom mas-CCP.
 - Il-kostijiet tal-materja prima, bħall-azzar u l-mineral tal-hadid, u l-enerġija fir-RPĊ ma humiex ir-riżultat ta' forzi tas-suq hielsa peress li l-produzzjoni ta' din il-materja prima hija soġġetta għal appoġġ mill-Istat fir-RPĊ; jeżistu wkoll distorsjonijiet sistemici sinifikanti fir-rigward tal-aċċess għall-kapital, għall-art u għall-manodopera.
- (97) Il-GTĊ la kkummenta u lanqas ma pprova evidenza li tappoġġa jew li tirribatti l-evidenza eżistenti fil-fajl tal-każ, inkluż ir-Rapport u l-evidenza addizzjonali li giet ipprovduta mill-applikant, dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti u/jew dwar l-adeġwatezza tal-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku fil-każ inkwistjoni.
- (98) Speċifikament fis-settur tal-prodott taħt rieżami, jiġifieri s-settur tal-azzar, għad hemm grad sostanzjali ta' sjieda mill-GTĊ fis-sens tal-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku. Peress li ma kien hemm l-ebda kooperazzjoni mill-esportaturi Ċiniżi tal-prodott taħt rieżami, il-proporzjon eżatt tal-produtturi privati u tal-Istat ma setax jiġi ddeterminat. Madankollu, l-investigazzjoni kkonfermat li l-akbar żewġ produtturi fis-settur tal-azzar, jiġifieri Angang Steel Group ("Ansteel") u Baowu huma jew kompletament proprjetà tal-Istat jew inkella l-Istat għandu sehem ta' kontroll fihom. Fi kwalunkwe każ, anki meta ma jkunx hemm informazzjoni speċifika disponibbli għall-prodott taħt rieżami, is-settur jirrappreżenta sottosettur tal-industrija tal-azzar u s-sejbiet li jikkonċernaw is-settur tal-azzar huma għalhekk meqjusa bħala indikattivi wkoll għall-prodott taħt rieżami.

⁽³³⁾ Id-Dipartiment tal-Kummerċ tal-Istati Uniti, "China's Status as a non-market economy", A-570053, is-26 ta' Ottubru 2017, p. 196; Non-Oriented Electrical Steel from the People's Republic of China: Final Results of the Expedited First Sunset Review of the Countervailing Duty Order, 85 Fed. Reg. 11339 (is-27 ta' Frar 2020); Countervailing Duty Investigation of Certain Corrosion-Resistant Steel Products from the People's Republic of China: Final Affirmative Determination, 81 Fed. Reg. 35308 (it-2 ta' Ġunju 2016).

⁽³⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/687 tat-2 ta' Mejju 2019 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' certi prodotti tal-azzar miksiya b'materjal organiku li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 116, 3.5.2019, p. 5); Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/635 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/508 tas-7 ta' April 2020 li jimponi dazju anti-dumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' certi pjanċi u kojls tal-azzar inossidabbli laminati bis-shana li joriġinaw mill-Indoneżja, mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mit-Tajwan (ĠU L 110, 8.4.2020, p. 3); Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/969 tat-8 ta' Ġunju 2017 li jimponi dazji kumpensatorji definittivi fuq importazzjonijiet ta' certi prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga ohra tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/649 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' certi prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga ohra tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 146, 9.6.2017, p. 17) u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/58.

- (99) Kemm l-intrapriži pubbliċi kif ukoll dawk privati fis-settur tal-azzar huma soġġetti għal superviżjoni u gwida tal-politika. L-aktar dokumenti ta' politika Ċiniżi reċenti dwar is-settur tal-azzar jikkonfermaw l-importanza kontinwa li l-GTC jattribwixxi għas-settur, inkluża l-intenzjoni li jintervjeni fis-settur sabiex jiffurmah f'konformità mal-politiki tal-gvern. Dan huwa eżemplifikat bl-abbozz ta' Opinjoni Gwida tal-Ministeru tal-Industrija u t-Teknoloġija tal-Informazzjoni dwar it-Trawwim ta' Żvilupp ta' Kwalità Għolja tal-Industrija tal-Azzar li jitlob aktar konsolidazzjoni tal-pedament industrijali u titjib sinifikanti fil-livell ta' modernizzazzjoni tal-katina industrijali ⁽³⁵⁾, mill-14-il FYP dwar l-Iżvilupp tal-Industrija tal-Materja Prima li skontu, is-settur se "jaderixxi mal-kombinazzjoni tat-tmexxija tas-suq u l-promozzjoni tal-gvern" u se "jikkultiva grupp ta' kumpaniji ewlenin bi tmexxija ekoloġika u b'kompetittività ewlenija" ⁽³⁶⁾ jew ukoll mill-14-il FYP dwar l-Iżvilupp tal-Industrija tar-Ruttam tal-Metall li l-oġġettivi ewlenin tiegħu huma li "jiżdied kontinwament il-proporzjon tal-applikazzjoni tar-ruttam tal-metall, u sa tmiem l-14-il FYP, il-proporzjon komprensiv tar-ruttam tal-produzzjoni nazzjonali tal-azzar se jilhaq it-30 %." ⁽³⁷⁾
- (100) Eżempji simili tal-intenzjoni tal-awtoritajiet Ċiniżi li jissupervizzaw u jiggwidaw l-iżviluppi tas-settur jidhru fil-livell provincjali, bħal f'Hebei li qed jippjana li "jimplimenta b'mod kostanti l-iżvilupp tal-grupp ta' organizzazzjonijiet, jaċċellera r-riforma tas-sjeda mhallta ta' intrapriži tal-Istat, jiffoka fuq il-promozzjoni tal-fużjoni u r-riorganizzazzjoni interreġjonali tal-intrapriži privati tal-hadid u tal-azzar, u jistinka biex jistabbilixxi minn grupp sa tnejn kbar ta' klassi dinjija, minn tliet gruppi kbar sa hamsa b'influenza domestika bħala appogg" u li "jespandi aktar il-kanali tar-riċiklaġġ u taċ-ċirkolazzjoni tar-ruttam tal-azzar, u jsaħħah l-iskrinjar u l-klassifikazzjoni tar-ruttam tal-azzar." ⁽³⁸⁾ Bl-istess mod, il-Pjan ta' Implimentazzjoni ta' Henan għat-Trasformazzjoni u l-Aġġornament tal-Industrija tal-Azzar matul l-14-il FYP jipprevedi l-"kostruzzjoni ta' bażijiet karatteristiċi għall-produzzjoni tal-azzar [...], il-bini ta' sitt bażijiet ta' produzzjoni karatteristika tal-azzar f'Anyang, Jiyuan, Pingdingshan, Xinyang, Shangqiu, Zhouou, eċċ., u t-titjib tal-iskala, l-intensifikazzjoni, l-ispeċjalizzazzjoni u d-distinzjoni tal-industrija. Fosthom, sal-2025, il-kapaċità tal-produzzjoni tal-hadid fondut grezz f'Angyang se tiġi kkontrollata sa 14-il miljun tunnellata, u l-kapaċità tal-produzzjoni tal-azzar mhux maħdum se tiġi kkontrollata sa 15-il miljun tunnellata." ⁽³⁹⁾ Aktar oġġettivi tal-politika industrijali jidhru wkoll fid-dokumenti tal-ippjanar ta' provincji oħra, bħal Jiangsu ⁽⁴⁰⁾, Shandong ⁽⁴¹⁾, Shanxi ⁽⁴²⁾, Liaoning Dalian ⁽⁴³⁾ jew Zhejiang ⁽⁴⁴⁾.
- (101) Fir-rigward tal-fatt li l-GTC huwa f'pożizzjoni li jinterferixxi mal-prezzijiet u mal-kostijiet permezz tal-preżenza tal-Istat fid-ditti fis-sens tat-tieni inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni min-naħa tal-produtturi esportaturi, kien impossibbli li tiġi stabbilita sistematikament l-eżistenza ta' konnessjonijiet personali bejn il-produtturi tal-prodott taht rieżami u s-CCP. Minhabba li l-prodott taht rieżami jirrappreżenta sottosettur tas-settur tal-azzar, l-informazzjoni disponibbli fir-rigward tal-produtturi tal-azzar hija rilevanti wkoll għall-prodott taht rieżami.

⁽³⁵⁾ Ara: https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html (aċċessat fil-21 ta' Novembru 2022).

⁽³⁶⁾ Ara t-Taqsima IV, is-Sottotaqsima 3 tal-14-il FYP dwar l-Iżvilupp tal-Industrija tal-Materja Prima

⁽³⁷⁾ Ara t-Taqsima II, is-Sottotaqsima 1 tal-14-il FYP dwar l-Iżvilupp tal-Industrija tar-Ruttam tal-Metall

⁽³⁸⁾ Ara l-Pjan ta' Azzjoni ta' Tliet Snin tal-Provincja ta' Hebei dwar l-Iżvilupp tal-Cluster fil-Katina tal-Industrija tal-Azzar, il-Kapitolu I, it-Taqsima 3; disponibbli fuq: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml> (aċċessat fil-5 ta' Diċembru 2022).

⁽³⁹⁾ Ara l-Pjan ta' Implimentazzjoni ta' Henan għat-Trasformazzjoni u l-Aġġornament tal-Industrija tal-Azzar matul l-14-il FYP, il-Kapitolu II, it-Taqsima 3; disponibbli fuq: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml> (aċċessat fil-5 ta' Diċembru 2022).

⁽⁴⁰⁾ Il-Pjan ta' Hidma tal-Provincja ta' Jiangsu għat-Trasformazzjoni u l-Aġġornament tas-Settur tal-Azzar u l-Ottimizzazzjoni tat-Tqassim għall-2019-2025; disponibbli fuq: http://www.jiangsu.gov.cn/art/2019/5/5/art_46144_8322422.html (aċċessat fil-5 ta' Diċembru 2022).

⁽⁴¹⁾ L-14-il FYP tal-Provincja ta' Shandong dwar l-Iżvilupp tal-Industrija tal-Azzar; Is-sommarju huwa disponibbli fuq: <http://www.cbmf.org/cbmf/xgxy/gt79/7120947/index.html> (aċċessat fil-5 ta' Diċembru 2022).

⁽⁴²⁾ Il-Pjan ta' Azzjoni għat-Trasformazzjoni u l-Aġġornament tal-Industrija tal-Azzar għall-2020 tal-Provincja ta' Shanxi; disponibbli fuq: http://gxt.shanxi.gov.cn/zfxgk/zfxgkml/cl/202110/t20211018_2708031.shtml (aċċessat fil-5 ta' Diċembru 2022).

⁽⁴³⁾ L-14-il FYP tal-Municipalità ta' Liaoning Dalian dwar l-Iżvilupp tal-Industrija tal-Manifattura: "Sal-2025, il-valur tal-output industrijali ta' materjali godda se jilhaq 15-il miljun CNY, u l-livell ta' tagħmir u l-kapaċità ta' garanzija tal-materjali ewlenin huwa ovvjament imtejjeb."; disponibbli fuq: https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (aċċessat fil-5 ta' Diċembru 2022).

⁽⁴⁴⁾ Il-Pjan ta' Azzjoni tal-Provincja ta' Zhejiang biex Jitrawwem Żvilupp ta' Kwalità Għolja tal-Industrija tal-Azzar: "Trawwem fużjonijiet u riorganizzazzjoni tal-intrapriži, taċċellera l-proċess ta' koncentrazzjoni, tnaqqas in-numru ta' intrapriži tat-tidwib tal-azzar għal madwar għaxar intrapriži"; disponibbli fuq: https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (aċċessat fil-5 ta' Diċembru 2022).

- (102) Pereżempju, il-President ta' Ansteel iservi fl-istess hin bhala s-Segretarju tal-Kumitat tal-Partit. Bl-istess mod, id-Direttur u l-Maniġer Ġenerali tal-Ansteel jokkupa l-pożizzjoni ta' Viċi Segretarju tal-Kumitat tal-Partit ⁽⁴⁵⁾. Fil-każ ta' Baowu, il-President ta' Baosteel, li hija sussidjarja miżmuma 100 % minn Baowu, fl-istess hin għandu l-pożizzjoni ta' Segretarju tal-Kumitat tal-Partit, filwaqt li d-Direttur Maniġerjali jservi wkoll bhala l-Viċi Segretarju tal-Kumitat tal-Partit, u l-Viċi Maniġer Ġenerali jservi bhala Membru tal-Kumitat Permanenti tal-Kumitat tal-Partit ⁽⁴⁶⁾.
- (103) Barra minn hekk, il-Kumitat tal-Partit ta' Ansteel hareġ rapport dwar l-istudju u l-implimentazzjoni tal-ispirtu tad-diskors importanti tas-Segretarju Ġenerali Xi Jinping tal-“1 ta' Lulju” fit-22 ta' Lulju 2022: “Irridu nahdmu bis-shih biex nimplimentaw l-ispirtu tad-diskors importanti tal- ‘1 ta' Lulju’ tas-Segretarju Ġenerali Xi Jinping, inqabblu bir-reqqa l-arrangamenti u l-arrangamenti tal-Kumitat tal-Partit tal-Grupp Ansteel, nistudjaw u nifformulaw ‘azzjonijiet fakultattivi’, nikkuntattjaw mill-qrib is-sitwazzjoni reali tal-promozzjoni tal-‘14-il strategija ta' żvilupp ta' 5 Snin’ tal-Grupp Ansteel , u nwertqu riċerka fil-fond dwar l-investigazzjonijiet, naghmlu l-affarijiet prattiċi sew, u nifthu affarijiet godda sew.” ⁽⁴⁷⁾ Fit-2 ta' April 2021, l-affiljazzjoni tagħhom mal-partit giet enfazzzata fl-aqgħa tat-trade unions tal-Grupp Ansteel li “l-organizzazzjonijiet tat-trade unions fil-livelli kollha tal-Grupp Ansteel għandhom jaderixxu mat-tmexxija tal-partit, jirriflettu r-responsabbiltà politika tat-trade unions, u jservu b'mod konxju l-iżvilupp ġenerali ta' kwalità għolja ta' Ansteel Group.” ⁽⁴⁸⁾
- (104) Barra minn hekk, kif irrapportat fuq is-sit web ta' Baowu: “Baowu timplimenta bis-shih ir-rekwiżiti tal-“Opinjoni dwar it-Tishih ta-Tmexxija tal-Partit fit-Titjib tal-Governanza Korporattiva mill-Intraprizi Centrali”, tottimizza sistemantikament is-sistema ewlenija tat-tehid tad-deċizzjonijiet, u tiffirma l-miżuri ta' implimentazzjoni għas-sistema tat-tehid tad-deċizzjonijiet “tlieta importanti u waħda kbira”, il-lista tas-setgħat tat-tehid tad-deċizzjonijiet u r-responsabbiltajiet għal kwistjonijiet ewlenin, u l-bord tad-diretturi.” ⁽⁴⁹⁾
- (105) Barra minn hekk, politiki li jiddiskriminaw favur il-produtturi domestiċi jew li b'xi mod ieħor jinfluwenzaw is-suq fis-sens tat-tielet inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b), tar-Regolament bażiku huma stabbiliti fis-settur tal-prodott taħt rieżami. Minkejja li l-ebda dokument ta' politika li jiggwida speċifikament l-iżvilupp tal-industrija tal-pjanċi tqal bhala tali ma seta' jiġi identifikat matul l-investigazzjoni, l-industrija tibbenefika minn gwida u intervent governattivi fis-settur tal-azzar, peress li l-prodott taħt rieżami jirrapprezenta wiehed mis-sottosetturi tiegħu.
- (106) L-industrija tal-azzar tibqa' titqies bhala industrija essenzjali mill-GTĊ ⁽⁵⁰⁾. Dan huwa kkonfermat fil-bosta pjanijiet, direttivi u dokumenti oħrajn iffokati fuq l-azzar, li jinharġu fil-livell nazzjonali, reġjonali u municipali. Skont l-14-il Pjan ta' 5 Snin adottat f'Marzu 2021, il-GTĊ immarka lill-industrija tal-azzar għat-trasformazzjoni u għall-aġġornament, kif ukoll għall-ottimizzazzjoni u għall-aġġustament strutturali ⁽⁵¹⁾. B'mod simili, l-14-il Pjan ta' 5 Snin dwar l-Iżvilupp tal-Industrija tal-Materja Prima, applikabbli wkoll għall-industrija tal-azzar, jelenka s-settur bhala l-“pedament tal-ekonomija reali” u “qasam ewlieni li jsawwar il-vantaġġ kompetittiv internazzjonali taċ-Ċina” u jistabbilixxi għadd ta' oġettivi u metodi ta' ħidma li jixprunaw l-iżvilupp tas-settur tal-azzar fil-perjodu ta' żmien mill-2021 sal-2025, bħal aġġornament teknoloġiku, it-titjib tal-istruttura tas-settur (mhux l-anqas permezz ta' aktar konċentrazzjonijiet korporattivi) jew it-trasformazzjoni diġitali ⁽⁵²⁾.

⁽⁴⁵⁾ Ara s-sit web tal-grupp, disponibbli fuq: <http://www.ansteel.cn/about/jituangaoguan/> (aċċessat fil-21 ta' Novembru 2022).

⁽⁴⁶⁾ Ara s-sit web tal-kumpanija, disponibbli fuq: <https://www.baosteel.com/about/manager> (aċċessat fil-21 ta' Novembru 2022).

⁽⁴⁷⁾ Ara fuq <http://www.ansteel.cn/news/xinwenzixun/2021-07-23/0a6a300e05b3e89e7da1fccf2b1c8e77.html> (aċċessat fil-21 ta' Novembru 2022).

⁽⁴⁸⁾ Ara fuq <http://www.ansteel.cn/news/xinwenzixun/2021-04-06/19759181c95ff4e85e2b378a1369fb17.html> (aċċessat fil-21 ta' Novembru 2022).

⁽⁴⁹⁾ Ara s-sit web tal-grupp, disponibbli fuq: http://www.baowugroup.com/party_building/overview (aċċessat fil-21 ta' Novembru 2022).

⁽⁵⁰⁾ Ir-Rapport, il-Parti III, il-Kapitolu 14, p. 346 ff.

⁽⁵¹⁾ Ara l-14-il Pjan ta' 5 Snin tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali Nazzjonali u l-Oġettivi fit-Tul għall-2035, il-Parti III, l-Artikolu VIII, disponibbli fuq: <https://cset.georgetown.edu/publication/china-14th-five-year-plan/> (aċċessat fis-7 ta' Settembru 2022).

⁽⁵²⁾ Ara b'mod partikolari t-Taqsimit I u II tal-14-il FYP dwar l-Iżvilupp tal-Industrija tal-Materja Prima.

- (107) Il-materja prima importanti l-oħra użata għall-produzzjoni tal-panċi tqal hija l-mineral tal-hadid. Il-mineral tal-hadid jissemma wkoll fl-14-il FYP dwar l-Iżvilupp tal-Industrija tal-Materja Prima, li fiha l-Istat qed jippjana li “*jżviluppa b'mod razzjonali r-rizorsi minerali domestiċi. Isaħħaħ l-esplorazzjoni tal-mineral tal-hadid [...], jimplementa politiki tat-taxxa preferenzjali, jinkoraġġixxi l-adozzjoni ta' teknoloġija u tagħmir avvanzati biex titnaqqas il-ġenerazzjoni ta' skart solidu mill-minjieri.*”⁽⁵³⁾ Fil-provinċji, bħal Hebei, l-awtoritajiet jipprevedu dan li ġej għas-settur: “*sussidju ta' skont fuq l-investment ta' proġett ġdid; jesplora u jiggwida lill-istituzzjonijiet finanzjarji biex jipprovdu self b'imghax baxx lill-intraprizi tal-hadid u tal-azzar biex jaqilbu għal industriji ġodda, u fl-istess hin, il-gvern se jipprovdi sussidji ta' skont.*”⁽⁵⁴⁾ Fil-qosor, il-GTĊ għandu miżuri stabbiliti sabiex ihegġeġ lill-operaturi jikkonformaw mal-oġettivi tal-politika pubblika li jappoġġaw lill-industriji mhegġa, inkluża l-produzzjoni tal-materja prima ewlenija li tintuża fil-manifattura tal-prodott taht riežami. Tali miżuri jimpedixxu l-forzi tas-suq milli joperaw b'mod hieles.
- (108) Din l-investigazzjoni ma żvelat l-ebda evidenza li l-applikazzjoni diskriminatorja jew l-infurzar inadegwat tal-liġijiet dwar il-falliment u l-proprjetà skont ir-raba' inciz tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku fis-settur tal-panċi tqal imsemmi hawn fuq fil-premessa (93) ma jaffettwawx lill-manifatturi tal-prodott taht riežami.
- (109) Is-settur tal-panċi tqal huwa affettwat ukoll mid-distorsjonijiet tal-kostijiet tal-pagi fis-sens tal-hames inciz tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, kif imsemmi wkoll hawn fuq fil-premessa (93). Dawk id-distorsjonijiet jaffettwaw lis-settur kemm direttament (waqt il-produzzjoni tal-prodott taht riežami jew tal-inputs ewlenin), kif ukoll indirettament (waqt li jkun hemm aċċess għall-inputs minn kumpaniji soġġetti għall-istess sistema ta' xogħol fir-RPĊ)⁽⁵⁵⁾.
- (110) Barra minn hekk, ma tressqet l-ebda evidenza f'din l-investigazzjoni li turi li s-settur tal-prodott taht riežami ma huwiex affettwat mill-intervent tal-gvern fis-sistema finanzjarja fis-sens tas-sitt inciz tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, kif imsemmi wkoll hawn fuq fil-premessa (93). Għalhekk, l-intervent sostanzjali tal-gvern fis-sistema finanzjarja jwassal biex il-kundizzjonijiet tas-suq jiġu affettwati b'mod serju fil-livelli kollha.
- (111) Fl-aħħar, il-Kummissjoni tfakkar li sabiex jiġi mmanifatturat il-prodott taht riežami, huma mehtieġa għadd ta' inputs. Meta l-produtturi tal-panċi tqal jixtru/jikkuntrattaw dawn l-inputs, il-prezzijiet li jhallsu (u li huma rreġistrati bħala l-kostijiet tagħhom) huma evidentement esposti għall-istess distorsjonijiet sistemici msemmija qabel. Perezempju, il-fornituri tal-inputs ihaddmu manodopera li hija soġġetta għad-distorsjonijiet. Huma jistgħu jissellflu flus li huwa soġġett għad-distorsjonijiet fis-settur finanzjarju/l-allokazzjoni tal-kapital. Barra minn hekk, huma soġġetti għas-sistema ta' ppjanar li tapplika fil-livelli kollha tal-gvern u tas-setturi.
- (112) B'konsegwenza ta' dan, mhux biss il-prezzijiet tal-bejgħ domestiku tal-panċi tqal ma humiex xierqa għall-użu skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, iżda l-kostijiet tal-inputs kollha (inkluzi l-materja prima, l-enerġija, l-art, il-finanzjament, il-manodopera, eċċ.) huma wkoll affettwati minhabba li l-formazzjoni tal-prezzijiet tagħhom hija affettwata minn intervent sostanzjali tal-gvern, kif deskritt fil-Partijiet I u II tar-Rapport. Tabilhaqq, l-interventi tal-gvern deskritti fir-rigward tal-allokazzjoni tal-kapital, tal-art, tal-manodopera, tal-enerġija u tal-materja prima huma preżenti fir-RPĊ kollha. Dan ifisser, perezempju, li input li minnu nnifsu kien prodott fir-RPĊ permezz tat-tahlita ta' firxa ta' fatturi tal-produzzjoni huwa espost għal distorsjonijiet sinifikanti. L-istess japplika għall-input lejn l-input u l-bqija.
- (113) Fil-kummenti tagħha dwar in-Nota, is-CISA tenniet il-kummenti li kellha b'reazzjoni għall-bidu tal-investigazzjoni (ara l-premessi (32) sa (39)). Barra minn hekk, qalet ukoll li skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, il-valutazzjoni dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti jenhtieġ li ssir għal kull produttur esportatur b'mod separat. Għalhekk, il-Kummissjoni kellha l-obbligu li tanalizza s-sitwazzjoni ta' kull produttur Ċiniż u li tiddeciedi jekk hemmx distorsjoni fi kwalunkwe wiehed mill-fatturi tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ għal kull wiehed minnhom. Is-CISA ddikjarat li filwaqt li kien hemm nuqqas ta' kooperazzjoni minn produtturi Ċiniżi individwali f'dan il-każ, is-sejbiet “fil-pajjiż kollu” jew “fl-industrija kollha” jenhtieġ li ma jkunux permessi.

⁽⁵³⁾ Ara l-14-il FYP dwar l-Iżvilupp tal-Industrija tal-Materja Prima, p. 22.

⁽⁵⁴⁾ Ara l-Pjan ta' Azzjoni għall-2022 dwar il-Hadid u l-Azzar 1+3 tal-Municipalitá Hebei Tangshan, il-Kapitolu 4, it-Taqsima 2; disponibbli fuq: <http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2bb5519aa49b566863081d57aea9dfd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columnId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82cda039ef70be46ee37f9385ed3198f68a> (aċċessat fit-23 ta' Novembru 2022)

⁽⁵⁵⁾ Ara r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/635, il-premessi 134-135 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/508, il-premessi 143-144.

- (114) Il-Kummissjoni nnotat li ladarba jiġi ddeterminat li, minhabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fil-pajjiż esportatur skont l-Artikolu 2(6a)(b), ma huwiex xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi fil-pajjiż esportatur, il-Kummissjoni tista' taħdem il-valur normali bl-użu ta' prezzijiet jew punti ta' riferiment mingħajr distorsjoni f'pajjiż rappreżentattiv xieraq għal kull produttur esportatur skont l-Artikolu 2(6a)(a). L-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku jipprevedi li l-kostijiet domestiċi ta' kull produttur jistgħu jintużaw jekk jiġu stabbiliti b'mod pożittiv li ma humiex distorti, abbażi ta' evidenza akkurata u xierqa. Madankollu, l-ebda kost tal-produzzjoni u tal-bejgħ tal-prodott taħt rieżami ma jista' jiġi stabbilit bħala mingħajr distorsjoni fid-dawl tal-evidenza disponibbli dwar il-fatturi ta' produzzjoni ta' produtturi esportaturi individwali. Għalhekk, din l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (115) Fil-kummenti tagħha dwar id-divulgazzjoni finali, is-CISA tenniet għal darb'ohra l-kummenti tagħha sottomessi b'reazzjoni għall-bidu u bi twegiba għan-Nota (ara l-premessi (32) sa (39)). Speċifikament, filwaqt li ddikjarat li l-Kummissjoni kienet indirizzat il-kummenti preċedenti tagħha, is-CISA esprimiet id-dizappunt tagħha li l-Kummissjoni kienet ċaħdet l-argumenti mqajma. Konsegwentement, is-CISA insistiet fuq (i) li r-Rapport ikun ta' valur probatorju dubjuż u li jonqos milli jissodisfa l-istandards ta' evidenza imparzjali u oġġettiva, (ii) id-diversi FYPs huma biss dokumenti ta' politika ġenerali mingħajr effetti legali vinkolanti — li fil-fehma tas-CISA huwa evidenti wkoll min-nuqqas ta' sanzjonijiet espliciti f'każ ta' ksar — u li l-UE għandha fis-seħh tipi simili ta' dokumenti ta' politika.
- (116) L-argumenti mressqa mis-CISA diġà ġew indirizzati hawn fuq fil-premessa (33) dwar ir-Rapport u fil-premessa (39) dwar l-FYPs. Fir-rigward tar-rimarka tas-CISA dwar il-fatt li l-UE għandha fis-seħh dokumenti ta' politika simili għall-FYPs Ċiniżi, il-Kummissjoni nnotat li dawn huma kompletament irrilevanti għall-valutazzjoni tad-distorsjonijiet sinifikanti fiċ-Ċina skont l-Artikolu 2 (6a) tar-Regolament bażiku. Bl-istess mod, ir-referenza għan-nuqqas ta' sanzjonijiet fl-FYPs ma tistax tbiddel il-valutazzjoni fil-premessa (39), li abbażi ta' dispozizzjonijiet speċifiċi mill-FYPs rilevanti, flimkien mal-fatti diskussi fir-Rapport, turi l-obbligu mhux ambigwu tal-awtoritajiet Ċiniżi kkonċernati li jimplementaw l-FYPs inkwistjoni. Konsegwentement, l-argumenti tas-CISA ma jistgħux ibiddu l-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni li waslet għalihom fil-premessi (32) sa (39).
- (117) Fil-qosor, l-evidenza disponibbli wriet li l-prezzijiet jew il-kostijiet tal-prodott taħt rieżami, inklużi l-kostijiet tal-materja prima, tal-enerġija u tal-manodopera, ma humiex ir-riżultat ta' forzi tas-suq hielsa minhabba li huma affettwati minn intervent sostanzjali min-naħa tal-gvern skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, kif muri mill-impatt reali jew potenzjali ta' wiehed jew aktar mill-elementi rilevanti elenkati fih. Fuq dik il-bażi, il-Kummissjoni kkonkludiet li, f'dan il-każ, ma huwiex xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi sabiex jiġi stabbilit il-valur normali. Konsegwentement, il-Kummissjoni pproċediet sabiex taħdem il-valur normali esklużivament abbażi tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ, li jirriflettu prezzijiet jew valuri referenzjarji mingħajr distorsjoni, jiġifieri, f'dan il-każ, abbażi tal-kostijiet korrispondenti tal-produzzjoni u l-bejgħ f'pajjiż rappreżentattiv xieraq, f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, kif deskritt fit-taqsimha li gejjja.

4.2.2.2. Pajjiż rappreżentattiv

4.2.2.2.1. Kummenti ġenerali

- (118) L-għażla tal-pajjiż rappreżentattiv kienet ibbażata fuq il-kriterji li ġejjin, skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku:
- Livell ta' żvilupp ekonomiku simili għar-RPC. Għal dan il-għan, il-Kummissjoni użat pajjiżi b'introjtu nazzjonali *gros per capita* simili għar-RPC abbażi tal-bażi tad-*data* tal-Bank Dinji ⁽⁵⁶⁾;
 - Il-produzzjoni tal-prodott taħt rieżami f'dak il-pajjiż ⁽⁵⁷⁾;

⁽⁵⁶⁾ Id-*Data* Miftuħa tal-Bank Dinji – Introjtu Medju Superjuri, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽⁵⁷⁾ Jekk ma jkun hemm l-ebda produzzjoni tal-prodott taħt rieżami fi kwalunkwe pajjiż li jkollu livell simili ta' żvilupp, tista' titqies il-produzzjoni ta' prodott fl-istess kategorija ġenerali u/jew settur tal-prodott taħt rieżami.

- Id-disponibbiltà tad-*data* pubblika rilevanti fil-pajjiż rappreżentattiv.
- F'każ li jkun hemm aktar minn pajjiż rappreżentattiv wiehed possibbli, jenhtieg li tinghata preferenza, meta jkun xieraq, lill-pajjiż li jkollu livell adegwat ta' protezzjoni soċjali u ambjentali.
- (119) Kif spjegat fil-premessa (86), il-Kummissjoni harġet Nota dwar is-sorsi rilevanti li għandhom jintużaw għad-determinazzjoni tal-valur normali. Din in-Nota ddeskriviet il-fatti u l-evidenza sottostanti tal-kriterji rilevanti. In-Nota informat lill-partijiet interessati bl-intenzjoni tal-Kummissjoni li tqis lill-Brażil bħala pajjiż rappreżentattiv xieraq f'dan il-każ jekk tiġi kkonfermata l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.
- (120) F'konformità mal-kriterji elenkati fl-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni identifikat lill-Brażil bħala pajjiż b'livell simili ta' żvilupp ekonomiku bħar-RPĊ għaliex kien issuggerit mill-applikant fit-talba għal rieżami. Il-Brażil huwa kklassifikat mill-Bank Dinji bħala pajjiż b'"introjtu medju superjuri" fuq bażi tal-introjtu nazzjonali gross. Għalhekk huwa meqjus li għandu livell simili ta' żvilupp ekonomiku bħar-RPĊ.
- (121) Il-Kummissjoni sabet li l-Brażil huwa produttur sinifikanti ta' pjanċi tqal (kapaċità installata ta' madwar 3,1 miljun tunnellata fis-sena ⁽⁵⁸⁾). Il-Kummissjoni stabbiliet ukoll li l-Brażil jissodisfa l-kriterji kollha stabbiliti fl-artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku u li d-*data* pubblika rilevanti kollha hija faċilment disponibbli u aċċessibbli, inkluża l-istatistika dwar l-importazzjoni, kif ukoll *data* dwar il-kostijiet tal-materja prima u fatturi tal-produzzjoni bħall-gass naturali, l-elettriku u l-manodopera.
- (122) Il-produttur ewlieni Brażiljan ta' pjanċi tqal huwa Usinas Siderúrgicas de Minas Gerais ("Usiminas"). Skont l-applikant, Usiminas hija produttur integrat kbir tal-azzar, li timmanifattura l-azzar bl-użu tal-istess proċess bħall-produtturi Ċiniżi (jiġifieri mill-faħam u mill-mineral tal-hadid, għal hadid fondut grezz permezz tat-tnaqqis tal-forn tal-blast, għall-azzar mhux maħdum permezz tal-metodu bażiku tal-forn tal-ossġnu (basic oxygen furnace, "BOF") u mbagħad ikkastjar u laminazzjoni kontinwi). Il-Kummissjoni nnotat li r-rapporti finanzjarji għall-Usiminas għas-snin finanzjarji li ntemmu fil-31 ta' Diċembru 2020 u fil-31 ta' Diċembru 2021 huma disponibbli fil-bażi tad-*data* Orbis Bureau van Dijk ("il-bażi tad-*data* Orbis"). Gerdau S/A ("Gerdau") huwa produttur Brażiljan iehor ta' pjanċi tqal. Ir-rapporti finanzjarji ta' Gerdau għas-snin finanzjarji li ntemmu fil-31 ta' Diċembru 2020 u fil-31 ta' Diċembru 2021 ukoll huma disponibbli fil-bażi tad-*data* Orbis. Għalhekk, il-Kummissjoni behsiebha tuża d-*data* finanzjarja taż-żewġ produtturi Brażiljani ta' pjanċi tqal.
- (123) Il-kummenti dwar il-pajjiż rappreżentattiv propost fit-talba għal rieżami waslu mingħand l-importatur Primex.
- (124) Kif iddikjarat fil-premessa (15), Primex ma qablitx mal-għażla tal-Brażil bħala pajjiż rappreżentattiv fit-talba għal rieżami. B'mod partikolari, Primex sostniet li (1) is-suq Brażiljan kien iżgħar mis-suq Ċiniż, (2) il-kumpanija Brażiljana Usiminas, uzata mill-applikant għall-kalkolu tal-margnijiet tal-SG&A u tal-profit, ma kinitx xierqa peress li din il-kumpanija kellha pożizzjoni dominanti fis-suq domestiku, (3) is-suq Brażiljan kien protett mill-kompetizzjoni internazzjonali tal-importazzjoni minn dazji anti-dumping kontra importazzjonijiet ta' pjanċi tqal mill-Ukrajna, miċ-Ċina, mill-Afrika t'Isfel u mill-Korea t'Isfel u (4) kien hemm importazzjonijiet iżgħar ta' pjanċi tqal mill-Brażil lejn l-Unjoni.
- (125) Il-Kummissjoni nnotat li l-fatt li pajjiż għandu suq iżgħar mis-swieq Ċiniżi ma jiskwalifikahx milli jkun pajjiż rappreżentattiv. Ir-rekwiżit ta' "adegwatezza" fir-Regolament bażiku jirreferi għal-livell simili ta' żvilupp ekonomiku, filwaqt li ma hemm l-ebda referenza għad-daqs tas-suq bħala tali. Gie nnotat ukoll li, kif isemmi l-applikant fit-talba, il-Brażil huwa wiehed mill-akbar tliet produtturi ta' pjanċi tqal fil-grupp tal-Bank Dinji ta' pajjiżi "b'introjtu medju superjuri", flimkien mar-Russja u r-RPĊ (li huwa soġġett għal dawn il-proċedimenti). Kif spjegat hawn fuq, hemm żewġ produtturi xierqa ta' pjanċi tqal fil-Brażil b'*data* raġonevoli dwar l-SG&A u l-profit.

⁽⁵⁸⁾ <https://sideraconsult.com/gerdau-initiates-production-of-heavy-plates/>

- (126) Barra minn hekk, l-affermazzjoni li Usiminas għandha pożizzjoni dominanti fis-suq Braziljan ma hijiex sostanzjata b'evidenza li turi jekk u kif din iċ-ċirkostanza tagħmel lil din il-kumpanija mhux adatta biex jiġu stabbiliti sorsi mingħajr distorsjoni. Fi kwalunkwe każ, kif spjegat hawn fuq, għall-kalkolu tal-margnijiet tal-SG&A u tal-profitt, il-Kummissjoni użat id-*data* finanzjarja taż-żewġ produttori Braziljani ta' pjanċi tqal peress li d-*data* finanzjarja taż-żewġ kumpaniji hija disponibbli faċilment.
- (127) Barra minn hekk, Primex ma ssostanzjatx kif l-impożizzjoni ta' miżuri anti-dumping fuq l-importazzjonijiet ta' pjanċi tqal mir-RPĊ, mill-Afrika t'Isfel u mill-Korea t'Isfel affettwat l-adeqwatezza tal-SG&A ta' Usiminas bħala sors mingħajr distorsjoni. Fir-rigward tal-profitt, filwaqt li l-eżistenza tal-miżuri anti-dumping fil-Brazil tabilhaqq jista' jkollha impatt fuq il-margni ta' profitt ta' Usiminas, ir-rizultat tal-miżuri anti-dumping huwa li terġa' tinkiseb kompetizzjoni ġusta inkluż il-kisba ta' livell ta' profitt regolari għall-produtturi domestiċi. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni nnotat li r-rapporti finanzjarji kemm ta' Usiminas kif ukoll ta' Gerdau ma humiex limitati għal pjanċi tqal biss, iżda jirriflettu aggregazzjoni tal-prodotti tal-azzar manifatturati minn dawn il-kumpaniji. Il-Kummissjoni nnotat ukoll li Primex ma ssuġġeritx pajjiż rappreżentattiv alternattiv f'dan l-istadju.
- (128) Il-partijiet interessati ġew mistiedna jikkumentaw dwar l-adeqwatezza tal-Brazil bħala pajjiż rappreżentattiv u ta' Usiminas u Gerdau bħala produttori fil-pajjiż rappreżentattiv.
- (129) Wara n-Nota dwar il-pajjiż rappreżentattiv xieraq, l-ebda parti interessata ma għamlet kummenti rigward l-għażla tal-Brazil bħala pajjiż rappreżentattiv.
- (130) Fil-kummenti tagħhom għan-Nota, is-CISA argumentat li biex jiġi stabbilit il-prezz unitarju tal-fatturi ewlenin tal-produzzjoni, il-Kummissjoni jenhtieg li tuża l-prezzijiet domestiċi u mhux id-*data* dwar l-importazzjoni tal-GTA peress li l-prezzijiet tal-importazzjonijiet huma affettwati minn diversi fatturi bħall-kwantità tal-importazzjonijiet ta' prodott partikolari, id-disponibbiltà ta' tali prodott u d-distanza bejn il-pajjiżi esportaturi u importaturi.
- (131) Il-Kummissjoni nnotat li l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku jippreskrivi l-użu ta' *data* korrispondenti f'pajjiż rappreżentattiv xieraq "sakemm id-*data* rilevanti tkun disponibbli fil-pront." Il-Kummissjoni ma għandhiex għad-dispożizzjoni tagħha *data* dwar il-prezzijiet domestiċi tal-fatturi rilevanti tal-produzzjoni fil-pajjiżi rappreżentattivi possibbli, u tali *data* ma hijiex disponibbli faċilment. B'kuntrast għal dan, id-*data* dwar il-prezzijiet tal-importazzjoni fil-pajjiżi rappreżentattivi xierqa possibbli hija disponibbli faċilment. Jekk, abbażi tal-evidenza, l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku tkun iġġustifikata, il-Kummissjoni taġġusta ulterjorment dawn il-prezzijiet tal-importazzjoni (eż. billi żżid id-dazji doganali rilevanti) biex tasal għal indikatur raġonevoli li jirrappreżenta prezz domestiku mingħajr distorsjoni f'dawn il-pajjiżi. Il-Kummissjoni tivverifika wkoll li jkun hemm biżżejjed kwantitajiet rappreżentattivi mingħajr distorsjoni ta' din id-*data* dwar l-importazzjoni sabiex il-medja finali li tirriżulta tnaqqas awtomatikament l-impatt tal-prezzijiet anormali potenzjali fit-punt l-aktar baxx u f'dak l-aktar għoli tal-firxa, u b'hekk tiġi riflessa tahlita tal-kwalitajiet u d-disponibbiltajiet differenti ta' ċertu input. Barra minn hekk, il-Kummissjoni teskludi d-*data* dwar l-importazzjonijiet fil-pajjiżi rappreżentattivi miċ-Ċina u minn membri mhux tad-WTO⁽⁵⁹⁾ biex tiddetermina l-parametri referenzjarji rilevanti. Sakemm il-kwantitajiet tal-importazzjoni tal-fatturi tal-produzzjoni jkunu rappreżentattivi biżżejjed u ma jkun hemm l-ebda ċirkostanza speċifika oħra li tagħmilhom mhux xierqa, ma hemm l-ebda raġuni oġġettiva biex dawn jiġu esklużi. Is-CISA lanqas ma pprezentat evidenza b'sostenn tal-affermazzjoni tagħha. Għalhekk, fin-nuqqas ta' evidenza kuntrarja, il-Kummissjoni ħadhet din l-affermazzjoni.
- (132) Fl-aħharnett, minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni u wara li ġie stabbilit li l-Brazil kien pajjiż rappreżentattiv xieraq, abbażi tal-elementi kollha msemmija hawn fuq, ma kienx hemm bżonn li titwettaq valutazzjoni tal-livell ta' protezzjoni soċjali u ambjentali f'konformità mal-aħhar sentenza tal-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku.

⁽⁵⁹⁾ Dawn il-pajjiżi huma elenkati fl-Anness 1 tar-Regolament (UE) 2015/755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2015 dwar regoli komuni għall-importazzjonijiet minn ċerti pajjiżi terzi (ĠU L 123, 19.5.2015, p. 33).

4.2.2.2.2. Konkluzjoni

- (133) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni u kummenti dwar in-Nota dwar il-pajjiż rappreżentattiv xieraq, kif propost fit-talba għal rieżami ta' skadenza u minhabba li l-Brazil issodisfa l-kriterji stabbiliti fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għazlet lill-Brazil bhala l-pajjiż rappreżentattiv xieraq.

4.2.2.3. Sorsi użati biex jiġu stabbiliti l-kostijiet mingħajr distorsjoni

- (134) Fin-Nota, il-Kummissjoni elenkat il-fatturi ta' produzzjoni bħall-materjali, il-gass naturali, l-enerġija u l-manodopera użati fil-produzzjoni tal-prodott taht rieżami mill-produtturi esportaturi. Il-Kummissjoni ddikjarat ukoll li, sabiex taħdem il-valur normali f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, hija tuża l-GTA biex tistabbilixxi l-kost mingħajr distorsjoni tal-biċċa l-kbira tal-fatturi tal-produzzjoni, b'mod partikolari l-materja prima. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ddikjarat li se tuża informazzjoni minn: l-Uffiċċju Internazzjonali tax-Xogħol ("ILO") għall-istabbiliment ta' kostijiet mingħajr distorsjoni tat-tariffi tal-manodopera u dawġ pubbliċi mill-fornituri tal-elettriku fil-Brazil.
- (135) Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni ddikjarat li sabiex tistabbilixxi l-kostijiet tal-SG&A u l-profit, hija tuża d-data finanzjarja mill-produtturi Braziljani tal-prodott taht rieżami.
- (136) Fin-Nota, il-Kummissjoni infurmat ukoll lill-partijiet interessati li minhabba l-għadd kbir ta' fatturi tal-produzzjoni tal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun li pprovdew informazzjoni kompluta, u l-piż neglijibbli ta' xi materja prima fil-kost totali tal-produzzjoni, dawn il-partiti neglijibbli ġew raggruppati taht "oġġetti tal-konsum". Barra minn hekk, il-Kummissjoni infurmat li hija se tikkalkula l-perċentwal tal-"oġġetti tal-konsum" fuq il-kost totali tal-materja prima u se tapplika dan il-perċentwal għall-kost ikkalkulat mill-ġdid tal-materja prima meta tuża l-valuri referenzjarji mingħajr distorsjoni stabbiliti fil-pajjiż rappreżentattiv xieraq.

4.2.2.3.1. Kostijiet u valuri referenzjarji mingħajr distorsjoni

4.2.2.3.1.1. Fatturi ta' produzzjoni

- (137) Meta titqies l-informazzjoni kollha bbażata fuq it-talba u l-informazzjoni sussegwenti pprezentata mill-applikant u mill-partijiet interessati, il-fatturi tal-produzzjoni li ġejjin u s-sorsi tagħhom ġew identifikati sabiex jiġi ddeterminat il-valur normali f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku:

Tabella 1

Fatturi tal-produzzjoni ta' pjanċa tqila

Fattur ta' Produzzjoni	Kodiċi tal-Komodità fil-Brazil	Valur mingħajr distorsjoni (CNY)	Unità ta' kejl
Materja prima (*)			
Ġibs vergni	252210	0,86	kg
Mineral tal-hadid	260112110	1,50	kg
Faħam tal-Kokk	270112	0,92	kg
Kokk	27040011 27040012	2,42	kg
Ferrosilikomanganiz	720230	10,85	kg
Ruttam tal-azzar	720449	2,5	kg
Ligi tal-aluminju mhux maħdum	760120	17,93	kg
Ġebbla tal-ġir fina	252100	0,19	kg
Ferromanganiz, mhux aktar minn 2 % karbonju	720219	14,87	kg

Manodopera			
Manodopera	Mhux Applikabbli	46,69	siegħa
Energija			
Elettriku	Mhux Applikabbli	0,79	kWh
Gass Naturali	Mhux Applikabbli	7,46	M3

(*) Il-valur tal-parametri referenzjarji għall-materja prima huwa kemxejn differenti mill-valur ta' dawn il-parametri referenzjarji fin-Nota minhabba zball klerikali (fin-Nota, il-valur ta' dawn il-parametri referenzjarji gie kkalkolat hażin abbażi tal-volum tal-importazzjonijiet għall-ewwel kwart tal-2021 biss minflok għall-2021 kollu).

Materja prima

- (138) Sabiex jiġi stabbilit il-prezz mingħajr distorsjoni tal-materja prima kif ikkonsenjata sal-bieb ta' produttur rappreżentattiv tal-pajjiż, il-Kummissjoni użat bħala bażi l-prezz medju ponderat ta' importazzjoni fil-pajjiż rappreżentattiv kif irrapportat fil-GTA li miegħu żdiedu d-dazji fuq l-importazzjoni. Prezz tal-importazzjoni fil-pajjiż rappreżentattiv gie ddeterminat bħala medja ponderata tal-prezzijiet unitarji tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi terzi kollha bl-esklużjoni tar-RPĊ u l-pajjiżi li ma humiex membri tad-WTO elenkati fl-Anness 1 tar-Regolament (UE) 2015/755⁽⁶⁰⁾. Il-Kummissjoni ddeċidiet li teskludi l-importazzjonijiet mir-RPĊ lejn il-pajjiż rappreżentattiv peress li fit-Taqsima 4.2.2.1 din ikkonkludiet li ma huwiex xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi fir-RPĊ minhabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku. Minhabba li ma hemm l-ebda evidenza li turi li l-istess distorsjonijiet ma jaffettwawx bl-istess mod il-prodotti maħsubin għall-esportazzjoni, il-Kummissjoni qieset li l-istess distorsjonijiet affettwaw il-prezzijiet tal-esportazzjoni. Wara li ġew esklużi l-importazzjonijiet fil-pajjiż rappreżentattiv mir-RPĊ, u minn pajjiżi li ma humiex membri tad-WTO, il-volum tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra baqa' rappreżentattiv.
- (139) Għal għadd ta' fatturi tal-produzzjoni, il-kostijiet reali mgarrba mill-applikant kienu jirrapreżentaw sehem negligibbli tal-kostijiet totali tal-materja prima fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Peress li l-valur użat għal dawn ma kellu l-ebda impatt apprezzabbli fuq il-kalkoli tal-marġni tad-dumping, irrISPettivament mis-sors użat, il-Kummissjoni ddeċidiet li tinkludi dawk il-kostijiet fil-materja prima l-oħra kollha. Sabiex tistabbilixxi valur mingħajr distorsjoni tal-materja prima l-oħra kollha u minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni użat il-fatti disponibbli f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Għalhekk, abbażi tad-*data* pprovduta mill-applikant, il-Kummissjoni stabbiliet il-proporzjon tal-materja prima l-oħra kollha għall-kostijiet totali tal-materja prima, għal 7,5 %. Dan il-perċentwal imbagħad gie applikat għall-valur mingħajr distorsjoni tal-materja prima sabiex jinkiseb il-valur mingħajr distorsjoni tal-materja prima l-oħra.
- (140) Normalment, ma' dawn il-prezzijiet tal-importazzjoni jenhtieg li jiżdiedu l-prezzijiet tat-trasport domestiku wkoll. Madankollu, meta titqies in-natura ta' din l-investigazzjoni tar-rieżami ta' skadenza, li hija ffokata fuq is-sejba ta' jekk id-dumping jergax isehh jekk il-miżuri jithallew jiskadu, aktar milli fuq is-sejba tal-kobor ezatt tiegħu, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma kienx hemm bżonn li jsiru aġġustamenti għat-trasport domestiku. Tali aġġustamenti jirriżultaw biss f'żieda tal-valur normali u, b'hekk, tal-marġni tad-dumping.

Manodopera

- (141) Il-Kummissjoni użat l-istatistika tal-ILO biex tiddetermina l-pagi fil-Brazil⁽⁶¹⁾. Din tipprovdri informazzjoni dwar il-pagi ta' kull xahar tal-impjegati fis-settur tal-manifattura u s-siġħat medji ta' kull ġimgha li nhadmu fil-Brazil fil-perjodu ta' investigazzjoni (is-sena 2021).

⁽⁶⁰⁾ Ir-Regolament (UE) 2015/755. L-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku jqis li l-prezzijiet domestiċi f'dawk il-pajjiżi ma jistgħux jintużaw biex ikun determinat il-valur normali.

⁽⁶¹⁾ <https://www.ilo.org/ilostat>

Elettriku

- (142) Għall-elettriku, il-Kummissjoni użat il-prezzijiet faċilment disponibbli minn Cemig Distribuição S.A, wiehed mill-fornituri ewlenin tal-elettriku fil-Brazil⁽⁶²⁾. Dan is-sors jippermetti li jiġi ddeterminat il-prezz tat-tariffa industrijali medja għall-perjodu ta' investigazzjoni (is-sena 2021).

Gass naturali

- (143) Għall-gass naturali, il-Kummissjoni użat il-prezz tal-gass fil-Brazil għall-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami kif ippubblikat mill-Companhia de Gás de Minas Gerais (GASMIG)⁽⁶³⁾ li jippermetti li jiġi ddeterminat il-prezz tal-gass naturali pprovdut lill-utenti industrijali.
- (144) Fil-kummenti tagħhom għan-Nota, is-CISA ddikjarat li l-Brazil intuża bhala pajjiż rappreżentattiv f'zewg investigazzjonijiet oħra bħal AD683 - *Prodotti tal-azzar miksija bil-kromu elettrolitiku*⁽⁶⁴⁾ ("ECCS") u R728 - *Certi prodotti b'vina parallela llaminati ċatti tal-azzar elettriku tas-silicju*⁽⁶⁵⁾. Is-CISA ddikjarat li filwaqt li l-perjodi ta' investigazzjoni f'kull proċediment ma kinux eżattament l-istess, peress li ż-żewġ proċedimenti msemmija hawn fuq huma riċenti, il-Kummissjoni kellha toħroġ id-data minn sorsi simili fir-rigward tal-enerġija u l-kostijiet, u b'riżultat ta' dan, issib kost unitarju simili għal kull fattur. Is-CISA argumentat li fl-investigazzjoni kurrenti, il-parametru referenzjarju għall-gass naturali ġie stabbilit abbażi tal-prezz tal-gass fil-Brazil ippubblikat minn GASMIG u ġie kkalkolat bhala 7,46 CNY/M3. Fl-investigazzjoni tal-ECCS, il-parametru referenzjarju għall-gass ġie stabbilit abbażi tal-istatistika mill-Ministeru tal-Enerġija Braziljan u ġie kkalkolat bhala 2,257 CNY/M3. Fl-investigazzjoni tal-GOES, il-parametru referenzjarju għall-gass ġie stabbilit abbażi tal-prezzijiet irrapportati minn GASMIG u ġie kkalkolat bhala 3,42 sa 3,72 CNY/M3. Is-CISA ddikjarat li, minkejja l-fatt li l-perjodi ta' investigazzjoni tal-investigazzjonijiet tal-ECCS u tal-GOES huma qrib hafna tal-perjodu ta' investigazzjoni tal-investigazzjoni kurrenti, id-differenza fil-prezzijiet bejn l-investigazzjoni kurrenti u l-investigazzjoni tal-ECCS u tal-GOES hija aktar mid-doppju u għalhekk qabżet firxa raġonevoli. Is-CISA titlob lill-Kummissjoni tqabbel il-prezzijiet minn dawk is-sorsi differenti u għalhekk tiddetermina prezz raġonevoli.
- (145) Barra minn hekk, is-CISA għamlet kumment simili għall-kost tal-manodopera. Is-CISA enfasizzat li fl-investigazzjoni kurrenti, il-parametru referenzjarju għall-manodopera ġie stabbilit abbażi tad-data mir-Rapport dwar l-Istatistika u s-Sostenibbiltà tal-ILO ppubblikat minn Usiminas u ġie kkalkolat bhala 46,69 CNY/siegħa. Fl-investigazzjoni tal-ECCS, intużat biss l-istatistika mill-ILO u ġie kkalkolat kost lavorattiv medju ta' 27,112 CNY/siegħa. Is-CISA argumentat li l-kost lavorattiv fil-Brazil ma setax żdied daqshekk f'perjodu ta' żmien qasir u talbet lill-Kummissjoni tuża, fl-investigazzjoni kurrenti, l-istess metodoloġija bħal dik li użat fl-investigazzjoni tal-ECCS biex tistabbilixxi l-parametru referenzjarju għall-manodopera.
- (146) Il-Kummissjoni nnotat li l-perjodu ta' investigazzjoni tal-investigazzjoni kurrenti huwa differenti miż-żewġ investigazzjonijiet imsemmija mis-CISA. Kif iddikjarat fil-premessa (8), il-perjodu ta' investigazzjoni dwar l-investigazzjoni kurrenti huwa mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2021, filwaqt li l-perjodu ta' investigazzjoni tal-investigazzjoni tal-ECCS kien mill-1 ta' Lulju 2020 sat-30 ta' Ġunju 2021 u għall-investigazzjoni tal-GOES kien mill-1 ta' Lulju 2019 sat-30 ta' Ġunju 2020. Għalhekk, il-valur tal-parametri referenzjarji jista' jkun differenti peress li huwa relatat ma' perjodi differenti. Barra minn hekk, is-CISA ma speċifikatx jekk xi waħda mill-metodoloġiji użati mill-Kummissjoni biex tikkalkula l-parametri referenzjarji kinitx hażina. Is-CISA dehret li tiffoka biss fuq il-valur tal-parametru referenzjarju. Is-CISA ma speċifikatx x'kien valur raġonevoli tal-parametru referenzjarju. Is-CISA dehret li qed timplika li parametru referenzjarju aktar baxx ikun parametru referenzjarju raġonevoli. Il-Kummissjoni nnotat ukoll li filwaqt li għall-gass, is-CISA rreferiet kemm għall-investigazzjonijiet tal-ECCS kif ukoll għal dik tal-GOES, għall-manodopera is-CISA rreferiet biss għall-investigazzjoni tal-ECCS. Ta' min jinnota li fl-investigazzjoni tal-GOES, il-parametru referenzjarju għall-manodopera ġie kkalkolat bhala 84,59 CNY/siegħa, id-doppju tal-investigazzjoni kurrenti. Barra minn hekk, il-Kummissjoni nnotat li s-CISA ma tikkummentax dwar il-valur tal-parametru referenzjarju għall-elettriku fir-rigward tal-investigazzjonijiet tal-ECCS- u tal-GOES. Fl-investigazzjoni kurrenti, il-parametru referenzjarju għall-elettriku kien ferm aktar baxx meta mqabbel maż-żewġ investigazzjonijiet l-oħra. Fl-investigazzjoni kurrenti, il-parametru referenzjarju għall-elettriku ġie kkalkolat għal 0,79 kWh filwaqt li fl-investigazzjoni tal-ECCS għal 5,034 kWh u fl-investigazzjoni tal-GOES għal 8,251 kWh.

⁽⁶²⁾ <https://www.cemig.com.br/>

⁽⁶³⁾ <http://www.gasmig.com.br>

⁽⁶⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/802 tal-20 ta' Mejju 2022 li jimponi dazju anti-dumping provvizorju fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti tal-azzar miksija bil-kromu elettrolitiku li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mill-Brazil (ĠU L 143, 23.5.2022, p. 11)

⁽⁶⁵⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/58.

(147) F'kull investigazzjoni, il-Kummissjoni tikkalkula l-parametri referenzjarji abbażi tal-informazzjoni disponibbli faċilment kif ukoll l-informazzjoni speċifika għall-investigazzjoni u għall-produtturi esportaturi Ċiniżi. Ta' min ifakkar li fl-investigazzjoni kurrenti, il-produtturi esportaturi Ċiniżi ma kkooperawx, filwaqt li fl-investigazzjonijiet tal-ECCS u tal-GOES, il-produtturi esportaturi Ċiniżi kienu kkooperaw. Jekk l-investigazzjoni waħda l-valur ta' parametru referenzjarju jkun aktar baxx milli l-investigazzjoni ohra, dan ma huwiex rilevanti. Għalhekk, l-affermazzjoni giet miċhuda.

4.2.2.3.1.2. Kostijiet ġenerali tal-manifattura, SG&A, profitti u deprezzament

(148) Skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, "*il-valur normali maħdum għandu jinkludi ammont raġonevoli u mingħajr distorsjoni għal kostijiet amministrattivi, tal-bejgħ u ġenerali u għal profitti*". Barra minn hekk, jehtieg li jiġi stabbilit valur għall-kostijiet ġenerali tal-manifattura biex ikopri l-kostijiet mhux inklużi fil-fatturi tal-produzzjoni msemmija hawn fuq.

(149) Sabiex tistabbilixxi valur mingħajr distorsjoni tal-ispejjeż ġenerali tal-manifattura u minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi Ċiniżi, il-Kummissjoni użat il-fatti disponibbli f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Għalhekk, abbażi tad-*data* pprovduta minn wiehed mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, il-Kummissjoni stabbiliet il-proporzjon tal-ispejjeż ġenerali tal-manifattura għall-kostijiet totali tal-manifattura u tal-manodopera. Imbagħad, dan il-perċentwal gie applikat għall-valur mingħajr distorsjoni tal-kost tal-manifattura biex jinkiseb il-valur mingħajr distorsjoni tal-kostijiet ġenerali tal-manifattura.

(150) Sabiex jiġi stabbilit ammont mingħajr distorsjoni u raġonevoli għall-SG&A u l-profit, il-Kummissjoni bbażat fuq l-aktar *data* finanzjarja disponibbli riċenti tal-kumpaniji fil-Brazil li kienu ġew identifikati fin-Nota bhala produtturi attivi u profittabbli tal-prodott taht rieżami. Għas-sena finanzjarja 2021 u 2020 intużat id-*data* finanzjarja għall-kumpaniji li ġejjin kif estratta minn Orbis Bureau van Dijk: Usiminas u Gerdau.

(151) Wara n-Nota, is-CISA argumentat li kemm Usiminas kif ukoll Gerdau rreġistraw dhul u profitti eċċezjonalment għoljin fl-2020 meta mqabbla mal-2021. Fid-dawl ta' dan, is-CISA talbet lill-Kummissjoni biex ma tużax id-*data* finanzjarja mill-2021 iżda medja tad-*data* finanzjarja għall-2020 u l-2021 biex tirrifletti b'mod raġonevoli sitwazzjoni finanzjarja normali taż-żewġ produtturi Braziljan.

(152) Il-Kummissjoni kkonkludiet li din l-affermazzjoni hija raġonevoli. Fil-fatt, kemm Usiminas kif ukoll Gerdau rreġistraw profitti għoljin hafna fl-2021. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li jkun aktar raġonevoli li tintuża d-*data* finanzjarja taż-żewġ produtturi Braziljani għall-2020 minflok l-2021 li kienet tidher li hija sena eċċezjonali għaž-żewġ kumpaniji.

(153) Fil-kummenti tagħha wara d-divulgazzjoni finali, is-CISA sostniet li l-SG&A u l-margnijiet tal-profit użati mill-Kummissjoni kienu għadhom għoljin. Hija sostniet li l-industrija bhall-hadid u l-azzar, kien rari hafna, jekk mhux impossibbli, li jinkiseb profit b'żewġ cifri. Is-CISA sostniet li l-Kummissjoni ma għandhiex tuża l-informazzjoni finanzjarja minn Orbis għaž-żewġ kumpaniji Braziljani li ma kinitx tkopri biss il-prodott ikkonċernat, iżda minflok jenhtieg li toqgħod fuq is-sejbiet tal-investigazzjoni tar-rieżami ta' skadenza ppubblikata mill-Ministeru tal-Ekonomija tal-Brazil⁽⁶⁶⁾ dwar l-importazzjonijiet ta' pjanci tqal li joriginaw mill-Afrika t'Isfel, miċ-Ċina, mill-Korea t'Isfel u mill-Ukrajna. Is-CISA talbet lill-Kummissjoni biex tqis is-sejbiet ta' din l-investigazzjoni meta taġġusta l-SG&A u l-margnijiet tal-profit.

(154) Il-Kummissjoni nnutat li fil-kummenti tagħha għall-Ewwel Nota s-CISA talbet lill-Kummissjoni biex ma tużax id-*data* finanzjarja mill-2021 iżda medja tad-*data* finanzjarja għall-2020 u l-2021 biex tirrifletti b'mod raġonevoli sitwazzjoni finanzjarja normali taż-żewġ produtturi Braziljan, kif ddikjarat fil-premessa (151). Il-Kummissjoni aċċettat din l-affermazzjoni u, biex tibqa' saħansitra aktar konservattiva, użat il-margnijiet tal-SG&A u tal-profit għall-2020 biss, li kienu aktar baxxi mill-medja tal-SG&A u l-margnijiet tal-profit għall-2020 u l-2021 li ssuġġeriet is-CISA. Fir-rigward tal-investigazzjoni msemmija mis-CISA, il-Kummissjoni nnotat li din l-investigazzjoni tlestiet f'Ottubru 2019 u kienet ibbażata fuq *data* li tkopri l-2013 u l-2017, filwaqt li l-perjodu ta' investigazzjoni tal-investigazzjoni kurrenti huwa l-2021. Barra minn hekk, is-CISA ma speċifikatx kif il-Kummissjoni għandha taġġusta l-SG&A u l-margnijiet tal-profit abbażi tas-sejbiet tal-investigazzjoni Braziljana. Barra minn hekk, l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku jirrikjedi li l-ammonti għall-SG&A u għall-profit użati fil-konstruzzjoni tal-valur normali jkun mingħajr distorsjoni u raġonevoli. Is-CISA naqset milli turi li dawn il-valuri jew kienu distorti jew mhux raġonevoli. Għalhekk, l-affermazzjoni giet miċhuda.

⁽⁶⁶⁾ <https://www.in.gov.br/web/dou/-/portaria-n-4.434-de-1-de-outubro-de-2019-219471875>

4.2.2.3.2. Kalkolu tal-valur normali

- (155) Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni hadmet il-valur normali fuq bażi ta' kif johroġ mill-fabbrika f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku.
- (156) L-ewwel nett, il-Kummissjoni stabbilit il-kostijiet mingħajr distorsjoni tal-manifattura. Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni bbażat fuq l-informazzjoni pprovduta mill-applikant fit-talba għal rieżami dwar l-użu ta' kull fattur (il-materjali u l-manodopera) għall-produzzjoni tal-prodott taht rieżami.
- (157) Ladarba gie stabbilit il-kost mingħajr distorsjoni tal-manifattura, il-Kummissjoni ziedet il-kostijiet ġenerali tal-manifattura, l-SG&A u l-profit kif innutat fil-premessa minn (149) sa (152). L-ispejjeż ġenerali tal-manifattura ġew iddeterminati abbażi tad-*data* pprovduta mill-applikant. L-SG&A u l-profit ġew iddeterminati abbażi tar-rapporti finanzjarji ta' Usiminas u ta' Gerdau għall-2020 kif irrapportati fir-rapporti finanzjarji tal-kumpaniji. Il-Kummissjoni ziedet l-entrati li ġejjin fil-kostijiet mingħajr distorsjoni tal-manifattura:
- L-ispejjeż ġenerali tal-manifattura, li bhala medja, kienu jammontaw għal 8,30 % tal-kostijiet diretti tal-manifattura,
 - l-SG&A u kostijiet ohra, li, bhala medja, kienu jirrapprezentaw 33,51 % tal-Kostijiet tal-Ogġetti Mibjugħa (Costs of Goods Sold, "COGS") ta' Usiminas u Gerdau, u
 - Il-profitti, li, bhala medja, kienu jammontaw għal 14,44 % tal-COGS kif miksub minn Usiminas u Gerdau
- (158) Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni hadmet il-valur normali għal kull tip ta' prodott fuq bażi ta' kif johroġ mill-fabbrika f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku.

4.2.3. *Prezz tal-esportazzjoni*

- (159) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi mir-RPĊ, il-prezz tal-esportazzjoni gie ddeterminat abbażi ta' *data* FOB tal-GTA għall-esportazzjonijiet miċ-Ċina lejn pajjiżi terzi agġustati fuq livell ta' kif johorġu mill-fabbrika.
- (160) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni użat l-istatistika dwar l-esportazzjoni mill-GTA tal-kodiċijiet tal-merkanzija Ċiniżi li ġejjin: 7208 51 10, 7208 51 20, 7208 51 90, 7208 52 00, 7208 90 00, 7225 40 91, 7225 40 99 u 7225 99 90. Il-Kummissjoni tinnotta li dawn il-kodiċijiet tal-merkanzija ma jkoprux biss il-prodott ikkonċernat iżda jinkludu wkoll tipi ohra ta' prodotti. Madankollu, minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-produtturi miċ-Ċina, l-informazzjoni fil-fajl ma tippermettix l-identifikazzjoni tal-volum tal-prodott ikkonċernat fil-volum totali tal-esportazzjonijiet ta' dawn il-kodiċijiet tal-merkanzija Ċiniżi. Il-prezzijiet medji tal-esportazzjoni jvarjaw bejn EUR 619 għal kull tunnellata u EUR 1 163 għal kull tunnellata skont il-kodiċi tal-merkanzija. Il-prezz medju tal-esportazzjoni għat-tmien kodiċijiet tal-merkanzija Ċiniżi kollha kien ta' EUR 749 għal kull tunnellata. L-akbar volum ta' esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi sar permezz tal-kodiċi tal-merkanzija Ċiniż 7225 40 99 li għandu l-inqas prezz tal-esportazzjoni ta' EUR 619 għal kull tunnellata mit-tmien kodiċijiet tal-merkanzija Ċiniżi.
- (161) Id-*data* FOB tal-GTA giet agġustata għal-livell mill-fabbrika. Għalhekk, il-prezz FOB tnaqqas mill-kost tat-trasport domestiku abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant fit-talba għal rieżami.

4.2.4. *Tqabbil*

- (162) Il-Kummissjoni qabblet il-valur normali stabbilit f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku mal-prezz tal-esportazzjoni Ċiniż lejn pajjiżi terzi fuq bażi ta' kif johroġ mill-fabbrika kif stabbilit hawn fuq.
- (163) Fuq din il-baży, id-differenzi fil-prezzijiet bejn il-valur normali u l-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi stabbiliti bhala percentwal tal-prezz CIF fil-fruntiera, ivarjaw bejn 9 % u 97 %, skont il-kodiċi tal-merkanzija Ċiniż. Bhala medja, id-differenza fil-prezz li nstabet bhala percentwal tal-prezz CIF fil-fruntiera kienet ta' 65 %.
- (164) Dan jissuggerixxi li, li kieku l-miżuri kellhom jiskadu, u l-prezzijiet li bihom il-produtturi esportaturi Ċiniżi jesportaw il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni jkunu konformi mal-prezzijiet lejn pajjiżi terzi ohra osservati matul ir-rieżami, il-margniet tad-dumping x'aktarx ikunu sinifikanti, simili għal-livelli li nstabu fl-investigazzjoni oriġinali.

- (165) Barra minn hekk, kif indikat fil-premessi (13) u (27), is-CISA u Primex affermaw li sabiex jitrazznu l-esportazzjonijiet u sabiex tiġi ridirezzjonata l-produzzjoni tal-azzar Ċiniża lejn l-industrija domestika Ċiniża, il-Ministeru tal-Finanzi Ċiniżi ħabbar li mill-1 ta' Awwissu 2021, ċerti prodotti tal-azzar, inkluża l-panċa tqila, ma baqghux eliġibbli għar-rifużjoni tal-VAT fuq l-esportazzjoni⁽⁶⁷⁾. Is-CISA argumentat li l-intenzjoni tal-GTC wara din il-bidla fil-politika kienet li jnaqqas l-esportazzjonijiet u li jidderiegi mill-gdid il-produzzjoni Ċiniża lejn l-industrija domestika. Is-CISA argumentat li, bħala riżultat ta' din il-bidla fil-politika, jista' jkun mistenni tnaqqis sinifikanti fl-esportazzjonijiet ta' panċa tqila miċ-Ċina fil-futur immedjat, filwaqt li Primex argumentat li jkun hemm żieda moderata fl-importazzjonijiet miċ-Ċina.
- (166) Filwaqt li tabilhaqq, mill-2021, il-produtturi esportaturi Ċiniżi tilfu dan l-inċentiv għall-esportazzjoni, fid-dawl ta': (1) it-tnaqqis fid-domanda fis-suq Ċiniżi kif iddikjarat fil-premessa (69); (2) l-eżistenza ta' miżuri anti-dumping f'diversi swieq ewlenin oħrajn kif spjegat fil-premessa (169); u (3) kapaċità ta' riżerva sinifikanti kif iddikjarat fil-premessi (66) u (69), it-telf ta' dan l-inċentiv ma jipprekludix lill-produtturi Ċiniżi milli jespertaw lejn is-suq tal-Unjoni pjanċi tqal f'volumi għoljin bi prezzijiet ogġett ta' dumping f'każ li l-miżuri jintemmu sabiex jużaw il-kapaċità ta' riżerva tagħhom. Barra minn hekk, is-CISA u Primex ma kkwantifikawx l-impatt probabbli li t-tnehhija tar-rifużjoni tal-VAT jista' jkollha fuq il-prezz tal-esportazzjoni. Dawn għandhom ukoll fehmiet kunfliġġenti dwar l-impatt fuq il-volumi tal-importazzjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Għalhekk, il-Kummissjoni ħadet dawn l-argumenti.

4.3. Relazzjoni bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi u l-livell tal-prezzijiet fl-Unjoni

- (167) Il-Kummissjoni eżaminat il-livelli tal-prezzijiet li l-produtturi tal-Unjoni jkunu jistgħu jiksbu fis-suq tal-Unjoni meta mqabbla mal-livelli tal-prezzijiet tal-produtturi esportaturi Ċiniżi lejn swieq ta' pajjiżi terzi oħra.
- (168) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi Ċiniżi, il-Kummissjoni użat il-GTA. Il-Kummissjoni sabet li matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-prezz medju tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq hieles (EUR 749/tunnellata) matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami kif iddikjarat fit-Tabella 9 kien l-istess bħall-prezz medju FOB lil pajjiżi terzi (EUR 749 għal kull tunnellata) iżda oghla mill-prezz medju tal-kodiċi tal-merkanzija Ċiniżi bl-akbar volum ta' esportazzjonijiet. Għalhekk, il-produtturi esportaturi Ċiniżi jsibuha ta' vantaġġ li jcaqilqu l-esportazzjonijiet minn pajjiżi terzi lejn l-Unjoni, jekk il-miżuri jiskadu, u b'hekk jieħdu l-opportunità li jespandu l-esportazzjonijiet tagħhom lejn is-suq tal-Unjoni.

4.4. Kapaċità tal-assorbiment possibbli tas-swieq ta' pajjiżi terzi

- (169) Skont l-informazzjoni pprovduta mill-applikant fit-talba għal rieżami, riċerka fuq l-internet u eżami tal-baži tad-*data* tad-WTO, il-Kummissjoni sabet li l-miżuri anti-dumping huma imposti fuq importazzjonijiet ta' pjanċi tqal mir-RPC lejn il-Brazil, il-Kanada, l-Indoneżja, it-Tajlandja, l-Istati Uniti tal-Amerka⁽⁶⁸⁾ u r-Renju Unit⁽⁶⁹⁾. Minhabba d-diffikultajiet tal-esportaturi Ċiniżi biex ibiġġu lil dawn is-swieq kollha, jekk il-miżuri kurrenti jithallew jiskadu, is-suq tal-Unjoni jsir attraenti ħafna għall-esportaturi Ċiniżi li jfittxu li jespertaw il-produzzjoni żejda tagħhom u jużaw il-kapaċità ta' riżerva.

4.5. Konkluzjoni

- (170) Fid-dawl tal-valutazzjoni li saret fil-premessi (66) sa (169), b'mod partikolari l-kapaċità ta' riżerva sinifikanti tal-esportaturi Ċiniżi, l-attraenza tas-suq tal-Unjoni u l-kapaċità ta' assorbiment baxx tas-swieq ta' pajjiżi terzi, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-importazzjonijiet ogġett ta' dumping mir-RPC x'aktarx jergġu jseħħu jekk il-miżuri fis-seħħ jithallew jiskadu.
- (171) Primex sostniet li l-livell ta' importazzjonijiet fl-Unjoni f'każ li l-miżuri jintemmu mhux se jiddependi biss fuq il-kapaċità tal-produzzjoni fiċ-Ċina iżda fuq ħafna fatturi li l-aktar waħda importanti fosthom kienet id-domanda tal-konsumatur fl-Unjoni. Fatturi oħra kienu r-relazzjonijiet bejn il-prezzijiet u l-kostijiet kif ukoll l-intensità tal-kompetizzjoni fis-suq dinji, l-eżistenza ta' ostakli kummerċjali fis-suq dinji u l-iżvilupp tar-rati tal-kambju. Primex iddikjarat ukoll li l-mod kif dawn il-fatturi se jizviluppaw fil-futur ma jistax jiġi previst.

⁽⁶⁷⁾ Ara http://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2021-04/28/content_5603588.htm u http://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2021-07/29/content_5628266.htm, it-tnejn bil-lingwa Ċiniża biss.

⁽⁶⁸⁾ <http://i-tip.wto.org/goods/Forms/MemberView.aspx?mode=modify&action=search>

⁽⁶⁹⁾ <https://www.trade-remedies.service.gov.uk/public/case/TD0014/submission/882d267b-8cbc-48bd-bceb-059a615a0779/>

- (172) Kif iddikjarat fil-premessa (170), il-konklużjoni tal-Kummissjoni li l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-RPC x'aktarx li jergġhu jsehhu f'volumi għoljin jekk il-miżuri fis-sehh jithallew jiskadu ma hijiex ibbażata biss fuq il-kapaċità ta' riżerva fiċ-Ċina, iżda wkoll fuq l-attrawenza tas-suq tal-Unjoni u l-kapaċità baxxa ta' assorbiment tas-swieg ta' pajjiżi terzi. Primex ma ssostanzjatz l-affermazzjoni tagħha rigward il-fatturi l-oħra u għalhekk giet miċhuda.

5. DANNU

5.1. Definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (173) Il-prodott simili kien manifatturat minn aktar minn 25 produttur fl-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat. Dawn jikkostitwixxu l-“industrija tal-Unjoni” skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.
- (174) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami giet stabbilita għal madwar 9,4 miljun tunnellata. Il-Kummissjoni stabbiliet iċ-ċifra abbażi tal-informazzjoni kollha disponibbli dwar l-industrija tal-Unjoni, b'hat-talba għar-rieżami ta' skadenza, it-twegibiet verifikati għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun u s-sottomissjoni vverifikata tal-EUROFER.
- (175) Kif indikat fil-premessa (41) hawn fuq, intgħażlu tliet produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Dawn jirrappreżentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-prodott simili u aktar minn 31 % tal-volum totali stmat tal-bejgħ tal-Unjoni tal-prodott simili matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

5.2. Konsum tal-Unjoni

- (176) Il-Kummissjoni stabbiliet il-konsum tal-Unjoni abbażi tal-istatistika dwar l-importazzjoni tal-Eurostat u d-data verifikata dwar il-bejgħ mill-industrija tal-Unjoni.
- (177) Il-konsum tal-Unjoni tal-prodott taħt rieżami żviluppa kif ġej:

Tabella 2

Konsum tal-Unjoni (tunnellati)

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (2021)
Konsum totali tal-Unjoni	9 311 229	8 437 312	7 450 606	8 380 262
<i>Indiċi</i>	100	91	80	90
Suq kattiv	866 715	530 957	492 545	665 731
<i>Indiċi</i>	100	61	57	77
Suq ħieles	8 444 514	7 906 355	6 958 061	7 714 531
<i>Indiċi</i>	100	94	82	91

Sors: L-Eurostat u d-data vverifikata pprovdata mill-EUROFER

- (178) Il-konsum totali tal-Unjoni l-ewwel naqas b'9 % fl-2019 meta t-tkabbir tal-PDG tal-Unjoni naqas b'mod sinifikanti u affettwa setturi b'karatteristiċi ċikliċi b'saħħithom, b'hal-industrija tal-azzar. Imbagħad, it-tnaqqis kien aggravat mir-reċessjoni ekonomika kkawżata mill-pandemija tal-COVID-19, u l-konsum kompli jonqos fl-2020. Matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-konsum fl-aħħar irkupra iżda kien 10 % taħt il-livell tal-2018.
- (179) Is-Suq kattiv jinkludi kemm il-bejgħ kattiv kif ukoll l-użu kattiv. B'mod ġenerali, il-pjanċi tqal maħsuba għas-suq kattiv naqsu bi 23 % matul il-perjodu kkunsidrat. Is-suq kattiv kien jammonta biss għal parti marginali tan-negozju tal-pjanċi tqal, u kien jirrappreżenta inqas minn 10 % tal-konsum totali matul il-perjodu kollu. Is-sehem ta' dan il-bejgħ fil-konsum totali kien saħansitra aktar baxx fl-2019 u fl-2020 fil-kuntest tat-tnaqqis fir-ritmu ekonomiku u tal-pandemija tal-COVID-19, u kien ta' madwar 6 % tal-konsum. Dan kien prinċipalment dovut għal domanda aktar baxxa minn kumpaniji relatati attivi fis-settur tal-pajpijiet.

(180) Il-konsum tal-Unjoni fis-suq hieles segwa xejra simili għal dik tal-konsum totali. Dan naqas b'mod stabbli bi 18 % sal-2020 għar-raġunijiet imsemmija fil-premessa (178) u beda jirkupra fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Madankollu, ma laħaqx il-livell tal-2018. L-investigazzjoni wriet li ċerti segmenti tal-bejgħ, bħat-turbini tal-karozzi u dawk eoliċi, kienu qed jikbru, b'mod partikolari matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. B'kuntrast ma' dan, uħud mill-aktar segmenti importanti tal-bejgħ, bħall-industrija tat-tubi tal-azzar u l-bini tal-bastimenti, kienu affettwati b'mod sever mit-tnaqqis fir-ritmu ekonomiku u ma rkuprawx fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Dan wassal għal tnaqqis ta' 9 % tal-konsum totali tal-Unjoni fis-suq hieles matul il-perjodu kkunsidrat.

5.3. Importazzjonijiet miċ-Ċina

5.3.1. Volum u sehem mis-suq tal-importazzjonijiet miċ-Ċina

(181) Il-Kummissjoni stabbiliet il-volum tal-importazzjonijiet miċ-Ċina abbażi tal-istatistika tal-importazzjoni tal-Eurostat. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet imbagħad gie stabbilit billi tqabblu l-volumi tal-importazzjonijiet destinati għas-suq hieles mal-konsum totali tal-Unjoni f'dak is-suq kif muri fit-Tabella 2 tal-premessa (177) hawn fuq.

(182) L-importazzjonijiet fl-Unjoni miċ-Ċina żviluppaw kif ġej:

Tabella 3

Volum u sehem mis-suq tal-importazzjonijiet

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (2021)
Volum tal-importazzjonijiet miċ-Ċina (tunnellati)	13 092	9 515	2 657	1 778
<i>Indiċi</i>	100	73	20	14
Sehem mis-suq (%)	0,16	0,12	0,04	0,02
<i>Indiċi</i>	100	78	25	15

Sors: Eurostat

(183) Fl-investigazzjoni originali, il-volum tal-importazzjoni miċ-Ċina kien laħaq il-1,4 miljun tunnellata u s-sehem mis-suq kien ta' aktar minn 14 %.

(184) L-importazzjonijiet Ċiniżi lejn l-Unjoni saru negligibbli matul il-perjodu kkunsidrat. Il-volum tagħhom kien diġà f'livell baxx ħafna fl-2018 u naqas b'86 % matul il-perjodu kkunsidrat.

(185) Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet Ċiniżi baqa' negligibbli matul il-perjodu kkunsidrat, jiġifieri inqas minn 1 % tal-konsum tal-Unjoni.

5.3.2. Prezzijiet tal-importazzjonijiet miċ-Ċina

(186) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-Kummissjoni stabbiliet il-prezz medju tal-importazzjoni miċ-Ċina abbażi tal-istatistika tal-importazzjoni tal-Eurostat.

(187) Il-prezz medju tal-importazzjonijiet lejn l-Unjoni miċ-Ċina żviluppa kif ġej:

Tabella 4

Prezz tal-importazzjoni (EUR/tunnellata)

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (2021)
Prezz medju tal-importazzjoni miċ-Ċina	459	728	651	925
<i>Indiċi</i>	100	159	142	201

Sors: Eurostat.

(188) Il-prezzijiet medji tal-importazzjoni miċ-Ċina varjaw b'mod sinifikanti fil-perjodu kkunsidrat. Kif muri fit-Tabella 3 fil-premessa (182) hawn fuq, il-volum tal-importazzjoni baqa' neglijibbli matul il-perjodu kkunsidrat. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li ma setgħet tinhareġ l-ebda konkluzjoni sinifikanti jew rilevanti dwar volum daqstant limitat ta' importazzjonijiet.

(189) Barra minn hekk, matul il-perjodu kkunsidrat, ta' min jinnota li filwaqt li l-produtturi tal-Unjoni kienu qed ibighu l-pjanċi tqal tagħhom abbażi ta' kuntratti ta' terminu medju, bażikament kuntratt ta' sena/sentejn, bi prezzijiet fissi għall-perjodu kuntrattwali, l-informazzjoni disponibbli tissuggerixxi li l-esportaturi Ċiniżi kienu qed ibighu l-pjanċi tqal tagħhom fuq bażi immedjata, jigifieri abbażi ta' kuntratti b'terminu qasir hafna. Dan ippermetta lil dawn l-esportaturi jadattaw il-prezzijiet tagħhom relattivament malajr għall-kundizzjonijiet tas-suq u jsegwu malajr ix-xejra tal-prezzijiet. Madankollu, kif imsemmi fil-premessa (185), is-sehem mis-suq tal-prodotti Ċiniżi baqa' b'mod sistematiku taht il-livell *de minimis* matul il-perjodu kkunsidrat, u għalhekk, ma tista' tinhareġ l-ebda konkluzjoni sinifikanti dwar l-ipprezzar għal tali kwantitajiet limitati.

5.4. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi minbarra ċ-Ċina

(190) Importazzjonijiet ta' pjanċi tqal minn pajjiżi terzi minbarra ċ-Ċina kienu prinċipalment mill-Ukrajna, mill-Indja, mill-Federazzjoni Russa u mir-Repubblika tal-Korea.

(191) Il-volum (aggregat) tal-importazzjonijiet fl-Unjoni, kif ukoll is-sehem mis-suq hieles u x-xejriet tal-prezzijiet għall-importazzjonijiet tal-pjanċi tqal minn pajjiżi terzi ohra żviluppaw kif ġej:

Tabella 5

Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi u ishma mis-suq

Pajjiż		2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (2021)
L-Ukrajna	Volum (tunnellati)	342 512	307 463	381 846	457 959
	<i>Indiċi</i>	100	90	111	134
	Sehem mis-suq (%)	4,1	3,9	5,5	5,9
	<i>Indiċi</i>	100	96	135	146
	Prezz medju (EUR/tunnellata)	582	582	494	758
	<i>Indiċi</i>	100	100	85	130

L-Indja	Volum (tunnellati)	294 240	113 830	145 573	182 440
	<i>Indiċi</i>	100	39	49	62
	Sehem mis-suq (%)	3,5	1,4	2,1	2,4
	<i>Indiċi</i>	100	41	60	68
	Prezz medju (EUR/tunnellata)	576	579	470	675
	<i>Indiċi</i>	100	100	82	117
Il-Federazzjoni Russa	Volum (tunnellati)	174 828	169 196	162 334	179 341
	<i>Indiċi</i>	100	97	93	103
	Sehem mis-suq (%)	2,1	2,1	2,3	2,3
	<i>Indiċi</i>	100	103	113	112
	Prezz medju (EUR/tunnellata)	538	519	433	661
	<i>Indiċi</i>	100	96	80	123
Ir-Repubblika tal-Korea	Volum (tunnellati)	200 522	220 171	214 634	127 688
	<i>Indiċi</i>	100	110	107	64
	Sehem mis-suq (%)	2,4	2,8	3,1	1,7
	<i>Indiċi</i>	100	117	130	70
	Prezz medju (EUR/tunnellata)	592	578	529	726
	<i>Indiċi</i>	100	98	89	123
Total tal-pajjiżi terzi kollha minbarra ċ-Ċina	Volum (tunnellati)	1 226 693	1 001 795	1 069 141	1 190 755
	<i>Indiċi</i>	100	82	87	97
	Sehem mis-suq (%)	14,5	12,7	15,4	15,4
	<i>Indiċi</i>	100	87	106	106
	Prezz medju (EUR/tunnellata)	579	581	497	731
	<i>Indiċi</i>	100	100	86	126

Sors: Eurostat

- (192) L-importazzjonijiet totali tal-prodott taħt rieżami minn pajjiżi terzi minbarra ċ-Ċina naqsu bi 3 % matul il-perjodu kkunsidrat.
- (193) Minhabba li l-volum tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra b'mod ġenerali naqas sa punt inqas mill-konsum tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat kif deskritt fil-premessa (178), is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra żdied b'6 % (jew punt percentwali ta' 0,9) matul il-perjodu kkunsidrat.

- (194) Sabiex jiġu kkalkolati l-importazzjonijiet ta' pjanċi tqal magħmula minn azzar mhux illigat, l-applikant uża d-*data* tal-Eurostat li tkopri l-kodicijiet NM shah li jikkorrispondu għal dawn il-prodotti, aktar milli l-kodicijiet TARIC rispettivi biss. Dan għaliex, fil-fehma tal-applikant, il-prodotti kollha importati taht dawn il-kodicijiet NM jenhtieg li jkunu prodott taht rieżami. Fir-rigward b'mod partikolari tal-azzar tal-ghodda, li huwa eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott, l-applikant argumenta li skont id-definizzjoni fin-Nomenklatura Magħquda ⁽⁷⁰⁾, l-azzar tal-ghodda jista' jsir biss minn azzar illigat, u għalhekk, ma jista' jkun hemm l-ebda prodott tal-azzar tal-ghodda li jaqa' taht il-kodicijiet NM li jikkorrispondu għal azzar mhux illigat. Fi kwalunkwe każ, l-applikant sostna li l-ilment fl-investigazzjoni oriġinali eskluđa biss l-azzar tal-ghodda magħmul minn azzar illigat. L-applikant qies li l-Kummissjoni ma messhiex stabbiliet kodicijiet TARIC b'10 ċifri għall-kodicijiet NM ewlenin tal-pjanċa tqila mhux illigata 7208 51 20, 7208 51 91, 7208 51 98 u 7208 52 91 u li kalkolu li juża dawn il-kodicijiet TARIC jissottovaluta b'mod sinifikanti l-importazzjonijiet minhabba klassifikazzjoni hażina. Min-naħa tagħha, tali sottovalutazzjoni twassal għal żbalji fil-kalkolu ta' fatturi oħrajn ta' dannu, bħall-konsum u s-sehem mis-suq, u possibbilment għal stampa distorta tas-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni fl-analiżi tad-dannu.
- (195) Il-Kummissjoni sabet li l-prodotti tal-azzar tal-ghodda jistghu jsiru wkoll minn azzar mhux illigat (jiġifieri azzar tal-karbonju) ⁽⁷¹⁾ u li mill-inqas xi kwantitajiet ta' tali prodotti ġew importati fl-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat. L-eżistenza ta' azzar tal-ghodda magħmul minn azzar mhux illigat ma tmurx kontra d-definizzjoni ta' azzar tal-ghodda fin-Nomenklatura Magħquda, peress li dik id-definizzjoni hija pprovduta biss għall-finijiet ta' subintestaturi speċifiċi (kodicijiet NM), li jikkorrispondu għal prodotti tal-azzar illigat. Barra minn hekk, l-applikant ma pprova l-ebda evidenza ta' klassifikazzjoni hażina tal-importazzjonijiet tal-prodott taht rieżami. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonfermat li l-bażi, li hija rilevanti għall-kalkolu tad-*data* dwar l-importazzjoni, jenhtieg li tkun il-kodicijiet TARIC rispettivi, fejn tali kodicijiet ikunu nholqu. Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni nnotat li anki jekk kien hemm evidenza li stima oġġla li tirriżulta mill-użu ta' kodicijiet NM shah tkun aktar akkurata, il-konkluzjonijiet dwar id-dannu ma jinbidlux.

5.5. Sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

5.5.1. Kummenti ġenerali

- (196) Il-valutazzjoni tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni kienet tinkludi evalwazzjoni tal-indikaturi ekonomiċi kollha li influwenzaw l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu ta' analiżi.
- (197) Kif imsemmi fil-premessa (41), il-kampjunar intuża għall-valutazzjoni tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (198) Sabiex tiddetermina d-dannu, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn l-indikaturi tad-dannu makroekonomiċi u dawk mikroekonomiċi. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi makroekonomiċi abbażi tad-*data* li tinsab fit-talba għal rieżami u fis-sottomissjoni vverifikata minghand l-applikant, jiġifieri d-*data* relatata mal-produtturi kollha tal-Unjoni. Il-Kummissjoni stabbiliet l-indikaturi mikroekonomiċi abbażi tad-*data* li tinsab fit-tweġibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun, jiġifieri d-*data* relatata mal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Iż-żewġ settijiet ta' *data* nstabu li kienu rappreżentattivi għall-istabbiliment tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (199) L-indikaturi makroekonomiċi huma: il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, l-impjiegi, il-produttività, id-daqs tal-marġni tad-dumping u l-irkupru minn dumping tal-passat.
- (200) L-indikaturi mikroekonomiċi huma: il-prezzijiet medji unitarji, il-kost unitarju, il-kostijiet lavorattivi, l-inventarji, il-profitabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti, u l-kapaċità li jiġi ġġenerat il-kapital.

⁽⁷⁰⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1998 tal-20 ta' Settembru 2022 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 282, 31.10.2022, p. 1)

⁽⁷¹⁾ Ara pereżempju diversi gradi ta' azzar tal-ghodda mhux illigat deskritti fl-Anness C tal-istandard EN ISO 4957

5.5.2. Indikaturi makroekonomiċi

5.5.2.1. Produzzjoni, kapaċità tal-produzzjoni u użu tal-kapaċità

- (201) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 6 A

Produzzjoni, Kapaċità tal-produzzjoni u użu tal-kapaċità

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (2021)
Volum tal-produzzjoni (tunnellati)	10 261 491	9 382 766	8 684 523	9 441 069
<i>Indiċi</i>	100	91	85	92
Kapaċità tal-produzzjoni (tunnellati)	14 172 600	14 479 668	14 645 251	13 445 956
<i>Indiċi</i>	100	102	103	95
Użu tal-kapaċità (%)	72	65	59	70
<i>Indiċi</i>	100	89	82	97

Sors: Talba għal rieżami u data vverifikata pprovduta mill-EUROFER.

- (202) L-investigazzjoni wriet li x-xejriet fil-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni segew mill-qrib ix-xejriet fil-konsum fis-suq hieles. B'mod ġenerali tul il-perjodu kkunsidrat l-produzzjoni naqset bi 8 %. Is-sitwazzjoni kienet partikolarment diffiċli fl-2020 meta l-produzzjoni tnaqqset bi 15 % minhabba domanda baxxa kkawżata mill-intensifikazzjoni tal-pandemija tal-Covid-19 dik is-sena. Il-produzzjoni rkuprat fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, f'konformità maż-żidiet fil-konsum fis-suq hieles u fl-użu kattiv, iżda ma lahqitx il-livell tagħha tal-2018.
- (203) Il-kapaċità tal-produzzjoni ddedikata għal pjanci tqal inżammet u saħansitra żdiedet bi ftit fil-perjodu mill-2018 sal-2020. Madankollu, l-investigazzjoni wriet li l-industrija tal-Unjoni kellha taghlaq parti mill-kapaċità tagħha jew ittrasferietha għal prodotti oħra fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Il-kapaċità ġenerali naqset b'5 % jew b'727 elf tunnellata matul il-perjodu kkunsidrat.
- (204) Minhabba t-tnaqqis fil-kapaċità tal-produzzjoni ta' 5 %, ir-rata ta' utilizzazzjoni fil-bidu u fi tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami nżammet għal madwar 70 %. Madankollu, ir-rata ta' utilizzazzjoni kienet partikolarment baxxa fl-2019 u fl-2020 meta naqset sa 59 %. Din ir-rata baxxa kienet ikkawżata mit-tnaqqis fir-ritmu ekonomiku li rriżulta mill-kriżi tal-Covid-19 li wasslet għal tnaqqis sinifikanti fil-konsum fis-suq hieles u fil-produzzjoni mahsuba għall-użu kattiv u għall-bejgħ kattiv.

Tabella 6 B

Produzzjoni tal-Unjoni mahsuba għal użu kattiv u bejgħ kattiv

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (2021)
Volum tal-produzzjoni (tunnellati)	866 715	530 957	492 545	665 731
<i>Indiċi</i>	100	61	57	77

Sors: Data vverifikata pprovduta mill-EUROFER.

- (205) Kif imsemmi fil-punt 5.2 “Konsum tal-Unjoni”, il-konsum tal-pjanċi tqal naqas matul il-perjodu kkunsidrat. L-effett tat-tnaqqis fir-ritmu ekonomiku kien partikolarment evidenti għall-produzzjoni mahsuba għall-użu kattiv u għall-bejgħ kattiv, li naqset b'39 % fl-2019 u b'4 punti perċentwali oħra fl-2020. L-irkupru osservat fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ma kienx biżżejjed biex jerga' jinkiseb il-volum tal-produzzjoni mitluf fis-snin preċedenti.

5.5.2.2. Volum tal-bejgħ u sehem mis-suq

- (206) Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 7

Volum tal-bejgħ u sehem mis-suq

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (2021)
Volum tal-bejgħ totali fis-suq tal-Unjoni (tunnellati)	7 977 991	7 317 413	6 233 894	7 006 890
<i>Indiċi</i>	100	92	78	88
Sehem mis-suq (%)	85,7	86,7	83,7	83,6
<i>Indiċi</i>	100	101	98	98
Bejgħ kattiv	773 262	422 368	347 631	484 892
<i>Indiċi</i>	100	55	45	63
Sehem mis-suq tal-bejgħ kattiv (%)	8,3	5,0	4,7	5,8
<i>Indiċi</i>	100	60	56	70
Bejgħ fis-suq hieles	7 204 729	6 895 045	5 886 263	6 521 998
<i>Indiċi</i>	100	96	82	91
Sehem mis-suq tal-bejgħ fis-suq hieles (%)	77,4	81,7	79,0	77,8
<i>Indiċi</i>	100	106	102	101

Sors: Data vverifikata pprovduta mill-EUROFER.

- (207) L-iżvilupp tal-volum totali tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni b'mod ġenerali segwa x-xejra fil-konsum matul il-perjodu kkunsidrat. Dan naqas bi 8 % fl-2019 u saħansitra aktar fl-2020, is-sena meta sehhet il-pandemija tal-Covid-19. Anke jekk id-domanda rkuprat fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, hija ma ppermettix lill-industrija tilhaq il-livell tal-bejgħ tal-2018. B'mod ġenerali, kwazi miljun tunnellata ta' bejgħ intilfu fil-perjodu kkunsidrat.
- (208) L-investigazzjoni wriet li l-bejgħ kattiv kien affettwat b'mod aktar sever mill-bejgħ fis-suq hieles. It-tnaqqis bejn l-2018 u l-aħhar tal-2020 kien għoli daqs 55 % (jew madwar 425 000 tunnellata). L-irkupru fil-bejgħ kattiv matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami kien relattivament dgħajfef u dan il-bejgħ kien għadu 37 % taħt il-livell tal-2018.
- (209) Il-bejgħ fis-suq hieles intlaqat wkoll mit-tnaqqis ġenerali fis-suq u x-xejriet fil-bejgħ segwew ukoll ix-xejriet fil-konsum f'dak is-suq. L-irkupru apparenti fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami kien dgħajfef u mhux biżżejjed biex jiġi rkuprat il-volum tal-bejgħ mitluf fis-snin preċedenti.

- (210) Billi x-xejriet fil-volum tal-bejgħ segwew mill-qrib ix-xejriet fil-konsum fis-suq ħieles, l-Industrija tal-Unjoni ma garrbitx telf fis-sehem mis-suq f'dak is-suq. Dan ma jistax jahbi l-fatt li t-telf fil-volum tal-bejgħ fis-suq ħieles (- 683 000 tonnellata) kien konsiderevoli matul il-perjodu kkunsidrat.

5.5.2.3. Tkabbir

- (211) Kif imsemmi fil-premessa (178), il-perjodu kkunsidrat kopra s-sena 2019, meta seħħ tnaqqis fir-ritmu tat-tkabbir ekonomiku, u s-sena 2020 fejn it-tnaqqis fir-ritmu ekonomiku gie aggravat minhabba l-pandemija ta' Covid-19. Għalhekk, is-suq u indikaturi oħra tal-volum ma żdidux f'dak il-perjodu anki jekk kien hemm sinjali inkoraġġanti ta' rkupru fis-suq fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

5.5.2.4. Impjiegi u produttività

- (212) L-impjiegi u l-produttività żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 8

Impjiegi u produttività

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (2021)
Għadd ta' impjegati	18 722	18 979	18 795	16 032
Indiċi	100	101	100	86
Produttività (tonnellati/FTE)	548	494	462	589
Indiċi	100	90	84	107

Sors: Data vverifikata pprovduta mill-EUROFER.

- (213) L-industrija tal-Unjoni zammet l-impjiegi tagħha sal-aħħar tal-2020 iżda kellha tagħti s-sensja lil 14 % tal-forza tax-xogħol tagħha fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami minhabba s-severità tat-tnaqqis fir-ritmu ekonomiku fis-suq. Dan kien jinkludi l-forza tax-xogħol mitlufa mill-ghelug ta' wahda mill-operazzjonijiet ta' pjanci tqal tal-produtturi tal-Unjoni (ThyssenKrupp) fl-2021.

- (214) Il-Produttività tal-impjegati tal-industrija tal-Unjoni kienet baxxa ħafna fl-2019 u fl-2020 minhabba li l-produzzjoni naqset b'mod sinifikanti (sa -15 %) u l-impjiegi nżammu matul dawn is-snin. L-irkupru fil-produttività fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami kien dovut għal għadd aktar baxx ta' impjegati u għall-irkupru fil-produzzjoni (+7 %) meta mqabbel mal-2020.

5.5.2.5. Irkupru minn dumping tal-passat

- (215) Minhabba li l-volum tal-importazzjonijiet miċ-Ċina kien negligibbli matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-Kummissjoni ma wettqitx kalkolu tad-dumping għal dak il-perjodu. Madankollu, huwa mfakkar li tali kalkoli saru fil-kuntest tal-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping fil-Kapitolu 4 hawn fuq.

- (216) Fil-kuntest tal-irkupru minn dumping tal-passat, ta' min jinnota li l-investigazzjoni kurrenti hija l-ewwel rieżami tal-miżuri originali, li l-livell tagħhom ivarja minn 65,1 % sa 73,7 %. Fid-dawl tas-sehem mis-suq ta' 14,4 % li kellhom dak iż-żmien l-esportaturi Ċiniżi, l-impatt negattiv li kellu d-dumping tal-passat fuq is-suq tal-Unjoni u fuq l-industrija tal-Unjoni fit-tul ma jistax jiġi sottovalutat, b'mod partikolari f'kuntest ta' tnaqqis fir-ritmu ekonomiku.

- (217) Minhabba s-sitwazzjoni ekonomika mhux favorevoli matul il-perjodu kkunsidrat, l-industrija tal-Unjoni ma rkupratx biżżejjed mill-effetti tad-dumping tal-passat.

5.5.3. Indikaturi mikroekonomiċi

5.5.3.1. Prezzijiet u fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

- (218) Il-prezzijiet tal-bejgħ unitarji medji ponderati lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni u l-kost unitarju tal-produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 9

Prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni u kost unitarju tal-produzzjoni (EUR/tunnellata)

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (2021)
Prezz tal-bejgħ unitarju fl-Unjoni fis-suq totali	680	713	674	762
<i>Indiċi</i>	100	105	99	112
Il-prezz tal-bejgħ unitarju fis-suq kaptiv	[613 - 742]	[744 - 900]	[757 - 917]	[848 - 1 027]
<i>Indiċi</i>	100	121	124	138
Prezz tal-bejgħ unitarju fis-suq ħieles	687	708	671	749
<i>Indiċi</i>	100	103	98	109
Kost unitarju tal-produzzjoni	746	794	776	839
<i>Indiċi</i>	100	106	104	112

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun. Id-*data* dwar il-prezz tal-bejgħ unitarju fis-suq kaptiv kienet tvarja għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità.

- (219) L-industrija tal-Unjoni setgħet iżżid il-prezz tal-bejgħ fis-suq ħieles b'9 % matul il-perjodu kkunsidrat. Madankollu, iż-żieda fil-prezz ma kinitx biżżejjed biex tkopri z-żieda parallela fil-kost fil-perjodu. Kif spjegat fil-premissa (189), l-industrija tal-Unjoni tbigh abbażi ta' kuntratti annwali jew ta' sentejn fejn il-prezzijiet huma stabbiliti matul it-terminu kuntrattwali. Barra minn hekk, hemm l-effett tal-pandemija tal-Covid-19 u tal-impatt tagħha fuq is-suq li ma setax jiġi previst.
- (220) L-investigazzjoni wriet li l-prezzijiet jistgħu jiġu adattati, sa ċertu punt, f'konformità mal-evoluzzjoni tal-kostijiet. Madankollu, il-prezz tal-bejgħ unitarju fis-suq ħieles kien 12 % inqas mill-kost unitarju tal-produzzjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

5.5.3.2. Kostijiet lavorattivi

- (221) Il-kostijiet lavorattivi medji tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 10

Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (2021)
Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat (EUR/FTE)	73 799	75 871	69 631	77 009
<i>Indiċi</i>	100	103	94	104

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

(222) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-kostijiet lavorattivi medji varjaw u wrew zieda ġenerali ta' 4 %.

5.5.3.3. Inventarji

(223) Il-livelli tal-istokkijiet tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 11

Inventarji

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (2021)
Stokkijiet tal-ġheluq (tunnellati)	288 326	234 287	236 113	294 404
<i>Indiċi</i>	100	81	82	102
Stokkijiet tal-ġheluq bħala percentwal tal-produzzjoni	11,8	10,0	11,7	12,6
<i>Indiċi</i>	100	85	99	107

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

(224) It-Tabella 11 turi li l-istokkijiet ta' pjanċi tqal naqsu bi kważi 20 % mill-2018 sal-2019, baqgħu stabbli fl-2020, u reġgħu żdiedu għal-livelli tal-2018 fl-2021, b'madwar 12 % tal-produzzjoni totali. L-istokkijiet ma jitqisux bħala indikatur importanti tad-dannu għall-industrija peress li l-prodott simili normalment jiġi prodott mill-industrija tal-Unjoni abbażi ta' ordnijiet speċifiċi tal-utenti.

5.5.3.4. Profittabilità, fluss tal-flus, investimenti, redditu fuq l-investimenti u kapacità li jiġi ġġenerat kapital

(225) Il-profittabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 12

Profittabilità, fluss ta' flus, investimenti u redditu fuq l-investimenti

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (2021)
Profittabilità tal-bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% tal-fatturat mill-bejgħ)	- 5,7	- 7,6	- 11,0	- 3,4
<i>Indiċi</i>	- 100	- 134	- 194	- 59
Fluss tal-flus (EUR)	- 49 630 826	- 39 006 682	- 117 031 312	- 66 865 341
<i>Indiċi</i>	- 100	- 79	- 236	- 135
Investimenti (EUR)	96 993 957	107 862 764	81 821 894	41 298 553
<i>Indiċi</i>	100	111	84	43
Redditu fuq l-investimenti (%)	- 10,5	- 15,9	- 20,0	- 5,4
<i>Indiċi</i>	- 100	- 151	- 190	- 51

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

- (226) Il-Kummissjoni stabbiliet il-profittabilità tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun billi esprimiet il-profitt nett qabel it-taxxa tal-bejgħ tal-prodott simili lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni, jiġifieri l-bejgħ fis-suq hieles, bhala perċentwal tal-fatturat ta' dak il-bejgħ. Kif mistenni, il-profittabilità laqgħet l-aktar livell baxx tagħha, jiġifieri -11 %, fl-2020 fil-qalba tal-pandemija. Din irkuprat fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami iżda baqgħet negattiva. Dan ir-riżultat seta' jinkiseb minhabba li l-prezzijiet żdiedu b'sa 9 %, meta mqabbla mal-2018 u ċerti kostijiet, bhall-kostijiet totali tal-manodopera, setgħu jitnaqqsu f'dak il-perjodu.
- (227) Il-fluss ta' flus nett huwa l-kapaċità tal-produtturi tal-Unjoni li jiffinanzjaw l-attivitatiet tagħhom stess. Il-fluss tal-flus baqa' negattiv matul il-perjodu kkunsidrat u ddetterjora b'mod sinifikanti b'mod partikolari fl-2020. Huwa rkupra f'it fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami iżda baqa' fil-biċċa l-kbira negattiv.
- (228) It-tnaqqis fir-ritmu ekonomiku, iż-żidiet fil-biċċa l-kbira tal-kostijiet tal-produzzjoni u t-telf imġarrab mill-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat kellhom konsegwenzi serji fuq il-livell tal-investimenti, li kellhom jitnaqqsu b'mod konsistenti u drastiku mill-2020. Il-livell ta' investimenti fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami kien inqas minn nofs il-livell tal-2018.
- (229) Ir-redditu fuq l-investimenti huwa l-profitt f'perċentwal tal-valur kontabilistiku nett tal-investimenti. Bhall-indikaturi l-oħrajn tal-prestazzjoni, dan baqa' negattiv matul il-perjodu kkunsidrat. ma huwiex sorprendenti li wieħed jinnota li l-aktar livell baxx tiegħu (-20 %) intlaħaq fl-2020. L-irkupru tas-suq, it-tnaqqis tat-telf iżda wkoll livell aktar baxx ta' investimenti fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami wasslu għal riżultat kemxejn imtejjeb, għalkemm negattiv.

5.6. Konkluzjoni dwar id-dannu

- (230) L-investigazzjoni wriet li l-importazzjonijiet miċ-Ċina naqsu u baqgħu taħt il-livell *de minimis* matul il-perjodu kkunsidrat. Għalhekk, ma setgħet tinstiet l-ebda konkluzjoni sinifikanti abbażi tal-volum jew tal-prezz ta' tali kwantitajiet importati limitati.
- (231) Il-volum importat minn pajjiżi terzi oħra naqas ukoll fil-perjodu kkunsidrat f'kuntest ta' domanda li kienet qed tonqos. Il-prezz medju tal-importazzjoni ta' pjanċi tqal importati mill-pajjiżi terzi l-oħrajn kollha kien madwar 2,5 % taħt il-livell medju tal-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni. Is-sehem mis-suq tagħhom baqa' fil-biċċa l-kbira stabbli f'dak il-perjodu.
- (232) Il-perjodu kkunsidrat jinkludi s-sena 2020 li kienet l-iskattatur għall-pandemija tal-Covid-19 li wasslet għal tnaqqis ġenerali sinifikanti fl-ekonomija madwar id-dinja. F'dan il-kuntest, l-investigazzjoni wriet li f'suq li qed jiċkien, l-indikaturi kollha tad-dannu tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw b'mod negattiv u/jew baqgħu negattivi matul il-perjodu kkunsidrat. Il-produzzjoni tnaqqset u l-bejgħ fis-suq hieles naqas b'9 %, l-industrija tal-Unjoni kellha tnaqqas 14 % tal-impjegji tagħha. Il-prezzijiet tal-bejgħ setgħu jiżdiedu iżda mhux biżżejjed biex ikopru ż-żidiet fil-kostijiet tal-produzzjoni, u b'hekk il-profittabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti baqgħu negattivi b'mod konsistenti f'dak il-perjodu.
- (233) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni tinsab fi stat vulnerabbli hafna u sofriet dannu materjali skont it-tifsira tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Fl-istess ħin, il-Kummissjoni kkonkludiet li minhabba l-volum negligibbli ta' importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat miċ-Ċina, id-dannu materjali mġarrab mill-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ma setax jiġi kkawżat mill-importazzjonijiet miċ-Ċina.
- (234) Primex sostniet li t-tnaqqis fid-domanda kien il-kawża tal-istat fraġli tal-industrija tal-Unjoni u li ma kien hemm l-ebda evidenza ta' rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet miċ-Ċina u l-istat tal-produtturi tal-Unjoni. Għalhekk, l-esportaturi Ċiniżi ma setgħux jitqiesu responsabbli għal kwalunkwe dannu mġarrab mill-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni.
- (235) It-tnaqqis fil-konsum x'aktarx kellu rwol fis-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat. Madankollu, ta' min ifakkar li kriterji oħrajn, b'mod partikolari l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping u dannu kkawżat minn importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping miċ-Ċina, għandhom jitqiesu finvestigazzjoni ta' rieżami ta' skadenza mibdija skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni eżaminat ukoll il-probabbiltà tar-rikorrenza ta' dannu kkawżat oriġinarjament minn importazzjonijiet miċ-Ċina.

Kummenti wara d-divulgazzjoni

- (236) Fil-kummenti tiegħu wara d-divulgazzjoni finali, l-applikant qabel mal-konklużjonijiet tal-Kummissjoni, li jiddikjaraw li l-impożizzjoni tal-miżuri anti-dumping wasslet għal titjib ġenerali fis-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni meta mqabbla mal-perjodu ta' investigazzjoni oriġinali, iżda nnota li l-industrija tal-Unjoni għadha f'sitwazzjoni ekonomikament fragli u dannuza.
- (237) Fil-kummenti tagħha, is-CISA qieset li l-fatt rikonoxxut mill-Kummissjoni li l-allegat dannu kontinwu mgarrab mill-industrija tal-Unjoni ma kienx ikkawżat mill-importazzjonijiet Ċiniżi huwa kruċjali f'dan il-każ.
- (238) Madankollu, is-CISA qajmet dubji wkoll dwar id-determinazzjoni tad-dannu tal-Kummissjoni, billi sostniet li ma kinitx tissodisfa l-istandard ta' eżami oġġettiv u l-evidenza pożittiva stabbilita fl-Artikolu 3.1 tal-Ftehim Antidumping tad-WTO. Biex tikkorroborra din l-affermazzjoni, is-CISA elaborat fuq l-għażla tal-perjodu kkunsidrat, l-interpretazzjoni tal-indikaturi makroekonomiċi ewlenin tal-industrija tal-Unjoni, u x-xejriet tal-ipprezzar tal-importazzjoni.
- (239) Fir-rigward tal-perjodu kkunsidrat, is-CISA rreferiet għall-interpretazzjoni tal-istandard ta' "eżami oġġettiv" mill-Korp tal-Appell tad-WTO, li fir-rapport ⁽⁷²⁾ tiegħu ddikjara li "l-awtoritajiet investigattivi mhumiex intitolati li jwettqu l-investigazzjoni tagħhom b'tali mod li jsir aktar probabbli li, bħala riżultat tal-ġbir tal-fatti jew tal-proċess ta' evalwazzjoni, huma jiddeterminaw li l-industrija domestika tkun ġarrbet hsara". Barra minn hekk, is-CISA rreferiet għall-Artikolu 6(1) tar-Regolament bażiku li jipprevedi li l-perjodu ta' investigazzjoni jservi, *inter alia*, "l-iskop ta' konklużjoni rappreżentattiva". Is-CISA qieset li, minhabba l-effetti tal-COVID-19 fl-2020 u fl-2021 fuq l-ekonomija b'mod ġenerali, u fuq l-industrija tal-azzar b'mod partikolari, il-perjodu kkunsidrat mill-Kummissjoni (mill-1 ta' Jannar 2018 sal-31 ta' Diċembru 2021) ma kienx rappreżentattiv, u li l-Kummissjoni missha inkludiet fil-perjodu kkunsidrat mill-inqas sentejn oħra qabilu, kif ukoll il-perjodu ta' wara l-PI.
- (240) Fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-indikaturi makroekonomiċi ewlenin tal-industrija tal-Unjoni, is-CISA tenniet il-fehmiet espressi fil-kummenti tagħha dwar il-bidu. B'mod partikolari, is-CISA ffukat fuq it-tnaqqis fil-konsum tal-pjanċi tqal fl-Unjoni u argumentat li l-indikaturi tal-industrija tal-Unjoni jenhtieg li jiġu analizzati b'raba ma' dan it-tnaqqis. Is-CISA argumentat li dan l-approċċ jikkonkludi li l-industrija tal-Unjoni tinsab fi stat tajjeb. Barra minn hekk, is-CISA enfazzzjat li kwalunkwe żvilupp negattiv ta' tali indikaturi ma setax jiġi attribwit għall-importazzjonijiet Ċiniżi.
- (241) Fir-rigward tax-xejriet tal-ipprezzar tal-importazzjoni, is-CISA osservat li l-prezzijiet tal-importazzjonijiet miċ-Ċina kienu oghla mill-prezzijiet tal-bejgħ u l-kostijiet tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, kif ukoll li l-prezzijiet tal-importazzjonijiet miċ-Ċina bejn l-2019 u l-2021 kienu oghla mill-prezzijiet tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi oħra, li kienu konsistentement taħt il-prezzijiet tal-bejgħ u l-kostijiet tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni. Fil-fehma tas-CISA, dan ipprova evidenza *prima facie* ta' twaqqiġ tal-prezzijiet u bejgħ taħt il-prezz mill-esportaturi kurrenti u pprova aktar evidenza li ż-żamma tal-miżuri anti-dumping eżistenti kontra ċ-Ċina mhijiex ġustifikata, għall-kuntrarju tal-konklużjonijiet tal-Kummissjoni.
- (242) Kif iddikjarat fil-premessa (233), id-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ma setax jiġi attribwit għall-importazzjonijiet oġġett ta' dumping miċ-Ċina. Għalhekk, u kuntrarjament għal dak li ssostni s-CISA, il-kawża tad-dannu ma hijiex kwistjoni kruċjali f'dan il-każ. Barra minn hekk, l-analiżi dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu wriet li n-nuqqas ta' miżuri x'aktarx li jirriżulta f'żieda sinifikanti fl-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPC bi prezzijiet dannużi u li x'aktarx jerga' jsehħ id-dannu materjali oriġinarjament ikkawżat minn importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping miċ-Ċina. Dan huwa spjegat fid-dettal fil-premessi minn (249) sa (263) hawn taħt. Għalhekk, l-affermazzjonijiet tas-CISA fir-rigward tas-sejba ta' dannu materjali huma ineffettivi.
- (243) Fi kwalunkwe każ u għall-finijiet ta' kompletezza, għar-raġunijiet spjegati fil-premessi li ġejjin il-Kummissjoni ma qablitx ukoll mal-affermazzjonijiet tas-CISA li d-determinazzjoni tad-dannu ma ssodisfatx l-istandard ta' eżami oġġettiv u evidenza pożittiva. Hija ma qablitx ukoll li kwalunkwe wiehed mill-argumenti pprovduti mis-CISA jagħti xi appoġġ għal din l-affermazzjoni.

⁽⁷²⁾ Appellate Body Report, United States — Anti-Dumping Measures on Certain Hot-Rolled Steel Products from Japan, DS 184, il-paragrafu 193.

- (244) Kif tikkonċedi s-CISA fis-sottomissjonijiet tagħha, il-Kummissjoni tgawdi minn diskrezzjoni konsiderevoli fir-rigward tal-ghażla tal-perjodu kkunsidrat, . F'dan il-każ, hija segwiet il-prattika normali tagħha, li hija li tagħzel perjodu li jinkludi l-perjodu ta' investigazzjoni (magħżul f'konformità mal-Artikolu 6(1) tar-Regolament bażiku) u t-3 snin shah ta' qablu. Għalhekk, kwalunkwe insinwazzjoni li l-perjodu kkunsidrat intgħażel b'tali mod li jsir aktar probabbli li jinstab dannu hija kompletament infondata u għandha tkun rifjutata. Fir-rigward tar-rappreżentattività, perjodu ta' 4 snin shah normalment jitqies bhala rappreżentattiv biżżejjed. Huwa normali li l-kundizzjonijiet tas-suq ivarjaw matul tali perjodu, u li jinkludu intervalli ta' tnaqqis fir-ritmu ekonomiku, kemm jekk ikunu parti minn ciklu tan-negozju, kif ukoll jekk ikunu kkawżati minn żviluppi mhux mistennija, bħat-tifqigħa tal-COVID-19. Barra minn hekk, il-Kummissjoni enfasizzat li l-kundizzjonijiet tas-suq, inkluż it-tnaqqis fil-konsum, tqiesu kif xieraq fil-valutazzjoni tagħha, li kkonkludiet li d-dannu ma setax jiġi attribwit għall-importazzjonijiet miċ-Ċina.
- (245) Fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-indikaturi makroekonomiċi ewlenin, il-Kummissjoni nnotat li ma hemm xejn fir-Regolament bażiku li jissuġġerixxi li s-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni jenhtieg li tiġi vvalutata biss b'mod relattiv mal-konsum u kundizzjonijiet oħra tas-suq. Minflok, ir-Regolament bażiku jirrikjedi li t-tnaqqis fid-domanda u l-bidliet fix-xejriet tal-konsum jitqiesu għall-valutazzjoni tal-kawżalità. Kif spjegat hawn fuq, dan ir-reqwizit ġie ssodisfat bis-sħiħ mill-analiżi tal-Kummissjoni.
- (246) Fir-rigward tax-xejriet tal-ipprezzar tal-importazzjoni, il-Kummissjoni nnotat li t-tqabbil tal-volumi u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet miċ-Ċina mal-volumi u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi mhuwiex rilevanti għad-determinazzjoni tad-dannu *per se*, iżda jista' jkun rilevanti biss għall-valutazzjoni tal-eżistenza ta' rabta kawżali.
- (247) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjoni tagħha dwar id-dannu, filwaqt li nnotat li fi kwalunkwe każ, l-analiżi tal-eżistenza ta' dannu materjali matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami hija separata mid-determinazzjoni pożittiva tal-probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Din tal-aħħar hija bbażata fuq l-analiżi prospettiva ta' fatturi varji kif spjegat fil-premessi minn (250) sa (260).

6. PROBABBILTÀ TA' RIKORRENZA TA' DANNU KKAWŻAT ORIĠINARJAMENT MINN IMPORTAZZJONIJIET OĠĠETT TA' DUMPING MIĊ-ĊINA

- (248) Il-Kummissjoni kkonkludiet fil-premessa (233) li l-industrija tal-Unjoni ġarrbet dannu materjali matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Kif iddikjarat fil-premessa (216), l-impatt negattiv tad-dumping sinifikanti tal-passat ma jstax jiġi sottovalutat u l-Kummissjoni qieset li d-dannu lill-industrija tal-Unjoni osservat matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ma setax jiġi kkawżat mill-importazzjonijiet mir-RPĊ minhabba l-volum limitat hafna tagħhom f'dak il-perjodu. Kif imsemmi fil-premessi (185) u (230), is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet Ċiniżi baqa' taht il-livell *de minimis*, jiġifieri inqas minn 1 % tal-konsum, matul il-perjodu kkunsidrat. Għalhekk, il-Kummissjoni vvalutat, f'konformità mal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, jekk ikunx hemm probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu kkawżat oriġinarjament mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-RPĊ jekk il-miżuri jithallew jiskadu.
- (249) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni eżaminat il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità żejda fir-RPĊ u l-attraenza tas-suq tal-Unjoni, inkluża r-relazzjoni bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi u l-livell tal-prezzijiet fl-Unjoni. Barra minn hekk, hija eżaminat il-livelli probabbli tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet mir-RPĊ fin-nuqqas ta' miżuri anti-dumping, kif ukoll l-impatt tagħhom fuq l-industrija tal-Unjoni.
- (250) Huwa mfakkar li l-esportaturi Ċiniżi kienu dejjem aktar preżenti fis-suq tal-Unjoni u kellhom sehem mis-suq għoli ta' 14,4 % fil-perjodu tal-investigazzjoni oriġinali. Dan juri li dawn l-esportaturi għandhom interess partikolari fis-suq tal-Unjoni. Kif stabbilit fil-premessa (170), abbażi tal-kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ, l-attraenza tas-suq tal-Unjoni għall-produtturi esportaturi Ċiniżi u l-eżistenza ta' miżuri anti-dumping f'pajjiżi oħra, li jllimitaw il-possibiltajiet għall-esportazzjonijiet lejn dawn is-swieq, hemm probabbiltà kbira li l-iskadenza tal-miżuri anti-dumping tirriżulta f'żieda sinifikanti fl-esportazzjonijiet ta' pjanci tqal mir-RPĊ lejn l-Unjoni.

- (251) Fir-rigward tal-livelli tal-prezzijiet li bihom dawn l-importazzjonijiet jidhlu fl-Unjoni, l-applikant ipprova estimi bl-użu ta' *data* dwar l-ipprezzar minn S&P Global Platts, analista indipendenti tas-suq tas-settur tal-azzar. Din id-*data* kienet tinkludi l-prezzijiet tal-esportazzjonijiet (FOB) mir-RPĊ (Shanghai), il-prezzijiet mitluba mill-industrija tal-Unjoni (EXW) fit-Tramuntana u fin-Nofsinhar tal-Ewropa, kif ukoll il-prezzijiet tal-importazzjonijiet (CIF) f'port Ewropew tan-Nofsinhar. Il-prezzijiet tal-esportazzjonijiet mir-RPĊ jirreferu għall-grad strutturali bażiku Q355, filwaqt li l-bqija tal-prezzijiet jirreferu għall-grad komparabbli S235 JR. Id-*data* wriet li fil-perjodu ta' wara l-PIR, il-prezzijiet tal-esportazzjoni mir-RPĊ kienu ġeneralment aktar baxxi b'mod sinifikanti mill-prezzijiet mitluba mill-industrija tal-Unjoni fit-Tramuntana u fin-Nofsinhar tal-Ewropa, kif ukoll mill-prezzijiet tal-importazzjonijiet f'port Ewropew tan-Nofsinhar. B'mod partikolari għall-aħħar 3 xhur li għalihom kienet disponibbli d-*data*, jiġifieri Awwissu, Settembru u Ottubru 2022, l-applikant ikkalkula l-prezzijiet tal-esportazzjonijiet mir-RPĊ (aġġustati għall-kostijiet tat-trasport minn Shanghai għal Antwerp) f'livell ta' 39 % inqas mill-prezzijiet mitluba mill-industrija tal-Unjoni fit-Tramuntana tal-Ewropa, 29 % inqas mill-prezzijiet mitluba mill-industrija tal-Unjoni fin-Nofsinhar tal-Ewropa u 20 % inqas mill-prezzijiet tal-importazzjoni fin-Nofsinhar tal-Ewropa. B'risultat ta' dan, l-applikant stima li volum kbir ta' esportazzjonijiet Ċiniżi fis-suq tal-Unjoni x'aktarx jikkawża tnaqqis fil-prezzijiet tas-suq tal-UE b'mill-inqas 20 % sa 29 % jekk il-volumi tal-bejgħ kellhom jinżammu.
- (252) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li zieda sostanzjali fl-importazzjonijiet mir-RPĊ tpoġġi pressjoni addizzjonali sinifikanti fuq il-prezzijiet tal-Unjoni li diġà jinsabu f'livelli ta' telf. Minhabba l-istat vulnerabbli tal-industrija tal-Unjoni, din il-kombinazzjoni tirriżulta f'aktar telf sostanzjali ta' bejgħ, sehem mis-suq, u profittabbiltà, li jkomplu jiddeterjoraw is-sitwazzjoni tagħha, u fl-aħħar mill-aħħar ipogġu f'dubju l-vijabbiltà tagħha.
- (253) Is-CISA għamlet għadd ta' affermazzjonijiet fil-kuntest tal-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu. L-ewwel nett saħqu li pjanċi tqal diġà jibbenefikaw mill-protezzjoni mogħtija mill-miżuri ta' salvagwardja tal-UE u li dawn il-miżuri waħedhom għamluha improbabbli hafna li ssehħ rikorrenza ta' dannu. Huma stiednu lill-Kummissjoni biex tqis din il-protezzjoni doppja fil-valutazzjoni tagħha tar-rieżami kurrenti.
- (254) F'dan il-kuntest, jenhtieg li jiġu mfakkra żewġ principji bażiċi. L-ewwel nett, anki jekk kemm il-miżuri ta' salvagwardja kif ukoll dawk anti-dumping huma maħsuba biex jindirizzaw id-dannu, tal-ewwel ma humiex stabbiliti biex jissostitwixxu lil tal-aħħar. It-tieni, ma hemm l-ebda protezzjoni doppja għall-industrija tal-Unjoni f'dan il-każ. Kif imsemmi mis-CISA, il-miżuri ta' salvagwardja ġew stabbiliti għal 25 % filwaqt li d-dazji anti-dumping fuq pjanċi tqal kienu oghla u stabbiliti f'livell ta' bejn 65,1 % u 73,7 %. Kif imsemmi b'mod ċar fl-anness 2.6 tar-Regolament ta' salvagwardja, frazzjoni biss tad-dazju anti-dumping tkun dovuta wara li l-miżuri ta' salvagwardja jithallsu fuq pjanċi tqal. Għalhekk, dawn il-miżuri ma humiex kumulattivi u ma hemm l-ebda protezzjoni doppja.
- (255) It-tieni, l-anness 2.6 tar-Regolament ta' salvagwardja juri li l-miżuri ta' salvagwardja ma humiex stabbiliti biex jiżguraw li jiġu importati pjanċi tqal miċ-Ċina fil-livell rilevanti mhux dannu stabbilit fl-investigazzjoni anti-dumping originali. Ikun dovut dazju addizzjonali ta' mill-inqas 40,1 % biex jintlaħaq dak ir-reqwiżit. Barra minn hekk, kif imsemmi fil-premessi (79) u (80), il-Kummissjoni nnotat li l-kwota globali pprovduta mill-miżuri ta' salvagwardja kurrenti hija sostanzjali u għalhekk ma tkunx tista' tirrestringi b'mod sinifikanti l-importazzjonijiet mir-RPĊ milli jidhlu fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet dannużi jekk id-dazji anti-dumping jithallew jiskadu.
- (256) Abbazi tal-konsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, l-afferazzjonijiet li l-industrija tal-Unjoni tgawdi minn protezzjoni doppja u li l-miżuri ta' salvagwardja jipprevjenu li jerga' jsehħ dannu huma miċhuda.
- (257) Is-CISA u Primex affermaw ukoll li l-Ministeru tal-Finanzi Ċiniżi habbar li ċerti prodotti tal-azzar, inklużi pjanċi tqal, ma għadhomx eligibbli għar-rifużjonijiet tal-VAT fuq l-esportazzjoni minn Awwissu 2021, u li bhala riżultat ta' din il-miżura, id-dannu x'aktarx ma jergax isehħ jekk il-miżuri jithallew jiskadu.
- (258) Kif imsemmi fil-premessa (166), is-CISA u Primex ma għamlu l-ebda affermazzjoni dwar l-impatt probabbli tal-kancellazzjoni tar-rifużjoni tal-VAT fuq l-esportazzjoni fuq il-prezz tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni, jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Il-Kummissjoni qieset li, fid-dawl tal-htieġa li jużaw il-kapaċità ta' riżerva tagħhom, il-kancellazzjoni tar-rifużjoni tal-VAT fuq l-esportazzjoni ma tipprekludix lill-produtturi Ċiniżi milli jgħarrqu s-suq tal-Unjoni b'esportazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping. Għalhekk, l-argument li b'risultat ta' din il-kancellazzjoni, id-dannu x'aktarx ma jsehħx, ma ġiex sostanzjat.

- (259) Abbażi ta' dan, huwa konkluz li n-nuqqas ta' miżuri x'aktarx li jirriżulta f'żieda sinifikanti fl-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ bi prezzijiet dannużi u li x'aktarx jerga' jsehħ id-dannu materjali oriġinarjament ikkawżat minn importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping miċ-Ċina.

Kummenti wara d-divulgazzjoni

- (260) Fil-kummenti tiegħu wara d-divulgazzjoni, l-applikant qabel mal-konkluzjoni tal-Kummissjoni, li tiddikjara li n-nuqqas ta' miżuri x'aktarx li jirriżulta f'żieda sinifikanti fl-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ bi prezzijiet dannużi u li x'aktarx jerga' jsehħ id-dannu materjali oriġinarjament ikkawżat minn importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping miċ-Ċina.
- (261) Min-naha l-oħra, fl-osservazzjonijiet tagħha, is-CISA tenniet li l-importazzjonijiet ta' pjanċi tqal miċ-Ċina kienu diġà negliġibbli u li t-tħassir tar-rifużjoni tal-VAT fuq l-esportazzjoni kien jiskoraġġihom aktar. Skont is-CISA, l-unika konkluzjoni li tista' tintlaħaq b'mod raġonevoli tkun li kwalunkwe dannu allegat jew rikorrenza ta' dannu lill-industrija tal-Unjoni ma jistax jiġi kkawżat minn importazzjonijiet miċ-Ċina.
- (262) Il-Kummissjoni qieset li fil-kuntest tal-probabbiltà ta' rikorrenza tal-valutazzjoni tad-dannu, il-mistoqsija rilevanti ma kinitx l-effett tal-kancellazzjoni tar-rifużjoni tal-VAT fuq l-esportazzjoni filwaqt li l-miżuri huma fis-sehħ, iżda l-effett tagħha fuq is-suq tal-Unjoni għall-pjanċi tqal u fuq l-industrija tal-Unjoni f'każ li l-miżuri jithallew jiskadu. Il-Kummissjoni nnotat li s-CISA ma kkwantifikatx l-effetti ta' tali kancellazzjoni fuq il-volum u l-prezz tal-esportazzjoni possibbli li bihom il-prodotti Ċiniżi jistgħu jaslu fis-suq tal-Unjoni. Barra minn hekk, ma pprovdiet l-ebda argument kontra l-konkluzjoni li l-kancellazzjoni tar-rifużjoni tal-VAT fuq l-esportazzjonijiet ma tipprekludix lill-produtturi Ċiniżi milli jgħarrqu s-suq tal-Unjoni b'esportazzjonijiet oġġett ta' dumping f'każ li l-miżuri jithallew jiskadu. Għalhekk, il-Kummissjoni zammet il-konkluzjoni mil-huqa fil-premessa (259) hawn fuq dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu.

7. INTERESS TAL-UNJONI

- (263) F'konformità mal-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk iż-żamma tal-miżuri anti-dumping eżistenti tmurx kontra l-interess tal-Unjoni b'mod ġenerali. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq apprezzament tad-diversi interessi kollha involuti, inkluż dawk tal-industrija, tal-importaturi/tan-negozjanti u tal-utenti tal-Unjoni.
- (264) Il-partijiet interessati kollha ngħataw l-oportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom skont l-Artikolu 21(2) tar-Regolament bażiku.

7.1. Interess tal-industrija tal-Unjoni

- (265) L-industrija tal-Unjoni tinsab f'diversi Stati Membri, bħall-Ġermanja, Franza, l-Italja, Spanja, il-Belġju, il-Greċja, ir-Repubblika Ċeka, il-Polonja, l-Awstrija u, kif imsemmi fil-premessa (212), impjegat direttament aktar minn 16 000 persuna fir-rigward ta' pjanċi tqal matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.
- (266) L-investigazzjoni stabbiliet li matul il-perjodu kkunsidrat, minkejja l-miżuri eżistenti kontra r-RPĊ, l-industrija tal-Unjoni baqgħet tagħmel telf u tilfet produzzjoni u volum tal-bejgħ fis-suq tal-Unjoni. Kif huwa spjegat hawn fuq, jekk il-miżuri jithallew jiskadu, hemm probabbiltà kbira li l-importazzjonijiet Ċiniżi jkomplu jżiedu bi prezzijiet oġġett ta' dumping. Dan x'aktarx iwassal għal aktar deterjorament tas-sitwazzjoni diġà prekarja tal-industrija tal-Unjoni li tista' tpoġġi fid-dubju l-vijabbiltà tal-produzzjoni ta' pjanċi tqal, b'telf konsegwenti ta' impjiegi u sorsi alternattivi ta' provvista fl-Unjoni.
- (267) L-interess tal-industrija tal-Unjoni huwa li s-suq ikun regolat minn kundizzjonijiet ta' kummerċ effettivi u ġusti. Jekk il-miżuri jinżammu, huwa mistenni li bl-irkupru tas-suq wara l-pandemija, l-industrija tal-Unjoni tkun kapaċi żżid il-prezzijiet tagħha, il-volum tal-produzzjoni u l-bejgħ, u gradwalment terġa' tibda tagħmel profit.
- (268) Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li iż-żamma tal-miżuri fis-sehħ kontra r-RPĊ tkun b'mod ċar fl-interess tal-industrija tal-Unjoni.

7.2. **Interess tal-importaturi u tan-negozjanti mhux relatati**

- (269) L-ebda importatur jew negozjant mhux relatat ma ppreżenta tveġiba għall-kwestjonarju rilevanti tal-Kummissjoni.
- (270) Primex, importatur ta' pjanċi tqal li jopponi l-estensjoni tal-miżuri, għamlet sottomissjoni fil-bidu, iżda ma għamlet l-ebda kumment dwar l-interess ta' importaturi u negozjanti mhux relatati.
- (271) Fl-investigazzjoni originali, gie konkluz li l-impożizzjoni ta' miżuri mhux se jkollha effetti sostanzjalment negattivi fuq l-interess tal-importaturi tal-Unjoni. Dan kien dovut għall-fatt li l-pjanċi tqal ammontaw għal 20 % jew inqas tan-negozju tal-importaturi li kkooperaw, u minhabba l-fatt li l-biċċa l-kbira tal-importaturi jinnegozjaw prodotti minn diversi sorsi, inkluża l-industrija tal-Unjoni.
- (272) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li, li kieku l-miżuri kellhom jinżammu, l-impatt fuq l-importaturi u n-negozjanti mhux relatati x'aktarx li ma jkunx sinifikanti.

7.3. **Interess tal-utenti**

- (273) Tliet utenti kkooperaw fl-investigazzjoni u wiegħbu, tal-anqas parzjalment, għall-kwestjonarju tal-Kummissjoni. Europipe GmbH ("Europipe") iddikjarat li tkun favur iż-żamma tal-miżuri. Madankollu, dan l-utent huwa l-proprjetà ta' żewġ produttori tal-Unjoni u l-pożizzjoni tiegħu ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-interess tal-utenti.
- (274) Iż-żewġ utenti l-oħra, Vestas Wind Systems A/S ("Vestas") u Astilleros Gondán S.A. ("Gondán"), iddikjaraw li jkun kontra iż-żamma tal-miżuri.
- (275) Vestas, li hija attiva fil-konstruzzjoni tat-turbini eoliċi, iddikjarat li l-prodott taht rieżami kien jikkostitwixxi sehem sinifikanti mill-kost tal-prodotti finali tagħha. Għalkemm iddikjarat li kienet xtrat pjanċi tqal esklużivament mill-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, hija sostniet li iż-żamma tal-miżuri jkollha impatt negattiv fuq l-attivitajiet tagħha. Madankollu, dan l-utent naqas milli jipprovi informazzjoni li tkun rilevanti għall-verifika ta' din l-affermazzjoni.
- (276) Biex jiġi vvalutat l-impatt possibbli li l-estensjoni tal-miżuri jista' jkollha fuq dan l-utent, u b'mod aktar ġenerali fuq in-negozju tal-installazzjonijiet eoliċi, il-Kummissjoni kkonsultat ukoll rapport ta' WinEurope⁽⁷³⁾ li juri li l-industrija tal-installazzjonijiet eoliċi kibret b'mod konsistenti (+22 %) fil-perjodu mill-2018 sal-2020 minkejja s-sitwazzjoni ekonomika diffiċli msemmija fil-premessa (178) u komplet tikber fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (+17 %). It-tbassir sal-2026 jissuggerixxi li dan in-negozju se jkompli jikber b'mod sinifikanti.
- (277) Gondán, li hija attiva fil-bini tal-bastimenti, iddikjarat li kienet xtrat ukoll esklużivament mill-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Il-kost tal-prodott taht rieżami kien inqas minn 5 % tal-kost shih tal-prodotti finali rispettivi.
- (278) Flimkien, il-konsum tal-pjanċa tqila tal-utenti li qed jagħmlu oppożizzjoni kien jirrappreżenta hafna inqas minn 10 % tal-konsum totali tas-suq hieles tal-Unjoni fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.
- (279) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, ma hemm l-ebda evidenza li turi li l-impatt possibbli tal-kontinwazzjoni tal-miżuri jkun sinifikanti jew sproporzjonat fuq l-attivitajiet ta' dawn l-utenti.

⁽⁷³⁾ <https://windeurope.org/intelligence-platform/product/wind-energy-in-europe-2021-statistics-and-the-outlook-for-2022-2026/>

- (280) Vestas, is-CISA u Primex argumentaw li l-kontinwazzjoni tal-miżuri anti-dumping ma tkunx fl-interess tal-Unjoni, b'mod partikolari meta wiehed iqis l-impatt fuq il-provvista ta' pjanċi tqal tal-gwerra ta' aggressjoni mhux ipprovokata u mhux gustifikata tar-Russja kontra l-Ukrajna mill-24 ta' Frar 2022 u s-sanzjonijiet sussegwenti imposti fuq ir-Russja u l-Belarusja. Skont dawn il-partijiet, dawn l-iżviluppi rriżultaw fil-waqfien tal-importazzjonijiet ta' pjanċi tqal li joriġinaw mir-Russja u mill-Belarusja, u frestrizzjoni sinifikanti tal-importazzjonijiet mill-Ukrajna, li t-tnejn li huma mistennija li jippersistu. Skont Vestas u Primex, il-kapaċità tal-produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni tkun ristretta wkoll, minhabba l-allegati nuqqasijiet fil-provvista ta' ċangaturi tal-azzar, jew ta' inputs oħrajn bħal pellets tal-mineral tal-hadid, faħam tal-kokk, ruttam u metalli għall-illigar. Fid-dawl tat-tnaqqis fl-importazzjonijiet mill-pajjiżi msemmija hawn fuq, is-CISA u Primex argumentaw li l-importazzjonijiet li joriġinaw miċ-Ċina jkunu jistgħu jissostitwixxu l-provvista nieqsa.
- (281) Il-Kummissjoni rrikonossiet li minn Frar 2022, il-gwerra fl-Ukrajna rriżultat fi tnaqqis sinifikanti fl-importazzjonijiet mir-Russja u mill-Ukrajna, u li ma kien hemm l-ebda indikazzjoni li din is-sitwazzjoni se tinbidel fil-futur qrib. Madankollu, il-Kummissjoni osservat li l-importazzjonijiet mill-Ukrajna u mir-Russja fil-biċċa l-kbira ġew sostitwiti b'importazzjonijiet mill-Indja, mill-Indonezja u mir-Repubblika tal-Korea. Barra minn hekk, kif muri fil-premessa (201), l-industrija tal-Unjoni żżomm kapaċità ta' riżerva ta' madwar 4 miljun tunnellata u tista' takkomoda żidiet sinifikanti fid-domanda, filwaqt li r-restrizzjonijiet allegati fil-materja prima ma ġewx sostanzjati. Fl-aħhar nett, il-Kummissjoni fakkret li l-għan tal-miżuri ma huwiex li jeskludu s-suq għall-importazzjonijiet Ċiniżi, u li l-esportazzjonijiet Ċiniżi dejjem thallew ibiġhu l-pjanċi tqal tagħhom bi prezz mhux dannuż. Għalhekk, l-affermazzjonijiet dwar in-nuqqas ta' provvista ma setgħux jiġu aċċettati.
- (282) Bħala konklużjoni, il-Kummissjoni qieset li l-impatt fuq l-utenti tal-kontinwazzjoni tal-miżuri ma jkunx sinifikanti, b'mod partikolari meta titqies il-htieġa li tiġi ppreżervata l-produzzjoni ta' pjanċa tqila fl-Unjoni.

7.4. Fatturi oħrajn

- (283) Vestas argumentat li minhabba l-limitazzjonijiet tal-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni, id-domanda tas-settur eoliku tal-Unjoni għal pjanċi tqal, u b'mod partikolari għal pjanċi tal-azzar ta' daqs kbir, ma setgħetx tiġi ssodisfata jekk il-miżuri jinżammu. Skont Vestas, dan ikollu impatt ukoll fuq il-penetrazzjoni ulterjuri tar-riħ fit-taħlita tal-enerġija, u b'riżultat ta' dan, fuq il-kapaċità tal-Unjoni li tilhaq il-miri tagħha għall-enerġija rinnovabbli u għat-tnaqqis tas-CO₂.
- (284) Il-Kummissjoni nnotat li Vestas ma ssostanzjatx l-allegati limitazzjonijiet tal-kapaċità għat-tip partikolari ta' pjanċi tqal. Barra minn hekk, kif ġie nnotat fil-premessa (281), l-industrija tal-Unjoni żżomm kapaċità ta' riżerva li tista' takkomoda żidiet sinifikanti fid-domanda, u l-produzzjoni tagħha hija kkomplementata minn importazzjonijiet minn pajjiżi terzi. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, ma hemm l-ebda evidenza li ż-żamma tal-miżuri tillimita sostanzjalment l-iżvilupp tas-settur tar-riħ.
- (285) Barra minn hekk, l-investigazzjoni wriet li l-industrija tal-Unjoni għandha pjanijiet ambizzjużi għal investimenti fil-produzzjoni tal-azzar "aktar ekoloġika", inkluża tranżizzjoni minn fran tal-blast tradizzjonali għal fran bl-ark elettriku. Investimenti bħal dawn huma mistennija li jkollhom kontribut sinifikanti għall-miri tal-Unjoni għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-karbonju. Madankollu, dawn jimmaterializzaw biss jekk l-industrija tal-Unjoni tkun tista' tikseb profittabbiltà adegwata, li prerekwizit għaliha hija ż-żamma tal-miżuri.
- (286) Bħala konklużjoni, il-Kummissjoni qieset li, kollox ma' kollox, il-kontinwazzjoni tal-miżuri ma jkollhiex effett negattiv fuq il-miri ambjentali tal-Unjoni.

7.5. Konklużjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (287) Abbazi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma kienx hemm raġunijiet konvinċenti tal-interess tal-Unjoni kontra ż-żamma tal-miżuri eżistenti fuq l-importazzjonijiet tal-pjanċi tqal li joriġinaw mir-RPĊ.

Kummenti wara d-divulgazzjoni

- (288) Fil-kummenti tiegħu wara d-divulgazzjoni finali, l-applikant qabel mal-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni, u qal li t-tkomplija tal-miżuri tkun ta' benefiċċju għas-suq kollu tal-Unjoni filwaqt li tiżgura provvista domestika sigura u stabbli ta' pjanċi tqal u tippermetti t-tranzizzjoni kontinwa lejn il-produzzjoni tal-azzar ekoloġiku u t-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-gassijiet serra.
- (289) B'kuntrast ma' dan, is-CISA sostniet li l-kunsiderazzjonijiet tal-interess tal-Unjoni jehtieġu l-iskadenza tal-miżuri inkwistjoni minhabba r-raġunijiet li ġejjin: (1) id-defiċit potenzjali tal-importazzjonijiet wara l-hruġ *de facto* tar-Russja u tal-Ukrajna mis-suq tal-UE u ż-żamma ta' miżuri ta' salvagwardja tal-azzar, (2) il-Mekkanizmu ta' Agġustament tal-Karbonju fil-Fruntieri tal-UE propost u (3) ir-riskji ta' reċessjoni ekonomika marbuta ma' rati għoljin ta' inflazzjoni fl-UE.
- (290) Fir-rigward tad-defiċit potenzjali tal-importazzjonijiet, is-CISA tenniet il-fehma tagħha li l-waqfien tal-importazzjonijiet mir-Russja u l-Ukrajna johloq nuqqas ta' provvista. Sabiex issostni t-talba tagħha, hija pprezentat artiklu ⁽⁷⁴⁾ rilevanti ppubblikat minn analista tas-suq.
- (291) Il-Kummissjoni nnotat li l-informazzjoni pprovduta mis-CISA tikkonferma l-konkluzjoni li l-importazzjonijiet mill-Ukrajna u mir-Russja fil-biċċa l-kbira ġew sostitwiti b'importazzjonijiet minn pajjiżi oħra, inklużi l-Indja u l-Indonezja. Meta jitqies ukoll il-fatt li ma giet ipprovduta l-ebda informazzjoni affidabbli mis-CISA rigward l-evoluzzjoni tad-domanda tal-Unjoni jew dwar il-produzzjoni ta' pjanċi tqal mill-produtturi tal-Unjoni, tqies li l-affermazzjonijiet rigward l-eżistenza ta' defiċit ma kinux sostanzjali u ma setgħux ikunu kkunsidrati.
- (292) Fir-rigward tal-Mekkanizmu tal-UE ta' Agġustament tal-Karbonju fil-Fruntieri (Carbon Border Adjustment Mechanism, CBAM), is-CISA affermat li, jekk jiġi adottat u applikat f'konformità mal-ftehim provizorju rilevanti bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ⁽⁷⁵⁾, dan se jimponi kostijiet addizzjonali sinifikanti, u għalhekk, se jiskoraġġixxi l-importazzjonijiet ta' pjanċi tqal, inkluż b'mod partikolari l-importazzjonijiet miċ-Ċina, mill-Indja, mir-Russja u mit-Turkija.
- (293) Kif irrikonoxxiet is-CISA nnifisha, is-CBAM ma kellu l-ebda effett matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami minhabba li kien għadu proposta leġiżlattiva. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni fakkret li l-għan tal-mekkanizmu propost huwa li jipprevjeni r-rilokazzjoni tal-emissjonijiet tal-karbonju, jinkoraġġixxi produzzjoni industrijali aktar nadifa f'pajjiżi mhux tal-UE, u jiżgura prezz ġust fuq il-karbonju emess matul il-produzzjoni ta' għadd limitat ta' oġġetti li jagħmlu użu intensiv mill-enerġija li jkunu qed jidhlu fl-UE. Għalhekk, l-oġġetti segwiti mis-CBAM huma kompletament konformi mal-interess tal-Unjoni biex tfittex li tilhaq l-għanijiet ambjentali tagħha. Barra minn hekk, il-Kummissjoni fakkret li kwalunkwe impatt possibbli tas-CBAM fuq l-importazzjonijiet ta' pjanċi tqal miċ-Ċina, mill-Indja, mir-Russja u mit-Turkija jkun jiddependi fuq il-livell ta' dekarbonizzazzjoni fil-proċess tal-produzzjoni ta' dawn il-pajjiżi, li għadu kmieni wisq biex jiġi vvalutat f'dan l-istadju. Il-Kummissjoni se tipproċedi f'dan ir-rigward għal rieżami tal-impatt tas-CBAM fi tmiem il-perjodu tranzizzjonali ta' implimentazzjoni (Diċembru 2025) biex taggusta l-applikazzjoni tiegħu fejn mehtieġ qabel id-dhul fis-sehħ shiħ tas-sistema definittiva f'Jannar 2026. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-affermazzjoni kienet irrifjutata.
- (294) Fir-rigward tal-inflazzjoni, is-CISA sostniet li fid-dawl tal-livelli bla preċedent esperjenzati fl-Unjoni fl-2022, iż-żieda fil-prezzijiet tal-prodott ikkonċernat tpoġġi friskju l-vijabbiltà tal-proġetti ta' infrastruttura u tipperikola t-tkabbir tal-PDG fl-Istati Membri tal-UE.
- (295) Il-Kummissjoni fakkret li l-għan tal-miżuri kien li jiġu żgurati kundizzjonijiet tas-suq ġusti fl-Unjoni, u nnotat li ambjent ekonomiku li fih il-kost tal-inputs jiżdied b'mod sinifikanti, waqt li l-produtturi ma jithallewx jaġġustaw il-prezzijiet tagħhom skont dan minhabba l-importazzjonijiet oġġetti ta' dumping, ma jwassalx għal tkabbir ekonomiku u jhedded il-vijabbiltà tal-industrija.
- (296) Fil-konkluzjoni, il-Kummissjoni żammet il-pożizzjoni tagħha li ma hemm l-ebda raġuni konvinċenti għall-interess tal-Unjoni kontra ż-żamma tal-miżuri eżistenti fuq l-importazzjonijiet tal-pjanċi tqal li jorjiginaw mir-RPĊ.

⁽⁷⁴⁾ European steel plate market: Effects from Russia's war in Ukraine one year on - Fastmarkets (<https://www.fastmarkets.com/insights/european-steel-plate-market-one-year-russias-war-in-ukraine>) – aċċessat l-aħhar fil-21 ta' Marzu 2023.

⁽⁷⁵⁾ https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/ip_22_7719

8. AFFERMAZZJONIJIET BIEX IL-MIŻURI JIĠU SOSPIŽI

- (297) Is-CISA affermat li l-kundizzjonijiet għas-sospensjoni tal-miżuri anti-dumping kurrenti f'konformità mal-Artikolu 14(4) tar-Regolament bażiku, ġew issodisfati. Is-CISA affermat li ż-żewġ kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 14(4) tar-Regolament bażiku msemmi hawn fuq huma ssodisfati. Is-CISA allegat li l-kundizzjonijiet tas-suq inbidlu temporanjament b'tali mod li d-dannu ma jkunx probabbli li jkompli jew isehh bhala riżultat tas-sospensjoni. B'dik il-fehma, is-CISA rreferiet għall-aspettattivi tat-tkabbir tal-industrija downstream tal-Unjoni u l-iskarsezza dejjem akbar fis-suq tal-Unjoni, l-irkupru ekonomiku mistenni fil-perjodu ta' wara l-COVID, iż-żidiet fil-prezzijiet tal-prodott ikkonċernat, it-tnaqqis mistenni fil-volum tal-importazzjonijiet mir-Russja u mill-Ukrajna u d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni biex jiġu sospiżi d-dazji anti-dumping definittivi imposti fuq prodotti tal-aluminju laminati ċatti mir-RPĊ.
- (298) Il-Kummissjoni ċaħdet l-affermazzjoni tas-CISA, peress li ma kinitx issostanzjata. Is-CISA ma sottomettiet l-ebda informazzjoni sabiex tissostanzja jekk il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 14(4) tar-Regolament bażiku humiex qed jiġu ssodisfati u li l-miżuri anti-dumping kurrenti jenhtieg li jiġu sospiżi.

9. MIŻURI ANTI-DUMPING

- (299) Abbażi tal-konkluzjonijiet milhuqa mill-Kummissjoni dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping, il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu u l-interess tal-Unjoni, il-miżuri anti-dumping fuq pjanċi tqal li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jenhtieg li jinżammu.
- (300) Sabiex jiġu mminimizzati r-riskji ta' ċirkomvenzjoni minhabba d-differenza fir-rati tad-dazju, huma meħtieġa miżuri speċjali biex tiġi żgurata l-applikazzjoni tad-dazji anti-dumping individwali. Il-kumpaniji b'dazji anti-dumping individwali jridu jipprezentaw fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri. Il-fattura trid tkun konformi mar-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-Regolament. L-importazzjonijiet li ma jkunux akkumpanjati minn dik il-fattura jenhtieg li jkunu soġġetti għad-dazju anti-dumping applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha".
- (301) Filwaqt li l-prezentazzjoni ta' din il-fattura hija meħtieġa biex l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jkunu jistgħu japplikaw ir-rati tad-dazju anti-dumping individwali fuq l-importazzjonijiet, ma hijiex l-uniku element li għandu jitqies mill-awtoritajiet doganali. Tabilhaqq, anke jekk jiġu pprezentati b'fattura li tissodisfa r-rekwiziti kollha stabbiliti fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-Regolament, l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jridu jwettqu l-kontrolli tas-soltu tagħhom u jistgħu, bħal fil-każijiet l-oħrajn kollha, ikunu jirrikjedu dokumenti addizzjonali (dokumenti tat-trasport bil-baħar, eċċ.) biex ikunu jistgħu jivverifikaw l-akkuratezza tad-dettalji li jkun hemm fid-dikjarazzjoni u jiżguraw li l-applikazzjoni sussegwenti tar-rata aktar baxxa tad-dazju tkun iġġustifikata, f'konformità mal-liġi doganali.
- (302) Jekk l-esportazzjonijiet minn waħda mill-kumpaniji li jibbenefikaw minn rati tad-dazju individwali aktar baxxi jiżdiedu b'mod sinifikanti fil-volum wara l-impożizzjoni tal-miżuri kkonċernati, tali żieda fil-volum tista' titqies bhala waħda li fiha nifisha tikkostitwixxi bidla fix-xejra tal-kummerċ minhabba l-impożizzjoni ta' miżuri skont it-tifsira tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku. F'ċirkostanzi bħal dawn u dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet, tista' tinbeda investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni. Din l-investigazzjoni tista', fost l-oħrajn, teżamina l-htieġa tat-tneħħija ta' rata/rati tad-dazju individwali u l-impożizzjoni konsegwenti ta' dazju għall-pajjiż kollu.
- (303) Ir-rati tad-dazju anti-dumping tal-kumpanija individwali speċifikati f'dan ir-Regolament huma applikabbli esklużivament għall-importazzjonijiet tal-prodott taħt rieżami li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jiġi manifatturat mill-entitajiet ġuridici msemmija. L-importazzjonijiet tal-prodott taħt rieżami manifatturat minn kwalunkwe kumpanija oħra mhux imsemmija b'mod speċifiku fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament, inklużi l-entitajiet relatati ma' dawk speċifikament imsemmija, jenhtieg li jkunu soġġetti għar-rata ta' dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha". Dawn jenhtieg li ma jkunu soġġetti għall-ebda waħda mir-rati tad-dazju anti-dumping individwali.

- (304) Kumpanija tista' titlob l-applikazzjoni ta' dawn ir-rati tad-dazju anti-dumping individwali jekk hija sussegwentement tbidel l-isem tal-entità tagħha. It-talba trid tiġi indirizzata lill-Kummissjoni ⁽⁷⁶⁾. It-talba jrid ikun fiha l-informazzjoni rilevanti kollha li turi li l-bidla ma taffettwax id-dritt tal-kumpanija li tibbenefika mir-rata tad-dazju li tapplika għaliha. Jekk il-bidla fl-isem tal-kumpanija ma taffettwax id-dritt tagħha li tibbenefika mir-rata tad-dazju li tapplika għaliha, jiġi ppubblikat regolament dwar il-bidla tal-isem f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
- (305) Jenhtieg li esportaturi jew produttori li ma esportawx il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-perjodu użat biex jiġi stabbilit il-livell tad-dazju li huwa applikabbli bhalissa għall-esportazzjonijiet tagħhom ikunu jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni sabiex ikunu soġġetti għar-rata tad-dazju anti-dumping għall-kumpaniji li kkooperaw mhux inklużi fil-kampjun. Jenhtieg li l-Kummissjoni tilqa' talba bhal din dment li jiġu ssodisfati tliet kundizzjonijiet. Il-produttur esportatur il-ġdid ikollu juri li: (i) ma esportax il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-perjodu li ntuża biex jiġi stabbilit il-livell tad-dazju applikabbli għall-esportazzjonijiet tiegħu; (ii) ma huwiex relatat ma' kumpanija li għamlet dan u li għalhekk hija soġġetta għad-dazji anti-dumping; u (iii) esporta l-prodott ikkonċernat wara dan jew dahal f'obbligju kuntrattwali irrevokabbli sabiex jagħmel dan fi kwantitajiet sostanzjali.
- (306) Il-partijiet interessati kollha ġew informati bil-fatti u bil-konsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom kien mahsub li jiġi rakkomandat li jinżammu l-miżuri ezistenti. Huma ngħataw ukoll perjodu biex jipprezentaw osservazzjonijiet wara din id-divulgazzjoni.
- (307) Fid-dawl tal-Artikolu 109 tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷⁷⁾, meta jkollu jiġi rrimborzat ammont wara sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-imghax li jenhtieg li jithallas jenhtieg li jkun ir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet ta' rfinanzjament tal-kapital tiegħu, kif ipubblikata fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fl-ewwel jum kalendarju ta' kull xahar.
- (308) Permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/159 ⁽⁷⁸⁾, il-Kummissjoni imponiet miżura ta' salvagwardja fir-rigward ta' ċerti prodotti tal-azzar għal perjodu ta' tliet snin. Permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/1029 ⁽⁷⁹⁾, il-miżura ta' salvagwardja giet estiża sat-30 ta' Ġunju 2024. Il-prodott taht rieżami huwa waħda mill-kategoriji ta' prodotti koperti mill-miżura ta' salvagwardja. Konsegwentement, ladarba jinqabzu l-kwoti tariffarji stabbiliti taht il-miżura ta' salvagwardja, kemm id-dazju tariffarju 'l fuq mill-kwota kif ukoll id-dazju anti-dumping isiru pagabbli fuq l-istess importazzjonijiet. Peress li din l-akkumulazzjoni ta' miżuri anti-dumping ma' miżuri ta' salvagwardja tista' twassal għal effett fuq il-kummerċ akbar milli mixtieq, il-Kummissjoni ddecidiet li tipprevjeni l-applikazzjoni simultanja tad-dazju anti-dumping mad-dazju tariffarju 'l fuq mill-kwota għall-prodott taht rieżami għad-durata tal-impożizzjoni tad-dazju ta' salvagwardja.
- (309) Dan ifisser li meta d-dazju tariffarju 'l fuq mill-kwota msemmi fl-Artikolu 1(6) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/159 isir applikabbli għall-prodott taht rieżami, id-dazju tariffarju 'l fuq mill-kwota msemmi fl-Artikolu 1(6) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/159 għandu jingabar flimkien mad-differenza bejn dak id-dazju u d-dazji anti-dumping oghla imposti skont dan ir-Regolament. Il-parti tal-ammont ta' dazji anti-dumping mhux miġbura għandha tiġi sospiza.
- (310) Il-miżuri previsti f'dan ir-regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036,

⁽⁷⁶⁾ Il-Kummissjoni Ewropea, id-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ, id-Direttorat G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussell, il-Belġju.

⁽⁷⁷⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deciżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1).

⁽⁷⁸⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/159 tal-31 ta' Jannar 2019 li jimponi miżuri definittivi ta' salvagwardja kontra l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar (ĠU L 31, 1.2.2019, p. 27).

⁽⁷⁹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1029 tal-24 ta' Ġunju 2021 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/159 biex jestendi l-miżura ta' salvagwardja fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar (ĠU L 2251, 25.6.2021, p. 1).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju anti-dumping definittiv huwa impost fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti ċatti ta' azzar illigat jew mhux illigat (minbarra l-azzar inossidabbli, l-azzar tas-siliċju elettriku, l-azzar tal-ġhodda u l-azzar b'veloċità għolja), illaminati bis-shana, mhux imlibbsa, ibbanjati jew miksjija, mhux f'koljaturi, ta' ħxuna li taqbeż l-10 mm u ta' wisa' ta' 600 mm jew aktar jew ta' ħxuna ta' 4,75 mm jew aktar iżda li ma taqbiżx l-10 mm u ta' wisa' ta' 2 050 mm jew aktar, li attwalment jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM ex 7208 51 20, ex 7208 51 91, ex 7208 51 98, ex 7208 52 91, ex 7208 90 20, ex 7208 90 80, 7225 40 40, ex 7225 40 60 u ex 7225 99 00 (kodiċijiet TARIC: 7208 51 20 10, 7208 51 91 10, 7208 51 98 10, 7208 52 91 10, 7208 90 20 10, 7208 90 80 20, 7225 40 60 10, u 7225 99 00 45) u li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

2. Ir-rati tad-dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u manifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taħt għandhom ikunu kif ġejjin:

Kumpanija	Dazju anti-dumping	Kodiċi addizzjonali TARIC
Nanjing Iron and Steel Co., Ltd	73,1 %	C143
Minmetals Yingkou Medium Plate Co., Ltd	65,1 %	C144
Wuyang Iron and Steel Co., Ltd u Wuyang New Heavy & Wide Steel Plate Co., Ltd	73,7 %	C145
Kumpaniji oħrajn li kkooperaw elenkati fl-Anness	70,6 %	
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	73,7 %	C999

3. L-applikazzjoni tar-rati tad-dazju individwali speċifikati għall-kumpaniji msemmija fil-paragrafu 2 għandha ssir bil-kundizzjoni li tiġi ppreżentata fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li fuqha għandha tidher dikjarazzjoni datata u ffirmata minn uffiċjal tal-entità li tohroġ tali fattura, identifikat b'ismu u l-kariga tiegħu, abbozzata kif ġej: "Jien, is-sottoskritt, niċcertifika li l-(volum) tal-(prodott taħt rieżami) mibjuġh biex jiġi esportat lejn l-Unjoni Ewropea u kopert minn din il-fattura ġie manifatturat minn (l-isem u l-indirizz tal-kumpanija) (kodiċi addizzjonali TARIC) fi [pajjiż ikkonċernat]. Jiena niddikjara li l-informazzjoni pprovduta f'din il-fattura hija kompluta u korretta." Jekk ma tiġix ippreżentata fattura bħal din, għandu japplika d-dazju applikabbli għall-kumpaniji l-oħrajn kollha.

4. 4. L-Artikolu 1(2) jista' jiġi emendat biex iżid produtturi esportaturi godda mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u jaġġmilhom soġġetti għar-rata ta' dazju anti-dumping medja ponderata xierqa għall-kumpaniji li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun. Produttur esportatur ġdid għandu jipprovdri evidenza li huwa:

(a) ma esportax l-oġġetti deskritti fl-Artikolu 1(1) li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2015 u l-31 ta' Diċembru 2015 (il-perjodu tal-investigazzjoni originali);

(b) ma huwiex relatat ma' esportatur jew ma' produttur soġġett għall-miżuri imposti minn dan ir-Regolament; u

(c) jew effettivament esporta l-prodott taħt rieżami li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jew daħal f'obbligu kuntrattwali irrevokabbli sabiex jesporta kwantità sinifikanti lejn l-Unjoni wara t-tmiem tal-perjodu tal-investigazzjoni originali.

5. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-sehħ dwar id-dazji doganali.

Artikolu 2

1. Fejn id-dazju tariffarju 'l fuq mill-kwota msemmi fl-Artikolu 1(6) tar-Regolament (UE) 2019/159 isir applikabbli għal prodotti ċatti ta' azzar illigat jew mhux illigat (minbarra l-azzar inossidabbli, l-azzar tas-siliċju elettriku, l-azzar tal-ġhodda u l-azzar b'veloċità għolja), illaminati bis-sħana, mhux imlibbsa, ibbanjati jew miksija, mhux f'koljaturi, ta' ħxuna li taqbeż l-10 mm u ta' wisa' ta' 600 mm jew aktar jew ta' ħxuna ta' 4,75 mm jew aktar iżda li ma taqbiżx l-10 mm u ta' wisa' ta' 2 050 mm jew aktar, id-dazju tariffarju 'l fuq mill-kwota msemmi fl-Artikolu 1(6) tar-Regolament (UE) 2019/159 għandu jingabar flimkien mad-differenza bejn dak id-dazju u d-dazju anti-dumping oġhla stabbilit fl-Artikolu 1(2).
2. Il-parti tal-ammont ta' dazju anti-dumping li ma tingabarx skont il-paragrafu 1 għandha tiġi sospiza.
3. Is-sospensjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 għandhom ikunu limitati fiż-żmien għall-perjodu tal-applikazzjoni tad-dazju tariffarju 'l fuq mill-kwota msemmi fl-Artikolu 1(6) tar-Regolament (UE) 2019/159.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Mejju 2023.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNEX

Produtturi esportaturi Ċinizi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun:

Isem	Belt	Kodiċi addizzjonali TARIC
Angang Steel Company Limited	Anshan, Liaoning	C150
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd.	Baotou, Mongolja Interna	C151
Zhangjiagang Shajing Heavy Plate Co., Ltd.	Zhangjiagang, Jiangsu	C146
Jiangsu Tiangong Tools Company Limited	Danyang, Jiangsu	C155
Jiangyin Xingcheng Special Steel Works Co., Ltd	Jiangyin, Jiangsu	C147
Laiwu Steel Yinshan Section Co., Ltd	Laiwu, Shandong	C154
Nanyang Hanye Special Steel Co., Ltd	Xixia, Henan	C152
Qinhuangdao Shouqin Metal Materials Co., Ltd	Qinhuangdao, Hebei	C153
Shandong Iron & Steel Co., Ltd, Jinan Company	Jinan, Shandong	C149
Wuhan Iron and Steel Co., Ltd	Wuhan, Hubei	C156
Xinyu Iron & Steel Co., Ltd	Xinyu, Jiangxi	C148

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)